

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 56		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 21 Décembre 1937	VERGADERING van 21 December 1937	

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs et à l'exercice 1937.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs et à l'exercice 1937.

Ces dépenses sont détaillées par Budget et par article dans des tableaux annexes, et des notes également jointes au projet justifient la nécessité de chacun des crédits sollicités.

Les crédits supplémentaires affectant l'exercice 1937 se répartissent comme suit :

	Dépenses des exercices 1936 et antérieurs.	Dépenses de l'exercice 1937.
Dépenses ordinaires	fr. 71,403,264.75	464,711,050.97
Dépenses extraordinaires	2,549,817.96	46,031,674.80
Totaux.	fr. 73,953,082.71	510,742,725.77

Le tableau repris aux pages 7 et 8 de l'Exposé général du Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1938, établissait ainsi l'état provisoire d'équilibre du Budget pour l'exercice 1937 :

I. — Recettes :

a) Contributions directes	fr. 2,872,500,000
b) Douanes et Accises	2,970,657,000
c) Enregistrement	3,492,000,000

Total des impôts fr. 9,335,157,000

d) Autres recettes 1,533,667,000

Total des recettes fr. 10,868,824,000

II. — Dépenses 10,904,633,000

Mali fr. 35,809,000

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1936 en vorige dienstjaren alsmede dienstjaar 1937.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen heb ik de eer U een ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1936 en vorige dienstjaren alsmede dienstjaar 1937 ter behandeling voor te leggen.

Tabellen-bijlagen vervatten per begrooting en per artikel het detail van deze uitgaven en bij het ontwerp gevoegde nota's laten van de noodzakelijkheid van elk aangevraagd krediet blijken.

De aan dienstjaar 1937 verbonden bijkredieten zijne verdeeld als volgt :

	Uitgaven van 1936 en vorige dienstjaren.	Uitgaven van dienstjaar 1937.
Gewone uitgaven	fr. 71,403,264.75	464,711,050.97
Buitengewone uitgaven	2,549,817.96	46,031,674.80
Totaal.	fr. 73,953,082.71	510,742,725.77

In de op bladzijden 7 en 8 van de algemeene toelichting van de begrooting van ontvangsten en uitgaven voor dienstjaar 1938 voorkomende tabel werd de voorloopige evenwichtstoestand van de Begrooting voor dienstjaar 1937 als volgt vastgesteld :

I. — Ontvangsten :

a) Directe belastingen	fr. 2,872,500,000
b) Douanen en Accijnzen	2,970,657,000
c) Registratie	3,492,000,000

Totaal van de belastingen fr. 9,335,157,000

d) Andere ontvangsten 1,533,667,000

Totaal van de ontvangsten fr. 10,868,824,000

II. — Uitgaven 10,904,633,000

Nadeelig saldo fr. 35,809,000

I. — RECETTES.

D'après les éléments connus à ce jour et principalement les recettes effectives à la fin du mois de novembre 1937, les prévisions de recettes peuvent, pour l'exercice 1937, s'établir comme suit :

a) Contributions directes	2,872,500,000
b) Douanes et Accises	2,998,400,000
c) Enregistrement	3,620,000,000
Total des impôts . . fr.	9,490,900,000
d) Autres recettes	1,623,410,000
Total des recettes . . fr.	11,114,310,000

Ce total est supérieur de 245,486,000 francs à celui de 10,868,824,000 francs reproduit ci-dessus.

Cette différence s'explique de la façon suivante :

Le produit probable des impôts présente une plus-value de plus de 155 millions de francs par rapport au chiffre cité dans l'exposé général du Budget pour 1938. Les évaluations nouvelles sont basées sur les recettes réalisées fin novembre 1937.

Il en est de même pour les autres recettes qui accusent dans leur ensemble une plus-value probable de près de 90 millions de francs si on les compare aux prévisions mentionnées dans cet exposé.

Cette augmentation provient de la revision des évaluations admises primitivement pour le produit du service des bateaux entre Ostende et Douvres, pour les recettes d'exploitation des Postes, pour les recettes diverses et accidentelles, et pour les recettes relatives aux pensions de retraite et de survie.

A ces principales plus-values viennent s'ajouter d'autres augmentations de recettes relativement minimes qui sont compensées par des diminutions qui se constatent à plusieurs articles du budget des Voies et Moyens autres que ceux relatifs aux recettes fiscales.

II. — DEPENSES.

En tenant compte des transferts et des crédits supplémentaires sollicités par le présent projet de loi, les dépenses probables de l'exercice 1937 peuvent être fixées comme suit :

Dette publique	fr. 2,422,267,000
Pensions	2,457,783,000
Dotations	46,865,000
Justice	295,567,000
Affaires étrangères et Commerce extérieur	86,970,000
Intérieur	65,605,000
Santé publique	55,453,000
Instruction publique	1,155,844,000
Agriculture	61,955,000
Travaux publics et Résorption du Chômage	287,061,000

A reporter. . fr. 6,935,370,000

I. — ONTVANGSTEN.

Volgens de voorsnog gekende gegevens en vooral de werkelijke ontvangsten op einde November 1937, kan men de vooruitzichten van ontvangsten, voor dienstjaar 1937 vaststellen als volgt :

a) Directe belastingen	fr. 2,872,500,000
b) Douanen en Accijnzen	2,998,400,000
c) Registratie	3,620,000,000
Totaal van de belastingen . . fr.	9,490,900,000
d) Andere ontvangsten	1,623,410,000
Totaal van de ontvangsten . . fr.	11,114,310,000

Dit totaal beloopt 245,486,000 frank meer dan het bedrag van 10,868,824,000 frank hierboven vermeld.

Dit verschil kan volgenderwijze worden toegelicht:

De waarschijnlijke opbrengst van de belastingen geeft een meeropbrengst aan van meer dan 155 miljoen frank tegenover het in de algemeene toelichting van de Begroting voor 1938 vermeld cijfer. De nieuwe ramingen zijn gegrond op de einde November 1937 gedane ontvangsten.

Hetzelfde geldt voor de andere ontvangsten die te zamen waarschijnlijk ongeveer 90 miljoen frank meer zullen opbrengen als men ze vergelijkt met de in deze toelichting vermelde vooruitzichten.

Deze vermeerdering spruit voort uit de herziening van de oorspronkelijk aangenomen ramingen aangaande de opbrengst van den dienst der booten tussen Oostende en Dover, de exploitatieontvangsten van Posterijen, de diverse en toevallige ontvangsten, en de ontvangsten betreffende de rust- en overlevingspensioenen.

Bij deze voornaamste meeropbrengsten komen nog andere betrekkelijk kleine vermeerderingen van ontvangsten waartegen verminderingen opwegen in andere artikelen van de Rijksmiddelenbegroting dan deze betreffende de fiscale ontvangsten.

II. — UITGAVEN.

Rekening gehouden met de bij dit ontwerp van wet aangevraagde overdrachten en bijkredieten, kunnen de waarschijnlijke uitgaven voor dienstjaar 1937 vastgesteld worden als volgt :

Openbare schuld	fr. 2,422,267,000
Pensioenen	2,457,783,000
Dotatiën	46,865,000
Justitie	295,567,000
Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	86,970,000
Binnenlandsche Zaken	65,605,000
Openbare Gezondheid	55,453,000
Openbaar Onderwijs	1,155,844,000
Landbouw	61,955,000
Openbare Werken en Werkverschaffing	287,061,000

Over te dragen. . fr. 6,935,370,000

Report.	fr. 6,935,370,000
Affaires économiques	39,720,000
Travail et Prévoyance sociale	775,173,000
Colonies	91,145,000
Défense Nationale	1,000,515,000
Gendarmerie	143,512,000
Finances	422,738,000
Transports	191,435,000
Postes, Télégraphes et Téléphones	373,779,000
Non-Valeurs et Remboursements	1,161,195,000

Total . . fr. 11,134,582,000

Cet total est supérieur de 229,949,000

à celui de 10,904,633,000

mentionné à l'Exposé général du Budget pour l'exercice 1938.

Cette différence provient en ordre principal de l'importance des dépenses se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs — dont il n'avait que partiellement été tenu compte —, des suppléments de crédits sollicités en matière de chômage et pour le paiement des intérêts moratoires et enfin des arriérés résultant de la revision des pensions d'ancienneté et de survie.

Pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements, en augmentation de 134 millions, il a fallu tenir compte, pour des dépenses se rapportant uniquement à l'exercice 1936 et aux exercices antérieurs, d'une autorisation de régularisation de fr. 31 millions 006,433.81 (voir le chapitre des régularisations, Budget des Non-Valeurs et des Remboursements, art. 15, p. 16), d'un crédit supplémentaire de fr. 38 millions 828,294.32 (voir tableau A, p. 17), et de deux reports à l'exercice 1937 de dépenses qui n'ont pu être complètement liquidées avant la clôture de l'exercice 1936 : 1° 30,500,000 francs pour le remboursement de la contribution nationale de crise et 2° fr. 34,291,838.85 montant des primes allouées aux producteurs de combustibles pour l'année 1936.

Au total l'exercice 1937 supportera donc, rien que pour le budget des Non-Valeurs, une charge supplémentaire de fr. 134,626,566.98 qui eût dû incomber à l'exercice 1936.

La balance ci-après traduit l'état de l'équilibre du Budget de 1937 tel qu'il paraît aujourd'hui devoir se révéler en fin d'exercice.

Recettes	fr. 11,114,310,000
Dépenses	11,134,582,000
Mali . . fr.	20,272,000

« Ce mali de 20 millions est, il convient de le noter, essentiellement provisoire. Le tableau des recettes publié ci-dessus ne tient, en effet, — ainsi s'exprime l'Exposé Général du Budget pour 1938, (p. 9) — à défaut de pouvoir les évaluer avec une certaine appro-

Overdracht. . fr. 6,935,370,000

Economische Zaken	39,720,000
Arbeid en Sociale Voorzorg	775,173,000
Koloniën	91,145,000
Landsverdediging	1,000,515,000
Rijkswacht	143,512,000
Financiën	422,738,000
Verkeerswezen	191,435,000
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	373,779,000
Kwade Posten en Terugbetalingen	1,161,195,000

Totaal . . fr. 11,134,582,000

Dit totaal is 229,949,000

hooger dan dit van fr. 10,904,633,000

vermeld in de algemeene toelichting van de Begrooting voor dienstjaar 1938.

Dit verschil komt vooral voort van de belangrïjkheid van de uitgaven in verband met 1936 en vorige dienstjaren — waarmede slechts gedeeltelijk werd rekening gehouden —, van de op het stuk van werkloozenstein zoomede voor de betaling van de moratoire intresten, aangevraagde bijkredieten en ten slotte van de achterstallen voortvloeiende uit de herziening van de anciënniteits- en overlevingspensioenen.

Voor de Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen in vermeerdering met 134 miljoen, heeft men, voor de uitgaven alleen met betrekking tot 1936 en vroegere dienstjaren, moeten rekening houden met een toelating tot regularisatie van fr. 31 miljoen 006,433.81 (zie het hoofdstuk van de regularisatiën, Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen, artikel 15, bladzijde 16), met een bijkrediet van fr. 38,828,294.32 (zie tabel A, bladzijde 17), en met twee overdrachten op dienstjaar 1937 van uitgaven die, vóór het afsluiten van dienstjaar 1936, niet geheel konden worden vereffend: 1° 30,500,000 frank voor de terugbetaling van de nationale crisisbelasting en 2° fr. 34,291,838.85 bedrag van de premiën toegekend voor 1936 aan de brandstofproducenten.

In zijn geheel zal dienstjaar 1937, alleen voor de Begrooting van Kwade Posten, een buitengewone last dragen van fr. 134,626,566.98 welke op dienstjaar 1936 had moeten berusten.

Onderstaande balans geeft den evenwichtstaat van de Begrooting voor 1937 zooals het heden schijnt dat hij op het einde van het dienstjaar zal voorkomen :

Ontvangsten	fr. 11,114,310,000
Uitgaven	11,134,582,000
Nadeelig saldo . . fr.	20,272,000

« Dit nadeelig saldo van 20 miljoen is, het dient aangemerkt, essentieel voorloopig. Bovenstaande tabel houdt, inderdaad, — zoo luidt de algemeene toelichting van de Rijksbegrooting voor 1938, (blz. 9) — omdat ze bij zekere benadering niet konden worden

ximation, aucun compte des recettes qui seront opérées avant le 31 mai 1938 au bénéfice de l'exercice 1937, du chef de l'impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires. »

Si, en outre, on fait abstraction du crédit supplémentaire de 134 millions qui, comme on vient de le voir, intéresse des exercices antérieurs, on peut affirmer que les opérations propres à l'exercice 1937 se clôtureront en boni.

*
**

L'ensemble des transferts de crédits et des crédits supplémentaires se rapportant au budget ordinaire de l'exercice 1937, soit fr. 571,155,397.72 se décompose comme suit :

a) Dette publique proprement dite	fr. 16,911,229.80
b) Dépenses de personnel	190,244,553.07
c) Dépenses de matériel	61,894,212.88
d) Subsidés et subventions	11,562,330.—
e) Dépenses de prévoyance sociale, etc.	62,585,000.—
f) Secours	129,957.—
g) Pensions	119,376,805.—
h) Travaux	8,498,015.65
i) Non-valeurs et Remboursements	99,953,294.32

Total . . fr. 571,155,397.72

Les principales majorations de crédits s'expliquent et se justifient de la manière suivante :

a) Dette publique proprement dite.

Les transferts sollicités doivent couvrir des dépenses se rapportant à l'emprunt 3 ½ % de 48,000,000 de florins et les frais d'émission de Bons du Trésor à 2 ½ % au capital de 700 millions de francs.

b) Dépenses de personnel.

Les budgets de l'exercice 1937 ont été établis en tenant compte de 97 ½ % des taux de base des traitements et salaires. Ceux-ci ont été liquidés à ce taux pendant le premier trimestre et augmentés de 2.5 % pendant le mois d'avril, de 7 ½ % pendant les mois de mai à octobre, et de 12 ½ % pendant les mois de novembre et de décembre 1937 ensuite de la hausse de l'index des prix de détail. La moyenne pour l'année entière est légèrement supérieure à 103.5 %. Ces augmentations représentent environ 6.15 % des crédits alloués pour 1937 ou ± 155 millions de francs.

La retenue de 15 % qui frappait les indemnités, qui couvrent ou ne couvrent pas des charges réelles, a été ramenée à 10 % à partir du 1^{er} juillet 1937.

Les agents, anciens temporaires, ont vu leur carrière révisée.

geraamd, geen rekening met de ontvangsten welke, vóór 31 Mei 1938, ten bate van dienstjaar 1937, uit hoofde van de bijzondere en uitzonderlijke belasting op de winsten van zekere muntspeculatiën zullen worden gedaan. »

Als men, bovendien, het bijkrediet van 134 miljoen daarlaat dat, zooals men komt te zien, vorige dienstjaren aanbelangt, kan men bevestigen dat de operatiën betreffende dienstjaar 1937 met een boni zullen worden afgesloten.

*
**

De gezamenlijke kredietoverdrachten en bijkredieten in verband met de gewone Rijksbegroting voor dienstjaar 1937, zegge fr. 571,155,397.72 bestaan uit volgende onderdeelen :

a) Eigenlijke Rijksschuld	fr. 16,911,229.80
b) Personeelsuitgaven	190,244,553.07
c) Uitgaven voor materieel	61,894,212.88
d) Subsiën	11,562,330.—
e) Uitgaven van sociale voorzorg, enz.	62,585,000.—
f) Hulp gelden	129,957.—
g) Pensioenen	119,376,805.—
h) Werken	8,498,015.65
i) Kwade Posten en Terugbetalingen.	99,953,294.32

Totaal . . fr. 571,155,397.72

De bijzonderste kredietvermeerderingen kunnen volgenderwijze worden toegelicht :

a) Eigenlijke Rijksschuld.

De aangevraagde overdrachten moeten de uitgaven dekken met betrekking tot de 3 ½ t. h. leening van 48,000,000 Gulden en de kosten van emissie van 2 ½ p. h. Schatkistbons tot een hoofdbedrag van 700 miljoen frank.

b) Personeelsuitgaven.

De begrotingen van dienstjaar 1937 werden opge maakt rekening gehouden met de 97 ½ t. h. van de grondbedragen van de wedden en loonen. Deze werden naar dit percentage uitbetaald gedurende het eerste kwartaal en verhoogd met 2.5 t. h. gedurende de maand April, met 7 ½ t. h. gedurende de maanden Mei tot October, en met 12 ½ t. h. gedurende de maanden November en December 1937 ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Het gemiddeld percentage voor het geheele jaar bedraagt ietwat meer dan 103.5 t. h. Deze verhogingen vertegenwoordigen ongeveer 6.15 t. h. van de voor 1937 toegekende kredieten of ± 155 miljoen frank.

De afhouding van 15 t. h. op de vergoedingen, die al dan niet werkelijke lasten dekken, werd met ingang van 1 Juli 1937 op 10 t. h. verlaagd.

De loopbaan van de gewezen tijdelijke beambten werd herzien.

Le département de l'Instruction publique s'est trouvé dans l'obligation de créer des classes nouvelles.

Les indemnités allouées aux agents de la douane pour les prestations extraordinaires fournies à l'occasion du chargement ou du déchargement de navires ont été majorées.

Une rétribution a été allouée aux commis agréés de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Enfin, la substitution du régime du traitement à celui de la solde bonifiée, en ce qui regarde les caporaux et les soldats de carrière, a occasionné une dépense supplémentaire d'environ 20 millions de francs.

c) Dépenses de matériel.

Les dépenses supplémentaires résultent, en majeure partie, de la hausse des prix que l'on constate spécialement en ce qui concerne le charbon, le papier, les impressions, les approvisionnements de l'armée, etc.

Un crédit supplémentaire de 3,200,000 francs est alloué pour le paiement des indemnités prévues par la loi sur la milice.

Les mouvements de troupes occasionnent à concurrence de 2 ½ millions de francs des frais de transports plus élevés que ceux prévus au budget.

Les intérêts moratoires à payer par l'Administration des Contributions exigent un supplément de plus de 15 millions de francs.

d) Subsidés et subventions.

Un crédit de 3,000,000 de francs est sollicité afin de permettre la liquidation de l'intervention de l'Etat, à titre de compensation dans les réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés par la Société Nationale des Chemins de fer belges et la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Des crédits supplémentaires sont également prévus pour le paiement de subsides aux groupements d'éducation physique, aux institutions d'enseignement technique, à l'Office National des Vacances ouvrières ainsi que pour la propagande touristique.

e) Dépenses de prévoyance sociale, etc.

L'entretien des détenus, des récidivistes, des anormaux, etc., nécessite un supplément de crédits de 2,180,000 francs.

Le paiement des allocations de chômage et des frais d'administration de l'Office National du Placement et du Chômage exige un supplément de crédit de 58,040,000 francs.

Het departement van Openbaar Onderwijs werd verplicht nieuwe klassen tot stand te brengen.

De vergoedingen, welke worden verleend aan de beambten der douane wegens buitengewone prestatien ter gelegenheid van lading of lossing van schepen, werden verhoogd.

Een retributie werd verleend aan de aangenomen schrijvers van het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Ten slotte heeft de vervanging van de gebonificeerde soldij, door het regime van de wedde wat betreft de korporaals en de beroepsmilitairen, een bijkomende uitgave veroorzaakt van ongeveer 20 miljoen frank.

c) Uitgaven voor materieel.

De bijkomende uitgaven vloeien voort, grootendeels, uit de stijging van de prijzen inzonderheid van kolen, papier, drukwerk, legervoorraden, enz.

Een bijkrediet van 3,200,000 frank wordt toegekend voor de betaling van de bij de militiewet voorziene vergoedingen.

De troepenbewegingen hebben de in de Begroting voorziene vervoerkosten met 2 ½ miljoen frank verhoogd.

De door het Bestuur der belastingen te betalen moratoire intresten vergen een supplement van meer dan 15 miljoen frank.

d) Subsidiën.

Een krediet van 3,000,000 frank wordt aangevraagd ten einde 's Rijks interventie te kunnen vereffen, als compensatie voor de tariefverminderingen toegestaan aan de oudstrijders en daarmede gelijkgestelden door de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Bijkredieten worden insgelijks voorzien voor de betaling van subsidiën aan de groepeerings van lichamelijke opleiding, aan de inrichtingen van technisch onderwijs, aan de Nationale dienst voor arbeidersvacantiën alsmede voor de toeristische propaganda.

e) Uitgaven voor Sociale Voorzorg, enz.

Het onderhoud van de gedetineerden, van de redivisten, van de abnormalen, enz., vergt een bijkrediet van 2,180,000 frank.

Het betalen van den werkloozesteun en beheerkosten van de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid vergt een bijkrediet van 58,040,000 frank.

f) Secours.

Le crédit de 129,957 francs représente des dépenses des exercices 1935 et 1936 qui n'ont pu être admises par la Cour des Comptes avant la date de clôture de ces exercices.

g) Pensions.

La hausse de l'index des prix de détail et l'application de la loi du 29 juin 1937 qui a substitué aux variations trimestrielles les variations mensuelles du taux des pensions d'ancienneté et de survie a eu pour effet de porter à 103.5 % le taux moyen annuel des pensions au lieu de 97.5 % prévu au budget. Cette hausse a entraîné également la majoration de la partie mobile des pensions d'invalidité.

La loi du 16 juin 1937 a supprimé à partir du 1^{er} juillet 1937 la retenue exceptionnelle de crise et de solidarité pour les pensions militaires d'invalidité.

Enfin l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 ainsi que la loi du 10 juin 1937 ont prescrit la revision des pensions. Vu l'importance de ce travail, le paiement de nombreux arriérés tombe à la charge du budget pour 1937.

h) Travaux.

Comme pour les dépenses de matériel, la hausse des salaires et des matières premières a eu une répercussion sur le montant des dépenses nécessaires pour l'entretien et la réfection des bâtiments appartenant à l'Etat ainsi que pour l'entretien des forêts domaniales.

La réparation des dégâts résultant de la rupture des digues de la Durme a nécessité un crédit supplémentaire pour 1936 de 800,000 francs.

i) Non-Valeurs et Remboursements.

L'augmentation du produit des impôts cédulaires sur les revenus dus par les sociétés et les firmes coloniales explique les majorations de crédits sollicitées pour le paiement de la part revenant à la Colonie.

Un crédit supplémentaire de fr. 38,828,294.32 est, en outre, sollicité pour régulariser des dépenses incombant aux exercices antérieurs à 1937.

*
**

Les transferts et les crédits supplémentaires sollicités pour le Budget extraordinaire s'élèvent à fr. 90,581,492.76.

Il convient de signaler d'abord les transferts suivants, qui sont compensés par des réductions corres-

f) Hulp gelden.

Het krediet van 129,957 frank vertegenwoordigt uitgaven van de dienstjaren 1935 en 1936 welke niet door het Rekenhof werden aangenomen vóór den datum van afsluiting dezer dienstjaren.

g) Pensioenen.

De stijging van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen en de toepassing van de wet van 29 Juni 1937 die de maandelijksche schommelingen van de bedragen der ancienniteits- en overlevingspensioenen in de plaats heeft gesteld van de drie-maandelijksche schommelingen had voor uitwerking de gemiddelde jaarlijksche percentagevoet van de pensioenen te brengen op 103.5 in plaats van 97.5 voorzien in de Begroting. Deze stijging bracht insgelijks de verhooging mede van het veranderlijk gedeelte van de invaliditeitspensioenen.

Door de wet van 16 Juni 1937 werd met ingang van 1 Juli 1937 de uitzonderlijke crisis- en solidariteitsafhouding voor de militaire invaliditeitspensioenen afgeschaft.

Ten slotte werd bij koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935 zoomede bij de wet van 10 Juni 1937 de herziening van de pensioenen voorgeschreven. Gelet op de omvangrijkheid van dit werk, valt de betaling van talrijke achterstallen ten laste van de Begroting voor 1937.

h) Werken.

Evenals voor de uitgaven voor materieel heeft de stijging van loonen en grondstoffen een terugslag gehad op het bedrag van de uitgaven voor onderhoud en herstelling van de aan den Staat toebehoorende gebouwen evenals voor het onderhoud van de domeinbosschen.

Het herstel van de schade tengevolge van het doorbreken van de dijken van de Durme heeft voor 1936 een bijkrediet van 800,000 frank geveegd.

i) Kwade Posten en Terugbetalingen.

De vermeerdering van de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten verschuldigd door de koloniale maatschappijen en firma's legt de vermeerderingen van krediet uit, welke worden aangevraagd voor de betaling van het aan de Kolonie toekomend aandeel.

Een bijkrediet van fr. 38,828,294.32 wordt, bovendien, aangevraagd om op de dienstjaren vóór 1937 vallende uitgaven te regulariseeren.

*
**

De voor de buitengewone begroting aangevraagde overdrachten en bijkredieten bedragen fr. 90,581,492.76.

Vooreerst dient gewezen op volgende overdrachten welke worden gecompenseerd door overeenstem-

pondantes sur d'autres articles du Budget extraordinaire :

1° Pour travaux extraordinaires aux routes de l'Etat	fr. 40,000,000
2° Pour continuer l'installation des services des Contributions directes	2,000,000
Total . . fr.	42,000,000

Parmi les crédits supplémentaires sollicités, on distingue notamment :

1° Construction d'un embarcadère à Ostende	fr. 1,500,000
2° Réparation des dégâts causés à l'estran devant le Zoute	1,500,000
3° Élargissement d'une partie du canal de Gand à Terneuzen	500,000
4° Mise au point de l'organisation de la défense armée du territoire : Compensation partielle d'un crédit tombé en annulation à la clôture de l'exercice 1936	40,000,000
5° Acquisition d'un terrain destiné à l'érection de la Bibliothèque Albert 1 ^{er}	956,750
6° Expropriation de terrains pour l'aéroport de Liège	2,500,000
Total . . fr.	46,956,750

Les crédits sollicités se rapportent à des dépenses urgentes dont l'inscription aux Budgets n'a pu se faire avant le vote par l'une des deux Chambres.

L'exercice 1937 devant se clôturer le 31 mai 1938, le présent projet de loi revêt un réel caractère d'urgence.

Il importe donc que la Législature afin de ne pas entraver les opérations d'engagement et de liquidation qui découleront de son vote procède à son examen dans le plus bref délai possible.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN

mende verlagingen op andere artikelen van de buitengewone begroting :

1° Voor buitengewone werken aan de Rijkswegen	fr. 40,000,000
2° Voor verdere onderbrenging van de diensten der Directe Belastingen	2,000,000
Totaal . . fr.	42,000,000

Onder de aangevraagde bijkredieten, onderscheidt men inzonderheid :

1° Bouwen van een steiger te Oostende . . fr.	1,500,000
2° Herstelling van de schade veroorzaakt aan het strand vóór Het Zoute	1,500,000
3° Verbrediging van een deel van het kanaal Gent-Terneuzen	500,000
4° Voltooiing van de inrichting van de gewapende verdediging van het grondgebied : Gedeeltelijke compensatie van een bij het afsluiten van dienstjaar 1936 geannuleerd krediet	40,000,000
5° Aankoop van een terrein bestemd tot de oprichting van de Bibliotheek Albert I	956,750
6° Onteigening van gronden voor de vlieghaven te Luik	2,500,000
Totaal . . fr.	46,956,750

De aangevraagde kredieten hebben betrekking met spoedeisende uitgaven waarvan het uittrekken op de Begrotingen niet kon geschieden vóór de goedstemming door een van de twee Kamers.

Daar dienstjaar 1937 op 31 Mei 1938 moet afgesloten worden vergt dit ontwerp van wet een spoedige behandeling.

Ten einde de aanwendings- en de liquidatieverrichtingen die uit zijn goedstemming zullen voortvloeien niet te belemmeren, ware deszelfs zoo spoedig mogelijk onderzoek door de Wetgeving wenschelijk.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

(8)

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs, et à l'exercice 1937.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

I. — REGULARISATIONS.**Article premier.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1936 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1937 :

A charge de l'article 57 (Frais relatifs au service des diverses dettes, etc.), une somme de fr. 3,215.65.

B. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le Budget des Pensions pour l'exercice 1937 :

A charge de l'article 10 (Contribution de l'Etat, etc.), une somme de 1,381 francs.

C. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 2-14° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Culte israélite), une somme de fr. 1,803.18;

2° A charge de l'article 4 (Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de fr. 3,782.87;

3° A charge de l'article 8-5° (Eclairage, chauffage, etc. : *Moniteur*), une somme de fr. 525.20;

4° A charge de l'article 9-8° (Achats et réparation de matériel, etc. : Police judiciaire), une somme de fr. 470.25;

5° A charge de l'article 12-2° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration de l'Assistance), une somme de 7,000 francs;

6° A charge de l'article 14 (Habillement et équipement des surveillants, etc.), une somme de fr. 2,487.81;

7° A charge de l'article 18-2° (Subsides facultatifs : Conseil des écoles de service social, etc.), une somme de fr. 30.40.

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1936 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1937.

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en op eensluidend advies van Onzen Minister-raad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

I. — REGULARISATIEN.**Eerste artikel.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1936 en vroegere dienstjaren toebehooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Financiën, om op de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 57 (Kosten rakende den dienst der verschillende schulden, enz.), een som van fr. 3,215.65.

B. — Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de Begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1937 :

Ten laste van artikel 10 (Aandeel van het rijk, enz.), een som van 1,381 frank.

C. — Aan den Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-14° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Israëlietische eeredienst), een som van fr. 1,803.18;

2° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van terbeschikkingstelling der ambtenaren, enz.), een som van fr. 3,782.87;

3° Ten laste van artikel 8-5° (Verlichting, verwarming, enz. : *Moniteur*), een som van fr. 525.20;

4° Ten laste van artikel 9-8° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Gerechtelijke politie), een som van fr. 470.25;

5° Ten laste van artikel 12-2° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Bestuur van den onderstand), een som van 7,000 frank;

6° Ten laste van artikel 14 (Kleeding en uitrusting der bewakers, enz.), een som van fr. 2,487.81;

7° Ten laste van artikel 18-2° (Facultatieve subsidiën : raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.), een som van fr. 30.40.

D. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 2-1° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 346.20;

2° A charge de l'article 2-5° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Receveurs communaux régionaux), une somme de fr. 1,398.06;

3° A charge de l'article 3-3° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Administrations provinciales), une somme de 1,180 francs;

4° A charge de l'article 4 (Traitements de disponibilité, etc.), une somme de 207 francs;

5° A charge de l'article 6-1° (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Administration centrale), une somme de 80 francs;

6° A charge de l'article 8-1° (Éclairage, chauffage, etc. : Hôtel ministériel), une somme de fr. 425.72;

7° A charge de l'article 10 (Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés), une somme de fr. 11,169.02;

8° A charge de l'article 11-3° (Autres fournitures de bureau, etc. : Administrations provinciales), une somme de fr. 2,471.75;

9° A charge de l'article 14-1° (Frais de bureau, etc., des commissaires d'arrondissement), une somme de 2,300 francs;

10° A charge de l'article 16-2° (Frais de route et de séjour, etc. : Administrations provinciales, etc.), une somme de fr. 870.60;

11° A charge de l'article 16-5° (Frais de route et de séjour, etc. : Organismes et juridictions prévus aux chapitres VI et IX inclus de la loi sur la milice), une somme de 3,000 francs;

12° A charge de l'article 16-6° (Frais de route et de séjour, etc. : Receveurs communaux régionaux), une somme de fr. 233.80.

E. — Au Ministre de la Santé Publique, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 6-2° (Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène) une somme de 1,200 francs;

2° A charge de l'article 8-3° (Éclairage, chauffage, etc. : Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène), une somme de fr. 752.80;

3° A charge de l'article 9-3° (Achats et réparations de matériel, etc. : Services extérieurs ressortissant au Département), une somme de fr. 1,083.75;

4° A charge de l'article 13-1° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 195 francs;

5° A charge de l'article 13-3° (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions relevant de l'Administration de l'Hygiène), une somme de fr. 6,273.85;

6° A charge de l'article 20 (Prophylaxie générale, etc.), une somme de fr. 3,384.88.

D. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 346.20;

2° Ten laste van artikel 2-5° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Gewestelijke gemeenteontvangers), een som van fr. 1,398.06;

3° Ten laste van artikel 3-3° (Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. : Provinciale besturen), een som van 1,180 frank;

4° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van beschikbaarheid, enz.), een som van 207 frank;

5° Ten laste van artikel 6-1° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Hoofdbestuur), een som van 80 frank;

6° Ten laste van artikel 8-1° (Verlichting, verwarming, enz. : Ministerieel Hotel), een som van fr. 425.72;

7° Ten laste van artikel 10 (Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerk), een som van fr. 11,169.02;

8° Ten laste van artikel 11-3° (Andere kantoorleveringen, enz. : Provinciale besturen), een som van fr. 2,471.75;

9° Ten laste van artikel 14-1° (Kantoorkosten, enz., voor de arrondissementscommissarissen), een som van 2,300 fr.;

10° Ten laste van artikel 16-2° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Provinciale besturen, enz.), een som van fr. 870.60;

11° Ten laste van artikel 16-5° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Organismen en rechtscolleges voorzien in de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen van de wet op de milicie), een som van 3,000 frank;

12° Ten laste van artikel 16-6° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Gewestelijke gemeenteontvangers), een som van fr. 233.80.

E. — Aan den Minister van Volksgezondheid om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 6-2° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën : Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen), een som van 1,200 frank;

2° Ten laste van artikel 8-3° (Verlichting, verwarming, enz. : Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen), een som van fr. 752.80;

3° Ten laste van artikel 9-3° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Buitendiensten van het Departement afhangende), een som van fr. 1,083.75;

4° Ten laste van artikel 13-1° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Hoofdbestuur), een som van 195 frank;

5° Ten laste van artikel 13-3° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Commissies die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen), een som van fr. 6,273.85;

6° Ten laste van artikel 20 (Algemeene prophylaxe, enz.), een som van fr. 3,384.88.

F. — Au Ministre de l'Instruction Publique, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1937 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 2-23° (Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. : Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.), une somme de 150,000 francs;

2° A charge de l'article 4 (Traitements des agents en disponibilité, etc.), une somme de 13,340 francs dont fr. 545.85 à relever de la prescription;

3° A charge de l'article 5-1° (Indemnités pour prestations diverses : Administration centrale), une somme de 6,400 francs;

4° A charge de l'article 5-5° (Indemnités pour prestations diverses : Musée royal d'Histoire naturelle), une somme de 72 francs;

5° A charge de l'article 7-7° (Loyers, impôts, combustibles, etc. : Musée royal d'Histoire naturelle), une somme de 259 francs;

6° A charge de l'article 8-2° (Autres dépenses de matériel : Administration centrale, etc.), une somme de 1,592 francs;

7° A charge de l'article 8-6° (Autres dépenses de matériel : Bibliothèque royale), une somme de 34 francs;

8° A charge de l'article 8-7° (Autres dépenses de matériel : Musée royal d'Histoire naturelle), une somme de 1,000 francs;

9° A charge de l'article 8-17° (Autres dépenses de matériel : Ecoles normales de l'Etat, etc.), une somme de 1,017 francs;

10° A charge de l'article 8-24° (Autres dépenses de matériel : Musées royaux d'art et d'histoire, etc.), une somme de 1,802 francs;

11° A charge de l'article 8-26° (Autres dépenses de matériel : Château de Mariemont), une somme de 364 francs;

12° A charge de l'article 9-1° (Fournitures de bureau, etc. : Administration centrale), une somme de 113 francs;

13° A charge de l'article 11-1° (Frais de voyage, etc. : Administration centrale), une somme de 9,740 francs;

14° A charge de l'article 11-37° (Frais de voyage, etc. : Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy), une somme de 415 francs;

15° A charge de l'article 15-3° (Publications : Institut royal météorologique), une somme de 565 francs;

16° A charge de l'article 16-12° (Subventions légales : subventions extraordinaires aux institutions d'enseignement technique, etc.), une somme de 8,000 francs;

17° A charge de l'article 24 (Organisation des cours de flamand, etc.), une somme de 1,136 francs;

18° A charge de l'article 25^{ter} (Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz : dépenses de fonctionnement de toute nature), une somme de 730 francs;

19° A charge de l'article 30 (Musée royal d'Histoire naturelle : construction d'armoires, etc.), une somme de 1,606 francs;

20° A charge de l'article 32 (Université de Gand : réorganisation de certains laboratoires, etc.), une somme de 14,220 francs;

F. — Aan den Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 2-23° (Activiteiswedden der ambtenaren, enz. : Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.), een som van 150,000 frank;

2° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 13,340 fr., waarvan fr. 545.85 van de verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 5-1° (Vergoedingen voor allerlei diensten : Hoofdbestuur), een som van 6,400 frank;

4° Ten laste van artikel 5-5° (Vergoedingen voor allerlei diensten : Koninklijk Natuurhistorisch Museum), een som van 72 frank;

5° Ten laste van artikel 7-7° (Huur, belastingen, kolen, enz. : Koninklijk Natuurhistorisch Museum), een som van 259 frank;

6° Ten laste van artikel 8-2° (Andere uitgaven voor materieel : Hoofdbestuur, enz.), een som van 1,592 frank;

7° Ten laste van artikel 8-6° (Andere uitgaven voor materieel : Koninklijke Bibliotheek), een som van 34 frank;

8° Ten laste van artikel 8-7° (Andere uitgaven voor materieel : Koninklijk Natuurhistorisch Museum), een som van 1,000 frank;

9° Ten laste van artikel 8-17° (Andere uitgaven voor materieel : Rijksnormaalscholen, enz.), een som van 1,017 frank;

10° Ten laste van artikel 8-24° (Andere uitgaven voor materieel : Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis, enz.), een som van 1,802 frank;

11° Ten laste van artikel 8-26° (Andere uitgaven voor materieel : Kasteel van Mariemont), een som van 364 frank;

12° Ten laste van artikel 9-1° (Bureelbenodigdheden, enz. : Hoofdbestuur), een som van 113 frank;

13° Ten laste van artikel 11-1° (Reiskosten, enz. : Hoofdbestuur), een som van 9,740 frank;

14° Ten laste van artikel 11-37° (Reiskosten, enz. : Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei), een som van 415 frank;

15° Ten laste van artikel 15-3° (Uitgaven : Koninklijk Weerkundig Instituut), een som van 565 frank;

16° Ten laste van artikel 16-12° (Wettelijke toelagen : Buitengewone toelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.), een som van 8,000 frank.

17° Ten laste van artikel 24 (Inrichting van de Vlaamse leergangen, enz.), een som van 1,136 frank;

18° Ten laste van artikel 25^{ter} (Rijksvakmuseum te Morlanwelz : allerlei werkingskosten), een som van 730 frank;

19° Ten laste van artikel 30 (Koninklijk Natuurhistorisch Museum : aanleggen van kasten, enz.), een som van 1,606 frank;

20° Ten laste van artikel 32 (Universiteit te Gent : herinrichting van zekere laboratoria, enz.), een som van 14,220 frank;

21° A charge de l'article 37 (Institut supérieur des arts décoratifs : réfection de toitures, etc.), une somme de 7,837 francs;

22° A charge de l'article 48 (Dépenses de toute nature à résulter de la prolongation de la scolarité, etc.), une somme de 27,000 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1° A charge de l'article 10a (Université de Liège : locaux destinés à la faculté technique, achèvement, etc.), une somme de 38,530 francs, dont 21,780 francs à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 18 (Université de Gand : Construction de l'école de médecine vétérinaire, etc.), une somme de 1,477 francs;

3° A charge de l'article 26b (Université de Liège : amélioration de l'hôpital de Bavière : pavillon de stomatologie, etc.), une somme de 20,000 francs;

4° A charge de l'article 33 (Ecoles normales de l'Etat, à Andenne et à Laeken : Constructions, etc.), une somme de 84 francs;

5° A charge de l'article 37 (Enseignement primaire : subventions pour construction, etc.), une somme de 240,132 francs;

6° A charge de l'article 38 (Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz : continuation des travaux, etc.), une somme de 6,273 francs.

G. — Au Ministre des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1937 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 6-2° (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Administration des Ponts et Chaussées), une somme de 1,000 francs;

2° A charge de l'article 8 (Secours ordinaires), une somme de 70 francs;

3° A charge de l'article 9-5° (Eclairage, chauffage, etc. : Casernement de la Gendarmerie), une somme de 50,000 fr., dont fr. 655.64 à relever de la prescription;

4° A charge de l'article 9-6° (Eclairage, chauffage, etc. : Voies hydrauliques), une somme de 50,000 francs;

5° A charge de l'article 14-A-1° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 500 francs;

6° A charge de l'article 22 (Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903, etc.), une somme de 36 francs;

7° A charge de l'article 25-1° (Travaux d'amélioration, etc. : Routes), une somme de 85,000 francs;

8° A charge de l'article 25-2° (Travaux d'amélioration, etc. : Salaires des agents des régies, etc.), une somme de 2,000 francs;

9° A charge de l'article 25-3° (Travaux d'amélioration, etc. : Palais, hôtels, etc.), une somme de 50,000 fr.;

10° A charge de l'article 25-7° (Travaux d'amélioration, etc. : Canaux, rivières, etc.), une somme de 75,000 fr.;

11° A charge de l'article 25-8° (Travaux d'amélioration, etc. : Ports, côte, etc.), une somme de 5,000 francs;

21° Ten laste van artikel 37 (Hooger Instituut voor sierkunsten : herstelling van het dak, enz.), een som van 7,837 frank;

22° Ten laste van artikel 48 (Uitgaven van allen aard welke uit de verlenging van den leertijd zullen voortspuiten, enz.), een som van 27,000 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 10a (Universiteit te Luik : lokalen bestemd voor de Technische Faculteit, voltooiing, enz.), een som van 38,530 frank, waarvan 21,780 frank van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 18 (Universiteit te Gent : Oprichting der Veeartsenijschool, enz.), een som van 1,477 frank;

3° Ten laste van artikel 26b (Universiteit te Luik : verbetering van het « Hôpital de Bavière » : paviljoen voor stomatologie, enz.), een som van 20,000 frank;

4° Ten laste van artikel 33 (Rijksnormaalscholen te Andenne en te Laken : bouwwerken, enz.), een som van 84 frank;

5° Ten laste van artikel 37 (Lager onderwijs : toelagen voor het bouwen, enz.), een som van 240,132 frank;

6° Ten laste van artikel 38 (Rijksvakmuseum te Morlanwelz : voortzetting der bouwwerken, enz.), een som van 6,273 frank.

G. — Aan den Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing, om op de begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 6-2° (Vergoedingen van bijzondere prestaties, enz. : Besluit van Bruggen en Wegen), een som van 1,000 frank;

2° Ten laste van artikel 8 (Gewone hulpverleeningen), een som van 70 frank;

3° Ten laste van artikel 9-5° (Verlichting, verwarming, enz. : Kazerneering der Rijkswacht), een som van 50,000 frank, waarvan fr. 655.64 van de verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 9-6° (Verlichting, verwarming, etc. : Waterwegen), een som van 50,000 frank;

5° Ten laste van artikel 14-A-1° (Reis- en Verblijfskosten, enz. : Hoofdbestuur), een som van 500 frank;

6° Ten laste van artikel 22 (Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz.), een som van 36 frank;

7° Ten laste van artikel 25-1° (Herstellingswerken, enz. : Wegen), een som van 85,000 frank;

8° Ten laste van artikel 25-2° (Herstellingswerken, enz. : Loonen van de agenten der regies, enz.), een som van 2,000 frank;

9° Ten laste van artikel 25-3° (Herstellingskosten, enz. : Paleizen, hotels, enz.), een som van 50,000 frank;

10° Ten laste van artikel 25-7° (Herstellingskosten, enz. : Vaarten, rivieren, enz.), een som van 75,000 frank;

11° Ten laste van artikel 25-8° (Herstellingskosten, enz. : Havens, kust, enz.), een som van 5,000 frank;

12° A charge de l'article 26 (Renflouement ou destruction de bateaux sombrés, etc.), une somme de 5,000 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1° A charge de l'article 48 (Escaut : Etudes et travaux, etc.), une somme de 1,200 francs;

2° A charge de l'article 49 (Lys : Etudes et travaux, etc.), une somme de 100 francs;

3° A charge de l'article 70 (Acquisition des terrains nécessaires aux travaux hydrauliques, etc.), une somme de 10,000 francs;

4° A charge de l'article 74 (Route. Construction, redressements, etc.), une somme de 300,000 francs;

5° A charge de l'article 75 (Acquisition des terrains nécessaires aux travaux prévus à charge du Fonds des routes, etc.), une somme de 75,000 francs dont fr. 75.62 à relever de la prescription;

6° A charge de l'article 98 (Nèthes : Etudes et travaux, etc.), une somme de 100 francs;

7° A charge de l'article 111 (Acquisition des terrains nécessaires aux travaux hydrauliques, etc.), une somme de 50,000 francs.

II. — Au Ministre des Classes moyennes et des Affaires Économiques, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 2-1° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 3,681.29, dont fr. 993.26 à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 2-3° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Corps des Mines), une somme de 30 francs;

3° A charge de l'article 2-8° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Service technique (Inspection de l'Industrie), une somme de fr. 472.50;

4° A charge de l'article 8-2° (Éclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 90 francs;

5° A charge de l'article 11-1° (Autres fournitures de bureau, etc. : Administration centrale), une somme de 180 francs;

6° A charge de l'article 12-1° (Publications effectuées par le Département : Marques de fabrique), une somme de fr. 75.90.

I. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 2-2° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Conseils de Prud'hommes), une somme de 480 francs;

2° A charge de l'article 2-3° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Direction générale pour la protection du travail), une somme de fr. 3,818.50;

3° A charge de l'article 2-11° (Traitements des fonctionnaires, etc. Commissions diverses, etc.), une somme de fr. 71.25;

4° A charge de l'article 3-3° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Gens de peine), une somme de 150 francs;

12° Ten laste van artikel 26 (Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen, enz.), een som van 5,000 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 48 (Schelde : Studies en werken, enz.), een som van 1,200 frank;

2° Ten laste van artikel 49 (Leie : Studies en werken, enz.), een som van 100 frank;

3° Ten laste van artikel 70 (Aankoop van de noodige gronden voor de waterwerken, enz.), een som van 10,000 frank;

4° Ten laste van artikel 74 (Wegen. Aanleg, rechttrekkingen, enz.), een som van 300,000 frank;

5° Ten laste van artikel 75 (Aankoop van gronden noodig voor de voorziene werken ten laste van het Wegenfonds, enz.), een som van 75,000 frank, waarvan fr. 75.62 van de verjaring te ontheffen;

6° Ten laste van artikel 98 (Nethen : Studies en werken, enz.), een som van 100 frank;

7° Ten laste van artikel 111 (Aankoop van de noodige gronden voor de waterwerken, enz.), een som van 50,000 frank.

II. — Aan den Minister van Middenstand en Economische Zaken, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1° (Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 3,681.29, waarvan fr. 993.26 van de verparing te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 2-3° (Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten, enz. : Korps der Rijksmijnningen), een som van 30 frank;

3° Ten laste van artikel 2-8° (Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten, enz. : Technische dienst (Nijverheidstoezicht), een som van fr. 472.50;

4° Ten laste van artikel 8-2° (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een som van 90 frank;

5° Ten laste van artikel 11-4° (Andere bureelbenodigdheden, enz. : Hoofdbestuur), een som van 180 frank;

6° Ten laste van artikel 12-1° (Werken uitgegeven door het Departement : Fabriekmerken), een som van fr. 75.90.

I. — Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-2° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Arbeidsgerichten), een som van 480 frank;

2° Ten laste van artikel 2-3° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Algemeene Directie voor arbeidsbescherming), een som van fr. 3,818.50;

3° Ten laste van artikel 2-11° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. Verschillende Commissies, enz.), een som van fr. 71.25.

4° Ten laste van artikel 3-3° (Jaarwedden en vergoedingen der lijdelijke beambten, enz. : Dienstpersoneel), een som van 150 frank;

5° A charge de l'article 8-2° (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 892 francs, dont fr. 18.25 à relever de la prescription;

6° A charge de l'article 8-3° (Eclairage, chauffage, etc. : Services d'inspection), une somme de 1,275 francs;

7° A charge de l'article 11-1° (Autres fournitures, etc. : Administration centrale), une somme de 318 francs;

8° A charge de l'article 17 (Subsides légaux Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite, etc.), une somme de 273 francs;

9° A charge de l'article 23 (Subvention aux Centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs), une somme de 20,000 francs;

10° A charge de l'article 33-1° (Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes : Subsides), une somme de 924 francs.

J. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer sur le Budget ordinaire de son Département, pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 10-15° (Eclairage, chauffage, etc. : Service des bâtiments militaires), une somme de fr. 4,468.80;

2° A charge de l'article 11-18° (Achats et réparation de matériel. Mobilier, etc. : Service des Bâtiments militaires), une somme de fr. 310.30;

3° A charge de l'article 17-2° (Approvisionnements de toute nature et frais généraux : Hôpitaux et pharmacies militaires), une somme de fr. 1,283.90;

4° A charge de l'article 17-3° (Approvisionnements de toute nature et frais généraux : Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie), une somme de fr. 5,872.42, à relever de la prescription;

5° A charge de l'article 17-5° (Approvisionnements de toute nature et frais généraux : Etablissements et services du charroi automobile), une somme de fr. 570.85;

6° A charge de l'article 18-1° (Nourriture et entretien : Hôpitaux et pharmacies militaires [malades]), une somme de fr. 1,717.10, dont 80 francs à relever de la prescription;

7° A charge de l'article 23-7° (Travaux de réfection et d'entretien. Subsides : Services des bâtiments militaires), une somme de fr. 22,005.50;

8° A charge de l'article 30 (Service des sépultures militaires), une somme de fr. 438.08.

K. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1937 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 3-6° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Office belge de Vérification et de Compensation), une somme de 3,850 francs;

2° A charge de l'article 3-7° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Secrétariat général, 4^e Section, etc.), une somme de 3,512 francs;

3° A charge de l'article 10-6° (Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. : Administration des douanes et accises, etc.), une somme de fr. 4,929.53;

5° Ten laste van artikel 8-2° (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een som van 892 frank, waarvan fr. 18.25 van de verjaring te ontheffen;

6° Ten laste van artikel 8-3° (Verlichting, verwarming, enz. : Toezichtsdiensten), een som van 1,275 frank;

7° Ten laste van artikel 11-1° (Andere benodigdheden, enz. : Hoofdbestuur), een som van 318 frank;

8° Ten laste van artikel 17 (Wettelijke toelagen : Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en bonden voor pensioenen, enz.), een som van 273 frank;

9° Ten laste van artikel 23 (Tegemoetkoming aan de vrijwillige arbeidscentra voor jonge werklozen), een som van 20,000 frank;

10° Ten laste van artikel 33-1° (Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen : Toelagen), een som van 924 frank.

J. — Aan den Minister van Landsverdediging, om op de gewone begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 10-15° (Verlichting, verwarming, enz. : Dienst der militaire gebouwen), een som van fr. 4,468.80;

2° Ten laste van artikel 11-18° (Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen, enz. : Dienst der militaire gebouwen), een som van fr. 310.30;

3° Ten laste van artikel 17-2° (Allerlei voorraden en algemeene onkosten : Militaire hospitalen en apotheken), een som van fr. 1,283.90;

4° Ten laste van artikel 17-3° (Allerlei voorraden en algemeene onkosten : Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie), een som van fr. 5,872.42 van de verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 17-5° (Allerlei voorraden en algemeene onkosten : Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen), een som van fr. 570.85;

6° Ten laste van artikel 18-1° (Voeding en onderhoud : Militaire hospitalen en apotheken [zieken]), een som van fr. 1,717.10, waarvan 80 frank van de verjaring te ontheffen;

7° Ten laste van artikel 23-7° (Herstellings- en onderhoudswerken. Subsides : Dienst der militaire gebouwen), een som van fr. 22,005.50;

8° Ten laste van artikel 30 (Dienst der militaire begraafplaatsen), een som van fr. 438.08.

K. — Aan den Minister van Financiën om op de begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 3-6° (Jaarwedden der ambtenaren, beampten, enz. : Belgische Afrekeningsdienst), een som van 3,850 frank;

2° Ten laste van artikel 3-7° (Jaarwedden der ambtenaren, beampten, enz. : Algemeene Secretarie, 4^e Sectie, enz.), een som van 3,512 frank;

3° Ten laste van artikel 10-6° (Verlichting, verwarming, verbruik van water, enz. : Bestuur der douanen en accijnzen, enz.), een som van fr. 4,929.53;

4° A charge de l'article 10-10° (Éclairage, chauffage, etc.: Secrétariat général, 4° Section, etc.), une somme de fr. 2,149.80;

5° A charge de l'article 11-4° (Achat et réparation de matériel, etc.: Administration des contributions directes, etc.), une somme de 3,892 francs;

6° A charge de l'article 11-6° (Achat et réparation de matériel, etc.: Administration des douanes et accises, etc.), une somme de fr. 3,703.86.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

A charge de l'article 133 (Construction, acquisition, aménagement et ameublement des locaux pour le service des contributions directes, etc.), une somme de fr. 1,500,814.93.

L. — Au Ministre des Transports, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 2-3° (Traitements des fonctionnaires, etc.: Comité supérieur de Contrôle. — Services généraux), une somme de 1,500 francs;

2° A charge de l'article 2-4° (Traitements des fonctionnaires, etc.: Comité supérieur de Contrôle. — Service de recherche des auteurs de vols, etc.), une somme de 100 francs;

3° A charge de l'article 4-5° (Traitements de disponibilité, etc.: Marine: fonctionnaires, etc.), une somme de fr. 1,987.80, dont fr. 1,975.80 à relever de la prescription;

4° A charge de l'article 11-6° (Éclairage, chauffage, etc.: Aéronautique), une somme de 1,255 francs;

5° A charge de l'article 16-7° (Frais de déplacement, etc.: Aéronautique), une somme de fr. 185.25;

6° A charge de l'article 21-1° (Marine: Traction et matériel), une somme de 783 francs;

7° A charge de l'article 22-1° (Aéronautique: Matériel, approvisionnements), une somme de 376 francs;

8° A charge de l'article 23 (Frais de mise en adjudication publique de services d'autobus, etc.), une somme de 24 francs;

9° A charge de l'article 26 (Part contributive de la Belgique, etc.), une somme de 2,300 francs;

10° A charge de l'article 33 (Exécution par l'Administration de la Marine des lois d'assurances, etc.), une somme de fr. 67.50;

11° A charge de l'article 34 (Exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail, etc.), une somme de fr. 1,370.70.

M. — Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1937 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 6-2° (Honoraires des médecins, etc.: a) Services centraux [médecins de contrôle], (crédit transféré au Département de la Santé publique), une somme de fr. 1,706.40;

4° Ten laste van artikel 10-10° (Verlichting, verwarming, enz.: Algemeene Secretarie, 4° Sectie, enz.), een som van fr. 2,149.80;

5° Ten laste van artikel 11-4° (Aankoop en herstel van materieel, enz.: Bestuur der rechtstreeksche belastingen, enz.), een som van 3,892 frank;

6° Ten laste van artikel 11-6° (Aankoop en herstel van materieel, enz.: Bestuur der douanen en accijnzen, enz.), een som van fr. 3,703.86.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

Ten laste van artikel 133 (Opbouwen, aankoop, geschikt-making en meubileren van de lokalen bestemd voor den dienst der rechtstreeksche belastingen, enz.), een som van fr. 1,500,814.93.

L. — Aan den Minister van Verkeerswezen, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-3° (Jaarwedden der ambtenaren, enz.: Hoog Comité van Toezicht. — Algemeene diensten), een som van 1,500 frank;

2° Ten laste van artikel 2-4° (Jaarwedden der ambtenaren, enz.: Hoog Comité van Toezicht. — Dienst voor het opsporen van de daders van diefstallen, enz.), een som van 100 frank;

3° Ten laste van artikel 4-5° (Wachtgelden, enz.: Zee-wezen: ambtenaren, enz.), een som van fr. 1,987.80 waarvan fr. 1,975.80 van de verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 11-6° (Verlichting, verwarming, enz.: Luchtvaart), een som van 1,255 frank;

5° Ten laste van artikel 16-7° (Verplaatsingskosten, enz.: Luchtvaart), een som van fr. 185.25;

6° Ten laste van artikel 21-1° (Zee-wezen: Trekdienst en materieel), een som van 783 frank;

6° Ten laste van artikel 22-1° (Luchtvaart: Materieel, bevoorrading), een som van 376 frank;

8° Ten laste van artikel 23 (Kosten voor openbare aanbesteding van autobusdiensten, enz.), een som van 24 frank;

9° Ten laste van artikel 26 (Aandeel van België, enz.), een som van 2,300 frank;

10° Ten laste van artikel 33 (Uitvoering door het bestuur van het Zeewezen van de verzekeringswetten, enz.), een som van fr. 67.50;

11° Ten laste van artikel 34 (Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz.), een som van fr. 1,370.70;

M. — Aan den Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, om op de begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 6-2° (Honoraria van de Geneesheeren, enz.: a) Centrale diensten [controle-geneesheeren]), (krediet overgedragen naar het Departement van Volksgezondheid), een som van fr. 1,706.40;

2° A charge de l'article 14 (Dépenses pour le Musée postal), une somme de fr. 617.30;

3° A charge de l'article 33 (Indemnités et remboursements du chef de dépôts, expéditions, etc.), une somme de fr. 967.65;

4° A charge de l'article 34 (Dépenses pour compte de tiers), une somme de 10 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

A charge de l'article 151 (Travaux et fournitures), une somme de fr. 1,764.12.

N. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1937 :

1° A charge de l'article 15 (Contributions directes et cadastre : Restitution de droits indûment perçus, etc.), une somme de fr. 31,006,433.81;

2° A charge de l'article 17 (Douanes et accises : Restitution de droits indûment perçus, etc.), une somme de fr. 308.03.

II. — TRANSFERTS.

Art. 2.

Sont autorisés, les transferts détaillés au tableau A annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

2° Ten laste van artikel 14 (Uitgaven voor het Postmuseum), een som van fr. 617.30;

3° Ten laste van artikel 33 (Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de Post toevertrouwde zendingen, enz.), een som van fr. 967.65;

4° Ten laste van artikel 34 (Uitgaven voor rekening van derden), een som van 10 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

Ten laste van artikel 151 (Werken en leveringen), een som van fr. 1,764.12.

N. — Aan den Minister van Financiën, om op de begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1937 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 15 (Rechtstreeksche belastingen en Kadaster : Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.), een som van fr. 31,006,433.81;

2° Ten laste van artikel 17 (Douanen en accijnzen : Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.), een som van fr. 308.03.

II. — OVERDRACHTEN

Art. 2.

Worden toegelaten de overdrachten in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A omstandig vermeld en welke voor de verschillende Begrootingen de hierna aangeduide sommen bedragen :

BUDGETS	SOMMES — SOMMEN	BEGROOTINGEN
Dette publique fr.	16,600,000 »	Openbare Schuld.
Justice	650,000 »	Justitie.
Intérieur	975,317 »	Binnenlandsche Zaken.
Santé publique	370,000 »	Volksgezondheid.
Instruction publique	463,735 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics et Résorption du Chômage	150,000 »	Openbare Werken en Werkverschaffing.
Affaires économiques	441,900 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	1,647,130 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Finances	1,000 »	Financiën.
Transports.	150,000 »	Verkeerswezen.
Postes, Télégraphes et Téléphones.	1,142,000 »	Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Non-Valeurs et Remboursements	12,450,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Budget extraordinaire	42,000,000 »	Buitengewone Begrooting.
TOTAL. fr.	77,041,082 »	TOTAAL.

III. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**A. — BUDGETS ORDINAIRES.****Art. 3.**

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1937, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1933 et antérieurs) et à des exercices clos (1934, 1935 et 1936), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1937, des crédits supplémentaires détaillés au tableau B annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

III. — BIJKREDIETEN.**A. — GEWONE BEGROOTINGEN.****Art. 3.**

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1937, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1933 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1934, 1935 en 1936), alsmede tot betaling der uitgaven van 1937; die bijkredieten worden, in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Begrootingen de hierna aangegeuide sommen :

BUDGETS	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses		BEGROOTINGEN
	BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven		
	DES EXERCICES 1936 ET ANTERIEURS — DER DIENSTJAREN 1936 EN VROEGERE	DE L'EXERCICE 1937 — VAN HET DIENST- JAAR 1937	
Dette publique fr.	191,229 80	120,000 "	Openbare Schuld.
Pensions	557,855 "	118,818,950 "	Pensioenen.
Dotations	"	9,441 16	Dotatiën.
Justice.	968,458 "	15,039,990 "	Justitie.
Affaires étrangères et Commerce exté- rieur	42,124 77	952,000 "	Buitenlandsche Zaken en Buiteland- sche Handel.
Santé publique	1,815 59	3,015,704 95	Volksgesondheid.
Instruction publique	4,403,410 "	62,423,720 "	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	2,485,897 97	1,241,145 "	Landbouw.
Travaux publics et Résorption du Chô- mage	1,116,817 60	7,638,000 "	Openbare Werken en Werkverschaf- ting.
Affaires économiques	14,786 69	704,199 50	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	681,972 15	58,971,300 "	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	"	154,862 "	Koloniën.
Défense nationale	253,315 "	70,277,444 "	Landsverdediging.
Gendarmerie	74,844 "	7,899,144 "	Rijkswacht.
Finances	19,221,601 15	29,482,880 56	Financiën.
Transports	2,131,935 18	10,264,800 "	Verkeerswezen.
Postes, Télégraphes et Téléphones . .	428,907 53	20,022,469 80	Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Non-Valeurs et Remboursements . . .	38,828,294 32	48,675,000 "	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL. fr.	71,403,264 75	464,711,050 97	TOTAAL.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.**Art. 4.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1937, à l'effet de payer des créances se rapportant

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.**Art. 4.**

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1937 tot betaling van

à des exercices périmés (1933 et antérieurs) et à des exercices clos (1934, 1935 et 1936) ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1937, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1933 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1934, 1935 en 1936) alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1937; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses		MINISTERIEN
	BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven		
	DES EXERCICES 1936 ET ANTERIEURS — DER DIENSTJAREN 1936 EN VROEGERE	DE L'EXERCICE 1937 — VAN HET DIENST- JAAR 1937	
Santé publique fr.	»	280,000 »	Volksgezondheid.
Instruction publique	39,259 »	768,400 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	300 »	»	Landbouw.
Travaux publics et Résorption du Chô- mage	32 59	3,876,524 40	Openbare Werken en Werkverschaf- ting.
Travail et Prévoyance sociale . . .	»	100,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Défense nationale	»	40,000,000 »	Landsverdediging.
Finances	»	1,006,750 40	Financiën.
Transports	2,510,226 37	»	Verkeerswezen.
TOTAL. fr.	2,549,817 96	46,031,674 80	TOTAAL.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 5.

Le crédit spécial de 7,500,000 francs ouvert par l'arrêté royal n° 166 du 11 mai 1935 pour couvrir les frais dérivant de la conversion des rentes, supportera également les dépenses de publicité relatives à la conversion des dettes des provinces, des communes, de la Colonie, etc.

Art. 6.

Le libellé de l'article 56c du Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1937 : « Partie à payer en devises de ceux de ces achats destinés aux établissements de l'Etat, etc. » est complété comme suit : « ainsi qu'au Musée du Congo belge à Tervueren, à l'Institut National pour l'étude agronomique du Congo belge (Inéac), à l'Institut national des Mines à Pâturages, au Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques du Congo belge à Tervueren et à l'Institut de médecine tropicale d'Anvers. »

Art. 7.

Le texte de l'article 45 du Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1937 est complété comme

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 5.

Op het speciaal krediet van 7,500,000 frank voorzien bij Koninklijk besluit n° 166 van 11 Mei 1935 tot dekking van de kosten volgende uit de conversie der staatsfondsen, zullen ook de publiciteitskosten in verband met de conversie van de schulden der provinciën, der gemeenten, der Kolonie enz. worden aangerekend.

Art. 6.

De tekst van artikel 56c van de Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1937 : « In deviezen te betalen aandeel van de aankopen die voor de inrichtingen van den Staat bestemd zijn, enz. », wordt aangevuld als volgt : « alsmede voor het Museum van Belgisch-Congo te Tervuren, voor het Nationaal Instituut voor de landhuishoudkundige studie van Belgisch-Congo (Inéac), voor het Nationaal Instituut voor mijnwezen te Pâturages, voor het laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen van Belgisch-Congo, te Tervuren en voor het Instituut voor Tropische geneeskunde te Antwerpen. »

Art. 7.

De tekst van artikel 45 van de begrooting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1937

suit : « *Aménagement des locaux de l'hôtel du Ministère des Finances et des Administrations centrales. — Achat et entretien, etc.* »

Art. 8.

Autorisation est donnée au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer sur le crédit prévu à l'article 27 du budget ordinaire de son Département pour 1937 le montant des secours, soit 27,426 francs, attribués pour l'année 1937 à M. Leruth, ex-percepteur des postes décédé en février 1937 dont le secours a été maintenu jusqu'à son décès, conformément à l'avis émis par la Commission instituée par arrêté royal du 6 janvier 1934 (4,610 francs) et à MM. Coumont, ex-percepteur des postes, décédé en mars 1937, M. A. Gatez, ex-commis d'ordre des Postes et J. F. De Stickere, ex-facteur des postes, dont le cas n'a pas été soumis à la commission instituée par arrêté royal du 6 janvier 1934 (22,816 francs).

Art. 9.

Le libellé de l'article 20 : « Institut agronomique de l'Etat à Gembloux. Achèvement et aménagement de différents laboratoires, etc. », du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937 est complété par les mots « Equipement et ameublement ».

Art. 10.

Le libellé de l'article 31 « Université de Gand : construction d'un hôpital universitaire pour la faculté de médecine, achat de terrain (2^e tranche) », du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937, est complété comme suit : « Erection, aménagement, ameublement et équipement d'un pavillon pour maladies infantiles. »

Art. 11.

Une somme de 2,300,000 francs prélevée sur le crédit d'engagement affecté à l'article 125-II (armée de campagne) du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937, est transférée à l'article 125-Ic (Fortifications) du susdit Budget.

En conséquence de ce transfert, le tableau de répartition figurant à l'article 125 de la loi du 19 mars 1937 contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937, déjà modifié par l'article 67 de la loi du 19 juin 1937 autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires, est à modifier comme suit :

wordt aangevuld als volgt : « *Inrichting van de lokalen van de ambtswoning van den Minister van Financiën en der Hoofdbesturen. — Aankoop en onderhoud, enz.* »

Art. 8.

Machtiging wordt verleend aan den Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie om aan te rekenen, op het krediet voorzien bij artikel 27 der gewone begrooting van zijn Departement voor 1937, het bedrag der hulpelden, hetzij 27,426 frank, toegekend voor het jaar 1937 aan M. Leruth, oud-postontvanger, overleden in Februari 1937 en wiens hulpgeld, overeenkomstig het advies uitgedrukt door de bij Koninklijk besluit van 6 Januari 1934 ingerichte commissie, tot zijn overlijden behouden werd (4,610 frank), en aan HH. Coumont, oud-postontvanger overleden in Maart 1937, M. A. Gatez, oud-ordeklerk der posterijen en J. F. De Stickere, oud-brievenbesteller der posterijen, van wie het geval aan de bij Koninklijk besluit van 6 Januari 1934 ingerichte commissie niet onderworpen werd (22,816 frank).

Art. 9.

De tekst van artikel 20 « Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours. Voltooiing en geschiktmaking van verschillende laboratoria, enz. », van de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1937 wordt aangevuld met de woorden « Uitrusting en meubilering. »

Art. 10.

De tekst van artikel 31 « Universiteit te Gent : oprichting van een academisch ziekenhuis voor de geneeskundige faculteit, aankoop van gronden (2^e schijf) », van de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1937 wordt alzoo aangevuld : « Oprichting, geschiktmaking, meubilering en uitrusting van een paviljoen voor kinderziekten. »

Art. 11.

Een som van 2,300,000 frank, afgenomen van het vastleggingskrediet dat voorzien is bij artikel 125-II (veldleger) van de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1937, wordt naar artikel 125 Ic (Versterkingen) van dezelfde Begrooting overgedragen.

Ingevolge deze overdracht moet de verdeelings-tabel, welke voorkomt in artikel 125 der wet van 19 Maart 1937 houdende de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1937, en welke reeds gewijzigd werd bij artikel 67 der wet van 19 Juni 1937 tot toelating van regularisaties en overdrachten en tot toekenning van bijkredieten, thans gewijzigd worden als volgt :

Mise au point de l'organisation de la défense armée du territoire :

I. — *Fortifications :*

a) Achèvement des forts de la ligne du plateau de Herve fr.	10,792,200
b) Achèvement du fort d'Eben-Emael	1,000,000
c) Travaux nécessaires aux anciens forts de la position fortifiée de Liège et de la position fortifiée de Namur	3,800,000
d) Abris de flanquement et abris contre irruption	14,425,000
e) Constitution d'un stock de fil de fer barbelé pour réseaux (2 ^e tranche d'un crédit global estimé à 15 millions de francs).	5,000,000
f) Dispositifs antichars (2 ^e approvisionnement)	4,407,800
Total. . . . fr.	39,425,000

II. — *Armée de campagne :*

Complètement des moyens existants, etc. fr.	654,787,000
Total. . . . fr.	694,212,000

En conséquence, le montant des crédits affectés aux fortifications et susceptibles de virements de poste à poste (article 5 de la loi du 19 mars 1937) est porté à 39,425,000 francs.

Art. 12.

Autorisation est donnée au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer :

a) A charge du crédit de 13,212,350 francs, prévu à l'article 151 du Budget Extraordinaire pour 1937, le prix des travaux repris ci-dessous, en lieu et place d'autres qui ne pourront être exécutés en 1937.

Travaux et fournitures.

Ganshoren : Construction fr.	300,000
Hastière : Aménagement	100,000
Knocke : Aménagement et installation du chauffage central	100,000
Marche : Aménagement	55,000
Morlanwelz : Aménagement	227,000
Total. . . . fr.	782,000

b) A charge du crédit de 32,980,000 francs, prévu à l'article 152 du Budget Extraordinaire pour 1937, le prix des travaux repris ci-dessous, en lieu et place d'autres qui ne pourront être exécutés en 1937.

In orde brengen van de organisatie der gewapende verdediging van het grondgebied :

I. — *Versterkingen :*

a) Voltooiing van de forten der linie van de hoogvlakte van Herve. fr.	10,792,200
b) Voltooiing van het fort van Eben-Emael.	1,000,000
c) Noodige werken aan de oude forten van de vertsterkte stelling Luik en van de versterkte stelling Namen	3,800,000
d) Flankeerschuilplaatsen en schuilplaatsen tegen overrompeling	14,425,000
e) Samenstelling van een voorraad prikkeldraad voor versperringen (2 ^e gedeelte van een op 15 miljoen frank geraamd globaal krediet)	5,000,000
f) Inrichtingen voor tankafweer (2 ^e voorraad)..	4,407,800
Totaal. . . . fr.	39,425,000

II. — *Veldleger :*

Aanvulling der bestaande middelen, enz.	654,787,000
Totaal. . . . fr.	694,212,000

Bijgevolg wordt het bedrag der voor de versterkingen bestemde kredieten, welke van den eenen naar den anderen post kunnen worden overgedragen (artikel 5 der wet van 19 Maart 1937), gebracht op 39,425,000 frank.

Art. 12.

Machtiging wordt verleend aan den Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie om aan te rekenen :

a) Ten bate van het krediet van 13,212,350 frank, voorzien bij artikel 151 der Buitengewone Begroeting voor 1937, het bedrag der hieronder opgesomde werken, te verwezenlijken in stede van andere die in 1937 niet uitgevoerd kunnen worden.

Werken en leveringen.

Ganshoren : Oprichting fr.	300,000
Hastière : Geschiktmaking	100,000
Knocke : Geschiktmaking en plaatsing der centrale verwarming	100,000
Marche : Geschiktmaking	55,000
Morlanwelz : Geschiktmaking	227,000
Totaal. . . . fr.	782,000

b) Ten laste van het krediet van 32,980,000 frank, voorzien bij artikel 152 der Buitengewone Begroeting voor 1937, het bedrag der hieronder opgesomde werken, te verwezenlijken in stede van andere die in 1937 niet uitgevoerd kunnen worden.

**Acquisition d'immeubles. — Constructions nouvelles
et travaux de parachèvement.**

Gand, 10 : Construction	fr. 1,600,000
Oreye : Construction	250,000
Ransart : Construction	300,000
Total.	fr. 2,150,000

Art. 13.

Sont relevées de la prescription les créances reprises ci-après à imputer à charge de l'article : « Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat » figurant titre II, chapitre IV du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre :

- 1° 3,500 francs au profit des héritiers de L. Wyshoff;
- 2° Fr. 1,500.80 au profit de M. Michotte et consorts;
- 3° Fr. 2,110.75 au profit de M. Sauvegarde et consorts;
- 4° 45,300 francs au profit de la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Art. 14.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 15.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1937.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

**Aankoop van gebouwen. — Nieuwe oprichtingen
en voltooiingswerken.**

Gent, 10 : Oprichting	fr. 1,600,000
Oreye : Oprichting	250,000
Ransart : Oprichting	300,000
Totaal.	fr. 2,150,000

Art. 13.

De verjaring wordt opgeheven voor de hierna vermelde schuldvorderingen, aan te rekenen op artikel « Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening toe te laten der achterstallige schuldvorderingen van het vroeger beheer der Staatsspoorwegen » dat onder titel II, hoofdstuk IV van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voorkomt :

- 1° 3,500 frank ten bate van de erfgenamen van L. Wyshoff;
- 2° Fr. 1,500.80 ten bate van M. Michotte en consorten;
- 3° Fr. 2,110.75 ten bate van M. Sauvegarde en consorten;
- 4° 45,300 frank ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art. 14.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 15.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, 20 December 1937.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

(22)

EXERCICE 1937

TABLEAU A

TRANSFERTS

TABLEAU DES TRANSFERTS A OPERER AUX DIVERS BUDGETS

DIENSTJAAR 1937

TABEL A

OVERDRACHTEN

TABEL

der overdrachten te doen op de verschillende Begrootingen

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
<i>Artikelen</i>	—	<i>Artikelen</i>	—
<i>der Begroeting.</i>	<i>SOMMEN.</i>	<i>der Begroeting.</i>	<i>SOMMEN.</i>
—	—	—	—

**Budget de la Dette publique.
Rijksschuldbegroeting.**

22	3,500,000	31	600,000
25	7,000,000	35	16,000,000
38	6,100,000		
Total } fr. 16,600,000		Total } fr. 16,600,000	
<i>Totaal</i>		<i>Totaal</i>	

**Budget de la Justice.
Begroeting van Justitie.**

9, 5°	20,000	2, 3°	600,000
24	30,000	8, 5°	20,000
31	250,000	16	30,000
32	350,000		
Total } fr. 650,000		Total } fr. 650,000	
<i>Totaal</i>		<i>Totaal</i>	

**Budget de l'Intérieur.
Begroeting van Binnenlandsche Zaken.**

6, 1°	25,000	2, 2°	40,000
7	16,000	2, 4°	8,000
14, 1°	100,000	2, 5°	80,000
14, 2°	50,000	3, 1°	12,000
16, 6°	100,000	3, 3°	220,000
35	15,000	3, 4°	750
40	29,317	8, 3°	130,000
41, 1°	300,000	9, 3°	115,000
41, 3°	240,000	11, 5°	5,000
41, 4°	100,000	13, 1°	36,000
		17, 1°	20,000
		22, 2°	63,567
		42	200,000
		43	45,000
Total } fr. 975,317		Total } fr. 975,317	
<i>Totaal</i>		<i>Totaal</i>	

**Budget des Travaux publics et de la Résorption
du Chômage.
Begroeting van Openbare Werken en Werkverschaffing.**

9, 5°	150,000	12, 1°	150,000
-------	---------	--------	---------

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
<i>Artikelen</i>	—	<i>Artikelen</i>	—
<i>der Begroeting.</i>	<i>SOMMEN.</i>	<i>der Begroeting.</i>	<i>SOMMEN.</i>
—	—	—	—

**Budget de la Santé Publique.
Begroeting van Volksgezondheid.**

2, 1°	100,000	5, 3°	50,000
11, 1°	20,000	6, 1°	60,000
12, 1°	20,000	8, 3°	25,000
13, 1°	40,000	9, 2°	50,000
23	190,000	9, 3°	35,000
		11, 2°	10,000
		13, 2°	25,000
		13, 3°	35,000
		14, 1°	80,000
Total } fr. 370,000		Total } fr. 370,000	
<i>Totaal</i>		<i>Totaal</i>	

**Budget de l'Instruction publique.
Begroeting van Openbaar Onderwijs.**

5, 7°	2,200	3, 15°	4,775
5, 32°	12,335	3, 26°	160
7, 7°	35,000	5, 4°	9,600
7, 10°	11,000	7, 12°	250,000
8, 13°	250,000	8, 7°	35,000
8, 33°	3,000	8, 10°	11,000
11, 6°	25,000	15, 5°	25,000
11, 29°	4,000	15, 7°	6,200
16, 7°	115,000	15, 15°	7,000
19, 1°	6,200	18, 8°	15,000
		18, 30°	40,000
		18, 32°	40,000
		20, 1°	20,000
Total } fr. 463,735		Total } fr. 463,735	
<i>Totaal</i>		<i>Totaal</i>	

**Budget des Affaires Economiques.
Begroeting van Economische Zaken.**

3, 5°	30,000	6, 1°	11,500
3, 6°	40,000	6, 2°	10,000
3, 7°	61,900	8, 2°	50,250
27	30,000	9, 1°	73,000
29	180,000	9, 2°	112,750
31	100,000	13, 1°	29,000
		13, 2°	15,000
		18, 4° E	134,000
		22	6,400
Total } fr. 441,900		Total } fr. 441,900	
<i>Totaal</i>		<i>Totaal</i>	

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.	Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.

**Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.
Begrooting van Arbeid en Sociale Voorzorg.**

23	797,130	2, 1°	284,000
29	850,000	2, 6°	3,750
		2, 8°	43,250
		2, 10°	3,000
		3, 2°	40,000
		3, 6°	72,800
		4, 3°	700
		4, 4°	1,040
		6, 2°	30,600
		9, 2°	77,030
		9, 3°	6,000
		10, 2°	23,220
		12, 1°	6,000
		12, 2°	6,000
		13, 1°	10,000
		13, 2°	14,000
		13, 4°	13,740
		33, 2°	850,000
		53	102,000

Total }
Totaal } fr. 1,647,130

Total }
Totaal } fr. 1,647,130

**Budget des Finances.
Begrooting van Financiën.**

4, 8°	1,000	6, 1° B	1,000
-------	-------	---------	-------

**Budget des Transports.
Begrooting van Verkeerswezen.**

22, 1°	150,000	11, 6°	150,000
--------	---------	--------	---------

**Budget extraordinaire.
Buitengewone begrooting.**

76	40,000,000	74	40,000,000
122	2,000,000	133	2,000,000

Total }
Totaal } fr. 42,000,000

Total }
Totaal } fr. 42,000,000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 21 décembre 1937.

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.	Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.

**Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.
Begrooting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**

5, 1°	5,000	2, 1°	31,000
6, 1°	5,000	3, 1°	16,000
6, 2° A	41,000	3, 2°	330,000
6, 2° B	15,000	5, 2°	280,000
7, 1°	35,100	9, 2°	25,000
8, 1°	3,000	12, 2°	200,000
8, 2°	8,000	17, 2° B	260,000
13	352,000		
17, 1° A	4,000		
17, 2° C	11,500		
19	200,000		
21	400,000		
25	49,000		
26	1,200		
30	4,000		
31, 1°	200		
32, 2°	3,000		
33	5,000		

Total }
Totaal } fr. 1,142,000

Total }
Totaal } fr. 1,142,000

**Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.
Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen.**

1	5,000,000	10	100,000
2	1,000,000	14	100,000
3	500,000		
4	1,850,000	23	11,500,000
5	1,000,000	27	750,000
6	5,000		
7	500,000		
8	75,000		
9	15,000		
11	5,000		
16	2,500,000		

Total }
Totaal } fr. 12,450,000

Total }
Totaal } fr. 12,450,000

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 21 December 1937.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

(26.)

EXERCICE 1937

TABLEAU B

BUDGETS ORDINAIRES

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements et Services

DIENSTJAAR 1937

TABEL B

GEWONE BEGROOTINGEN

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten tusschen de Departementen en Diensten.

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegerre.	
				BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.		
I	»	»	40 bis	Part de l'Etat dans le déficit de lignes dont la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux a abandonné la concession, mais dont elle assure l'exploitation pour le compte des actionnaires	»	
»	»	53	»	Annuité à payer par quart, au commencement de chaque trimestre, jusqu'en 1992 inclusivement, etc.	191,229 80	
				Total pour le Budget de la Dette publique... .. fr.	191,229 80	
				BUDGET DES PENSIONS.		
				MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.		
»	»	1	»	Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire	»	
				Total pour le Ministère de l'Intérieur... .. fr.	»	
				MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.		
»	»	9	»	Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs, etc.	156,000 »	
»	»	»	12 bis	Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales payées par celle-ci aux anciens agents de l'Etat en exécution de l'article 49-7° de la loi du 4 août 1930, modifiée et complétée par l'arrêté royal du 30 mars 1936 et par la loi du 28 juillet 1936	300,000 »	
				Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale... .. fr.	456,000 »	
				MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.		
»	»	16	»	Secours à accorder à défaut de pension, etc. :		
				1° Secours à M ^{me} Veuve Cogge, etc.	»	
				2° Secours voyageurs dont bénéficient des militaires, etc.	»	
				5° Secours tenant lieu de pension :		
				a) A d'anciens militaires, etc.	}	
				b) A d'anciens agents, etc.		»
				c) A des veuves, etc.		»
»	»	17	»	Subsides aux caisses des ouvriers	»	
»	»	19	»	Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves, etc.	»	
				Total pour le Ministère de la Défense Nationale... .. fr.	»	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebben te gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
	RIJKSSCHULDBEGROOTING.				
120,000 »	Aandeel van den Staat in het tekort van spoorweglijnen waarvan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen de concessie heeft opgegeven doch waarvan zij de exploitatie voor rekening van de aandeelhouders verzekert.	1	»	»	40 bis
»	Annuïteit per vierde, in het begin van elk kwartaal, tot en met 1992 te betalen, enz.	»	»	53	»
120,000 »	Totaal voor de Begrooting der Openbare Schuld.				
	BEGROOTING VAN PENSIOENEN.				
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.				
1,200 »	Pensioen van een burgemeester-ambtenaar.	»	»	1	»
1,200 »	Totaal voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.				
	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
200,000 »	Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers, enz.	»	»	9	»
300,000 »	Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kinderbijslagen, die door haar ter uitvoering van artikel 49-7° van de wet van 4 Augustus 1930, gewijzigd en aangevuld bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936 en bij de wet van 28 Juli 1936, aan het gewezen Rijkspersoneel werden uitbetaald.	»	»	»	42 bis
500,000 »	Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.				
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
750 »	Bij gebrek aan pensioen te verlenen hulpelden, enz. :	»	»	16	»
15,000 »	1° Hulpgeld verleend aan Mevr. Weduwe Cogge, enz.				
	2° Levenslange hulpelden verleend aan militairen, enz.				
	5° Als pensioen geldende hulpelden :				
22,500 »	a) Aan oud-militairen, enz.				
	b) Aan oud-bedienden, enz.				
	c) Aan weduwen, enz.				
120,000 »	Subsidien aan de werklidencassen.	»	»	17	»
11,749,500 »	Pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren, der weduwen, enz.	»	»	19	»
11,907,750 »	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1936 en vroegere.	
				MINISTÈRE DES FINANCES.		
"	"	20	"	Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs, etc.	"	
"	"	21	"	Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, etc.	"	
"	"	25	"	Subventions à verser à la Caisse Nationale des pensions de la guerre, etc.	"	
				Total pour le Ministère des Finances...	"	
				MINISTÈRE DES TRANSPORTS.		
"	"	27	"	Subsides à la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones	101,855 "	
				Total pour le Ministère des Transports...	101,855 "	
				Total pour le Budget des Pensions...	557,855 "	
				BUDGET DES DOTATIONS.		
V	"	5	"	Traitements et indemnités des membres de la Cour...	"	
				Total pour le Budget des Dotations...	"	
				BUDGET DE LA JUSTICE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1 ^{re} Administration centrale, etc.	16,000 "	
				2 ^e Cour de cassation	6,000 "	
				3 ^e Cours d'appel	10,000 "	
				4 ^e Tribunaux de première instance, etc.	27,000 "	
				5 ^e Justice de paix, etc.	1,000 "	
				6 ^e Cour militaire	"	
				7 ^e Conseils de guerre	"	
				8 ^e Préposés à la conduite des voitures cellulaires	"	
				10 ^e Clergé supérieur du culte catholique	"	
				11 ^e Clergé inférieur du culte catholique	37,000 "	
				12 ^e Culte protestant	108 "	
				13 ^e Culte anglican	4,300 "	
				A reporter...	101,408 "	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING: VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.				
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	Hoofdstukken		Artikelen				
	vroegere.		nieuwe.	vroegere.	nieuwe.		
		MINISTERIE VAN FINANCIËN.					
35,550,000 »	Verschillende pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren, enz.	"	"	20	"		
24,470,000 »	Pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren, der weduwen en weezen van het burgerlijk Staatspersoneel en van het geassimileerd personeel, enz.	"	"	21	"		
45,390,000 »	Subsidien aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.	"	"	25	"		
106,410,000 »	Totaal voor het Ministerie van Financiën.						
		MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.					
"	Toelagen aan de werkkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	"	"	27	"		
"	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.						
118,818,950 »	Totaal voor de Begrooting van Pensioenen.						
		BEGROOTING DER DOTATIËN.					
9,441 16	Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof.	IV	"	5	"		
9,441 16	Totaal voor de Begrooting der Dotatiën.						
		BEGROOTING VAN JUSTITIE.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
	Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	I	"	2	"		
485,000 »	1° Hoofdbestuur, enz.						
155,900 »	2° Hof van verbreking.						
250,000 »	3° Hoven van beroep						
2,500,000 »	4° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.						
300,000 »	5° Vrederechten, enz.						
50,000 »	6° Krijsgerechtshof.						
70,000 »	7° Krijgsraden.						
4,000 »	8° Begeleiders der celrijtuigen.						
101,000 »	10° Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.						
4,200,000 »	11° Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.						
30,000 »	12° Protestantische eeredienst.						
4,000 »	13° Anglikaansche eeredienst.						
8,142,000 »	Over te dragen.						

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	101,408 »
I	»	2	»	15° Etablissements d'éducation, etc.	5,000 »
				17° Prisons	58,000 »
				18° Ecole de criminologie, etc.	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1° Administration centrale	»
				7° Etablissements d'éducation, etc.	»
				9° Moniteur	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :	
				3° Moniteur	»
				4° Prisons	185 »
				6° Clergé supérieur du culte catholique, etc.	»
				7° Cour de Cassation	»
				9° Tribunaux de première instance, etc.	»
»	»	7	»	Secours ordinaires :	
				2° Etablissements d'éducation, etc.	»
				3° Moniteur	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, etc. :	
				3° Etablissements d'éducation, etc.	»
				5° Moniteur	»
				6° Prisons	»
				7° Ordre judiciaire, etc.	50,000 »
»	»	9	»	Achats et réparation de matériel, etc. :	
				3° Etablissements d'éducation, etc.	»
				6° Prisons	»
				7° Ordre judiciaire, etc.	15,000 »
				9° Locaux judiciaires, etc.	55,000 »
»	»	10	»	Fournitures de bureau, etc. :	
				1° Administration centrale	6,125 »
				4° Moniteur	»
				5° Prisons	»
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				1° Administration centrale....	»
				3° Office de la Protection de l'Enfance	»
A reporter... .. fr.					280,718 »

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING			
		VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
de l'exercice 1937. van het dienstjaar 1937.		vroegere.	nieuwe.	vroegere	nieuwe.
8,142,000 »	Overdracht.				
200,000 »	15° Rijksopvoedingsgestichten, enz.	I	»	2	»
1,400,000 »	17° Gevangenen.				
3,500 »	18° School voor criminologie, enz.				
	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :	»	»	3	»
1,500 »	1° Hoofdbestuur.				
90,000 »	7° Rijksopvoedingsgestichten, enz.				
200,000 »	9° Moniteur.				
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premien :	»	»	6	»
2,500 »	3° Moniteur.				
15,000 »	4° Gevangenen.				
1,950 »	6° Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst, enz.				
500 »	7° Hof van verbreking.				
8,000 »	9° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.				
	Gewone hulpverleningen :	»	»	7	»
6,500 »	2° Rijksopvoedingsgestichten, enz.				
1,000 »	3° Moniteur.				
	Verlichting, verwarming, enz. :	II	»	8	»
40,000 »	3° Rijksopvoedingsgestichten, enz.				
15,000 »	5° Moniteur.				
725,000 »	6° Gevangenen.				
»	7° Rechterlijke macht, enz.				
	Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	»	»	9	»
56,000 »	3° Rijksopvoedingsgestichten, enz.				
65,000 »	6° Gevangenen.				
75,000 »	7° Rechterlijke macht, enz.				
50,000 »	9° Gerechtelijke lokalen, enz.				
	Kantoorleveringen, enz. :	»	»	10	»
50,000 »	1° Hoofdbestuur.				
505,000 »	4° Moniteur.				
1,000 »	5° Gevangenen.				
	Andere kantoorbehoeften, enz. :	»	»	11	»
10,000 »	1° Hoofdbestuur.				
1,900 »	3° Dienst voor Kinderbescherming.				
11,666,350 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	— der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	280,718	»
II	»	11	»	4 ^e Etablissements d'éducation, etc.	»	
				6 ^e Prisons, etc.	105	»
				7 ^e Commission royale pour la publication, etc.	650	»
				9 ^e Ordre judiciaire, etc..	12,000	»
				11 ^e Statistique judiciaire (y compris la publication de la Statistique judiciaire de la Belgique des années 1931, 1932 et 1933)	160	»
»	»	12	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1 ^{er} Administration centrale	»	
				4 ^e Commission de contrôle des films cinématographiques	»	
				5 ^e Prisons, etc.	8,410	»
				7 ^e Commissions, etc..	»	
				8 ^e Ordre judiciaire, etc....	6,000	»
III	»	16	»	Subsides légaux : subsides aux magistrats, etc.	»	
»	»	18	»	Subsides facultatifs :		
				1 ^{er} Subsides à des œuvres de patronage, etc.	»	
				6 ^e Culte protestant. — Subside au Synode, etc.	»	
IV	»	19	»	Nourriture et entretien des détenus, etc. :		
				1 ^{er} Détenus dans les prisons	»	
				2 ^e Récidivistes et anormaux, etc.	»	
»	»	20	»	Frais de justice, en matière criminelle, etc.	500,000	»
»	»	21	»	Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire, etc.	25,000	»
»	»	23	»	Etablissements d'éducation, etc.	»	
IV	»	30	»	1 ^{er} Etablissements d'éducation, etc.	»	
»	»	»	30-4 ^e	Prisons. — Construction et aménagement d'oteliers. — Travaux de réfec- tion et d'entretien (grosses réparations), d'amélioration et construc- tions nouvelles..	130,000	»
VII	»	33	»	Dépenses non libellées au Budget	5,000	»
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
VIII	»	37	»	Ameublement et aménagement intérieur des locaux, etc.	»	
»	»	»	39	Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux magistrats, aux membres du clergé et au personnel admi- nistratif..	415	»
Total pour le Budget de la Justice... .. fr.					968,458	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
11,666,350 „		Overdracht.				
5,500 „		4° Rijksopvoedingsgestichten, enz.	II	„	11	„
50,000 „		6° Gevangenen, enz.				
„		7° Koninklijke commissie voor het uitgeven, enz.				
„		9° Rechterlijke macht, enz.				
„		11° Gerechtelijke statistiek (met inbegrip van het uitgeven van de Gerechtelijke Statistiek van België voor de jaren 1931, 1932 en 1933).				
		Reis- en verblijfskosten, enz. :	„	„	12	„
20,000 „		1° Hoofdbestuur.				
2,140 „		4° Commissie voor filmkeuring.				
30,000 „		5° Gevangenen, enz.				
25,000 „		7° Commissiën, enz.				
10,000 „		8° Rechterlijke macht, enz.				
50,000 „		Wettelijke subsidiën : toelagen aan de magistraten, enz.	III	„	16	„
		Facultatieve subsidiën :	„	„	18	„
50,000 „		1° Toelagen aan de werken voor bescherming, enz.				
1,000 „		6° Protestantische eeredienst. — Toelage aan de Synode, enz.				
		Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz. :	IV	„	19	„
1,160,000 „		1° Gedetineerden in de gevangenen.				
690,000 „		2° Recidivisten en abnormalen, enz.				
500,000 „		Gerechtskosten, in crimineele zaken, enz.	„	„	20	„
„		Kosten voortvloeiend uit de toepassing van de wet op den gerechte- lijken bijstand, enz.	„	„	21	„
330,000 „		Rijksopvoedingsgestichten, enz.	„	„	23	„
100,000 „		1° Rijksopvoedingsgestichten, enz.	VI	„	30	„
		<i>Gevangenen. — Bouwen en inrichten van werkhuizen. — Herstellings- en onderhoudswerken (grootte herstellingen), verbeteringen en nieuwe gebouwen.</i>	„	„	„	30-4°
10,000 „						
50,000 „		Uitgaven niet in de Begrooting beschreven.	VII	„	33	„
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.				
300,000 „		Meubilerings en inwendige inrichting der lokalen, enz.	VIII	„	37	„
„		<i>Toelage gelijk aan het bruto-bedrag van de wedden en toonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatstoelagen, aan de magistraten, de geestelijken en aan het personeel van het bestuur.</i>	„	„	„	39
15,039,990 „		Totaal voor de Begrooting van Justitie.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				BUDGET DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	"	6	"	Indemnités pour prestations spéciales :	
				1 ^o Administration centrale	"
II	"	9	"	Eclairage, chauffage, etc. :	
				1 ^o Hôtel ministériel... ..	"
				2 ^o Administration centrale... ..	"
"	"	10	"	Achat et réparation de matériel, etc. :	
				1 ^o Hôtel ministériel, etc.	"
				2 ^o Administration centrale... ..	"
"	"	11	"	Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés	29,837 46
"	"	12	"	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				1 ^o Administration centrale... ..	"
"	"	13	"	Publications effectuées par le Département : <i>Bulletin commercial</i>	12,287 31
"	"	14	"	Frais de route et de séjour, etc. :	
				2 ^o Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie	"
V	"	31	"	Dépenses imprévues non libellées au Budget	"
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VI	"	32	"	Frais de confection de formules de passeports et de cartes de tou- ristes (<i>charge temporaire</i>)	"
"	"	"	36	Frais d'aménagement du Château de Marchin, près de Huy, en vue de l'hébergement des réfugiés basques (<i>charge temporaire</i>)	"
				Total pour le Budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur fr.	42,124 77
				BUDGET DE LA SANTE PUBLIQUE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :	
				1 ^o Administration centrale, etc.	"
				2 ^o Services extérieurs de l'Administration de l'Hygiène	1,815 59
"	"	3	"	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1 ^o Administration centrale... ..	"
				2 ^o Services extérieurs de l'Administration de l'Hygiène	"
				A reporter... .. fr.	1,815 59

mentaires se rapportant dépenses betrokking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	Hoofdstukken			Artikelen			
	vroegere.			nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
				</			

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
				Report... .. fr.	1,815 50	
I	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.	»	
»	»	5	»	Honoraires :		
				3° Des chimistes agréés	»	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				1° Administration centrale, etc.	»	
				2° Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène	»	
				4° Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports	»	
II	»	9	»	Achats et réparations de matériel, etc. :		
				2° Administration centrale	»	
»	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1° Administration centrale	»	
				2° Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène	»	
				3° Commissions relevant de l'Administration de l'Hygiène	»	
				4° Commission du fonds commun	»	
				5° Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports	»	
				6° Académie royale de Médecine	»	
				7° Autres commissions et organismes ressortissant au Département ...	»	
III	»	17	»	2° Subsidés facultatifs :		
				b) Subsidés aux groupements d'éducation physique de toute nature.	»	
				Deuxième section (nouvelle). — Dépenses exceptionnelles.		
»	VIII	»	26	Intervention de l'Etat dans les dépenses du « Comité Janson » constitué en vue de venir en aide aux enfants espagnols réfugiés en Belgique ...	»	
»	»	»	27	Subvention à la Croix-Rouge de Belgique pour contribuer à l'œuvre de secours de la Croix-Rouge Internationale en Espagne	»	
				Total pour le Budget de la Santé publique... .. fr.	1,815 50	
				BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	»	2	»	Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :		
				1° Administration centrale	990 »	
				2° Musée scolaire national	»	
				3° Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique, etc.	4,904 »	
				A reporter... .. fr.	5,894 »	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
279,075 »		Overdracht.				
1,843 05		Jaarwedden van beschikbaarheid der ambtenaren, enz.	I	»	4	»
		Honoraria :	»	»	5	»
13,687 50		3° Der aangenomen scheikundigen.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premien :	»	»	6	»
6,140 60		1° Hoofdbestuur, enz.				
17,334 50		2° Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.				
2,625 »		4° Hooge Raad voor lichamelijke opvoeding en sport.				
500,000 »		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	II	»	9	»
		2° Hoofdbestuur.				
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	13	»
11,500 »		1° Hoofdbestuur.				
88,333 25		2° Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.				
30,833 30		3° Commissies die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.				
2,666 60		4° Commissie van het gemeen fonds.				
1,333 »		5° Hooge Raad voor lichamelijke opvoeding en sport.				
7,000 »		6° Koninklijke Academie voor Geneeskunde.				
3,333 25		7° Andere commissies en organismen afhangende van het Departement.				
		2° Facultatieve toelagen :	III	»	17	»
1,500,000 »		b) Toelagen aan groepeeringsen voor lichamelijke opvoeding van allen aard.				
		Tweede sectie (nieuwe). — Uitzonderingsuitgaven.				
300,000 »		Tusschenkomst van den Staat in de uitgaven van het « Comité Janson » opgericht met het doel de naar België uitgeweken Spaansche kinderen ter hulp te komen.	»	VIII	»	26
250,000 »		Toelage aan het Rood-Kruis van België als aandeel in het werk voor hulpverlening van het Internationaal Rood-Kruis in Spanje.	»	»	»	27
3,015,704 95		Totaal voor de Begrooting van Volksgezondheid.				
		BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.				
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.				
		Activiteitswedden der ambtenaren, enz. :	I	»	2	»
478,000 »		1° Hoofdbestuur.				
15,700 »		2° Nationaal Schoolmuseum.				
»		3° Controle over de toepassing der taalwetten, enz.				
493,700 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	5,894 "
1	"	2	"	4° Observatoire royal	"
				5° Institut royal météorologique	850 "
				6° Bibliothèque royale... ..	1,425 "
				7° Musée royal d'histoire naturelle	180 "
				8° Archives du royaume	"
				9° Archives de la guerre	"
				10° Académie royale des Sciences, etc.	7,000 "
				11° Université de Gand	26,380 "
				13° Université de Liège	7,475 "
				14° Inspection de l'enseignement moyen	"
				15° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat, etc.	116,240 "
				17° Inspection diocésaine	6,300 "
				18° Ecoles normales de l'Etat, etc.	2,175 "
				19° Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc. ...	33,160 "
				26° Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	"
				21° Inspection de l'enseignement primaire	"
				22° Service annuel ordinaire de l'instruction primaire, etc.	755,660 "
				25° Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers	104 "
				26° Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	"
				28° Inspection des académies et écoles de dessin	"
				29° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.	330 "
				30° Musées royaux d'Art et d'Histoire	"
				33° Château de Gaesbeek.	"
				34° Commission royale des Monuments et des Sites	"
				35° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	470 "
				36° Conservatoire royal de Musique de Liège	"
				37° Conservatoire royal de Musique de Gand	3,275 "
				38° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	875 "
				39° Inspection des écoles de musique	"
				41° Académie royale flamande, etc.	5,000 "
				42° Inspection des bibliothèques publiques	"
				43° Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz, etc.	595 "
				45° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	"
				46° Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat... ..	11,515 "
				47° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	"
				48° Institut agronomique de l'Etat à Gand	"
				A reporter... .. fr.	984,008 "

mentaires se rapportant dépenses betreffende hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING			
		VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
493,700 »	Overdracht.				
72,300 »	4° Koninklijke Sterrenwacht.	1	»	2	»
52,700 »	5° Koninklijk Weerkundig Instituut.				
137,000 »	6° Koninklijke Bibliotheek.				
»	7° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
111,900 »	8° Rijksarchief.				
1,950 »	9° Oorlogsarchief.				
10,000 »	10° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.				
880,600 »	11° Universiteit te Gent.				
690,000 »	13° Universiteit te Luik.				
38,300 »	14° Toezicht over het middelbaar onderwijs.				
10,621,000 »	15° Koninklijke athenea en Rijksmiddelbare scholen, enz.				
70,700 »	17° Diocesaan toezicht.				
1,112,500 »	18° Rijksnormaalscholen, enz.				
»	19° Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs, enz.				
37,300 »	20° Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.				
639,700 »	21° Toezicht over het lager onderwijs.				
45,000,000 »	22° Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs, enz.				
36,100 »	25° Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
29,000 »	26° Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
12,400 »	28° Toezicht over de academiën en teekenscholen.				
65,400 »	29° Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.				
71,700 »	30° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.				
3,650 »	33° Kasteel van Gaesbeek.				
15,350 »	34° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.				
71,200 »	35° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.				
93,600 »	36° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.				
100 »	37° Koninklijk Muziekconservatorium van Gent.				
70,400 »	38° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.				
3,850 »	39° Toezicht over de muziekscholen.				
»	41° Koninklijke Vlaamsche Academie, enz.				
17,800 »	42° Toezicht over de openbare bibliotheken.				
»	43° Rijksvakmuseum te Morlanwelz, enz.				
19,200 »	45° Staatsschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs.				
12,800 »	46° Rijkscentrale practische hoefsmidschool.				
71,000 »	47° Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours.				
110 »	48° Rijkslandbouwhoogeschool te Gent.				
60,808,310 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	984,203 "
I	»	2	»	49° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy	"
				50° Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken	"
				51° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde	70 "
»	»	3	»	Rémunération des agents temporaires et salariés :	
				2° Musée scolaire national... ..	"
				3° Observatoire royal	"
				6° Musée royal d'histoire naturelle	"
				8° Archives de la Guerre	"
				12° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat... ..	83,500 "
				23° Conservatoire royal de musique de Liège	17,205 "
				31° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	"
				33° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy	200 "
»	»	5	»	Indemnités pour prestations diverses :	
				6° Archives du royaume	"
				22° Rédaction du Bulletin des Commissions royales d'art et d'archéo- logie.	"
				26° Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers	6,000 "
				29° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	2,000 "
				37° Personnel des cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat, etc.	100,000 "
II	»	7	»	Loyers, impôts, combustibles, etc. :	
				3° Musée scolaire national... ..	"
				6° Bibliothèque royale... ..	"
				8° Archives du royaume	1,970 "
				14° Université de Liège, etc... ..	"
				15° Ecoles normales de l'Etat	12,952 "
				16° Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	"
				18° Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	"
				23° Château de Mariemont	"
				26° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	"
				27° Conservatoire royal de Musique de Liège	"
				29° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	"
				33° Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand, etc.	"
				36° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux, etc.	"
				38° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy	"
				39° Institut normal supérieur, etc., de l'Etat à Laeken	"
				A reporter... .. fr.	1,298,600 "

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
60,808,310 »		Overdracht.				
15,000 »		49° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.	1	»	2	»
8,150 »		50° Rijkshoogernormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken.				
7,750 »		51° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.				
		Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden :	»	»	3	»
2,000 »		2° Nationaal Schoolmuseum.				
5,600 »		3° Koninklijke Sterrenwacht.				
27,300 »		6° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
1,710 »		8° Oorlogsarchief.				
94,000 »		12° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare Scholen.				
»		23° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.				
21,500 »		31° Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.				
»		33° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.				
		Vergoedingen voor allerlei diensten :	»	»	5	»
1,100 »		6° Rijksarchief.				
300 »		22° Opstellen van het Bulletin van de Koninklijke Commissien voor Kunst en Oudheidkunde.				
»		26° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.				
»		29° Staatsschool voor het Fransch Veeartsenijonderwijs.				
»		37° Personeel voor de naschoolsche cursussen in den landbouw ingericht door den Staat, enz.				
		Huur, belastingen, brandstoffen, enz. :	II	»	7	»
10,000 »		3° Nationaal Schoolmuseum.				
12,500 »		6° Koninklijke Bibliotheek.				
35,000 »		8° Rijksarchief.				
125,000 »		14° Universiteit te Luik, enz.				
435,000 »		15° Rijksnormaalscholen.				
45,000 »		16° Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.				
25,000 »		18° Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
12,000 »		23° Kasteel van Mariemont.				
25,000 »		26° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.				
10,000 »		27° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.				
6,500 »		29° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.				
35,000 »		33° Rijkshoogerenijverheidsschool te Gent, enz.				
18,500 »		36° Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers, enz.				
7,000 »		38° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.				
5,000 »		39° Rijkshoogernormaalinstituut, enz., te Laken.				
61,799,220 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplé mentaires Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	1,398,600 »
II	»	7	»	40° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde	»
				41° Ecole d'horticulture de l'Etat à Gand	»
				42° Institut supérieur de Commerce d'Anvers	»
				43° Cours normaux d'économie domestique, etc.	2,350 »
»	»	8	»	Autres dépenses de matériel :	
				3° Musée scolaire national, etc.	11,112 »
				13° Université de Gand, etc.	500,000 »
				14° Université de Liège, etc.	»
				15° Athénées royales et Ecoles moyennes de l'Etat, etc.	1,590 »
				20° Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers, etc...	»
				41° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy, etc.	»
»	»	9	»	Fournitures de bureau, etc. :	
				2° Musée scolaire national	»
»	»	11	»	Frais de voyage, jetons de présence, indemnités de vacation :	
				8° Académie royale des Sciences, etc.	»
»	»	15	»	Publications :	
				6° Archives du royaume.	»
III	»	16	»	Subventions légales :	
				6° Communes et directions des écoles libres, etc., qui organisent le transport des enfants anormaux	691 »
				10° Institutions d'enseignement technique industriel, etc.	2,335,750 »
				11° Institutions d'enseignement technique agricole, etc.	235,265 »
»	»	17	»	Subventions conventionnelles :	
		17-8°		Cours de travaux manuels organisés par la ville de Verviers	4,200 »
»	»	18	»	Subventions facultatives :	
		18-2obis		Parcs d'enfants « Reine Astrid »	»
				5° Enseignement moyen : établissements communaux ou provinciaux, etc.	»
		18-6obis		Enseignement primaire : écoles d'adultes	13,011 »
				16° Fonds commun des Musées de l'Etat, etc.	302,841 »
»	»	19	»	Bourses. — Prix. — Prêts :	
				9° Lauréats du Grand Concours d'Architecture	3,000 »
				14° Lauréats du Grand Concours de Composition musicale, dit « de Rome », etc.	5,000 »
				A reporter... .. fr.	4,403,410 »

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het diensjaar 1937.	AANWIJZING: VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
61,799,220 »		Overdracht.				
11,000 »		40° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.	II	»	7	»
25,000 »		41° Rijkstuinbouwschool te Gent.				
35,000 »		42° Handelshoogeschool te Antwerpen.				
»		43° Normalecursussen voor huishoudkunde, enz.				
»		Andere uitgaven voor materieel :	»	»	8	»
»		3° Nationaal Schoolmuseum, enz.				
»		13° Universiteit te Gent, enz.				
250,000 »		14° Universiteit te Luik, enz.				
»		15° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare Scholen, enz.				
15,000 »		20° Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen, enz.				
7,500 »		41° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei, enz.				
»		Bureelbenodigdheden, enz. :	»	»	9	»
5,000 »		2° Nationaal Schoolmuseum.				
»		Reiskosten, zitpenningen, vacatievergoedingen .	»	»	11	»
5,000 »		8° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.				
»		Publicaties :	»	»	15	»
7,000 »		6° Rijksarchief.				
»		Wettelijke toelagen :	III	»	16	»
5,000 »		6° Gemeenten en besturen van vrije scholen, enz., welke het vervoer der abnormale kinderen inrichten.				
»		10° Inrichtingen voor technisch nijverheidsonderwijs, enz.				
»		11° Instellingen voor technisch landbouwonderwijs, enz.				
»		Overeengekomen toelagen :	»	»	17	»
4,200 »		Cursussen voor handenarbeid ingericht door de stad Verviers.				17-8°
»		Niet verplichte toelagen :	»	»	18	»
900 »		Parken voor kinderen « Koningin Astrid ».				18-2°bis
10,000 »		5° Middelbaar Onderwijs: gemeentelijke of provinciale inrichtingen, enz.				
»		Lager Onderwijs: scholen voor volwassenen.				18-6°bis
»		16° Gemeenschappelijk Fonds der Staatsmusea, enz.				
»		Beurzen. — Prijzen. — Leeningen :	»	»	19	»
»		9° Bekroonden van den grooten wedstrijd in de bouwkunst.				
»		14° Bekroonden van den grooten wedstrijd van muzikale compositie, « van Roma » genoemd, enz.				
62,233,720 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	4,403,410 »	
VI	»	25	»	Dépenses imprévues non libellées au budget	»	
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	»	»	38	Conférence diplomatique des droits d'auteur : publications et frais divers.	»	
				Total pour le Budget de l'Instruction publique... .. fr.	4,403,410 »	
				BUDGET DE L'AGRICULTURE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés, etc. :		
				2° Contrôle sanitaire et laboratoire de diagnostic, etc.	129 »	
				3° Hydraulique agricole	»	
				4° Enseignement ménager agricole ambulant, etc.	»	
				5° Jardin botanique, etc.	1,292 10	
				9° Eaux et forêts (service provincial)	»	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				1° Administration centrale, etc.	»	
				3° Service de l'hydraulique agricole	»	
				4° Enseignement ménager agricole ambulant	»	
				7° Jardin botanique de l'Etat. — Domaine de Mariemont	»	
»	»	5	»	Honoraires des avocats et des médecins	2,872 »	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				6° Eaux et forêts (service provincial), etc.	216 »	
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :		
				1° Hôtel ministériel	1,829 »	
				6° Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.	749 »	
				7° Jardin botanique, etc.	300 »	
»	»	10	»	Fournitures de bureau, etc. :		
				2° Service vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.	»	
				4° Jardin botanique, etc.	1,897 »	
				5° Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.	952 87	
				A reporter... .. fr.	10,236 97	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
62,243,720 »		Overdracht.				
170,000 »		Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven.	VI	»	25	»
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.				
10,000 »		Diplomatieke conferentie voor de auteursrechten : publicaties en allerlei kosten.	VII	»	»	58
62,423,720 »		Totaal voor de Begrooting van Openbaar Onderwijs.				
		BEGROOTING VAN LANDBOUW.				
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.				
		Wedden der ambtenaren, beambten, enz. :	I	»	2	»
10,000 »		2° Gezondheidscontrole en laboratorium voor diagnose, enz.				
50,000 »		3° Landelijke waterdienst.				
60,000 »		4° Rondreizend landbouwhuishoudonderwijs, enz.				
»		8° Plantentuin, enz.				
540,000 »		9° Waters en bosschen (provinciaal personeel).				
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :	»	»	3	»
97,000 »		1° Hoofdbestuur, enz.				
5,000 »		3° Landelijke waterdienst.				
7,000 »		4° Rondreizend landbouwhuishoudonderwijs.				
30,000 »		7° Rijksplantentuin. — Domein van Mariemont.				
4,000 »		Honoraria der advocaten en der geneesheeren.	»	»	5	»
		Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premien :	»	»	6	»
»		6° Waters en bosschen (provinciale dienst), enz.				
		Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	»	8	»
5,000 »		1° Ministerieel hotel.				
15,000 »		6° Rijksontledingslaboratoria, enz.				
12,000 »		7° Plantentuin, enz.				
		Kantoorbehoeften, enz. :	»	»	10	»
10,000 »		2° Veeartsenijdienst en laboratorium voor diagnose, enz.				
»		4° Plantentuin, enz.				
7,500 »		5° Rijksontledingslaboratoria, enz.				
852,500 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	10,236 97
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, photos, etc. :	
				5° Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.	5,758 »
				6° Jardin botanique, etc. — Service phytopathologique, etc.	1,947 »
				7° Service provincial des eaux et forêts, etc.	»
»	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				2° Inspection vétérinaire, contrôle sanitaire, etc.	105 »
				3° Hydraulique agricole	25 »
				4° Enseignement ménager agricole ambulant, etc.	1,752 »
				7° Jardin botanique, etc. — Conférences horticoles, etc.	1,500 »
				8° Développement des relations commerciales à l'étranger, etc.	2,651 »
				9° Eaux et forêts : Service provincial, etc.	3,930 »
				11° Conférences agricoles, etc.	2,500 »
»	»	14	»	Eaux et forêts : Frais d'uniforme	»
»	»	15	»	Billets forfaitaires. Abonnements, etc.	1,100 »
III	»	17	»	Subsides légaux : Service vétérinaire, etc.	»
»	»	19	»	Subsides facultatifs :	
				2° Champs d'expériences horticoles, etc.	100,000 »
V	»	26	»	Acquisitions. — Service provincial des eaux et forêts, etc.	2,354.128 »
VI	»	27	»	5° Champs d'expériences agricoles, etc.	265 »
»	»	31	»	Inspection vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.	»
Total pour le Budget de l'Agriculture... .. fr.					2,485,897 97
BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.					
Première section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	2	»	Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :	
				1° Administration centrale, etc.	30,000 »
				2° Administration des Ponts et Chaussées, etc.	80,000 »
				4° Batellerie fluviale	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1° Administration centrale	»
				2° Administration des Ponts et Chaussées	»
A reporter... .. fr.					110,000 »

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
852,500 »	Overdracht.				
	Andere kantoorbehoeften, photos, enz. :	»	»	11	»
1,500 »	5° Rijksontledingslaboratoria, enz.				
»	6° Plantentuin, enz. — Plantenziektenkundige dienst, enz.				
10,000 »	7° Provinciale dienst van waters en bosschen, enz.				
	Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	13	»
50,000 »	2° Veeartsenijtoezicht, gezondheidscontrole, enz.				
15,000 »	3° Landelijke waterdienst.				
»	4° Rondreizend landbouwhuishoudonderwijs, enz.				
»	7° Plantentuin, enz. — Tuinbouwvoordrachten, enz.				
»	8° Handel met het buitenland, enz.				
50,000 »	9° Waters en bosschen : Provinciale dienst, enz.				
»	11° Landbouwvoordrachten, enz.				
40,000 »	Waters en bosschen : Uniformvergoedingen.	»	»	14	»
»	Forfaitaire reisbiljetten. Abonnementen, enz.	»	»	15	»
75,000 »	Wettelijke toelagen : Veeartsenijdienst, enz.	III	»	17	»
	Facultatieve subsidiën :	»	»	19	»
»	2° Tuinbouwproefvelden, enz.				
113,145 »	Aankopen. — Provinciale dienst van waters en bosschen, enz.	V	»	26	»
»	5° Landbouwproefvelden, enz.	VI	»	27	»
25,000 »	Veeartsenijtoezicht en laboratorium voor diagnose, enz.	»	»	31	»
1,241,145 »	Totaal voor de Begrooting van Landbouw.				
BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.					
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
	Jaarwedden en bijwedden der ammannen, beambten en dienstpesso- neel, enz. :	I	»	2	»
850,000 »	1° Hoofdbestuur, enz.				
1,500,000 »	2° Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.				
1,000 »	4° Binnenvaart.				
	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz. :	»	»	3	»
100,000 »	1° Hoofdbestuur.				
200,000 »	2° Bestuur van Bruggen en Wegen.				
2,651,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	110,000 »
»	»	5	»	Honoraires :	
				1 ^{re} Des avocats	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :	
				1 ^{re} Administration centrale	»
				2 ^{re} Administration des Ponts et Chaussées	»
II	»	9	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				2 ^{re} Administration centrale	80,000 »
				4 ^{re} Bâtiments civils	125,000 »
»	»	10	»	Achats et réparation de matériel, etc. :	
				3 ^{re} Casernement de la gendarmerie : ameublement	»
»	»	12	»	Autres fournitures, — Impressions, etc. :	
				1 ^{re} Administration centrale et services d'exécution	»
»	»	14a	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				1 ^{re} Administration centrale	»
				2 ^{re} Administration des Ponts et Chaussées	»
»	»	15	»	Billets forfaitaires, — Abonnements-réseau :	
				2 ^{re} Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Che- mins de fer belges	»
IV	»	22	»	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903, etc.	»
V	»	23	»	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve, etc.	»
VI	»	25	»	Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien, etc. :	
				4 ^{re} Salaires des ouvriers permanents affectés à l'exécution des petites réparations urgentes dans les bâtiments civils de l'agglomération bru- xelloise	»
				6 ^{re} Casernement de la gendarmerie, etc.	»
				7 ^{re} Canaux, rivières, etc.	»
				9 ^{re} Port de Zeebrugge : dragages	»
VII	»	33	»	Cours de langues	1,817 60
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.					
VIII	»	»	37	Durée. — Rupture de digues. — Réparation des dégâts et secours aux sinistrés	800,000 »
Total pour le Budget des Travaux publics et de la Résorption du Chômage... .. fr.					1,116,817 60

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het diensjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
2,651,000 „		Overdracht.				
		Honoraria :	„	„	5	„
10,000 „		1 ^o Der advocaten.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, etc. :	„	„	6	„
15,000 „		1 ^o Hoofdbestuur.				
50,000 „		2 ^o Bestuur van Bruggen en Wegen.				
		Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	„	9	„
40,000 „		2 ^o Hoofdbestuur.				
250,000 „		4 ^o Burgerlijke gebouwen.				
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	„	„	10	„
2,000 „		3 ^o Kazerneering der Rijkswacht : meubilerings.				
		Andere behoeften, — Drukwerk, enz. :	„	„	12	„
100,000 „		1 ^o Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.				
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	„	„	14a	„
40,000 „		1 ^o Hoofdbestuur.				
200,000 „		2 ^o Bestuur van Bruggen en Wegen.				
		Dienstreisbiljetten, — Net-abonnementen :	„	„	15	„
40,000 „		2 ^o Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij der Belgische spoor- wegen afgeleverde dienstreisbiljetten.				
70,000 „		Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz.	IV	„	22	„
10,000 „		Te verleen en hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hun echtgenoot, weduwe, enz.	V	„	23	„
		Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken, enz. :	VI	„	25	„
10,000 „		4 ^o Loonen der vaste werklieden gebruikt voor dringende kleine herstel- lingen in de burgerlijke gebouwen van de Brusselsche agglomeratie.				
800,000 „		6 ^o Kazerneering der Rijkswacht, enz.				
3,000,000 „		7 ^o Vaarten, rivieren, enz.				
350,000 „		9 ^o Haven van Zeebrugge : baggerwerken.				
„		Taanleergangen.	VII	„	33	„
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.				
„		Durme, — Dijkbreuken, — Herstelling der schade en hulpgelden aan de geleiderden.	VIII	„	„	37
7,638,000 „		Totaal voor de Begrooting van Openbare Werken en Werkverschaffing.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nlt	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
					BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES.	
					Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	"	6	"	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				1 ^o Administration centrale...	5,542 00	
II	"	8	"	Eclairage, chauffage, etc. :		
				3 ^o Services d'inspection ...	350 50	
"	"	10	"	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office cen- tral des Imprimés ...	1,293 44	
"	"	12	"	Publications effectuées par le Département :		
				2 ^o Recueils des Brevets ...	2,400 75	
VI	"	23	"	Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'Industrie, etc. ...	5,210 "	
					Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VII	"	32	"	Participation de la Belgique à l'Exposition internationale des Arts et Techniques dans la vie moderne en 1937, à Paris ...	"	
"	"	"	34	Participation de la Belgique à l'Exposition internationale de New-York en 1939 ...	"	
					Total pour le Budget des Affaires Economiques... fr.	14,786 69
					BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.	
					Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1 ^o Administration centrale...	2,983 "	
"	"	4	"	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc. :		
				1 ^o Administration centrale...	64 "	
"	"	6	"	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				2 ^o Administration centrale...	2,900 "	
II	"	9	"	Achats et réparations de matériel, etc. :		
				2 ^o Administration centrale...	11,200 "	
				3 ^o Services d'inspection ...	37,010 "	
"	"	10	"	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office cen- tral des Imprimés :		
				1 ^o Administration centrale...	"	
					A reporter... fr.	54,157 "

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Hoofdstukken		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.							
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.							
	Vergoedingen voor speciale dienstverstrekingen. — Premiën :	I	"	6	"		
"	1° Hoofdbestuur.						
	Verlichting, verwarming, enz. :	II	"	8	"		
4,199 50	3° Toezichtsdiensten.						
"	Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.	"	"	10	"		
"	Werken uitgegeven door het Departement :	"	"	12	"		
"	2° Verzamelingen der brevetten.						
"	Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid, enz.	VI	"	23	"		
Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.							
600,000 "	Deelneming van België, te Parijs, in 1937, aan de Wereldtentoonstelling voor de Kunsten en Techniek in het moderne leven.	VII	"	32	"		
100,000 "	Deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling te New-York in 1939.	"	"	"		34	
704,199 50	Totaal voor de Begrooting van Economische Zaken.						
BEGROOTING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.							
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.							
	Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	I	"	2	"		
"	1° Hoofdbestuur.						
	Wachtgelden der ambtenaren, enz. :	"	"	4	"		
"	1° Hoofdbestuur.						
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	"	"	6	"		
1,800 "	2° Hoofdbestuur.						
	Aankoop en herstellen van materieel, enz. :	II	"	9	"		
"	2° Hoofdbestuur.						
"	3° Toezichtsdiensten.						
	Kantoorbehoeften, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor Drukwerk :	"	"	10	"		
200,000 "	1° Hoofdbestuur.						
201,800 "	Over te dragen.						

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
				Report... .. fr.	54,157	"
II	"	43	"	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1 ^{re} Administration centrale... ..	249	"
				4 ^{re} Autres services	13,730	"
"	"	45	"	Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente, etc.	73.853	50
IV	"	92	"	Subvention à l'Office national du Placement et du Chômage :		
				1 ^{re} Pour le paiement des allocations de chômage et de placement	"	
				2 ^{re} Pour le paiement des frais d'administration	"	
"	"	"	22bis	Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires	20,000	"
"	"	"	36bis	Versements à effectuer au compte des bénéficiaires d'allocations d'estro- piés et mutilés qui ne sont pas obligatoirement soumis aux disposi- tions d'une des lois d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	"	
VI	"	49	"	Dépenses imprévues	"	
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
VII	"	51	"	Intervention de l'Etat en faveur de communes ayant réalisé l'acqui- sition ou l'expropriation d'immeubles insalubres situés sur leur terri- toire	"	
"	"	"	54	Frais de fonctionnement du Commissariat royal aux assurances	"	
"	"	"	55	Dépenses occasionnées par le travail de classification des bénéficiaires du Fonds des Estropiés et Mutilés	"	
"	"	"	56	Commission d'étude pour la rééducation professionnelle et la réadapta- tion sociale des estropiés et mutilés	"	
"	"	"	57	Frais à résulter de l'aménagement du service des pensions de vieillesse : achat de mobilier	9,240	"
"	"	"	58	Achat en Allemagne en 1936 de livres, collections de sciences naturelles, matériel en vue de recherches, de travaux et de démonstrations scientifiques, destinés au Laboratoire d'études du travail, en vertu d'accords basés sur l'avoir en marks bloqués au compte du gouver- nement belge chez la Caisse de conversion, à Berlin (y compris les frais de transport et d'emballage éventuels jusqu'à la frontière belge)	510,742	65
Total pour le Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale... .. fr.					681,972	15

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het diensjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
201,800 "		Overdracht.				
"		Reis- en verblijfkosten, enz. :	II	"	13	"
31,000 "		1° Hoofdbestuur.				
"		4° Andere diensten.				
"		Betaling aan het Bestuur der Posterijen der uitgaven voortspruitende uit den verkoop, enz.	"	"	15	"
"		Tegemoetkoming aan den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid :	IV	"	22	"
55,000,000 "		1° Voor de uitbetaling van toelagen voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.				
3,050,000 "		2° Voor de uitbetaling der bestuurskosten.				
"		Werkingskosten van de diensten voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling en van hun hulpkantoren.	"	"	"	22bis
"		Stortingen te doen op de rekening van de gerechtigden op de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten die niet verplichtend onder de toepassing vallen van de bepalingen van een van de wetten tot verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.	"	"	"	36bis
100,000 "		Onvoorziene uitgaven.	IV	"	49	"
2,000 "						
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.				
"		Tegemoetkoming van het Rijk ten gunste van gemeenten die op hun grondgebied gelegen ongezonde vaste goederen hebben aangekocht of onteigend.	VII	"	51	"
100,000 "		Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat omtrent de verzekeringen.	"	"	"	54
33,500 "		Uitgaven tweeweggebracht door het werk van classificatie van de gerechtigden op het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten.	"	"	"	55
20,000 "		Studiecommissie voor de beroepsberoepsopleiding en de sociale heraanpassing van de gebrekkigen en verminkten.	"	"	"	56
"		Voort te spruiten kosten uit de inrichting van den dienst voor ouderdousspensioenen : aankoop van meubilair.	"	"	"	57
"		Aankoop in Duitschland in 1936 van boeken, verzamelingen van natuurwetenschappen, materieel met het oog op onderzoekingen, werken en wetenschappelijk betoog, bestemd voor het Laboratorium voor het bestudeeren van arbeidsgelegenheden, krachtens accoorden gesteund op tegod in marken, geblokkeerd op rekening van de Belgische Regeering bij de Conversiekas te Berlijn (met inbegrip van de eventuele kosten van verpakking en vervoer tot aan de Belgische grens).	"	"	"	58
58,971,300 "		Totaal voor de Begrooting van Arbeid en Sociale Voorzorg.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	— der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
					BUDGET DES COLONIES.	
					Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	»	
				2° Office Colonial	»	
				3° Musée du Congo Belge à Tervueren	»	
				4° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren ...	»	
				6° Jardin Colonial	»	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren ...	»	
»	»	4	»	Traitements de disponibilité, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	»	
				2° Musée du Congo Belge à Tervueren	»	
»	»	5	»	Honoraires des avocats du département	»	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales :		
				3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren ...	»	
II	»	10	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	»	
					Total pour le Budget des Colonies... .. fr.	»
					BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.	
					Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	6,329 »	
				2° Agents mis à la disposition de l'Etat-Major, etc.	»	
				3° Institut cartographique militaire	»	
				4° Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures.	27,081 »	
				6° Officiers réformés pour blessures admis, etc... ..	»	
				7° Militaires de rang subalterne	5,886 »	
				9° Aumôniers militaires	»	
				10° Hôpitaux et pharmacies militaires	»	
				13° Ecoles des cadets de l'armée	516 »	
					A reporter... .. fr.	39,812 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	— der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	39,812	*
1	»	2	»	15° Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	»	
				17° Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz.	»	
				18° Bâtimens militaires... ..	»	
				19° Service technique du Génie... ..	»	
»	»	3	»	Traitemens et indemnités des agents temporaires. -- Salaires et indem- nités des agents salariés :		
				1° Administration centrale... ..	»	
				2° Institut cartographique militaire	»	
				3° Musiciens du régiment des Guides	»	
				5° Institut militaire d'éducation physique	»	
				7° Ecole royale militaire	»	
				9° Ecoles des cadets de l'armée et école de candidats sous-lieutenants ...	»	
				10° Musée royal de l'armée... ..	»	
				11° Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	»	
				12° Etablissements du charroi automobile... ..	»	
				13° Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz.	»	
				14° Bâtimens militaires	»	
				15° Service technique du Génie	»	
				17° Service des plantations du camp de Beverloo	»	
				18° Service du couchage	»	
				19° Equipement des troupes	»	
				20° Service de destruction des munitions	»	
				23° Intervention patronale, etc.	»	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. -- Primes :		
				1° Administration centrale (personnel civil)	»	
				2° Agents mis à la disposition de l'Etat-Major, etc.	»	
				3° Institut cartographique militaire	»	
				4° Officiers en activité... ..	2,500	»
				5° Militaires de rang subalterne	2,613	»
				7° Ecole royale militaire	»	
				8° Ecole de guerre... ..	»	
				10° Ecoles d'armes	»	
				11° Ecole d'aéronautique	»	
				12° Ecole d'officiers du service de santé, etc.	»	
				14° Musée royal de l'armée	»	
				A reporter... .. fr.	44,825	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
46,527,885 »	Overdracht.				
130,000 »	15° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie.	1	»	2	»
5,000 »	17° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst.				
270,000 »	18° Militaire gebouwen.				
3,850 »	19° Technische dienst der Genie.				
	Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :	»	»	3	»
10,000 »	1° Hoofdbestuur.				
38,100 »	2° Militair cartografisch Instituut.				
90,000 »	3° Muzikanten van het regiment Gidsen.				
15,100 »	5° Militair Instituut voor lichamelijke opvoeding.				
70,000 »	7° Koninklijke militaire school.				
45,000 »	9° Legercadettenscholen en School voor candidaat onderluitenanten.				
11,500 »	10° Koninklijk legermuseum.				
1,923,300 »	11° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie.				
350,000 »	12° Inrichtingen voor de motorvoertuigen.				
17,000 »	13° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst.				
20,000 »	14° Militaire gebouwen.				
131,000 »	15° Technische dienst der Genie.				
50,000 »	17° Dienst der beplantingen in het kamp van Beverloo.				
525,000 »	18° Dienst van 't beddegoed.				
2,000,000 »	19° Uitrusting van de troepen.				
18,000 »	20° Dienst voor munitieverniechting.				
30,000 »	23° Werkgeversbijdrage, enz.				
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies :	»	»	6	»
120 »	1° Hoofdbestuur (burgerlijk personeel).				
525 »	2° Personeel ter beschikking gesteld van den Generalen Staf, enz.				
425 »	3° Militair cartografisch Instituut.				
515,000 »	4° Officieren in actieven dienst.				
150,000 »	5° Militairen van lageren rang.				
43,400 »	7° Koninklijke militaire school.				
5,912 »	8° Krijgsschool.				
25,175 »	10° Wapenscholen.				
2,410 »	11° Luchtvaartschool.				
1,550 »	12° School voor officieren van den gezondheidsdienst, enz.				
2,800 »	14° Koninklijk legermuseum.				
53,040,882 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
				Report... .. fr.	44,825	»
I	»	7	»	Indemnités de dédommagement :		
				1° Officiers en activité	200	»
				2° Militaires de rang subalterne	2,973	»
				3° Hôpitaux et pharmacies militaires	»	
»	»	8	»	Indemnités prévues par la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service... ..	1,765	»
II	»	10	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, etc. :		
				2° Administration centrale... ..	21,300	»
				4° Hôpitaux et pharmacies militaires... ..	»	
				5° Ecole royale militaire	»	
				6° Ecole des cadets de l'armée et école de candidats sous-lieutenants	»	
				9° Ecole d'officiers du service de santé, etc.	»	
				10° Institut militaire d'éducation physique	»	
				16° Service technique du Génie	»	
				17° Etablissements du service des subsistances, etc.	»	
				19° Service du couchage	»	
				20° Equipement des troupes	»	
				21° Service des corps de troupe, --- Divers	»	
»	»	11	»	Achats et réparation de matériel. --- Moblier, etc. :		
				3° Commission de réseau	»	
				19° Service technique du Génie	»	
				22° Service du couchage	»	
				23° Equipement des troupes	»	
»	»	13	»	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				12° Service des corps de troupe, --- Divers	»	
				14° Etablissements et services du charroi automobile	»	
				15° Service des bâtiments militaires	»	
				16° Service technique du Génie	»	
»	»	14	»	Frais de route et de séjour, --- Missions, etc. :		
				1° Institut cartographique militaire	»	
				2° Hôpitaux et pharmacies militaires	»	
				4° Etablissements et services du charroi automobile	»	
				7° Service technique du Génie	»	
				A reporter... .. fr.	74,063	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
53,040,882 „		Overdracht.				
		Schadeloosstellingen :	I	„	7	„
350,000 „		1° Officiëren in activiteit.				
„		2° Militairen van lagere rang.				
2,350 „		3° Militaire hospitalen en apotheken.				
3,200,000 „		Vergoedingen voorzien bij de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.	„	„	8	„
		Verlichting, verwarming, waterdienst, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, enz. :	II	„	40	„
„		2° Hoofdbestuur.				
1,055,000 „		4° Militaire hospitalen en apotheken.				
98,000 „		5° Koninklijke militaire school.				
134,320 „		6° Legercadetenscholen en school voor candidaat onderluitenanten.				
1,788 „		9° School voor officieren van den gezondheidsdienst, enz.				
624 „		10° Militair instituut voor lichamelijke opvoeding.				
31,000 „		16° Technische dienst der Genie.				
3,000,000 „		17° Inrichtingen van den subsistentiedienst, enz.				
95,000 „		19° Dienst van het beddegoed.				
120,000 „		20° Uitrusting der troepen.				
100,000 „		21° Dienst der troepenkorpsen. --- Allerlei.				
		Aankoop en herstelling van materieel. --- Meubelen, enz. :	„	„	41	„
70,000 „		3° Spoorwegnetcommissie.				
25,000 „		19° Technische dienst der Genie.				
175,000 „		22° Dienst van het beddegoed.				
100,000 „		23° Uitrusting van de troepen.				
		Andere kantoorbehoeften, enz. :	„	„	13	„
40,000 „		12° Dienst der troepenkorpsen. --- Allerlei.				
9,000 „		14° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.				
5,000 „		15° Dienst der militaire gebouwen.				
11,000 „		16° Technische dienst der Genie.				
		Reis- en verblijfkosten. --- Zendingen, enz. :	„	„	14	„
62,600 „		1° Militair cartografisch instituut.				
6,703 „		2° Militaire hospitalen en apotheken.				
8,000 „		4° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.				
10,000 „		7° Technische dienst der Genie.				
61,751,264 „		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	— der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	74,063	"
II	"	14	"	8° Aéronautique militaire	"	
				12° Equipement des troupes	"	
				13° Officiers, militaires de rang subalterne, fonctionnaires et agents civils	553	"
				14° Service de destruction des munitions	"	
				15° Service des corps de troupe. — Divers	"	
"	"	16	"	Transports généraux de l'armée	369	"
"	"	17	"	Approvisionnements de toute nature et frais généraux :		
				5° Etablissements et services du charroi automobile	"	
III	"	21	"	Subventions. — Encouragements. — Bourses :		
				1° Ecole royale militaire	"	
				2° Ecoles des cadets de l'armée	"	
VI	"	28	"	Service du Contentieux	8,025	"
"	"	33	"	Dépenses imprévues non libellées au budget	"	
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
VII	"	"	37	Ateliers de fabrication de munitions. — Complètement des approvision- nements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, maté- riel, main-d'œuvre, etc.)	170,365	"
"	"	"	38	Débours, frais, rémunérations et dépenses d'administration nécessités par l'accomplissement de la mission du Commissaire royal au con- trôle de la fabrication et du commerce des matériels, munitions et engins de guerre (Ce crédit comprend une indemnité de 3,000 francs par mois, non sou- mise à des retenues, à allouer au magistrat désigné pour assister le Commissaire royal. Cette indemnité sera soustraite à la limite prévue par l'arrêté royal du 31 mai 1933.)	"	
Total pour le Budget de la Défense Nationale... .. fr.					253,315	"
BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	"	1	"	Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc. :		
				2° Personnel subalterne	1,523	"
"	"	2	"	Indemnités pour prestations spéciales :		
				1° Officiers	"	
A reporter... .. fr.					1,523	"

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het diensjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
61,751,264 „		Overdracht.				
50,000 „		8° Militaire luchtvaart.	II	„	14	„
6,000 „		12° Uitrusting van de troepen.				
995,000 „		13° Officieren, militairen van lagere rang, burgerlijke ambtenaars en bedienden.				
4,000 „		14° Dienst voor munitievernieuwing.				
200,000 „		15° Dienst der troepenkorpsen. — Allerlei.				
2,550,000 „		Algemeen vervoer van het leger.	„	„	16	„
		Allerlei voorraden en algemeene onkosten :	„	„	17	„
4,500,000 „		5° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.				
		Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen :	III	„	21	„
4,680 „		1° Koninklijke militaire school.				
18,650 „		2° Legercadettenscholen.				
„		Dienst voor geschillen.	VI	„	28	„
47,850 „		Onvoorziene uitgaven, in de begrooting niet beschreven.	„	„	33	„
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.				
„		Werkplaatsen voor munitie-aanmaak : aanvulling van den artillerie- en infanteriemunitievoorraad (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).	VII	„	„	37
120,000 „		Voorschotten, onkosten, bezoldigingen en bestuursuitgaven, geleverd door de vervulling van de opdracht van den Koninklijken Commissaris voor de controle op den aanmaak van en den handel in oorlogsmaterieel, ammunisie en oorlogstuig. (Dit krediet omvat een vergoeding van 3,000 frank per maand, welke niet onderworpen is aan kortingen, en dient toegekend aan den magistraat die aangewezen is om den Koninklijken Commissaris bij te staan. Deze vergoeding zal onttrokken worden aan de beperking voorzien bij koninklijk besluit van 31 Mei 1933.)	„	„	„	38
70,277,444 „		Totaal voor de Begrooting van Landsverdediging.				
		BEGROOTING DER RIJKSWACHT.				
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.				
		Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel, enz. :	I	„	1	„
6,200,000 „		2° Lager personeel.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties :	„	„	2	„
20,000 „		1° Officieren.				
6,220,000 „		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
				Report... .. fr.	1,523	»
»	»	3	»	Indemnités de dédommagement :		
				1° Officiers	»	
				2° Personnel subalterne	»	
»	»	5	»	Soins sanitaires aux officiers, etc.	73,321	»
II	»	9	»	Frais de route et de séjour, frais de bureau, etc. :		
				3° Indemnités fixes de bureau, etc.	»	
»	»	12	»	Nourriture et entretien : Fourrages	»	
				Total pour le Budget du corps de la Gendarmerie... .. fr.	74,844	»
BUDGET DES FINANCES.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	3	»	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1° Administration centrale, etc.	45,000	»
				2° Administration des Contributions directes dans les provinces :		
				a) Surveillance générale	10,333	34
				b) Contributions directes... ..	3,654,412	46
				4° Administration des Douanes et Accises dans les provinces :		
				a) Surveillance générale	33,776	34
				b) Accises, douanes et laboratoires	516,823	43
				5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces	50,000	»
»	»	4	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				2° Administration des Contributions directes dans les provinces	2,060	40
				4° Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	10	50
				5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces, etc.	»	
»	»	5	»	Traitements de disponibilité, etc. :		
				3° Administration des Contributions directes dans les provinces	19,489	42
				5° Administration des Douanes et Accises dans les provinces	117,827	64
»	»	6	»	Honoraires et émoluments :		
				1° Des avocats et des avoués :		
				a) Administration centrale	»	
				A reporter... .. fr.	4,449,793	53

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
6,220,000 *		Overdracht.				
		Schadeloosstellingen :	"	"	3	"
10,000 *		1° Officieren.				
1,250,000 *		2° Lager personeel.				
"		Geneeskundige verzorgingen voor officieren, enz.	"	"	5	"
		Reis- en verblijfskosten, bureelkosten, enz. :	II	"	9	"
25,000 *		3° Vaste bureelvergoedingen, enz.				
394,144 *		Voeding en onderhoud : Fourage.	"	"	12	"
7,899,144 *		Totaal voor de Begrooting der Rijkswacht.				
BEGROOTING VAN FINANCIEN.						
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.						
		Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	I	"	3	"
1,370,000 *		1° Hoofdbestuur, enz.				
		2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën :				
184,094 *		a) Algemeen toezicht.				
6,350,738 *		b) Rechtstreeksche belastingen.				
		4° Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën :				
116,000 *		a) Algemeen toezicht.				
7,000,000 *		b) Accijnzen, douanen en laboratoria.				
2,050,000 *		5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :	"	"	4	"
612,593 *		2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën.				
170,000 *		4° Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.				
1,300 *		5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.				
		Disponibiliteitswedden, enz. :	"	"	5	"
"		3° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën.				
21,000 *		5° Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.				
		Honoraria en emolumenten :	"	"	6	"
		1° Der advokaten en der avoués :				
50,000 *		a) Hoofdbestuur.				
17,925,325 *		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegeren.
				Report... .. fr.	4,449,733 53
I	»	7	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :	
				1 ^o Administration centrale... ..	"
				2 ^o Administration des Contributions directes dans les provinces	298,588 28
				4 ^o Administration des Douanes et Accises dans les provinces	946,350 "
				5 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces	1,000 "
»	»	9	»	Secours ordinaires :	
				2 ^o Administration des Contributions directes dans les provinces	6,869 70
II	»	10	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				2 ^o Hôtel du Ministre et Administration centrale, etc.	8,277 29
				4 ^o Administration des Contributions directes dans les provinces	1,459 41
				7 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces	28,891 86
				8 ^o Charges et contributions sur les domaines, etc.	800 "
»	»	11	»	Achat et réparation de matériel, etc. :	19,000 "
				4 ^o Administration des Contributions directes dans les provinces	50,097 35
				7 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces	15,000 "
				9 ^o Secrétariat général, 4 ^e section, etc.	"
»	»	12	»	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Impri- més, etc. :	
				1 ^o Administration centrale, etc. :	
				a) Papiers, impressions, etc.	121,337 58
				6 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces :	
				a) Fournitures de bureau, etc.	"
				b) Achat de papiers pour la fabrication des timbres fiscaux	"
»	»	13	»	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				2 ^o Bibliothèque (y compris le cabinet du Premier Ministre, le Bureau d'information, etc.)	"
				3 ^o Administration des contributions directes dans les provinces	50,516 22
				6 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces	100 "
»	»	15	»	Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. — Office du mobilier de l'Etat :	
				1 ^o Salaires des ouvriers, etc.	"
				2 ^o Matières premières, etc.	"
				A reporter... .. fr.	6,198,021 32

mentaires se rapportant dépenses betreffende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
17,925,325 "		Overdracht.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	I	"	7	"
56,000 "		1° Hoofdbestuur.				
"		2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën.				
2,500,000 "		4° Bestuur der Donanen en Accijnzen in de provinciën.				
2,050,000 "		5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
		Gewone hulpelden :	"	"	9	"
"		2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën.				
		Verlichting, verwarming, verbruik van water, enz. :	II	"	10	"
"		2° Hotel van den Minister en Hoofdbestuur, enz.				
"		4° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën.				
"		7° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
"		8° Lasten en belastingen op de domeinen, enz.				
		Aankoop en herstel van materieel, enz. :	"	"	11	"
"		4° Bestuur der Rechtstreeksche belastingen in de provinciën.				
125,000 "		7° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
226,993 71		9° Algemeene Secretarie, 4° sectie, enz.				
		Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerk, enz. :	"	"	12	"
		1° Hoofdbestuur, enz. :				
350,000 "		a) Papieren, drukwerk, enz.				
		6° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën :				
20,000 "		a) Kantoorleveringen, enz.				
50,000 "		b) Aankoop van papieren voor het vervaardigen der fiskale zegels.				
		Andere kantoorleveringen, enz. :	"	"	13	"
155,000 "		2° Bibliotheek (inbegrepen het kabinet van den Eerste-Minister, het Inlichtingsbureau, enz.).				
"		3° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen in de provinciën.				
"		6° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
		Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. — Rijksmeubelendienst :	"	"	15	"
150,000 "		1° Loon der werklieden, enz.				
250,000 "		2° Grondstoffen, enz.				
23,358,318 71		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	6,198,021 32
II	»	17	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				1 ^{er} Ministre et fonctionnaires, etc.	»
				2 ^o Administration des Contributions directes dans les provinces... ..	17,472 88
				4 ^o Administration des Douanes et Accises, etc.	860,017 20
				5 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces, etc.	60,000 »
»	»	18	»	Administration des Douanes et Accises, etc. : indemnités pour port de l'uniforme	375 »
»	»	19	»	Billets forfaitaires, etc. :	
				2 ^o Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Che- mins de fer belges :	
				a) Administration centrale, etc.	»
				c) Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces... ..	»
				3 ^o Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Che- mins de fer vicinaux :	
				e) Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les pro- vinces... ..	»
III	»	23	»	Subsides légaux : versement à faire à la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut	»
VI	»	31	»	Administration centrale :	
				1 ^{er} Frais de procédure, etc.	10,000 »
				2 ^o Rémunération, frais de parcours, etc.	85,000 »
				1 ^{er} Frais de procédure, etc.	»
				1 ^{er} Frais de procédure, etc.	10,137 20
»	»	34	»	Administration des Contributions directes, etc. :	
				1 ^{er} Remboursement d'intérêts moratoires, etc.	11,973,530 89
»	»	36	»	Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : dommages- intérêts en matières diverses, etc.	2,000 »
»	»	37	»	Administration de l'Enregistrement et des Domaines :	
				1 ^{er} Dépenses de toute nature en matière de réparations, etc.	1,700 »
»	»	40	»	Conseil supérieur, etc. :	
				1 ^{er} Dépenses de personnel :	
				a) Conseil supérieur	»
				b) Conseil administratif mixte	»
				2 ^o Dépenses de matériel :	
				b) Conseil administratif mixte	»
VII	»	»	80	Administration de la Trésorerie dans les provinces.— Dépenses arriérées.	3,346 66
Total pour le Budget des Finances... .. fr.					19,221,601 15

mentaires se rapportant dépenses betrekkende hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
23,858,318 71	Overdracht.				
	Reis- en verblijfskosten, enz. :	II	»	17	»
140,735 25	1° Minister en ambtenaren, enz.				
53,576 »	2° Bestuur der Rechtstreeksche belastingen in de provinciën.				
175,000 »	4° Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
250,000 »	5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.				
367,000 »	Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. : vergoedingen voor het dragen van het uniform.	»	»	18	»
	Forfaitaire reisbiljetten, enz. :	»	»	19	»
	2° Kostprijs der forfaitaire reisbiljetten door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen afgeleverd :				
5,000 »	a) Hoofdbestuur, enz.				
10,000 »	c) Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
3,000 »	3° Kostprijs der forfaitaire reisbiljetten door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen afgeleverd :				
	c) Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
32,575 »	Wettelijke subsidiën : storting te doen aan de Intercommunale Maatschappij van den Linker Scheldeoever.	III	»	23	»
	Hoofdbestuur :	VI	»	31	»
2,525 60	1° Proceskosten, enz.				
6,750 »	2° Vergeldingen, kosten van verplaatsing, enz.				
15,000 »	3° Kosten in verband met de cursussen, enz.				
	Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz. :	»	»	34	»
3,175,000 »	1° Terugbetaling van moratoire interesten, enz.				
198,000 »	Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. : schadevergoedingen in verscheidene zaken, enz.	»	»	36	»
	Bestuur der Registratie en Domeinen :	»	»	37	»
678,300 »	1° Uitgaven van allen aard in zake herstel, enz.				
	Hooge raad, enz. :	»	»	40	»
	1° Uitgaven voor personeel :				
4,000 »	a) Hooge raad.				
7,500 »	b) Gemengde administratieve raad.				
	2° Uitgaven voor materieel :				
600 »	b) Gemengde administratieve raad.				
»	Bestuur der Thesaurie in de provinciën. — Achterstallige uitgaven.	VII	»	»	50
29,482,880 56	Totaal voor de Begrooting van Financiën.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
BUDGET DES TRANSPORTS.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
1	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1 ^o Secrétariat général	"	
				2 ^o Commission de réception des papiers, etc.	592 50	
				3 ^o Comité supérieur de contrôle : Services généraux ..	"	
				4 ^o Comité supérieur de contrôle : Service de recherche des auteurs de vols, etc.	"	
				5 ^o Marine. — Fonctionnaires et employés, etc.	7,210 90	
				8 ^o Office Central des Imprimés, etc.	1,900 "	
				9 ^o Aéronautique	782 70	
"	"	"	2-10 ^o	Office National des vacances ouvrières	"	
"	"	3	"	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				3 ^o Comité supérieur de contrôle : Services généraux ..	"	
				4 ^o Marine	"	
				5 ^o Office Central des Imprimés, etc.	"	
				6 ^o Aéronautique	"	
"	"	"	3-7 ^o	Office National des vacances ouvrières	"	
"	"	4	"	Traitements de disponibilité, etc. :		
				1 ^o Secrétariat général	"	
				3 ^o Comité supérieur de contrôle : Services généraux ..	800 "	
				6 ^o Marine. — Pilotes	"	
"	"	5	"	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				3 ^o Marine. — Fonctionnaires et employés	720 "	
				4 ^o Marine. — Ouvriers	"	
				7 ^o Aéronautique	1,849 "	
"	"	"	5-8 ^o	Office National des vacances ouvrières	"	
"	"	6	"	Prestations du personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de la Marine	3,371 "	
"	"	8	"	Honoraires des avocats et des avoués	850,000 "	
"	"	10	"	Transport de personnes par la Société Nationale des Chemins de Fer belges :		
				1 ^o Secrétariat général	"	
"	"	"	10-6 ^o	Office National des vacances ouvrières	"	
A reporter... .. fr.					870,026 10	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.						
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.						
		Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	1	"	2	"
195,000 "		1° Algemeen Secretariaat.				
"		2° Keurraad voor papier, enz.				
55,000 "		3° Hoog Comité van Toezicht : Algemeene diensten.				
12,500 "		4° Hoog Comité van Toezicht : Dienst voor het opsporen van de daders van diefstallen, enz.				
700,000 "		5° Zeewezen. --- Ambtenaren, beambten, enz.				
50,000 "		8° Centraal bureau voor drukwerk, enz.				
175,000 "		9° Luchtvaart.				
109,000 "		Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.	"	"	"	2-10°
		Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :	"	"	3	"
1,000 "		3° Hoog Comité van Toezicht : Algemeene diensten.				
165,000 "		4° Zeewezen.				
20,000 "		5° Centraal bureau voor drukwerk, enz.				
75,000 "		6° Luchtvaart.				
6,500 "		Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.	"	"	"	3-7°
		Wachtgelden, enz. :	"	"	4	"
1,800 "		1° Algemeen Secretariaat.				
"		3° Hoog Comité van Toezicht : Algemeene diensten.				
322,000 "		6° Zeewezen. --- Loodsen.				
		Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen. --- Premien :	"	"	5	"
172,000 "		3° Zeewezen. -- Ambtenaren en beambten.				
11,000 "		4° Zeewezen. --- Werklieden.				
40,000 "		7° Luchtvaart.				
24,000 "		Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.	"	"	"	5-8°
15,000 "		Verrichtingen door het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefontie voor rekening van het Zeewezen.	"	"	6	"
"		Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers.	"	"	8	"
		Vervoer van personen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	"	"	10	"
2,000 "		1° Algemeen Secretariaat.				
2,000 "		Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.	"	"	"	10-6°
2,143,800 "		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	870,026 10
II	"	11	"	Eclairage, chauffage, etc. :	
				4° Marine	1,360,000 "
				5° Office central des Imprimés, etc.	"
"	"	12	"	Achat et réparation de matériel, etc. :	
				1° Hôtel ministériel, etc.	1,500 00
				6° Office central des Imprimés, etc.	"
		12-8°		Office National des vacances ouvrières	"
"	"	13	"	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office cen- tral des Imprimés	"
"	"	15	"	Dépenses afférentes aux publications du Département :	
		15-3°		Office National des vacances ouvrières	"
"	"	16	"	Frais de déplacement. Frais de route et de séjour, etc. :	
				1° Secrétariat général	"
				5° Marine	"
"	"	"	16-8°	Office National des vacances ouvrières	"
"	"	17	"	Achat d'imprimés, etc., par l'Office central des Imprimés, etc.	"
"	"	19	"	Délégations, commissions, etc. Jetons de présence, etc. : <i>Office National des vacances ouvrières</i> , etc.	"
"	"	"	20bis	Office National des vacances ouvrières. Publicité, propagande, expo- sitions, etc.	"
"	"	21	"	Marine :	
				1° Traction et matériel	"
III	"	25	"	Subsides conventionnels :	
				1° Pour la propagande touristique	"
"	"	29	"	Subsides facultatifs :	
"	"	"	29-3°	Office National des vacances ouvrières	"
VI	"	"	39bis	Intervention de l'Etat, à titre de compensation dans les réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés par la Société Nationale des Chemins de Fer belges et la Société Nationale des Che- mins de Fer vicinaux	"
"	"	41	"	Cours de langue française, de langue néerlandaise et de langue alle- mande aux agents de l'Administration	"
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.					
VII	"	45	"	Mise en état des locaux abandonnés par le Comité supérieur de Con- trôle, etc.	"
Total pour le Budget des Transports... .. fr.					2,131,935 18

mentaires se rapportant dépenses betreffende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Ariekelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
2,143,800 "	Overdracht.				
	Verlichting, verwarming, enz. :	II	"	11	"
1,325,000 "	4° Zeewezen.				
19,000 "	5° Centraal Bureau voor Drukwerk, enz.				
	Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	"	"	12	"
50,000 "	1° Ministerieel ambtswoning, enz.				
5,000 "	6° Centraal Bureau voor Drukwerk, enz.				
27,000 "	Nationaal Bureau voor arbeidersvacantie.	"	"	"	12-8°
110,000 "	Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.	"	"	13	"
	Uitgaven voor publicaties van het Departement :	"	"	15	"
50,000 "	Nationaal Bureau voor arbeidersvacantie.				13-3°
	Verplaatsingskosten. Reis- en verblijfkosten, enz. :	"	"	16	"
35,000 "	1° Algemeen Secretariaat.				
50,000 "	5° Zeewezen.				
8,000 "	Nationaal Bureau voor arbeidersvacantie.	"	"	"	16-8°
8,500,000 "	Aankoop van drukwerk, enz., door het Centraal Bureau voor Drukwerk, enz.	"	"	17	"
10,000 "	Afvaardigingen, commissies, enz. : Nationaal Bureau voor arbeidersvacantie, enz.	"	"	19	"
50,000 "	Nationaal Bureau voor arbeidersvacantie. Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.	"	"	"	20bis
	Zeewezen :	"	"	21	"
1,785,000 "	1° Trekdienst en materieel.				
	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :	III	"	25	"
550,000 "	1° Voor toeristische propaganda.				
	Facultatieve subsidiën :	"	"	29	"
1,548,000 "	Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.				29-3°
	Tusschenkomst van den Staat, ten titel van vergoeding voor vermindering van vervoertarieven toegestaan aan oud-strijders en gelijkgestelden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.	VI	"	"	39bis
3,000,000 "					
5,000 "	Leergangen in het Fransch, het Nederlandsch en het Duitsch voor bedienden van het Bestuur.	"	"	41	"
	Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.				
5,000 "	Weer in order brengen van de door het Hoog Comité van Toezicht ontruimde lokalen, enz.	VII	"	45	"
10,264,800 "	Totaal voor de Begrooting van Verkeerswezen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé- à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	— der dienstjaren 1936 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.		
				Dépenses ordinaires.		
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1 ^{re} Services centraux	"	
				2 ^{re} Administration des Postes, etc. :		
				A. — Fonctionnaires et employés...	135,000	"
				B. — Facteurs et gens de service...	67,752 40	
"	"	3	"	Salaires des agents payés à la tâche, etc. :		
				1 ^{re} Services centraux	"	
				2 ^{re} Administration des Postes	33,197 60	
"	"	4	"	Traitements de disponibilité, etc. :		
				2 ^{re} Administration des Postes :		
				A. — Fonctionnaires et employés...	39,978 30	
"	"	5	"	Transport de personnes à l'intervention de la Société Nationale des Che- mins de fer belges :		
				1 ^{re} Services centraux	"	
"	"	6	"	2 ^{re} Honoraires des médecins, etc. :		
				a) Services centraux (médecins de contrôle)...	"	
"	"	7	"	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				1 ^{re} Services centraux	"	
				2 ^{re} Administration des Postes	1,473 30	
II	"	9	"	Eclairage, chauffage, etc. :		
				2 ^{re} Services centraux	5,058 70	
				3 ^{re} Administration des Postes, etc.	30,787 60	
"	"	10	"	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				2 ^{re} Services centraux, etc.	48 45	
				3 ^{re} Administration des Postes, etc.	17,622 50	
"	"	11	"	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Cen- tral des Imprimés :		
				1 ^{re} Services centraux	2,210 60	
"	"	12	"	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				1 ^{re} Services centraux	"	
				A reporter... .. fr.		
					303,129 63	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
	BEGROOTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
	Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden der ambtenaars, enz. :	I	»	2	»
28,623 25	1° Centrale diensten.				
	2° Bestuur der Posterijen, enz. :				
7,186,000 »	A. — Ambtenaars en beambten.				
9,900,000 »	B. — Bestellers en dienstlieden.				
	Loonen der agenten per taak betaald, enz. :	»	»	3	»
196 55	1° Centrale diensten.				
»	2° Bestuur der Posterijen.				
	Wachtgelden, enz. :	»	»	4	»
	2° Bestuur der Posterijen.				
420,000 »	A. — Ambtenaars en beambten.				
	Personenvervoer door tussenkomst van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen :	»	»	5	»
2,000 »	1° Centrale diensten.				
	2° Honoraria van de geneesheeren, enz. :	»	»	6	»
25,593 75	a) Centrale diensten (contrôle-geneesheeren).				
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premien :	»	»	7	»
1,556 25	1° Centrale diensten.				
1,041,000 »	2° Bestuur der Posterijen.				
	Verlichting, verwarming, enz. :	II	»	9	»
»	2° Centrale diensten.				
600,000 »	3° Bestuur der Posterijen, enz.				
	Aankoop en herstel van materieel, enz. :	»	»	10	»
»	2° Centrale diensten, enz.				
755,900 »	3° Bestuur der Posterijen, enz.				
	Kantoorbehoefden, enz., besteld door bemiddeling van het Middelambt voor drukwerken :	»	»	11	»
3,500 »	1° Centrale diensten.				
	Andere kantoorbehoefden, enz. :	»	»	12	»
6,000 »	1° Centrale diensten.				
19,972,460 80	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nül
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.
				Report... .. fr.	303,129 63
II	»	17	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				2 ^e Administration des Postes :	
				B. — Frais d'intérims... ..	5,820 90
»	»	18	»	Transport des facteurs par tramways	»
V	»	27	»	Secours à d'anciens fonctionnaires et employés, etc.	119,957 »
VI	»	29	»	Commission centrale d'examens	»
				Total du Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones... .. fr.	428,907 53
BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.					
				Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus :	
I	»	1	»	Contribution foncière	24,041,080 27
»	»	2	»	Taxe mobilière	7,617,104 41
»	»	3	»	Taxe professionnelle	2,376 »
»	»	4	»	Non-valeurs sur l'impôt complémentaire personnel	888,397 70
»	»	5	»	Non-valeurs sur la contribution nationale de crise	66,393 98
»	»	6	»	Non-valeurs sur la taxe spéciale sur le droit de chasse, etc.	10,010 »
»	»	7	»	Non-valeurs sur la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	618,601 35
»	»	10	»	Non-valeurs sur la taxe d'ouverture des débits, etc.	65,438 80
»	»	11	»	Non-valeurs sur les rétributions du chef du rajustage des poids, etc.	13,442 30
»	»	14	»	Frais de poursuites, etc.	71,170 98
II	»	»	15 ^b	Solde à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg dans le produit des taxes de licences	»
»	»	18	»	Enregistrement et Domaines. — Restitutions de droits indûment per- çus, etc.	5,000 »
»	»	20	»	Trésorerie et autres administrations de recettes non dénommées au pré- sent budget. — Remboursements divers, etc.	»
»	»	24	»	Versement aux provinces et aux communes de la part nette qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, etc.	572,239 01
				A reporter... .. fr.	33,971,254 30

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
19,972,469 80	Overdracht.				
	Reis- en verblijfskosten, enz. :	II	»	17	»
»	2° Bestuur der Posterijen :				
	B. — Waarnemingskosten.				
10,000 »	Vervoer van de brievenbestellers per tramrijtuig.	»	»	18	»
»	Hulpgelden aan oud-ambtenaars en beambten, enz.	V	»	27	»
40,000 »	Hoofdexamencommissie.	VI	»	29	»
20,022,469 80	Totaal voor de Begrooting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.				
	BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.				
	Onwaarden op de cedulaire belastingen op de inkomsten :				
»	Grondbelasting.	I	»	1	»
»	Mobiliënbelasting.	»	»	2	»
»	Bedrijfsbelasting.	»	»	3	»
»	Onwaarden op de aanvullende personeele belasting.	»	»	4	»
»	Onwaarden op de nationale crisisbelasting.	»	»	5	»
»	Onwaarden op de bijzondere taxe op het recht op de jacht, enz.	»	»	6	»
»	Onwaarden op de verkeersbelasting op de autovoertuigen.	»	»	7	»
»	Onwaarden op de openingstaxe op de slijterijen, enz.	»	»	10	»
»	Onwaarden op ajusterloon, enz.	»	»	11	»
»	Kosten van vervolgingen, enz.	»	»	14	»
1,000,000 »	Door België aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen saldo in de opbrengst van vergunningstaxes.	II	»	»	15 ^{bis}
3,500,000 »	Registratie en Domeinen, — Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.	»	»	18	»
875,000 »	Thesaurie en andere besturen van ontvangst in deze begrooting niet vermeld. — Terugbetalingen van verschillenden aard, enz.	»	»	20	»
»	Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het zuiver deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten, enz.	»	»	24	»
5,375,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des <i>Bedrag der bijkredieten op uit</i>
Chapitres		Articles			des exercices 1936 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— <i>der dienstjaren 1936 en vroegere.</i>
				Report..... fr.	33,971,254 30
11	»	25	»	Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg.	»
»	»	26	»	Déficits de comptes de l'Etat	284,854 58
»	»	28	»	Versement au Trésor de la Colonie de la part, etc.	4,567,086 64
»	»	30	»	Valorisation des céréales : Remboursement de droits, etc.	5,098 90
				Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements ... fr.	38,828,294 32

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 décembre 1937.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

mentaires se rapportant dépenses betrekkend hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.					
5,375,000 »	Overdracht.				
10,000,000 »	Door België aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen gebeurlijk saldo.	II	»	25	»
»	Tekort bij Staatsrekenplichtigen.	»	»	26	»
33,300,000 »	Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel, enz.	»	»	28	»
»	Tewaardemaking der granen : Terugbetaling van rechten, enz.	»	»	30	»
48,675,000 »	Totaal voor de Begrooting der Kwade Posten en der Terugbetalingen.				

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 December 1937.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

(80)

EXERCICE 1937

TABLEAU C

BUDGET EXTRAORDINAIRE

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements

DIENSTJAAR 1937

TABEL C

BUITENGEWONE BEGROOTING

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten tusschen de Departementen.

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
"	8 ^{bis}	Dépenses relatives aux travaux préparatoires à l'exécution d'un camp à proximité de la position de tir de Lombardzijde	"	
"	8 ^{ter}	Paiement des traitements et salaires du personnel temporaire occupé aux travaux d'études et des relevés des plans relatifs au lac d'Hofstade et paiement des travaux préparatoires relatifs aux aménagements projetés	"	
Total pour le Ministère de la Santé publique... fr.			"	
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
16	"	Université de Gand :		
		b) Bibliothèque : frais d'études et honoraires des architectes	10.127	"
17	"	Université de Gand :		
		a) Construction de laboratoires, etc.	"	
		b) Frais d'études et honoraires des architectes	27.132	"
"	17 ^{bis}	Université de Gand : Acquisition de deux maisons pour l'école de commerce et la faculté de philosophie et lettres; intérêts de retard	2.000	"
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
27	"	Université de Liège :		
		Parts d'intervention de l'Etat, etc. :		
		b) Agrandissement du pavillon d'isolement, etc.	"	
"	31 ^{bis}	Musée royal d'Histoire naturelle. Remboursement d'une avance de Trésorerie allouée pour le paiement du coût d'une collection d'échantillons du houiller belge achetée pour le Musée royal d'Histoire naturelle	"	
"	39 ^{ter}	Ecole d'Horticulture de l'Etat à Gand. Installation électrique et frais de déménagement.	"	
Total pour le Ministère de l'Instruction publique... fr			39.259	"

BUDGET DE L'EXERCICE 1937.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nit	
Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.				
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
44bis	"	Laboratoire de diagnostic et de recherches des maladies contagieuses des animaux domes- tiques. Achat du terrain, etc...	300	"
Total pour le Ministère de l'Agriculture...			300	"
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
46	"	Port d'Ostende. — Etudes et travaux, etc...	"	
"	47bis	Côte. — Etudes et travaux...	"	
63	"	Canal de Gand, par Bruges, à Ostende. — Etudes et travaux, etc. ...	"	
64	"	Canal de Gand à Terneuzen. — Etudes et travaux, etc. ...	"	
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
88	"	Laboratoire de chimie et d'ontologie à Tervueren. — Construction d'une habitation pour le Directeur, etc. ...	"	
"	88bis	Palais de Justice de Gand. — Construction du gros-œuvre ...	15 00	
"	110bis	Canal d'Ypres à Comines. — Etudes et travaux ...	17 50	
Total pour le Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage...			32 50	
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
"	124bis	Construction de locaux d'embauchage des dockers dans le port de Gand ...	"	
Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale...			"	

mentaire: se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.	
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.
		MINISTERIE VAN LANDBOUW.			
		II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.			
		Laboratorium voor diagnose en onderzoek betreffende besmettelijke ziekten bij de huis- dieren. Aankoop van gronden, enz.		41bis	»
		Totaal voor het Ministerie van Landbouw.			
		MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.			
		I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.			
1,500,000 »		Haven van Oostende. — Studies en werken, enz.		46	»
1,500,000 »		Kust. — Studies en werken.		»	47bis
150,000 »		Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende. — Studies en werken, enz.		63	»
500,000 »		Kanaal van Gent naar Ternuzen. — Studies en werken, enz.		64	»
		II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.			
225,000 »		Laboratorium voor scheikunde en onalogie te Tervuren. — Bouwen van een woning voor den Directeur, enz.		88	»
»		Justitiepaleis te Gent. — Ruwbouw.		»	88bis
1,324 50		Kanaal van Ieper naar Komen. — Studies en werken.		»	110bis
3,876,524 40		Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.			
		MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.			
		I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.			
100,000 »		Oprichten van lokalen voor het in dienst nemen van dokwerkers in de haven van Gent.		»	124bis
100,000 »		Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.			

B DGET DE L'EXERCICE 1937.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredielen op uit	
Articles			des exercices 1936 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1936 en vroegere.	
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
126	»	Deuxième tranche des paiements à effectuer sur la dépense globale qui a fait l'objet de l'article III du tableau annexé à la loi du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1936, et qui a été portée à 456,804,507 francs, etc.	»	
Total pour le Ministère de la Défense Nationale... .. fr.			»	
MINISTERE DES FINANCES.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
»	132bis	Acquisition d'un terrain à Bruxelles, rue des Sols, pour l'aménagement du quartier du Mont-des-Arts... ..	»	
»	132ter	Remplacement, par une digue, du pont de la porte d'Edeghem, à Berchem	»	
Total pour le Ministère des Finances... .. fr.			»	
MINISTERE DES TRANSPORTS.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
145	»	Aéronautique :		
		a) Travaux et matériel	10,226 37	
»	145d	Terrains de l'aéroport de Liège	2,500,000 »	
Total pour le Ministère des Transports... .. fr.			2,510,226 37	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 décembre 1937.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1937.	
de l'exercice 1937. — van het dienstjaar 1937.		Artikelen		
		vroegere.	nieuwe.	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING. I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven. Tweede gedeelte van de betalingen welke moeten gedaan worden op de globale uitgave welke het voorwerp heeft uitgemaakt van artikel 111 der tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1936, en welke op 456,804,507 frank gebracht werd, enz.		126	»
40,000,000 »				
40,000,000 »	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.			
	MINISTERIE VAN FINANCIËN. I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven. Aankoop van een bouwgrond te Brussel, Stuiversstraat, voor de inrichting van de Kunstbergwijk. Vervanging, door een dijk, van de brug der Edeghemse poort, te Berchem.		»	132bis
956,750 40			»	132ter
50,000 »				
1,006,750 40	Totaal voor het Ministerie van Financiën.			
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven. Luchtvaart : a) Werken en materieel. Terreinen van de vlieghaven van Luik.		145	»
»			»	145r
»	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.			

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 December 1937.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

NOTE**À L'APPUI DES PROPOSITIONS DE REGULARISATIONS,
DE TRANSFERTS ET DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.****I. — REGULARISATIONS.**

(Article premier du Projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi ont pour but de pourvoir au paiement de certaines créances dûment établies, afférentes à des exercices antérieurs à 1937, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

Parmi les créances dont le paiement est ainsi rendu possible, les suivantes se rapportent à des exercices périmés. Par le fait d'être comprises dans le présent projet de loi, la prescription quinquennale se trouvera levée en ce qui les concerne.

BUDGETS DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**A. — Budget ordinaire.**

Articles.	Créances.	Exercices.	Sommes.
4	De Wilde, A.	1929	24 95
	Scheut, J.	1931 à 1933	12 80
	Hayet, L.	1933	237 50
	Stevens	1933	63 65
	Langenshen	1933	172 65
	Ogiers, M.	1933	34 30

B. — Budget extraordinaire.

10a	« Société Anonyme pour l'équipement de matériel de chemin de fer. »	1933	21,780 »
-----	---	------	----------

**BUDGETS DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION
DU CHOMAGE.****A. — Budget ordinaire.**

9-5°	Victor Smets	1932	186 64
	Adelson-Herbain	1932	469 »

B. — Budget extraordinaire.

75	Conservateur des Hypothèques à Nivelles	1923	75 62
----	---	------	-------

BUDGET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

2-1°	Mme Plas-De Leger	1930	458 30
	Id.	1931	534 96

BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

8-2°	Receveur des Téléphones d'Anvers	1933	18 25
------	--	------	-------

NOTA**TOT STAVING VAN DE VOORSTELLEN TOT REGULARISATIEN, OVERDRACHTEN EN BIJKREDIETEN.****I. — REGULARISATIEN.**

(Eerste artikel van het Ontwerp van Wet.)

De beschikkingen van het eerste artikel van het wetsontwerp hebben ten doel in de betaling te voorzien van sommige behoorlijk vastgestelde schuldvorderingen over diensjaren vóór 1937 die, wegens buitengewone omstandigheden, niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

Onder de schuldvorderingen waarvan de betaling aldus mogelijk wordt, houden volgende verband met vervallen diensjaren. Door het feit dat ze in onderhavig ontwerp van wet begrepen zijn, wordt de vijfjarige verjaring, wat dezelve betreft, geheven.

BEGROOTINGEN VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**A. — Gewone Begrooting.**

Artikelen.	Schuldvorderingen.	Dienstjaren.	Sommen.
4	De Wilde, A.	1929	24 95
	Scheut, J.	1931 tot 1933	12 80
	Hayet, L.	1933	237 50
	Stevens	1933	63 65
	Langenshen	1933	172 65
	Ogiers, M.	1933	34 30

B. — Buitengewone Begrooting.

10a	« Société Anonyme pour l'équipement de matériel de chemin de fer. »	1933	21.780 »
-----	---	------	----------

**BEGROOTINGEN VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.****A. — Gewone Begrooting.**

9-5°	Victor Smets	1932	186 64
	Adelson-Herbain	1932	469 »

B. — Buitengewone Begrooting.

75	Hypotheekbewaarder te Nijvel	1923	75 62
----	--	------	-------

BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

2-1°	Mevr. Plas-De Leger	1930	458 30
	Id.	1931	534 96

BEGROOTING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

8-2°	Ontvanger der Telefonen te Antwerpen	1933	18 25
------	--	------	-------

BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Articles.	Créances.	Exercices.	Sommes.
17-3°	Firme A. D'Hondt, à Anvers . . .	1933	5,872 42
18-1°	Commission d'Assistance publique à Hal	1933	80 *

BUDGET DES TRANSPORTS.

1-5°	Mme Bodson	1926 à 1931	1,975 80
------	----------------------	-------------	----------

*
**

En vue de permettre la liquidation d'une somme de fr. 31,006,433.81, montant des restitutions de droits indûment perçus et des remboursements d'intérêts de retard pour l'Administration des Contributions directes, se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs, somme qui n'a pu être imputée sur les budgets de ces exercices, autorisation est demandée de régulariser ces dépenses à charge de l'article 15 du Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour 1937, article qui aurait laissé un disponible de 40 millions à la clôture de l'exercice.

En ce qui concerne la Contribution nationale de crise, le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1936 comprenait à l'article 5 du chapitre I^{er} (non-valeurs) un crédit de 8,000,000 de francs en vue de couvrir les non-valeurs relatives à cet impôt.

Ensuite des dégrèvements massifs octroyés sur cet impôt par la loi du 31 décembre 1936 (*Moniteur* du 24 janvier 1937, n° 24), la loi du 19 juin 1937 (*Moniteur* des 28-29 du même mois, n° 179-180) a accordé un crédit supplémentaire de 67,500,000 francs à l'effet de parfaire la somme de 75,500,000 francs, montant présumé des non-valeurs afférentes au dit impôt à imputer sur le Budget de 1936.

Cette dernière somme avait été établie dans la supposition que les travaux de régularisation des cotisations à la contribution nationale de crise, perçues par voie de retenue en 1936, auraient été terminés assez tôt pour que les remboursements effectifs à opérer de ce chef puissent avoir lieu avant la clôture de l'exercice 1936, soit au plus tard le 31 juillet 1937.

Toutefois, à raison des difficultés rencontrées dans l'exécution de ce travail matériel considérable (négligence des intéressés de remettre leurs fiches comprenant les impôts retenus à la source, pénurie de personnel), les dépenses réelles effectuées à charge de l'article 5 susdit ont atteint à peine 45 millions laissant sur le crédit total voté de 75,500,000 francs un disponible de 30,500,000 francs.

Par dépêche du 6 octobre 1937, 5° Direction, n° A 0514.092.L.I., la Cour des Comptes a déclaré qu'en égard à ces considérations et à la nature spé-

BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.

Artikelen.	Schuldvorderingen.	Dienstjaren.	Sommen.
17-3°	Firma A. D'Hondt, te Antwerpen . . .	1933	5,872 42
18-1°	Commissie van Openbaren Onderstand te Halle	1933	80 *

BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.

4-5°	Mevr. Bodson	1926 tot 1931	1,975 80
------	------------------------	---------------	----------

*
**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van een som van fr. 31,006,433.81, zijnde het bedrag van voor 1936 en vroegere dienstjaren ten onrechte geheven rechten en terugbetalingen van nalatigheidsinteressen betreffend het Bestuur der Directe belastingen die op de begrotingen van vorenbedoelde dienstjaren niet konden worden aangerekend, wordt locallating gevraagd om deze uitgaven te mogen regulariseren ten laste van artikel 15 van de Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor 1937, dat bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar zou gebleven zijn tot een waarschijnlijk beloop van 40 miljoen.

Wat de Nationale Crisisbelasting betreft behelsde de Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1936 onder artikel 5 van hoofdstuk één (kwade posten) een krediet van 8,000,000 frank tot dekking van de desbetreffende kwade posten.

Naar aanleiding van bij de wet van 31 December 1936 (*Moniteur* van 24 Januari 1937, n° 24) massale toegekende ontheffingen werd bij de wet van 19 Juni 1937 (*Moniteur* van 28-29 derzelfde maand, n° 179-180) een bijkrediet van 67,500,000 frank toegestaan tot aanvulling van de som van 75,500,000 frank, zijnde het vermoedelijk bedrag van de op de begrooting voor 1936 aan te rekenen kwade posten met betrekking tot evenbedoelde belasting.

Bij het ramen van deze som had men verondersteld dat met de werken tot regularisatie van de in 1936 inzake Nationale Crisisbelasting bij wijze van afhouding geïnde aanslagen vroeg genoeg zou worden een einde gemaakt om de werkelijke terugbetalingen op dit stuk vóór het afsluiten van het dienstjaar 1936, zegge ten laatste op 31 Juli 1937 mogelijk te maken.

Wegens bij het uitvoeren van dit omvangrijk schrijfwerk opgerezen moeilijkheden (belanghebbenden die verzuimen hun fiche af te geven tot aanwijzing van aan de bron afgehouden belastingen, gebrek aan het noodige personeel) beliepen de ten laste van evenbedoeld artikel 5 gedane uitgaven amper 45 miljoen, zoodat op het goedgestemd totaal krediet van 75,500,000 frank een som van 30,500,000 frank beschikbaar bleef.

Gelet op den overwogen toestand en op den specialen aard der uitgaven heeft het Rekenhof bij dienstbrief van 6 October 1937, 5° Directie, n° A 0514.092

ciale des dépenses, elle autoriserait à titre exceptionnel le report à l'article 15 du budget de l'exercice 1937, de la somme de 30,500,000 francs restée disponible sur le crédit relatif aux non-valeurs sur la contribution nationale de crise.

Cette note justificative est donnée en vue de satisfaire au désir exprimé par la Cour.

II. — TRANSFERTS.

(Article 2 du Projet de loi.)

TABLEAU A

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE PREMIER.

SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE.

Art. 31. — *Emprunt à 7 % de \$ 50, 000,000, etc.*

Transfert demandé : 600,000 francs.

Le crédit inscrit au Budget pour l'amortissement de l'Emprunt 7 % de \$ 50,000,000 a été calculé proportionnellement au capital des obligations non converties par rapport à celui des obligations converties.

Suivant cette proportion théorique, les dotations d'amortissement semestrielles au 1^{er} juin 1937 et au 1^{er} décembre 1937 s'élevaient respectivement à \$ 138,000 et à \$ 142,000.

D'après les résultats réels du tirage, la dotation au 1^{er} juin 1937 s'établit à \$ 147,160, nécessitant un décaissement complémentaire de \$ 9,160.

Le transfert demandé est destiné à faire face à cette dépense et à parer aux aléas du tirage à effectuer avec la dotation du 1^{er} décembre 1937.

Art. 35. — *Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter, etc.*

Transfert demandé : 16,000,000 de francs.

nécessité par les charges nouvelles ci-après :

Emprunt 3 ½ % de fl. 48,000,000 :

Semestre d'intérêt au 1^{er} novembre 1937 fr. 11,570,000

Dettes 4 % unifiées 1^{re} série :

Semestre d'intérêt au 1^{er} août 1937 sur le capital transformé en dette 4 %, 3^e série, non amortissable 3,560,000

L.I. te kennen gegeven dat het uitzonderingsgewijs de overdracht zou toelaten naar artikel 15 van de begroting voor het dienstjaar 1937 van de som van 30,500,000 frank die beschikbaar gebleven is op het krediet betreffende de Kwade posten op de Nationale Crisisbelasting.

Deze toelichting wordt gegeven om aan het door het Rekenhof uitgedrukt verlangen te voldoen.

II. — OVERDRACHTEN

(Artikel 2 van het Ontwerp van wet.)

TABEL A

RIJKSSCHULDBEGROTING.

EERSTE HOOFDSTUK.

DIENST DER EIGENLIJKE SCHULD.

Art. 31. — *Leening 7 t. h. van \$ 50,000,000, enz.*

Aangevraagde overdracht : 600,000 frank.

Het in de Begroting uitgetrokken krediet tot aflossing van de 7 pct. leening groot \$ 50,000,000 werd berekend naar de verhouding van het kapitaal der niet geconverteerde obligatiën tot dit der geconverteerde obligatiën.

Volgens deze theoretische verhouding bedroegen de halfjaarlijksche aflossingsdotaties op 1 Juni 1937 en op 1 December 1937 onderscheidenlijk \$ 138,000 en \$ 142,000.

Volgens de werkelijke uitslagen der uittoting beloopt de dotatie op 1 Juni 1937, \$ 147,160, en wordt een bijkomende uitgave vereischt van \$ 9,160.

De aangevraagde overdracht is bestemd om deze uitgave te dekken en om te voorzien in de onzekerheden van de uittoting in verband met de dotatie op 1 December 1937.

Art. 35. — *Interesten, aflossing en kosten van de ontleende of te ontleenen kapitalen, enz.*

Aangevraagde overdracht : 16,000,000 frank.

vereischt door de volgende nieuwe lasten :

3 ½ pct. leening groot Gld. 48,000,000 :

Halfjaarlijksche interest ad 1 November 1937. fr. 11,570,000

4 pct. Geünificeerde Schuld, 1^{re} reeks :

Halfjaarlijksche interest ad 1 Augustus 1937 op het in niet aflosbare 4 pct. schuld, 3^e reeks, omgezette kapitaal 3,560,000

Bons du Trésor 2 ½ % au capital de 700,000,000
de francs :

Frais d'émission fr.	1,400,000
Ensemble. fr.	16,530,000

BUDGET DE LA JUSTICE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

3° Cours d'appel.

Transfert demandé : 600,000 francs.

Par suite de l'augmentation des traitements le crédit est insuffisant à concurrence de 850,000 francs.

Une somme de 250,000 francs figure parmi les crédits supplémentaires.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

5° Moniteur.

Transfert demandé : 20,000 francs.

Par suite de la détérioration survenue aux ampoules électriques, la cabine de transformation d'électricité, dont l'entretien s'effectue à l'intervention du Département des Travaux publics, se trouve hors de service.

Le crédit demandé est destiné à faire face au surcroît de dépenses résultant de l'emploi du courant à basse tension, dont le prix est de beaucoup plus élevé que celui du courant à haute tension, ainsi qu'à l'achat d'une nouvelle ampoule.

L'insuffisance est évaluée à 35,000 francs; une somme de 15,000 francs est comprise parmi les crédits supplémentaires.

Dans ce crédit est compris une somme de fr. 525.20 pour permettre la régularisation d'une dépense arriérée.

Art. 16. — *Subsides légaux : subsides aux magistrats, etc.*

Transfert demandé : 30,000 francs.

Le crédit est insuffisant à concurrence de 100,000 francs. Une somme de 70,000 francs est demandée comme crédit supplémentaire.

L'insuffisance résulte des majorations d'indemnités allouées aux délégués permanents; de l'adjonction d'une déléguée auprès du parquet de Charleroi et de l'octroi d'un subside extraordinaire pour célébrer le 25^e anniversaire de la loi du 15 mai 1912, sur la protection de l'enfance. (Décision du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937, N° 912.)

2 ½ pct. Schatkistbons ten bedrage van 700,000.000
frank :

Kosten van uitgifte fr.	1,400,000
Te zamen. fr.	16,530,000

BEGROOTING VAN JUSTITIE.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

3° Hoven van beroep.

Aangevraagde overdracht : 600,000 frank.

Ten gevolge van de verhooging der wedden is het krediet ontoereikend tot een bedrag van 850,000 frank.

Een bedrag van 250,000 frank werd onder de bijkredieten opgenomen.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

5° Moniteur.

Aangevraagde overdracht : 20,000 frank.

Ten gevolge van beschadiging aan de gloeilampen werkt de electriciteit-omzettingsskabin niet meer, waarvan het onderhoud door tusschenkomst van het Departement van Openbare werken en werkverschaffing geschiedt.

Het gevraagde krediet moet dienen om in de vermeerdering van uitgaven te voorzien veroorzaakt door het gebruik van den laagspanningsstroom, waarvan de prijs aanzienlijk hooger is dan die van den hoogspanningsstroom, alsmede om een nieuwe gloeilamp aan te koopen.

De ontoereikendheid wordt geraamd op 35,000 frank; een bedrag van 15,000 frank werd onder de bijkredieten begrepen.

Dit krediet bevat een som van fr. 525.20 voor de regularisatie van een achterstallige uitgave.

Art. 16. — *Wettelijke subsidiën : toelagen aan de magistraten, enz.*

Gevraagde overdracht : 30,000 frank.

Het krediet is ontoereikend tot een beloop van 100,000 frank. Een bedrag van 70,000 frank wordt bij wijze van bijkrediet gevraagd.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhooging van vergoedingen toegekend aan bestendige afgevaardigden; uit de toevoeging van een afgevaardigde bij het parket te Charleroi en uit het verlenen van een buitengewone toelage om de 25^e verjaaring van het bestaan der wet van 15 Mei 1912 op de kindbescherming te vieren. (Beslissing van den Ministerraad, van 14 September 1937, N° 912).

BUDGET DE L'INTERIEUR.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

2° Gouverneurs de province, etc.

Transfert demandé : 40,000 francs,

nécessaire pour couvrir l'insuffisance de crédit résultant de la majoration des traitements et indemnités conséquemment à la hausse de l'index number.

4° Bourgmestres-fonctionnaires, etc.

Transfert demandé : 8,000 francs.

Voir note 2, 2°.

5° Receveurs communaux régionaux.

Transfert demandé : 80,000 francs.

Voir note 2, 2°.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 12,000 francs.

Voir note 2, 2°.

3° Administrations provinciales.

Transfert demandé : 220,000 francs.

Voir note 2, 2°.

L'insuffisance constatée à l'article 3-3° dépasse de loin la majoration des traitements résultant de la hausse de l'index; elle est due en ordre principal au remplacement d'agents prévus dans le cadre des effectifs par des agents temporaires. C'est pour ce motif que le crédit de l'article 2-3° est suffisant pour supporter les dépenses de l'exercice malgré la hausse des traitements.

4° Salaire du gardien de la crypte du fort de Loncin.

Transfert demandé : 750 francs.

Voir note 2, 2°.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

3° Administrations provinciales.

Transfert demandé : 130,000 francs,

nécessaire pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de la hausse importante des prix des charbons et cokes. (Délibération du Conseil des Ministres n° 921 du 28 septembre 1937).

BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

2° Provinciegouverneurs, enz.

Aangevraagde overdracht : 40,000 frank,

noodig als aanvullend krediet wegens verhooging van wedden en vergoedingen ingevolge de stijging van het indexcijfer.

4° Burgemeesters-ambtenaars, enz.

Aangevraagde overdracht : 8,000 frank.

Zie nota 2, 2°.

5° Gewestelijke gemeenteontvangers.

Aangevraagde overdracht : 80,000 frank.

Zie nota 2, 2°.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 12,000 frank.

Zie nota 2, 2°.

3° Provinciale besturen.

Aangevraagde overdracht : 220,000 frank.

Zie nota 2, 2°.

Het tekort op artikel 3-3° overtreft ruimschoots de weddeverhoging wegens de stijging van het indexcijfer; het ontstaat hoofdzakelijk doordat personeel, dat in het effectieve kader voorzien is door tijdelijke beambten wordt vervangen. Om deze reden is het krediet van artikel 2-3° toereikend, om, ondanks de weddeverhoging, de uitgaven voor het dienstjaar te dekken.

4° Loon van den bewaker van de begraafplaats van het fort Loncin.

Aangevraagde overdracht : 750 frank.

Zie nota 2, 2°.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

3° Provinciale besturen.

Aangevraagde overdracht : 130,000 frank,

noodig om de bijkomende uitgaven te dekken voortvloeiende uit de groote prijzenstijging van steenkolen en cokes (Beslissing van den Ministerraad n° 921 dd. 28 September 1937).

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

3° Administrations provinciales.

Transfert demandé : 115,000 francs,

nécessaire pour couvrir les dépenses les plus urgentes résultant de la remise en état des hôtels provinciaux de Mons et de Liège. (Délibérations du Conseil des Ministres n° 874 et 891 des 23 juillet et 27 août 1937).

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

5° Milice.

Transfert demandé : 5,000 francs,

nécessaire pour permettre de couvrir la dépense supplémentaire à résulter de l'acquisition du nombre d'exemplaires du nouveau commentaire de la loi sur la milice dont doivent être pourvus les services de l'administration centrale et tous les bureaux de recrutement du Royaume.

Art. 13. — 1° *Indemnités forfaitaires des gouverneurs de province.*

Transfert demandé : 36,000 francs,

nécessaire pour couvrir l'insuffisance de crédit résultant de la liquidation des indemnités sur la base de 85 % et 90 % du taux organique au lieu de 80 %.

Art. 17. — *Billets forfaitaires. — Abonnements.*

1° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Transfert demandé : 20,000 francs.

Le nombre des billets forfaitaires nécessaires aux services d'inspection et de contrôle ayant dépassé les prévisions, il en est résulté une insuffisance de crédit de 20,000 francs.

Art. 22. — *Subsides conventionnels.*

2° Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles.

Transfert demandé : 63,567 francs,

nécessaire pour couvrir les dépenses supplémentaires de police exposées par la ville de Bruxelles, en 1937, d'accord avec le Gouvernement, en sa qualité de capitale du Royaume.

Art. 42. — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal à la réforme administrative.*

Transfert demandé : 200,000 francs,

nécessaire pour couvrir en 1937 les dépenses supplé-

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

3° Provinciale besturen.

Aangevraagde overdracht : 115,000 frank,

noodig om de meest dringende uitgaven te dekken veroorzaakt door het geschiktmaken van de ambts-woningen van de gouverneurs te Bergen en te Luik. (Beslissingen van den Ministerraad n° 874 en 891, van 23 Juli en 27 Augustus 1937).

Art. 11. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

5° Militie.

Aangevraagde overdracht : 5,000 frank,

noodig om de bijkomende uitgave te dekken voortvloeiende uit het aankopen van het aantal exemplaren van het nieuw commentaar op de militiewet, welke de diensten van het hoofbestuur en al de werfbureau's van het Koninkrijk van noode hebben.

Art. 13. — 1° *Forfaitaire vergoedingen der provinciegouverneurs.*

Aangevraagde overdracht : 36,000 frank,

om in de ontoereikendheid van het krediet, voortvloeiende uit de betaalbaarstelling van de indemniteiten op grondslag van 85 t. h. en 90 t. h. van het organieke cijfer in plaats van 80 t. h. te voorzien.

Art. 17. — *Dienstreisbiljetten. — Abonnements.*

1° Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten.

Aangevraagde overdracht : 20,000 frank.

Doordien het aantal dienstreisbiljetten voor de controle en de inspectiediensten de ramingen overtrof dient het krediet met 20,000 frank verhoogd.

Art. 22. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

2° Aandeel van den Staat in de politieuitgaven der stad Brussel.

Aangevraagde overdracht : 63,567 frank,

ter dekking van de bijkomende politieuitgaven welke de stad Brussel in 1937, als hoofdstad van het Rijk, in overleg met de Regeering heeft gedaan.

Art. 42. — *Bedieningskosten van het Koninklijk Commissariaat voor Administratieve hervorming.*

Aangevraagde overdracht : 200,000 frank,

ter dekking, in 1937, van de bijkomende uitgaven

mentaires résultant de la prorogation du mandat de M. Camu Louis, Commissaire royal à la Réforme administrative, jusqu'au 31 mars 1938.

Art. 43. — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal au problème des grandes agglomérations.*

Transfert demandé : 45,000 francs,

nécessaire pour couvrir les dépenses à résulter de l'impression et de la publication du rapport de M. le Baron Holvoet, commissaire royal au problème des grandes agglomérations. (Délibération du Conseil des Ministres n° 920 du 28 septembre 1937.)

BUDGET DE LA SANTE PUBLIQUE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 5. — *Honoraires.*

3° Des chimistes agréés.

Transfert demandé : 50,000 francs.

Le crédit prévu pour 1937 est insuffisant par suite du renforcement du service d'inspection provoquant un nombre d'analyses plus important. (Délibération n° 908 du Conseil des Ministres, en date du 14 septembre 1937.)

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

1° Administration centrale, etc.

Transfert demandé : 60,000 francs.

Le crédit prévu pour 1937 s'est révélé insuffisant parce que, en raison de l'extension prise par les services, de nombreuses prestations extraordinaires ont été imposées au personnel en fonction avant la nomination de nouveaux agents. (Délibération n° 908 du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937.)

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3° Services ressortissant à l'administration de l'hygiène.

Transfert demandé : 25,000 francs,

nécessaire pour assurer le paiement des dépenses à résulter de l'extension prise par les services extérieurs, notamment au cours du second semestre.

wegens verlenging van het mandaat van den heer Camu Louis, Koninklijk Commissaris voor de Administratieve hervorming, tot op 31 Maart 1938.

Art. 43. — *Bedieningskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het probleem der groote agglomeraties.*

Aangevraagde overdracht : 45,000 frank,

ter dekking van de uitgaven voor het drukken en publiceren van het verslag van den heer Baron Holvoet, Koninklijk Commissaris voor het probleem der groote agglomeraties. (Beslissing van den Ministeraad, n° 920, van 28 September 1937.)

BEGROOTING VAN VOLKSGEZONDHEID.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 5. — *Honoraria.*

3° Der aangenomen scheikundigen.

Aangevraagde overdracht : 50,000 frank.

Het voor 1937 voorziene krediet is onvoldoende ten gevolge van de versterking van den inspectiedienst die een grooter aantal ontledingen meebrengt. (Besluit n° 908 van den Ministerraad, dd. 14 September 1937.)

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premiën.

1° Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagde overdracht : 60,000 frank.

Het voor 1937 voorziene krediet is ontoereikend gebleken omdat, ten gevolge van de uitbreiding van de diensten, talrijke buitengewone prestaties, opgelegd werden aan het personeel in functie, vóór de benoeming van nieuw personeel. (Besluit n° 908 van den Ministerraad dd. 14 September 1937.)

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3° Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.

Aangevraagde overdracht : 25,000 frank,

noodig om de betaling te verzekeren van de uitgaven, veroorzaakt door de uitbreiding welke de buitendiensten, namelijk in den loop van het tweede semester, genomen hebben.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 50,000 francs,

pour permettre le paiement des dépenses supplémentaires occasionnées par l'installation de l'Administration centrale dans de nouveaux locaux, en même temps que par l'extension de ses divers services.

3° Services extérieurs ressortissant au Département.

Transfert demandé : 35,000 francs,

pour des dépenses supplémentaires résultant de l'extension des services extérieurs, notamment au cours du second semestre.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

2° Bibliothèque.

Transfert demandé : 10,000 francs.

Le crédit s'avère insuffisant en raison d'acquisitions importantes qu'a dû réaliser la bibliothèque.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Services ressortissant à l'administration de l'hygiène.

Transfert demandé : 25,000 francs,

en raison de l'extension prise par les services en cause, notamment au cours du second semestre, et de la majoration de taux des indemnités.

3° Commissions relevant de l'administration de l'hygiène.

Transfert demandé : 35,000 francs,

pour parer aux suppléments de dépenses à résulter de la majoration du taux des indemnités et de la création de commissions nouvelles.

Art. 14. — *Billets forfaitaires, abonnements.*

1° Coût des billets forfaitaires, abonnements et carnets kilométriques délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Transfert demandé : 80,000 francs.

Le crédit prévu pour 1937 s'est révélé insuffisant en raison du renforcement du personnel itinérant d'inspection par la nomination d'inspecteurs et d'auxiliaires et de la majoration du prix des billets forfaitaires depuis le 19 mars 1937. (Délibération n° 908 du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937.)

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 50,000 frank,

om de betaling te verzekeren van de bijkomende uitgaven, veroorzaakt door de inrichting van het Hoofdbestuur in nieuwe lokalen, alsmede door de uitbreiding van zijn verschillende diensten.

3° Buitendiensten van het Departement afhangende.

Aangevraagde overdracht : 35,000 frank,

wegens bijkomende uitgaven, voortkomende uit de uitbreiding van de buitendiensten, namelijk in den loop van het tweede halfjaar.

Art. 11. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

2° Bibliotheek.

Aangevraagde overdracht : 10,000 frank.

Het krediet blijkt ontoerijkend ten gevolge van belangrijke aankopen, welke de bibliotheek heeft moeten doen.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Diensten die van het bestuur der volksgezondheid afhangen.

Aangevraagde overdracht : 25,000 frank,

wegens de uitbreiding, welke bedoelde diensten, namelijk in den loop van het tweede halfjaar genomen hebben, en de verhooging van het bedrag der vergoedingen.

3° Commissies, die van het bestuur der volksgezondheid afhangen.

Aangevraagde overdracht : 35,000 frank,

om te voorzien in de bijkomende uitgaven, voortkomende uit de verhooging van het bedrag der vergoedingen en uit de oprichting van nieuwe commissies.

Art. 14. — *Dienstreisbiljetten, abonnementen.*

1° Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten, abonnementen en kilometerboekjes.

Aangevraagde overdracht : 80,000 frank.

Het voor 1937 voorziene krediet is ontoereikend gebleken ten gevolge van de versterking van het reizend inspectiepersoneel door benoeming van inspecteurs en helpers, en van de verhooging van den prijs van de dienstreisbiljetten sedert 19 Maart 1937. (Besluit n° 908 van den Ministerraad dd. 14 September 1937.)

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 3. — *Rémunération des agents temporaires et salariés.*

15° Institut supérieur des arts décoratifs.

Transfert demandé : 4,775 francs,
pour faire face à la hausse des salaires.

26° Académie royale flamande.

Transfert demandé : 160 francs,
pour faire face à la hausse des salaires.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

4° Bibliothèque royale.

Transfert demandé : 9,600 francs,
pour permettre le paiement des indemnités liquidées
aux taux de 85 et 90 % contre celui de 80 % prévu au
budget.

Art. 7. — *Loyers, impôts, combustibles, etc.*

12° Université de Gand, etc.

Transfert demandé : 250,000 francs,
transfert nécessité par la hausse sensible des combus-
tibles, de l'électricité, du gaz, etc.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel.*

7° Musée royal d'histoire naturelle.

Transfert demandé : 35,000 francs.

Transfert nécessité par la hausse des produits de
consommation courante au Musée.

10° Académie royale des Sciences, etc.

Transfert demandé : 11,000 francs,
pour obvier à la mauvaise répartition des crédits
alloués à l'Académie.

Cette répartition a été modifiée au projet de bud-
get de 1938.

Art. 15. — *Publications.*

5° Musée royal d'histoire naturelle.

Transfert demandé : 25,000 francs,
pour faire face aux frais des publications dont l'im-
portance croît avec le développement de l'Institution.

BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 3. — *Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden.*

15° Hooger Instituut voor sierkunsten.

Aangevraagde overdracht : 4,775 frank,
om de stijging der loonen te bestrijden.

26° Koninklijke Vlaamsche Academie.

Aangevraagde overdracht : 160 frank,
om de stijging der loonen te bestrijden.

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei diensten.*

4° Koninklijke bibliotheek.

Aangevraagde overdracht : 9,600 frank,
om de betaling toe te laten van de vergoedingen uit-
gekeerd tegen 85 en 90 % in stede van 80 % voorzien
in de begrooting.

Art. 7. — *Huur, belastingen brandstoffen enz.*

12° Universiteit te Gent, enz.

Aangevraagde overdracht : 250,000 frank,
overdracht genoodzaakt door de merkelijke stijging
van de brandstof, de electriciteit, het gas, enz.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel.*

7° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagde overdracht : 35,000 frank.
Overdracht genoodzaakt door de stijging der in
het Museum dagelijks verbruikte voortbrengselen.

10° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagde overdracht : 11,000 frank,
om de slechte verdeling der aan de Academie toe-
gestane kredieten te verhelpen.

Deze verdeling werd in het begrootingsont-
werp van 1938 gewijzigd.

Art. 15. — *Uitgaven.*

5° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagde overdracht : 25,000 frank,
om in de kosten te voorzien van de publicaties waar-
van de omvang met de uitbreiding van de instelling
toeneemt.

7° Académie royale des Sciences, etc.

Transfert demandé : 6,200 francs,

pour parer à la hausse des papiers et de la main-d'œuvre.

15° Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Transfert demandé : 7,000 francs,

pour permettre l'impression d'un mémoire en souf-france.

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

8° Subventions et encouragements aux artistes, etc.

Transfert demandé : 15,000 francs,

pour permettre de donner suite aux demandes de subventions.

30° Lettres françaises, etc.

Transfert demandé : 40,000 francs.

Transfert nécessaire au paiement de subventions dues à des sociétés archéologiques et du coût des souscriptions.

32° Lettres flamandes, etc.

Transfert demandé : 40,000 francs.

Voir article 18, 30°.

Art. 20. — 1° *Administration des Beaux-Arts, etc.*

Transfert demandé : 20,000 francs,

pour l'acquisition de quelques œuvres d'art.

**BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.****Première section. — Dépenses ordinaires.**Art. 12. — *Autres fournitures. — Impressions, achats d'ouvrages, etc.*

1° Administration centrale et Services d'exécution.

Transfert demandé : 150,000 francs.

Le crédit de 1937 est insuffisant par suite du nombre considérable des entreprises mises en adjudication et de la hausse du coût des matières premières.

7° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagde overdracht : 6,200 frank,

om de stijging van het papier en van het arbeidsloon te bestrijden.

15° Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde.

Aangevraagde overdracht : 7,000 frank,

om het drukken van een aanhangige verhandeling toe te laten.

Art. 18. — *Niet verplichte toelagen.*

8° Toelagen en aanmoedigingen aan kunstenaars enz.

Aangevraagde overdracht : 15,000 frank,

om gevolg te kunnen geven aan de aanvragen om toelagen.

30° Fransche letteren, enz.

Aangevraagde overdracht : 40,000 frank.

Overdracht noodig voor de uitkeering der toelagen verschuldigd aan oudheidkundige genootschappen en voor de kosten der inschrijvingen.

32° Vlaamsche letteren, enz.

Aangevraagde overdracht : 40,000 frank.

Zie artikel 18, 30°.

Art. 20. — 1° *Bestuur der Schoone Kunsten, enz.*

Aangevraagde overdracht : 20,000 frank,

om enkele kunstwerken aan te koopen.

**BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.****Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**Art. 12. — *Andere behoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, enz.*

1° Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.

Aangevraagde overdracht : 150,000 frank.

Het krediet van 1937 is onvoldoende ingevolge het aanzienlijk aantal aanbestede aannemingen en het stijgen van den prijs der grondstoffen.

BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. — Primes.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 11,500 francs,

dont 3,500 francs par suite des modifications apportées au taux de réduction frappant les indemnités ne couvrant pas des charges réelles et 8,000 francs pour travaux extraordinaires. Cette dernière dépense sera compensée par une recette équivalente.

2° Services d'inspection.

Transfert demandé : 10,000 francs,

nécessaire par suite des modifications apportées au taux de réduction frappant les indemnités ne couvrant pas des charges réelles.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 50,250 francs,

pour pouvoir procéder à un commencement de réalisation de la réforme administrative en groupant dans un même immeuble les divers services de licences. Cette somme doit permettre de couvrir les frais de déménagement, de loyer, d'éclairage et de téléphone en 1937. (Délibération du Conseil des Ministres n° 916 du 28 septembre 1937.)

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1° Hôtel du Ministre, etc.

Transfert demandé : 73,000 francs,

dont 15,000 francs pour couvrir les frais occasionnés par la réception de M. le Ministre de l'Industrie et du Commerce de Pologne en avril 1937 et 58,000 francs pour permettre l'exécution de certains travaux urgents de remise en état à l'hôtel ministériel. (Délibérations du Conseil des Ministres n° 844 et 926 des 6 avril 1937 et 28 septembre 1937.)

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 112,750 francs,

en vue de l'achat du matériel de bureau et de classement indispensable pour pouvoir procéder à la centralisation des divers services de licences. (Délibération du Conseil des Ministres n° 916 du 28 septembre 1937.)

BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 6. — *Vergoedingen voor speciale dienstverstrekingen. — Premiën.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 11,500 frank,

waarvan 3,500 frank ingevolge wijzigingen aangebracht aan het percentage der vermindering van toepassing op de vergoedingen, welke geen werkelijke lasten dekken en 8,000 frank voor buitengewoon werk. Laatstgenoemde uitgave wordt door een gelijkwaardige ontvangst gecompenseerd.

2° Toezichtsdiensten.

Aangevraagde overdracht : 10,000 frank,

noodig ingevolge wijzigingen aangebracht aan het percentage der vermindering van toepassing op de vergoedingen, welke geen werkelijke lasten dekken.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, water, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 50,250 frank,

om aanvang te kunnen nemen met de verwezenlijking van de administratieve hervorming, door het groepeeren van de verschillende diensten voor vergunningen in eenzelfde gebouw. Deze som moet het mogelijk maken, in 1937, de kosten te dekken van verhuizing, huur, verlichting en telefoon. (Beslissing van den Ministerraad n° 916 van 28 September 1937.)

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° Hotel van den Minister, enz.

Aangevraagde overdracht : 73,000 frank,

waarvan 15,000 frank om de kosten te dekken veroorzaakt door de receptie, in April 1937, van den Heer Minister van Handel en Nijverheid van Polen, en 58,000 frank om de uitvoering van dringende herstellingswerken aan de ministerieele ambtswoning mogelijk te maken. (Beslissingen van den Ministeraad n° 844 en 926 dd. 6 April 1937 en 28 September 1937.)

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 112,750 frank,

voor den aankoop van het, met het oog op het centraliseeren van de verschillende diensten voor vergunningen, voor de burelen en de classificering onontbeerlijk materieel. (Beslissing van den Ministerraad n° 916 van 28 September 1937.)

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 29,000 francs.

2° Services d'inspection.

Transfert demandé : 15,000 francs.

L'insuffisance du crédit résulte des modifications apportées au cours de l'année, au taux de réduction frappant les indemnités couvrant des charges réelles.

Art. 18. — *Subsides facultatifs.*

4° Administration des Classes Moyennes.

e) Chambre des Métiers et Négoces.

Transfert demandé : 134,000 francs,

pour permettre une intervention plus adéquate dans les frais de fonctionnement de ces Chambres. (Délibération du Conseil des Ministres n° 866 du 23 juin 1937.)

Art. 22. — *Dépenses imprévues non libellées au budget.*

Transfert demandé : 6,400 francs,

d'une part pour couvrir les dépenses résultant de l'organisation, au cours de l'année 1937, de deux examens pour le recrutement d'inspectrices de l'Enseignement technique, d'autre part, pour permettre le remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques occasionnés à des délégués à l'Inspection des Mines, victimes d'un accident de travail.

BUDGET**DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.****Première section. — Dépenses ordinaires.**Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 284,000 francs.

6° Comité national du port d'Anvers.

Transfert demandé : 3,750 francs.

8° Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées.

Transfert demandé : 43,250 francs.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 29,000 frank.

2° Toezichtsdiensten.

Aangevraagde overdracht : 15,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit de wijzigingen aangebracht, in den loop van het jaar, aan het percentage der vermindering, van toepassing op de werkelijke lasten dekkende vergoedingen.

Art. 18. — *Vrije toelagen.*

4° Administratie van het Middenstandswezen.

e) Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagde overdracht : 134,000 frank,

om een doeltreffender tegemoetkoming in de werkingskosten van deze Kamers mogelijk te maken. (Beslissing van den Ministerraad n° 866 van 23 Juni 1937.)

Art. 22. — *Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting omschreven.*

Aangevraagde overdracht : 6,400 frank,

eenerzijds om de uitgaven te dekken, in verband met de inrichting, in den loop van het jaar 1937, van twee examens voor het werven van opzieneressen van het technisch onderwijs, anderzijds om de terugbetaling mogelijk te maken van de medische en pharmaceutische kosten veroorzaakt aan afgevaardigden bij het Mijntoezicht, door een arbeidsongeval getroffen.

BEGROOTING**VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.****Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 284,000 frank.

6° Nationaal comité der haven van Antwerpen.

Aangevraagde overdracht : 3,750 frank.

8° Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen.

Aangevraagde overdracht : 43,250 frank.

10° Frais de fonctionnement des « autorités », etc.

Transfert demandé : 3,000 francs.

Les crédits prévus aux littéras ci-dessus sont insuffisants du chef de la hausse de l'index.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 40,000 francs,

nécessaire pour le paiement du traitement des agents temporaires recrutés pour faire face aux obligations nouvelles résultant pour le Service des estropiés et mutilés de l'application de la loi du 10 juin 1937. (Délibération n° 907 du 14 septembre 1937 du Conseil des Ministres.)

6° Service de la main-d'œuvre.

Transfert demandé : 72,800 francs,

pour permettre la rémunération d'agents temporaires recrutés pour assurer l'application des dispositions de l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'œuvre étrangère. Il est à noter que cette dépense sera vraisemblablement compensée par une recette équivalente. (Délibération n° 868 du 23 juin 1937 du Conseil des Ministres.)

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

3° Service médical du Travail.

Transfert demandé : 700 francs.

4° Direction générale pour la protection du travail.

Transfert demandé : 1,040 francs.

Même justification que pour l'article 2 ci-avant.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 30,600 francs

pour faire face à l'augmentation des dépenses résultant du fait que le taux de réduction de 20 %, appliqué lors de l'élaboration du budget de 1937 sur les indemnités ne couvrant pas des charges réelles, a été ramené à 15 % à partir du 1^{er} janvier 1937 et à 10 % à partir du 1^{er} juillet 1937. (Délibération n° 903 du 14 septembre 1937 du Conseil des Ministres.)

10° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden », enz.

Aangevraagde overdracht : 3,000 frank.

De bij voornoemde littera's voorziene kredieten zijn wegens het stijgen van het indexcijfer ontoereikend.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 40,000 frank,

noodig voor het uitbetalen van de jaarwedde van de tijdelijke beambten, in dienst genomen om in de nieuwe verplichtingen, voortspruitende voor den Dienst voor gebrekkigen en verwinkten uit de toepassing van de wet van 10 Juni 1937, te voorzien. (Besluit n° 907 van den Ministerraad van 14 September 1937.)

6° Werknemersdienst.

Aangevraagde overdracht : 72,800 frank,

om de bezoldiging toe te laten van tijdelijke beambten, in dienst genomen om de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 Maart 1936, houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders, te verzekeren. Er dient aangestipt dat deze uitgave waarschijnlijk door een gelijkwaardige ontvangst zal worden vergoed. (Besluit n° 868 van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

3° Geneeskundige arbeidsdienst.

Aangevraagde overdracht : 700 frank.

4° Algemeene Directie voor de Arbeidsbescherming.

Aangevraagde overdracht : 1,040 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2, voornoemd.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 30,600 frank,

om te voorzien in de vermeerdering van de uitgaven, voortspruitende uit het feit dat het bedrag van 20 t. h. vermindering, toegepast tijdens de uitwerking van de begroting over 1937 op de vergoedingen, die geen werkelijke lasten dekken, vanaf 1 Januari 1937 tot 15 t. h. en vanaf 1 Juli 1937 tot 10 t. h. herleid werd. (Besluit n° 903 van den Ministerraad van 14 September 1937.)

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 77,030 francs,
nécessaire à concurrence de :

a) 9,800 francs pour les Conseils de Prud'hommes, suite à l'augmentation des salaires alloués aux net-
toyens, des objets d'entretien, etc.

b) 6,000 francs pour l'acquisition du mobilier des-
tiné aux bureaux occupés par le Comité régional du
port de Gand. (Service social, relations industrielles.)

c) 61,230 francs pour l'achat de matériel, indispen-
sable au service des allocations familiales en vue de
l'application de la loi du 10 juin 1937, étendant les
allocations familiales aux employeurs et aux non-
salariés.

3° Services d'inspection.

Transfert demandé : 6,000 francs.

Suite à la création du cadre des délégués ouvriers
techniciens, il ya lieu de prévoir la fourniture de
mobilier destiné à contenir les nombreux dossiers à
constituer et les fiches à établir pour les entreprises
industrielles soumises au contrôle.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc.*

2° Services d'inspection.

Transfert demandé : 23,220 francs,
nécessaire par suite de la centralisation des services
provinciaux de la Police du travail, de l'épuisement
des stocks d'imprimés et du développement du ser-
vice de contrôle.

Art. 12. — *Publications effectuées par le Département.*1° *Revue du Travail.*

Transfert demandé : 6,000 francs,
pour couvrir l'augmentation des frais résultant de la
hausse du prix du papier.

2° « *Arbeidsblad* ».

Transfert demandé : 6,000 francs,
nécessaire pour faire face aux charges résultant d'un
nouveau contrat et à la hausse du prix du papier.

Art. 9. — *Aankopen en herstellen van
materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 77,030 frank,
noodig ten beloope van :

a) 9,800 frank voor de Arbeidsgerechten ten
gevolge van de verhooging van de loonen aan de
schoonmaaksters toegekend, van de voorwerpen voor
onderhoud, enz.

b) 6,000 frank voor het aankopen van het meubi-
lair, bestemd voor de bureau's van het Gewestelijk
comité van de haven van Gent. (Sociale dienst,
industriële betrekkingen.)

c) 61,230 frank voor het aankopen van materieel,
onontbeerlijk voor den Dienst voor kindertoelagen
met het oog op de toepassing van de wet van 10 Juni
1937, tot uitbreiding van de kindertoelagen tot de
werkgevers en tot de niet-loontrekkenden.

3° Toezichtsdiensten.

Aangevraagde overdracht : 6,000 frank.

Tengevolge van het oprichten van het kader van
de technici-arbeidersafgevaardigden, dient in de leve-
ring van meubilair, bestemd voor de talrijke samen-
te stellen dossiers en de op te maken steekkaarten
voor de aan de controle onderworpen nijverheids-
ondernemingen te bergen, voorzien.

Art. 10. — *Bureelbenodigdheden, enz.*

2° Toezichtsdiensten.

Aangevraagde overdracht : 23,220 frank
noodig naar aanleiding van de centralisatie van de
provinciediensten van de Arbeidspolitie, de uitput-
ting van de voorraden drukwerk en de ontwikkeling
van den contrôledienst.

Art. 12. — *Publicaties gedaan door het Departement.*1° « *Revue du Travail* ».

Aangevraagde overdracht : 6,000 frank,
om de vermeerdering van de kosten, voortspruitende
uit de stijging van den prijs van het papier, te dek-
ken.

2° *Arbeidsblad*.

Aangevraagde overdracht : 6,000 frank,
noodig om in de lasten, voortspruitende uit een nieuw
contract en het stijgen van den prijs van het papier,
te voorzien.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 10,000 francs.

Les frais occasionnés par le fonctionnement des jurys d'examen comme conséquence de la création de nouvelles catégories d'agents ou par suite d'augmentation du cadre de la Direction générale pour la Protection du Travail, nécessitent ce supplément de crédit.

2° Services d'inspection.

Transfert demandé : 14,000 francs,

nécessaire pour les frais de contrôle, déplacements et expertises éventuelles des trois inspecteurs chargés du contrôle des entreprises de prêts hypothécaires.

4° Autres services.

Transfert demandé : 13,740 francs,

pour payer les frais de déplacements, etc. des membres de la Commission des Allocations familiales qui par suite du vote de la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, devront tenir de nombreuses séances en vue de l'élaboration des arrêtés d'exécution prévus par cette loi de cadre.

Art. 33. — *Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes.*

2° Subsidies aux caisses antituberculeuses.

Transfert demandé : 850,000 francs.

Par suite de l'augmentation du taux des cotisations servant de base au calcul des subsides — et résultant, notamment, de l'extension prise par le service obligatoire des infirmières-visiteuses —, le crédit prévu en faveur des caisses antituberculeuses s'est révélé insuffisant.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 53. — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour l'étude du problème du chômage.*

Transfert demandé : 162,000 francs,

pour permettre de couvrir tous les frais résultant en 1937 de l'accomplissement de la mission de M. Fuss, H. P. D., nommé par arrêté royal du 17 novembre 1936, commissaire royal pour l'étude du problème du chômage.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 10,000 frank.

Wegens de kosten, veroorzaakt door de werking van de examencommissies als gevolg aan de oprichting van nieuwe categorieën beambten of tengevolge van de vermeerdering van het kader van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming, werd dit aanvullend krediet noodzakelijk gemaakt.

2° Toezichtsdiensten.

Aangevraagde overdracht : 14,000 frank,

noodig voor de contrôle, verplaatsings- en eventuele expertisekosten van de drie inspecteurs, belast met de contrôle op de ondernemingen van hypotheaire leningen.

4° Andere diensten.

Aangevraagde overdracht : 13,740 frank,

voor de verplaatsingskosten, enz. te betalen van de leden der commissie voor kindertoeslagen, die tengevolge van de goedstemming van de wet dd. 10 Juni 1937, tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot nietloontrekkenden, met het oog op de uitwerking van de uitvoeringsbesluiten, voorzien bij deze kaderwet, talrijke zittingen zullen moeten houden.

Art. 33. — *Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen.*

2° Toelagen aan de antituberculose kassen.

Aangevraagde overdracht : 850,000 frank.

Naar aanleiding van de vermeerdering van het bedrag der bijdragen, die ten grondslag liggen van de berekening der subsidies- en voortspruitende, namelijk, uit de uitbreiding, genomen door den verplichten dienst van de verpleegsters en bezoeksters- is het krediet, voorzien ten gunste van de antituberculose kassen, ontoereikend gebleken.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 53. — *Werkingskosten van het koninklijk Commissariaat voor het bestudeeren van het werkloosheidsvraagstuk.*

Aangevraagde overdracht : 162,000 frank,

om de dekking van alle kosten mogelijk te maken, die in 1937 voortspruiten uit de vervulling van de opdracht van den heer Fuss, H. P. D., bij koninklijk besluit van 17 November 1936, tot koninklijk commissaris voor het bestudeeren van het werkloosheidsvraagstuk benoemd.

BUDGET DES FINANCES.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 6. — 1° *Honoraires et émoluments des avocats et des avoués.*

b) Secrétariat général, 4° section, etc.

Transfert demandé : 1,000 francs.

Le crédit de l'article 6-1° *b* est insuffisant par suite du paiement des traitements à un taux supérieur à celui de 97,5 % prévu au budget.

BUDGET DES TRANSPORTS.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

6° *Aéronautique.*

Transfert demandé : 150,000 francs.

Insuffisance résultant de la hausse des prix du combustible et de l'augmentation de la consommation d'électricité.

BUDGET**DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.****Dépenses ordinaires.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

1° *Services centraux.*

Transfert demandé : 31,000 francs,

nécessaire par suite de la majoration des traitements consécutive à la hausse de l'index.

Art. 3. — *Salaires des agents payés à la tâche, etc.*

1° *Services centraux.*

Transfert demandé : 16,000 francs.

Le crédit prévu est insuffisant du fait de la majoration des salaires due à la hausse de l'index-number et de l'extension des services; le transfert demandé doit parer à cette insuffisance. Il correspond au dépassement de crédit autorisé par la délibération n° 909 du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937.

BEGROOTING VAN FINANCIEN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 6. — 1° *Honoraria en emolumenten der advocaten en der avoués.*

b) Algemeene secretarie, 4° sectie, enz.

Aangevraagde overdracht : 1,000 frank.

Het krediet van artikel 6-1° *b* is ontoereikend den gevolge van de uitbetaling der wedden op grond van een hooger percentage dan dat van 97.5 t. h. welk in de begrooting voorzien werd.

BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

6° *Luchtvaart.*

Aangevraagde overdracht : 150,000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit het stijgen der prijzen der brandstoffen en het vermeerderen van electriciteitsverbruik.

**BEGROOTING
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE ET TELEFONIE.****Gewone uitgaven.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaars, beambten, enz.*

1° *Centrale diensten.*

Aangevraagde overdracht : 31,000 frank,

noodig ten gevolge van de verhooging der bezoldigingen wegens het stijgen van het indexcijfer.

Art. 3. — *Loonen der agenten per taak betaald, enz.*

1° *Centrale diensten.*

Aangevraagde overdracht : 16,000 frank.

Het voorziene krediet is ontoereikend door de verhooging van de loonen ingevolge de stijging van het index-cijfer en door de uitbreiding van de diensten; de gevraagde overdracht moet die ontoereikendheid verhelpen. Zij komt overeen met de kredietoverschrijding waartoe machtiging verleend werd bij besluit n° 909 van den Ministerraad van 14 September 1937.

2° Administration des postes.

Transfert demandé : 330,000 francs,
résultant :

1° De la majoration des salaires consécutive à la hausse de l'index;

2° De l'octroi au personnel ouvrier de l'imprimerie de l'Office des Chèques du barème en vigueur au Moniteur Belge.

Art. 5. — *Transport de personnes à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

2° Administration des postes.

Transfert demandé : 280,000 francs.

Le crédit s'avère insuffisant par suite :

1° De la hausse de 5 % des tarifs (à partir du 20 mars 1937);

2° De l'augmentation des effectifs.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

2° Services centraux.

Transfert demandé : 25,000 francs.

Le crédit prévu s'est révélé insuffisant du fait du développement très sensible de l'activité des services. Le transfert demandé doit parer à cette insuffisance et correspond au dépassement de crédit autorisé par la délibération n° 909 du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937.

Art. 12. — *Autres fournitures de bureau et impressions.*

2° Administration des postes, etc.

Transfert demandé : 200,000 francs,
en vue de permettre la confection d'un film de propagande en faveur des services postaux.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour. Jetons de présence, etc.*

2° Administration des postes.

b) Frais d'intérêts.

Transfert demandé : 260,000 francs,
nécessaire par suite :

1° De l'augmentation du nombre des intérêts effectués en 1937;

2° Des réductions successives de la retenue affectant les frais d'intérêts et qui a été ramenée de 25 à 15 % pour le premier semestre 1937 et de 15 à 10 % pour le deuxième semestre.

2° Bestuur der Posterijen.

Aangevraagde overdracht : 330,000 frank,
voortvloeiende uit :

1° De verhooging der loonen ingevolge het stijgen van het indexcijfer;

2° Het verleenen van het barema in voege bij het *Belgisch Staatsblad* aan het werkliedenpersoneel van de drukkerij van het postcheckambt.

Art. 5. — *Personenvervoer door tussenkomst van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.*

2° Bestuur der Posterijen.

Aangevraagde overdracht : 280,000 frank.

Het krediet blijkt ontoereikend ingevolge :

1° Het stijgen met 5 t. h. der tarieven (vanaf 20 Maart 1937);

2° Het vermeerderen der effectieven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

2° Centrale diensten.

Aangevraagde overdracht : 25,000 frank.

Het voorziene krediet is ontoereikend, ten gevolge van de zeer groote uitbreiding van de werking der diensten. De gevraagde overdracht moet deze ontoereikendheid verhelpen en komt overeen met de kredietoverschrijding, waartoe machtiging verleend werd bij besluit n° 909 van den Ministerraad van 14 September 1937.

Art. 12. — *Andere kantoorbehoefden en drukwerken.*

2° Bestuur der Posterijen, enz.

Aangevraagde overdracht : 200,000 frank,
ten einde de vervaardiging toe te laten van een propagandafilm ten gunste der postdiensten.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten. Presentiegeld, enz.*

2° Bestuur der Posterijen.

b) Waarnemingskosten.

Aangevraagde overdracht : 260,000 frank,
noodig ingevolge :

1° Het stijgen van het getal der in 1937 uitgevoerde waarnemingen;

2° De achtereenvolgende verminderingen van het procent der afhouding geheven op de waarnemingskosten, dat teruggebracht werd van 25 tot 15 t. h. voor het eerste halfjaar 1937 en van 15 tot 10 t. h. voor het tweede halfjaar.

**BUDGET
DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.**

Les transferts sollicités au Budget des Non-Valeurs et Remboursements sont nécessaires pour permettre l'ajustement des crédits d'après les faits actuellement connus.

Budget extraordinaire.

**MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE**

Art. 74. — *Routes : construction, redressements, etc.*

Transfert demandé : 40,000,000 de francs.

Ce transfert est demandé en vue de mettre le crédit à la hauteur des besoins réels. (Décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937.)

MINISTERE DES FINANCES.

Art. 133. — *Construction, acquisition, aménagement et ameublement des locaux pour le Service des contributions directes, etc.*

Transfert demandé : 2,000,000 de francs.

Transfert de crédit sollicité pour permettre à l'Administration des contributions directes de continuer l'œuvre entreprise en vue de l'installation décente de ses services.

Par décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937, le comptable des dépenses engagées a été autorisé à prendre en charge, des dépenses dépassant à concurrence de 2,000,000 de francs le montant du crédit inscrit sous l'article 133.

III. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

(Article 3 du Projet de loi.)

TABLEAU B

Budgets ordinaires.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE PREMIER.

SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE.

Art. 40bis (nouveau). — *Part de l'Etat dans le déficit de lignes dont la Société Nationale des Chemins de*

**BEGROOTING
VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.**

De voor de Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen gevraagde overdrachten worden vereischt om de kredieten op het peil te brengen van de thans vastgestelde feiten.

Buitengewone Begrooting.

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.**

Art. 74. — *Wegen : aanleg, rechtekkingen, enz.*

Aangevraagde overdracht : 40,000,000 frank.

Deze overdracht wordt aangevraagd om het krediet op het peil te brengen van de werkelijke behoeften. (Beslissing van den Ministerraad van 3 December 1937.)

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Art. 133. — *Opbouwen, aankoop, geschiktmaking en meubileren van de lokalen bestemd voor den Dienst der rechtstreeksche belastingen, enz.*

Aangevraagde overdracht : 2,000,000 frank.

Overdracht van kredieten aangevraagd om het aan het Bestuur der directe belastingen mogelijk te maken het ondernomen werk met het oog op de behoorlijke inrichting zijner diensten door te zetten.

Bij beslissing van den Ministerraad van 3 December 1937, werd de rekenplichtige der betaalbaar gestelde kredieten er toe gemachtigd uitgaven aan te wenden die het bedrag van het onder artikel 133 ingeschreven krediet met 2,000,000 frank te boven gaan.

III. — BIJKREDIETEN.

Artikel 3 van het ontwerp van wet.)

TABEL B

Gewone Begrootingen.

RIJSSCHULDBEGROOTING.

EERSTE HOOFDSTUK.

DIENT DER EIGENLIJKE SCHULD.

Art. 40bis (nieuw). — *Aandeel van den Staat in het tekort van spoorweglijnen waarvan de Nationale*

fer Vicinaux a abandonné la concession, mais dont elle assure l'exploitation pour le compte des actionnaires.

Crédit demandé : 120,000 francs,
basé sur les résultats connus jusqu'à présent de l'exploitation en 1937.

Art. 53. — *Annuité à payer par quart, au commencement de chaque trimestre, jusqu'en 1992, inclusivement, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 191,229.80.

Les arriérés à payer aux communes pour lesquelles le montant de l'intervention de l'Etat dans leurs dommages de guerre indirects n'avait pas encore été fixé jusqu'à présent, s'élèveront, pour les années 1927 à 1935 à fr. 27,591,229.80

La somme prévue à cette fin au
Budget de l'exercice 1937 s'élève à 27,400,000.00

Insuffisance . . . fr. 191,229.80

Cette insuffisance est compensée par des excédents de liquidation constatés en faveur de certaines communes, excédents dont le remboursement est exigé et qui ont déjà fait ou feront retour au Trésor.

BUDGET DES PENSIONS.

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

Art. 1. — *Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,200 francs,
nécessaire pour couvrir l'insuffisance de crédit résultant de la majoration des pensions conséquemment à la hausse de l'index-number.

MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Art. 9. — *Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 356,000 francs, comprenant :

- a) 156,000 francs pour l'exercice 1936;
- b) 200,000 francs pour l'exercice 1937.

Un arrêté royal du 15 avril 1937 a porté de 2 à 3 francs par compte actif, le subside accordé aux fédé-

Maatschappij van Buurtspoorwegen de concessie heeft opgegeven doch waarvan zij de exploitatie voor rekening van de aandeelhouders verzekert.

Aangevraagd krediet : 120,000 frank,
gegrond op de vooralsnog gekende uitkomsten van de exploitatie in 1937.

Art. 53. — *Annuiteit, per vierde, in het begin van elk kwartaal, tot en met 1992 te betalen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 191,229.80.

De achterstallen te betalen aan de gemeenten, waarvoor het bedrag van de Staatstegemoetkoming in haar onrechtstreeksche oorlogsschade vooralsnog niet vastgesteld werd, zullen, voor de jaren 1927 tot 1935 fr. 27,591,229.80 bedragen.

De te dien einde op de Begrooting van het dienstjaar 1937 voorzien som, bedraagt fr. 27,400,000.00

Tekort . . . fr. 191,229.80

Tegen dit tekort wegen de ten bate van sommige gemeenten vastgestelde excédents van vereffening op, excédents waarvan de terugbelating opgeëischt wordt en die aan de Schatkist reeds terugvielen of zullen terugvallen.

BEGROOTING VAN PENSIOENEN.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.

Art. 1. — *Pensioen van een burgemeester-ambtenaar.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,200 frank,
noodig als aanvullend krediet wegens verhooging van de pensioenen ingevolge de stijging van het indexcijfer.

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 9. — *Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 356,000 frank, omvattende :

- a) 156,000 frank voor het dienstjaar 1936;
- b) 200,000 frank voor het dienstjaar 1937.

Bij Koninklijk besluit van 15 April 1937 werd de subsidie, aan de erkende mutualiteitsverenigingen

rations et sociétés mutualistes de retraite reconnues, afin de permettre à celles-ci de couvrir les frais occasionnés par l'affiliation de leurs membres à la Caisse Générale de Retraite. L'article 2 de cet arrêté dispose que cette mesure s'applique aux opérations effectuées depuis le 1^{er} janvier 1936.

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et les Caisses de prévoyance régionales étant assimilées aux fédérations et sociétés mutualistes, un crédit supplémentaire de 356,000 francs est nécessaire pour faire face à la majoration de dépense résultant de l'application de l'arrêté royal dont il est question ci-dessus.

Art. 12bis (nouveau). — *Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de compensation les allocations familiales payées par celle-ci aux anciens agents de l'Etat en exécution de l'article 49-7 de la loi du 4 août 1930 modifiée et complétée par l'arrêté royal du 30 mars 1936 et par la loi du 28 juillet 1936.*

Crédit demandé : 600,000 francs.

Le remboursement prévu par l'article ci-dessus comprend :

- a) 300,000 francs pour l'exercice 1936;
- b) 300,000 francs pour l'exercice 1937.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 16. — *Secours à accorder à défaut de pension, etc.*

1^{er} Secours à M^{me} veuve Cogge, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 750 francs.

Insuffisance de crédit due à la réduction de la retenue frappant ce secours (même principe que pour les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles).

2^o Secours voyageurs dont bénéficient des militaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Insuffisance de crédit due à la hausse de l'index-number, laquelle a provoqué l'accroissement du nombre de tranches de la partie mobile.

5^o Secours tenant lieu de pension :

- a) à d'anciens militaires, etc.

en -bonden voor pensioenen verleend om het aan hen mogelijk te maken de kosten veroorzaakt door de aansluiting van hun leden bij de Algemeene Lijf-rentekas te dekken, van 2 op 3 frank per actieve rekening gebracht. Bij artikel 2 van dit besluit wordt bepaald dat deze maatregel toepasselijk is op de sinds 1 Januari 1936 gedane verrichtingen.

Daar het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers en de Gewestelijke verzorgingskassen gelijkgesteld zijn met de mutualiteitsverenigingen en -bonden, is een bijkrediet van 356,000 frank noodzakelijk om in de verhooging van uitgave, voortvloeiende uit de toepassing van het Koninklijk besluit, waarvan boven sprake is, te voorzien.

Art. 12bis (nieuw). — *Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kinderbijlagen, die door haar ter uitvoering van artikel 49-7 van de wet van 4 Augustus 1930, gewijzigd en aangevuld bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936 en bij de wet van 28 Juli 1936, aan het gewezen Rijks-personeel werden uitbetaald.*

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

De terugbetaling, bij voornoemd artikel voorzien, omvat :

- a) 300,000 frank voor het dienstjaar 1936;
- b) 300,000 frank voor het dienstjaar 1937.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 16. — *Bij gebrek aan pensioen te verlenen hulpgehden, enz.*

1^o Hulpgeid verleend aan Mevr. weduwe Cogge, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 750 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan de vermindering der korting welke van dit hulpgeid wordt ingehouden (zelfde principe als voor de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken).

2^o Levenslange hulpgehden verleend aan militairen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan de stijging van het indexcijfer, waardoor het aantal schijven van het veranderlijk gedeelte vermeerderd is.

5^o Als pensioen geldende hulpgehden :

- a) aan oud-militairen, enz.;

b) à d'anciens agents, etc.;

c) à des veuves, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 22,500 francs.

Insuffisance de crédit due à l'augmentation imprévisible du nombre des ayants-droit.

Art. 17. — *Subsides aux caisses des ouvriers.*

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Insuffisance de crédit due au fait qu'il avait été prévu la mise à la pension de cinq ouvriers civils permanents et qu'il en sera pensionné onze au cours de l'exercice 1937.

Art. 19. — *Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 11,749,500 francs.

Insuffisance de crédit due :

1° à l'augmentation du taux des pensions due à la hausse de l'index-number et à l'application de la loi du 29 juin 1937 qui a substitué aux variations trimestrielles les variations mensuelles du montant des pensions;

2° à l'obligation de liquider à charge du présent article des arriérés résultant de la révision des pensions prescrite par l'arrêté royal n° 222 du 27 décembre 1935, et pour lesquels les crédits inscrits à l'article 14 du Budget des Recettes et Dépenses pour l'Ordre de 1936 ne pouvaient plus être utilisés, l'approbation de la Cour des Comptes n'ayant été acquise qu'après le 31 décembre 1936;

3° au fait que les arrérages pour 1937, afférents aux pensions révisées, se sont révélés supérieurs aux prévisions.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 20. — *Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 36,550,000 fr.

nécessité par les motifs ci-après :

1° Hausse de l'index et application de la loi du 29 juin 1937 qui a substitué aux variations trimestrielles les variations mensuelles du taux des pensions, ce qui a eu pour effet de porter à 103.5 % le taux moyen annuel des pen-

b) aan oud-bedienden, enz.;

c) aan weduwen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 22,500 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan de niet te voorziene vermeerdering van het aantal rechthebbenden.

Art. 17. — *Subsidiën aan de werkliedenkassen.*

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan het feit dat de pensioenneering van vijf vaste burgerlijke werklieden voorzien was en dat er tijdens het dienstjaar 1937 elf zullen gepensionneerd worden.

Art. 19. — *Pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren, der weduwen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 11,749,500 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan :

1° de verhooging van het bedrag der pensioenen ingevolge de stijging van het indexcijfer en ingevolge de toepassing der wet van 29 Juni 1937, waarbij de driemaandelijksche veranderingen van het bedrag der pensioenen door maandelijksche veranderingen worden vervangen;

2° aan de noodzakelijkheid om, ten laste van het tegenwoordig artikel, achterstallen te vereffenen welke uit de bij het Koninklijk besluit n° 222 van 27 December 1935 voorgeschreven herziening der pensioenen voortvloeden en voor welke de kredieten, ingeschreven bij artikel 14 van de Begroting der ontvangsten en uitgaven voor orde van 1936, niet meer benuttigd konden worden, daar de goedkeuring van het Rekenhof eerst na 31 December 1936 verkregen werd;

3° aan het feit dat het bedrag der vervallen gelden voor 1937, verbonden aan de herziene pensioenen, hooger gebleken is dan voorzien was.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 20. — *Verschillende pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 36,550,000 frank.

noodigt gemaakt door de volgende redenen :

1° Verhooging van het indexcijfer en toepassing van de wet van 29 Juni 1937 die de maandelijksche schommelingen van het bedrag der pensioenen in de plaats heeft gesteld van de driemaandelijksche, waardoor het gemiddeld jaar-

sions au lieu de 97.5 % prévu au budget et, en outre, accroissement résultant de la majoration de la partie mobile des pensions militaires d'invalidité et de la suppression de la retenue exceptionnelle de crise et de solidarité en vertu des dispositions de la loi du 16 juin 1937 fr. 23,850,000

2° Solde des arriérés pour 1936 provenant de la revision des pensions prescrite par l'arrêté royal n° 221, du 25 décembre 1935, restant à payer postérieurement au 31 juillet 1937, date de la clôture du budget de 1936. 9,700,000

3° Sommes nécessaires au paiement partiel des arriérés dus pour 1937, du chef des dispositions de la loi du 10 juin 1937. 2,000,000

4° Insuffisance de prévision pour le paiement des premiers termes due tant à l'augmentation de l'effectif qu'au fait que ces arriérés se rapportent parfois notamment pour les pensions des professeurs et instituteurs communaux, à plusieurs années. 1,000,000

Total. . . fr. 36,550,000

Art. 21. — *Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 24,470,000 francs, nécessité par les motifs ci-après :

1° Hausse de l'index et application de la loi du 29 juin 1937 qui a substitué aux variations trimestrielles les variations mensuelles du taux des pensions fr. 7,844,000

2° Le crédit de 210,060,000 francs inscrit à l'article 14 du budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1936 comprenait une somme de 9,000,000 de francs, destinée à assurer le paiement des arriérés provenant de la revision des pensions prescrite par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935. Mais ce budget a été clôturé au 31 décembre 1936 et le paiement des dits arriérés n'a pu commencer qu'en

lijksch bedrag van de pensioenen op 103.5 t. h. werd gebracht in plaats van het in de begroting voorziene percentage 97.5 t. h. en, bovendien, vermeerdering voortvloeiende uit de verhoging van het veranderlijk deel van de militaire invaliditeitspensioenen en uit de opheffing van de buitengewone crisis- en solidariteitskorting, krachtens de bepalingen van de wet van 16 Juni 1937. fr. 23,850,000

2° Saldo van de achterstallen voor 1936 voortkomende uit de herziening van de pensioenen voorgeschreven bij koninklijk besluit n° 221, van 25 December 1935, en dat na 31 Juli 1937, datum van afsluiting van de begroting voor 1936, te betalen bleef. 9,700,000

3° Sommen noodig tot gedeeltelijke betaling van de voor 1937 verschuldigde achterstallen, uit hoofde van de bepalingen van de wet van 10 Juni 1937 2,000,000

4° Ontoereikendheid van vooruitzicht voor de betaling van de eerste termijnen toe te schrijven zoowel aan de vermeerdering van het effectief als aan het feit dat deze achterstallen, inzonderheid voor de pensioenen van de gemeenteleeraars en onderwijzers, soms verband houden met verschillende jaren 1,000,000

Totaal. . . fr. 36,550,000

Art. 21. — *Pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en van het geassimileerd personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 24,470,000 frank, noodzakelijk gemaakt om hiernavermelde redenen :

1° Verhoging van het indexcijfer en toepassing van de wet van 29 Juni 1937 die de driemaandelijksche veranderingen van het bedrag van de pensioenen vervangen heeft door maandelijksche veranderingen. fr. 7,844,000

2° In het onder artikel 14 van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde voor dienstjaar 1936 ingeschreven krediet van 210,060,000 frank was een som van 9,000,000 frank begrepen om de betaling te verzekeren van de achterstallen voortvloeiende uit de bij koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935 voorgeschreven herziening van de pensioenen. Doch deze begroting werd op 31 December 1936

1937. La somme prévue à cet effet, restée disponible au budget pour ordre de 1936, est à reporter au budget de 1937. Toutefois, elle doit être majorée de 2,900,000 francs, excédent du coût de la revision sur les prévisions. . . . 11,900,000

3° Majoration résultant de ce que les arrérages pour 1937 afférents aux pensions révisées se sont révélés supérieurs aux prévisions (conséquence de la cause signalée au 2°). 3,396,000

4° Augmentation du nombre des veuves (1219 pensions nouvelles au lieu de 1100 présumées). 1,330,000

Total. . . fr. 24,470,000

Art. 25. — *Subventions à verser à la Caisse des pensions de la guerre, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 45,390,000 francs.

Le crédit supplémentaire se justifie comme il suit :

a) Pensions militaires d'ancienneté. — Augmentation à résulter de la hausse de l'index-number et de l'application de la loi du 29 juin 1937 prévoyant le paiement des pensions sur la base de l'index du pénultième mois. . . fr. 15,390,000

b) Pensions de guerre. — Augmentation à résulter du paiement de la partie mobile de ces pensions sur la base de 14 tranches pour les trois premiers trimestres de 1937, et de 15 tranches pour le 4^e trimestre, au lieu des 13 tranches prévues. 30,000,000

Total. . . fr. 45,390,000

MINISTÈRE DES TRANSPORTS.

Art. 27. — *Subside à la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Crédit supplémentaire demandé : 101,855 francs, destiné à rembourser les dépenses faites en 1935 et 1936, pour compte de l'Etat et résultant de la mise à la retraite des ouvriers et éventuellement leurs ayants droits révoqués pour incivisme et réadmis sur avis de la commission instituée par arrêté royal du 6 janvier 1934. Des crédits de même import restent disponibles aux Budgets de 1935 et 1936, les créances n'ayant pu

afgesloten en de betaling van vermelde achterstallen kon maar in 1937 geschieden. De daartoe voorziene som, die op de begroting voor orde 1936 beschikbaar bleef, moet op de begroting van 1937 worden overgedragen. Zij dient evenwel opgevoerd met 2,900,000 frank excédent van de herzieningskosten op de vooruitzichten . . 11,900,000

3° Vermeerdering hieruit voortvloeiende dat de achterstallen voor 1937 in verband met de herziene pensioenen zich hooger dan de vooruitzichten voordeden (ten gevolge van de onder 2° gemelde oorzaak). . . . 3,396,000

4° Vermeerdering van het aantal weduwen (1219 nieuwe pensioenen in plaats van de vermoede 1100). . . . 1,330,000

Totaal. . . fr. 24,470,000

Art. 25. — *Subsidiën aan de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 45,390,000 frank.

Het bijkrediet wordt als volgt verechvaardigd :

a) Militaire ancienniteitspensioenen. — Vermeerdering voort te spruiten uit de stijging van het index-cijfer en uit de toepassing der wet van 29 Juni 1937 die de betaling der pensioenen voorziel op grondslag van het index-cijfer van de voorlaatste maand. . . . fr. 15,390,000

b) Oorlogspensioenen. — Vermeerdering voort te spruiten uit de betaling van het mobiel gedeelte dezer pensioenen op grondslag van 14 schijven voor de drie eerste kwartalen van 1937, en van 15 schijven voor het vierde kwartaal, in plaats van de 13 voorziene schijven 30,000,000

Totaal. . . fr. 45,390,000

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 27. — *Toelagen aan de werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

Aangevraagd bijkrediet : 101,855 frank,

noodig tot het terugbetalen der uitgaven gedaan in 1935 en 1936, voor rekening van den Staat en voortspuitende uit het op pensioen stellen van werklieden of gebeurlijk hun rechthebbenden afgezet wegens burgerontrouw en terug aangenomen op advies van de commissie aangesteld bij koninklijk besluit van 6 Januari 1934. Kredieten voor eenzelfde bedrag

être imputées avant la clôture de l'exercice en suite de remarques formulées par la Cour des Comptes.

BUDGET DES DOTATIONS.

CHAPITRE IV.

COUR DES COMPTES.

Art. 5. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,441.16, destiné à faire face au relèvement des traitements par suite de la hausse de l'index.

BUDGET DE LA JUSTICE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 501,000 francs.

Les crédits prévus au Budget de 1937 pour le paiement des traitements et salaires sont insuffisants par suite de la hausse de l'index.

Les crédits ont été calculés sur la base de 97.5 %. Les paiements ont été effectués sur la base de 105 et 110 %.

L'insuffisance pour 1937 est évaluée à 485,000 fr.

Une somme de 16,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement (révision de carrière).

2° Cour de Cassation.

Crédit supplémentaire demandé : 161,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 est évaluée à 155,000 fr.

Une somme de 6,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement (révision de carrière de certains magistrats).

blijven op de begrotingen van 1935 en 1936 beschikbaar daar de schuldvorderingen niet vóór het afsluiten der dienstjaren konden aangerekend worden, wegens opmerkingen uitgebracht door het Rekenhof.

BEGROOTING DER DOTATIEN.

HOOFDSTUK IV.

REKENHOF.

Art. 5. — *Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 9,441.16,

bestemd om in de verhooging der wedden te voorzien naar aanleiding van de stijging van het indexcijfer.

BEGROOTING VAN JUSTITIE.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 501,000 frank.

De op de begroting voor 1937 voorziene kredieten tot betaling der jaarwedden en loonen zijn ontoereikend ten gevolge van het stijgen van het indexcijfer.

De kredieten werden op den grondslag van 97.5 t. h. berekend. De betalingen werden op den voet van 105 en 110 t. h. gedaan.

De ontoereikendheid voor 1937 wordt op 485,000 frank geraamd.

Een bedrag van 16,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen (herziening van de loopbaan).

2° Hof van verbreking.

Aangevraagd bijkrediet : 161,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937 wordt op 155,000 frank geraamd.

Een bedrag van 6,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen (herziening van de loopbaan van sommige magistraten).

3° Cours d'appel.

Crédit supplémentaire demandé : 260,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 évaluée à 850,000 francs, résulte également de la nomination de magistrats de complément (loi du 12 mai 1937). Un crédit de 600,000 francs figure parmi les « Transferts ».

Une somme de 10,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

4° Tribunaux de première instance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,527,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 évaluée à 2,500,000 fr., résulte également de la nomination de magistrats de complément (loi du 12 mai 1937).

Une somme de 27,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

5° Justices de paix, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 301,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 est évaluée à 300,000 francs. Une somme de 1,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

6° Cour militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Voir note article 2-1.

7° Conseils de guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Voir note article 2-1.

8° Préposés à la conduite des voitures cellulaires.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs.

Voir note article 2-1.

10° Clergé supérieur du culte catholique.

Crédit supplémentaire demandé : 104,000 francs.

Voir note article 2-1.

11° Clergé inférieur du culte catholique.

Crédit supplémentaire demandé : 4,237,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 évaluée à 4,200,000 francs, résulte également de l'application de la loi du 7 mai 1937.

3° Hoven van beroep.

Aangevraagd bijkrediet : 260,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937, geraamd op 850,000 frank, vloeit insgelijks voort uit de benoeming van bijgevoegde magistraten (wet van 12 December 1937).

Een krediet van 600,000 frank werd onder de « overdrachten » opgenomen.

Een bedrag van 10,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

4° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,527,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937, geraamd op 2 miljoen 500,000 frank, vloeit insgelijks voort uit de benoeming van bijkomende magistraten (wet van 12 Mei 1937).

Een bedrag van 27,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

5° Vredegerichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 301,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937 wordt op 300,000 frank geraamd.

Een bedrag van 1,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

6° Krijgsgerechtshof.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

7° Krijgsraden.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

8° Begeleiders der celrijtuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

10° Hoogere geestelijkheid van den katholieken eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 104,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

11° Lagere geestelijkheid van den katholieken eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 4,237,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937, geraamd op 4 miljoen 200,000 frank, vloeit insgelijks voort uit de toepassing der wet van 7 Mei 1937.

Une somme de 37,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

12° Culte protestant.

Crédit supplémentaire demandé : 30,108 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 évaluée à 30,000 francs, résulte également de l'application de la loi du 7 mai 1937.

Une somme de 108 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

13° Culte anglican.

Crédit supplémentaire demandé : 8,300 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 évaluée à 4,000 francs, résulte également de l'application de la loi du 7 mai 1937.

Une somme de 4,300 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

15° Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 205,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 est évaluée à 200,000 fr.

Une somme de 5,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

17° Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 1,458,000 francs.

Voir note article 2-1.

L'insuffisance pour 1937 est évaluée à 1,400,000 francs.

Une somme de 58,000 francs est prévue afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement.

18° Ecole de criminologie, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,500 francs.

Voir note article 2-1.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs.

Somme destinée à mettre le crédit à hauteur des nécessités.

7° Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

L'insuffisance résulte de la hausse du taux des salaires ainsi que de l'augmentation du personnel.

(Délibération du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937, n° 936.)

Een bedrag van 37,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

12° Protestantsche eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 30,108 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937, geraamd op 30,000 frank, vloeit insgelijks voort uit de toepassing der wet van 7 Mei 1937.

Een bedrag van 108 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

13° Anglikaansche eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 8,300 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937, geraamd op 4,000 frank, vloeit insgelijks voort uit de toepassing der wet van 7 Mei 1937.

Een bedrag van 4,300 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

15° Rijksopvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 205,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937 wordt op 200,000 frank geraamd.

Een bedrag van 5,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

17° Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,458,000 frank.

Zie nota artikel 2-1.

De ontoereikendheid voor 1937 wordt op 1,400,000 frank geraamd.

Een bedrag van 58,000 frank werd voorzien om achterstallen van wedde te kunnen betalen.

18° School voor criminologie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,500 frank.

Zie nota artikel 2-1.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank.

Dat bedrag moet dienen om het krediet op te voeren tot beloop van de noodwendigheden.

7° Rijksopvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank

De ontoereikendheid vloeit voort uit het stijgen van het bedrag der loonen alsmede uit de vermeerdering van het personeel.

(Beslissing van den Ministerraad van 3 December 1937, n° 936.)

9° *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation des salaires (différence de 22 francs par semaine entre le taux du quatrième trimestre 1937 et le taux en vigueur au moment de l'élaboration du budget).

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

3° *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs.

Crédit destiné à la rémunération du travail extraordinaire auquel est astreint le personnel appointé.

4° *Prisons.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,185 francs.

Un crédit de 15,000 francs est nécessaire par suite de la réduction du taux des retenues effectuées sur les indemnités.

Une somme de 185 francs est destinée à payer une créance arriérée.

6° *Clergé supérieur du culte catholique, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,950 francs.

L'insuffisance résulte de la diminution du taux des retenues opérées sur les indemnités.

7° *Cour de Cassation.*

Crédit supplémentaire demandé : 500 francs.

Voir note article 6-6.

9° *Tribunaux de première instance, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

Voir note article 6-6.

Art. 7. — *Secours ordinaires.*2° *Etablissements d'éducation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,500 francs.

Par suite de circonstances exceptionnelles, un secours de 8,000 francs a dû être accordé à une religieuse attachée à l'Asile-Clinique à Bruges.

Le crédit sollicité permettra avec le disponible existant d'y faire face.

(Délibération du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937, n° 937.)

9° *Moniteur*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhooging der loonen (verschil van 22 frank per week tusschen den loonstandaard van het vierde kwartaal 1937 en den loonstandaard in voege bij het opmaken der begrooting).

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premiën.

3° *Moniteur.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,500 frank.

Dat krediet moet dienen tot het bezoldigen van het overwerk dat het personeel dat een jaarwedde ontvangt, verplicht is te verrichten.

4° *Gevangenissen.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,185 frank.

Een krediet van 15,000 frank is noodig wegens vermindering van het bedrag der afhoudingen welke van de vergoedingen gedaan werden.

Een bedrag van 185 frank moet dienen om een achterstallige schuldvordering te betalen.

6° *Hoogere geestelijkheid van den katholieken eredienst, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,950 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de vermindering van het bedrag der afhoudingen welke op de vergoedingen gedaan werden.

7° *Hof van verbreking.*

Aangevraagd bijkrediet : 500 frank.

Zie nota artikel 6-6.

9° *Rechtbanken van eersten aanleg, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

Zie nota artikel 6-6.

Art. 7. — *Gewone hulpverleningen.*2° *Rijksvoedingsgetichten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 6,500 frank.

Wegens buitengewone omstandigheden, moest een hulpgeld van 8,000 frank worden verleend aan een kloosterzuster verbonden aan het Kliniekgesticht te Brugge.

Door middel van het gevraagde krediet met daarbij de voorhanden zijnde geldmiddelen zal het mogelijk zijn daarin te voorzien.

(Beslissing van den Ministerraad, van 3 December 1937, n° 937.)

3° Moniteur.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Le crédit voté est épuisé. Des agents méritants, éprouvés par la maladie, et qui n'ont pas manqué de prévoyance, sont dignes de l'attribution d'un secours.

CHAPITRE II.**DÉPENSES DE MATÉRIEL.**

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3° Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Crédit indispensable par suite du renchérissement du prix des combustibles.

(Délibération du Conseil des Ministres du 27 août 1937, n° 885.)

5° Moniteur.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Voir note article 8-5° (transferts).

6° Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 725,000 francs.

Crédit nécessité par suite de l'augmentation du prix des combustibles, du gaz, de l'électricité, de l'eau, etc.

(Délibération du Conseil des Ministres du 27 août 1937, n° 886.)

7° Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Crédit destiné à faire face à des dépenses des exercices 1936 et antérieurs et qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance des crédits.

Art. 9. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

3° Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 56,000 francs.

L'insuffisance résulte de la hausse persistante de la main-d'œuvre et des matériaux.

(Délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937, n° 857.)

6° Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 65,000 francs.

Le crédit est insuffisant par suite :

1° de l'augmentation des matériaux et des salaires (55,000 francs);

3° Moniteur.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Het goedgekeurde krediet is opgebruikt.

Verdienstelijke beambten die door ziekte werden beproefd en die steeds voor de toekomst hebben gezorgd, verdienen dat hun een hulpgeld wordt verleend.

HOOFDSTUK II.**UITGAVEN VOOR MATERIEEL.**

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3° Rijksopvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dat krediet is volstrekt noodig wegens de prijsverhoging van de brandstof.

(Beslissing van den Ministerraad van 27 Augustus 1937, n° 885.)

5° Moniteur.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Zie nota artikel 8-5° (overdrachten).

6° Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 725,000 frank.

Dat krediet is noodzakelijk door de verhoging van den prijs van de brandstof, van het gas, van de electriciteit, van het water, enz.

(Beslissing van den Ministerraad van 27 Augustus 1937, n° 886.)

7° Rechterlijke macht, enz.

Gevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dat krediet is bestemd om te voorzien in uitgaven met betrekking tot 1936 en vroegere dienstjaren en welke wegens ontoereikendheid der kredieten niet konden vereffend worden.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

3° Rijksopvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 56,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het aanhoudend stijgen van het arbeidsloon en van den prijs der materialen.

(Beslissing van den Ministerraad van 23 Juni 1937, n° 857.)

6° Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 65,000 frank.

Het krediet is ontoereikend :

1° ten gevolge van het stijgen van den prijs der materialen en van de loonen (55,000 frank);

2° du remplacement des appareils photographiques signalitiques en usage dans les prisons (135,000 francs).

(Délibération du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937, n° 911.)

Toutefois, à la demande de la Cour des Comptes des dépenses pour lesquelles un crédit de 125,000 francs figure à cet article, ont dû faire l'objet d'un article spécial (30-4).

Il en résulte que l'insuffisance est ramenée de 190,000 francs à 65,000 francs.

7° Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

L'insuffisance résulte, à concurrence de 75,000 fr., de la hausse des salaires payés aux nettoyeuses dans les différentes juridictions du pays.

Une somme de 15,000 francs est prévue pour faire face à des dépenses arriérées.

9° Locaux judiciaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 105,000 francs.

Le crédit est indispensable pour faire face aux dépenses prévues pour 1937 (50,000 francs). (Hausse des salaires et de la main-d'œuvre.)

D'autre part, des créances se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs n'ont pu être liquidées faute de crédits suffisants.

Parmi ces créances, une somme de fr. 5,087.70 due à la Ville d'Anvers, est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 56,125 francs.

Par suite de la hausse des prix des fournitures de bureau et du fait qu'il a fallu remplacer certaines machines en usage au service de l'expédition le crédit sera insuffisant à concurrence de 50,000 francs

Dépassement de 40,000 francs autorisé par délibération du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937, n° 939.

Une somme de 6,125 francs est prévue pour régulariser le montant des fournitures faites par l'O. C. I. pendant l'année 1936.

4° *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 505,000 francs.

L'insuffisance provient de la hausse du prix du papier qui a subi une majoration excessivement

2° doordat signaletische fototoestellen in de gevangenissen gebezigd, door andere werden vervangen (135,000 frank).

(Beslissing van den Ministerraad van 14 September 1937, n° 911.)

Op verzoek evenwel, van het Rekenhof moesten uitgaven, voor dewelke een krediet van 125,000 fr. in dit artikel is opgenomen, onder een bijzonder artikel (30-4) worden begrepen.

Daaruit volgt dat de ontoereikendheid van 190,000 frank tot 65,000 frank werd teruggebracht.

7° Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Het krediet is ontoereikend tot een beloop van 75,000 frank ten gevolge van het stijgen der loonen die aan de schoonmaaksters in de verschillende rechtbanken in het Rijk worden betaald.

Een bedrag van 15,000 frank werd voorzien om achterstallige uitgaven te bestrijden.

9° Gerechtelijke lokalen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

Het krediet is volstrekt noodzakelijk tot het bestrijden van de uitgaven voorzien voor 1937 (50,000 fr.) (stijging van de loonen en vermeerdering van het arbeiderspersoneel).

Anderzijds konden schuldvorderingen met betrekking tot 1936 en vroegere dienstjaren, bij gebrek aan voldoende kredieten niet vereffend worden.

Onder die schuldvorderingen, moet een aan de stad Antwerpen verschuldigd bedrag van fr. 5,087.70 van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

Art. 10. — *Kantoorleveringen, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 56,125 frank.

Ten gevolge van het stijgen der prijzen van de kantoorbehoefte en in verband met het feit dat sommige in den verzendingsdienst gebezigde machines door andere moesten vervangen worden, zal het krediet ontoereikend zijn tot een bedrag van 50,000 frank.

Overschrijding van 40,000 frank voor dewelke door den Ministerraad machtiging werd verleend den 3 December 1937, n° 939.

Een bedrag van 6,125 frank werd voorzien om het bedrag te betalen van de leveringen, welke door het centraal bureau voor drukwerk gedurende het jaar 1936 werden gedaan.

4° *Moniteur.*

Aangevraagd bijkrediet : 505,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de stijging van den prijs van het papier die een zeer aanzienlijke

importante (70 % pour le papier en bobines, 88 % pour le papier en rames).

(Délibération du Conseil des Ministres du 27 août 1937, n° 887).

5° Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des dépenses effectuées.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à l'augmentation des dépenses résultant de la hausse des prix des impressions, reliures abonnements, etc.

3° Office de la protection de l'enfance.

Crédit supplémentaire demandé : 1,900 francs.

Insuffisance résultant de la hausse des prix du papier et de la nécessité d'imprimer de nouvelles formules destinées aux Juges des enfants.

(Délibération du Conseil des Ministres du 27 août 1937, n° 888).

4° Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,500 francs.

L'insuffisance résulte de l'accroissement des impressions et de la hausse des prix des papiers.

(Délibération du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937, n° 938.)

6° Prisons, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,105 francs.

La réimpression triennale des formules nécessaires aux prisons, par suite de l'augmentation des prix des papiers, de l'encre d'imprimerie, des salaires des détenus et des traitements du personnel préposé aux ateliers a provoqué une dépense supplémentaire de 20,000 francs.

La somme de 105 francs est destinée à faire face à une dépense arriérée.

7° Commission royale pour la publication, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 650 francs

Crédit destiné à la liquidation d'une créance de l'exercice 1936, transmise tardivement au département.

verhooging heeft ondergaan (70 t. h. voor het papier op de rol gewonden, 88 t. h. voor het papier in riemen).

(Beslissing van den Ministerraad van 27 Augustus 1937, n° 887).

5° Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Het krediet werd tot beloop van de gedane uitgaven opgevoerd.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoefden, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dat krediet is noodig om te voorzien in meerdere uitgaven naar aanleiding van het stijgen van de prijzen van drukwerk, inbinding, abonnementen, enz.

3° Dienst voor kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet : 1,900 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het stijgen van den papierprijs en uit de noodzakelijkheid om nieuwe formulieren ten behoeve van de kinderrechtters te drukken.

(Beslissing van den Ministerraad van 27 Augustus 1937, n° 888).

4° Rijksopvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,500 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de toeneming van het drukwerk en uit het stijgen van den prijs van het papier.

(Beslissing van den Ministerraad van 3 December 1937, n° 938).

6° Gevangenissen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,105 frank.

Tengevolge van de verhooging van de prijzen van het papier, van den drukinkt, van de loonen der gedetineerden en van de wedden van het in de werkhuisen gebezigd personeel, heeft het driejarig werk van herdrukken der formulieren noodig voor de gevangenissen, aanleiding gegeven tot een bijkomende uitgave van 20,000 frank.

Het bedrag van 105 frank moet dienen om in een achterstallige uitgave te voorzien.

7° Koninklijke Commissie voor het uitgeven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 650 frank.

Dat krediet is bestemd om een schuldvordering voor het dienstjaar 1936 te vereffenen welke te laat aan het departement werd overgemaakt.

9° Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Crédit destiné à faire face à des créances se rapportant à l'exercice 1936 et à des exercices antérieurs.

11° Statistique judiciaire (y compris la publication de la Statistique judiciaire de la Belgique des années 1931, 1932 et 1933).

Crédit supplémentaire demandé : 160 francs.

Crédit destiné à faire face à une dépense arriérée.

La modification du libellé a été proposée afin de réparer une erreur commise lors de l'établissement des propositions budgétaires pour 1937.

La publication envisagée concerne les années 1931, 1932 et 1933 et non pas celles des années 1932, 1933 et 1934.

Art. 12. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Le crédit est nécessaire par suite de la majoration des indemnités allouées et du plus grand nombre de déplacements effectués.

4° Commission de contrôle des films cinématographiques, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,140 francs.

Crédit nécessité par suite de la majoration des indemnités allouées.

5° Prisons, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 38,410 francs.

Un crédit supplémentaire de 30,000 francs est nécessaire par suite de la majoration des indemnités allouées ainsi que par les multiples déplacements et changements de résidence, provoqués par la réforme de l'administration pénitentiaire.

Une somme de 8,410 francs est destinée à faire face à des dépenses arriérées.

7° Commissions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Voir note article 12-4.

8° Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 16,000 francs.

Un crédit de 10,000 francs (1937) est demandé pour mettre le crédit à hauteur des besoins présumés (majoration des indemnités allouées).

D'autre part, une somme de 6,000 francs est destinée à permettre la liquidation de créances arriérées.

9° Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Dat krediet moet dienen om schuldvorderingen met betrekking op 1936 en vroegere dienstjaren te betalen.

11° Gerechtelijke statistiek (met inbegrip van het uitgeven van de gerechtelijke statistiek van België voor de jaren 1931, 1932 en 1933).

Aangevraagd bijkrediet : 160 frank.

Het krediet is bestemd om in een achterstallige uitgave te voorzien.

De wijziging aan den tekst werd voorgesteld om een vergissing te herstellen welke bij het opmaken der begrootingsvoorstellen voor 1937 werd begaan.

De voorgenomen uitgave heeft betrekking op de jaren 1931, 1932 en 1933 en niet op die der jaren 1932, 1933 en 1934.

Art. 12. — *Reis- en verblijfskosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Het krediet is noodig wegens de verhooging van de toegekende vergoedingen en ten gevolge van het grooter aantal verplaatsingen die werden gedaan.

4° Commissie voor filmkeuring, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,140 frank.

Het krediet is noodig ten gevolge van de verhooging der toegekende vergoedingen.

5° Gevangenissen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 38,410 frank.

Een bijkrediet van 30,000 frank is noodig ten gevolge van de verhooging der toegekende vergoedingen en in verband met de veelvuldige verplaatsingen en veranderingen van standplaats waartoe de hervorming van het gevangeniswezen heeft aanleiding gegeven.

Een bedrag van 8,410 frank is bestemd om in achterstallige uitgaven te voorzien.

7° Commissiën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Zie nota artikel 12-4.

8° Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 16,000 frank.

Een krediet van 10,000 frank (1937) werd aangevraagd om het krediet op te voeren tot beloop van de vermoedelijke noodwendigheden (verhooging der toegekende vergoedingen).

Anderzijds, is een bedrag van 6,000 frank bestemd om achterstallige schuldvorderingen te kunnen verffenen.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 16. — *Subsides légaux : subsides aux magistrats, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Voir note « Transferts », article 16.

Art. 18. — *Subsides facultatifs.*

1° Subsides à des œuvres de patronage, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Crédit destiné à mettre à la disposition des Comités de patronage et des Offices de réadaptation les fonds indispensables à l'exercice de leur mission.

(Délibération du Conseil des Ministres du 28 septembre 1937, n° 915.)

6° Culte protestant. — Subside au Synode, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Application aux indemnités des dispositions de l'arrêté royal du 7 juin 1937 et de la loi du 29 juin 1937.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE ET DE BIENFAISANCE.

Art. 19. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

1° Détenus dans les prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 1,160,000 francs.

Crédit nécessité par la hausse du coût de la vie qui influence très fortement les dépenses de nourriture et d'entretien des détenus.

Dépassement de 750,000 francs autorisé par délibération du Conseil des Ministres, le 27 août 1937, n° 886.

2° Récidivistes et anormaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 690,000 francs.

Crédit nécessité par suite de la hausse de l'index.

Art. 20. — *Frais de justice en matière criminelle, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 francs.

Un crédit de 500,000 francs est nécessaire par suite

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 16. — *Wettelijke subsidiën : toelagen aan de magistraten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Zie nota « Overdrachten », artikel 16.

Art. 18. — *Facultatieve subsidiën.*

1° Toelagen aan de werken voor bescherming, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Het krediet moet dienen om de gelden welke tot het vervullen van hun opdracht volstrekt noodig zijn, ter beschikking van de Beschermingscomiteiten en van de Diensten voor wederaanpassing te stellen.

(Beslissing van den Ministerraad, van 28 September 1937, n° 915.)

6° Protestantse eeredienst. — Toelage aan de Synode, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Toepassing op de vergoedingen van de bepalingen van het Koninklijk besluit van 7 Juni 1937 en van de wet van 29 Juni 1937.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZEN RECHTSBIJSTAND EN ARMENZORG.

Art. 19. — *Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.*

1° Gedetineerden in de gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,160,000 frank.

Dat krediet is noodzakelijk door de stijging van den levensstandaard welke een sterken invloed heeft op de uitgaven voor voeding en onderhoud der gedetineerden.

Overschrijding van 750,000 frank voor dewelke machtiging werd verleend door beslissing van den Ministerraad, den 27 Augustus 1937, n° 886.

2° Recidivisten en abnormalen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 690,000 frank.

Dat krediet is noodzakelijk door het stijgen van het index-cijfer.

Art. 20. — *Gerechtskosten in crimineele zaken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Een krediet van 500,000 frank is noodig wegens

de la réduction des retenues opérées sur les indemnités (1937).

D'autre part, une somme de 500,000 francs est prévue pour faire face aux dépenses de l'exercice 1936 et des exercices antérieurs qui n'ont pu être liquidées du fait de l'envoi tardif des titres de créances.

Art. 21. — *Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Crédit destiné à permettre la liquidation de créances arriérées.

Art. 23. — *Etablissements d'éducation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 330,000 francs.

Crédit nécessité par l'augmentation du prix des denrées alimentaires et des articles d'entretien des élèves des établissements d'éducation de l'Etat.

(Délibération du Conseil des Ministres du 28 septembre 1937, n° 919.)

CHAPITRE VI.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.

Art. 30-1. — *Etablissements d'éducation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Il est indispensable de continuer les travaux entrepris pour l'établissement d'une maternité à l'Asile-Clinique de Bruges et d'effectuer des travaux de réfection aux habitations du personnel dans tous les établissements, etc.

(Délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937, n° 857.)

Art. 30-4 (nouveau). — *Prisons. — Construction et aménagement d'ateliers. — Travaux de réfection et d'entretien (grosses réparations), d'amélioration et constructions nouvelles.*

Crédit demandé : 140,000 francs.

Une somme de 125,000 francs est prévue pour le remboursement à la Régie du travail pénitentiaire des sommes avancées par elle, en 1935 et 1936, pour l'aménagement d'ateliers. (Mesure autorisée par le Comité du Budget.)

Le crédit avait été prévu à l'article 9-6. La Cour des Comptes a demandé l'inscription du crédit à un article spécial.

Crédit prévu pour 1936 et les exercices antérieurs : 130,000 francs.

Crédit prévu pour 1937 : 10,000 francs.

de vermindering van de bedragen die van de vergoedingen werden afgehouden (1937).

Anderzijds, werd een bedrag van 500,000 frank voorzien ter bestrijding van de uitgaven over het dienstjaar 1936 en over de vroegere dienstjaren, welke wegens het te laat toezenden van de titels van schuldvordering niet konden vereffend worden.

Art. 21. — *Kosten voortvloeiend uit de toepassing van de wet op den gerechtelijken bijstand, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dat krediet is bestemd om achterstallige schuldvorderingen te kunnen vereffenen.

Art. 23. — *Rijksopvoedingsgestichten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 330,000 frank.

Dat krediet is noodzakelijk door de stijging van den prijs der levensmiddelen en der onderhoudsartikelen van de verpleegden in de Rijksopvoedingsgestichten.

(Beslissing van den Ministerraad van 28 September 1937, n° 919.)

HOOFDSTUK VI.

WERKEN EN AANKOOPEN. — TOELAGEN VOOR WERKEN.

Art. 30-1. — *Rijksopvoedingsgestichten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Het is volstrekt noodig de begonnen werken tot het oprichten van een geslacht voor kraamvrouwen in het Kliniekgeslacht te Brugge voort te zetten en herstellingswerken uit te voeren aan de woningen van het personeel in al de gestichten, enz.

(Beslissing van den Ministerraad van 23 Juni 1937, n° 857.)

Art. 30-4 (nieuw). — *Gevangenissen. — Bouwen en inrichten van werkhuizen. — Herstellings- en onderhoudswerken (grote herstellingen). — Verbeteringen en nieuwe gebouwen.*

Aangevraagd krediet : 140,000 frank.

Een bedrag van 125,000 frank werd voorzien om aan de Regie van den gevangenisarheid de sommen terug te betalen welke door haar in 1935 en 1936 werden voorgeschoten tot inrichting van werkhuizen. (Maatregel voor dewelken door het Begrootingscomité machtiging werd verleend.)

Het krediet was onder artikel 9-6 voorzien. Op verzoek van het Rekenhof werd het krediet op een bijzonder artikel uitgetrokken.

Krediet voorzien voor 1936 en vroegere dienstjaren : 130,000 frank.

Krediet voorzien voor 1937 : 10,000 frank.

CHAPITRE VII.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 33. — *Dépenses non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 55,000 francs.

Le crédit de 1937 est insuffisant pour faire face aux dépenses (perte d'un procès, etc.).

Une somme de 5,000 francs est destinée à faire face à une dépense de l'exercice 1936 qui n'a pu être liquidée par suite de l'envoi tardif de la créance.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

Art. 37. — *Ameublement et aménagement intérieur des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre l'achèvement des travaux exécutés pour compte du Département de la Justice.

(Délibération du Conseil des Ministres du 27 août 1937, n° 889.)

Art. 39 (nouveau). — *Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux magistrats, aux membres du clergé et au personnel administratif.*

Crédit demandé : 415 francs.

Crédit nécessaire au paiement du treizième mois, dont la liquidation a été omise.

(Application de l'arrêté royal du 28 décembre 1928.)

BUDGET DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Par suite de l'accroissement de l'effectif ainsi que de la majoration du taux des indemnités de cabinet ce crédit se trouve insuffisant de la somme demandée.

HOOFDSTUK VII.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 33. — *Uitgaven niet in de begrooting beschreven.*

Aangevraagd bijkrediet : 55,000 frank.

Het krediet voor 1937 was ontoereikend om de uitgaven te bestrijden (proces dat werd verloren, enz.).

Een bedrag van 5,000 frank is bestemd om te voorzien in een uitgave voor het dienstjaar 1936 welke wegens het te laat toezenden van de schuldvordering niet kon vereffend worden.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

Art. 37. — *Meubileering en inwendige inrichting der lokalen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Dat krediet is noodzakelijk om de voor rekening van het Departement van Justitie uitgevoerde werken te kunnen voltooien.

(Beslissing van den Ministerraad van 27 Augustus 1937, n° 889.)

Art. 39 (nieuw). — *Toelage gelijk aan het bruto-bedrag van de wedden en loonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatstoelage aan de magistraten, de geestelijken en aan het personeel van het bestuur.*

Aangevraagd krediet : 415 frank.

Dat krediet is nodig tot het betalen van de dertiende maand waarvan de vereffening werd verzuimd.

(Toepassing van het Koninklijk besluit van 28 December 1928.)

BEGROOTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Ten gevolge van de vermeerdering van het personeel alsmede door de verhoging der kabinetsvergoedingen is dit krediet ontoereikend voor de aangevraagde som.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 22,000 francs.

L'insuffisance constatée pour ce crédit provient de la hausse du prix des combustibles.

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

La hausse du prix des combustibles ainsi que l'accroissement des frais d'affranchissement de correspondances, des communications téléphoniques et télégraphiques entraînent une insuffisance atteignant la somme demandée pour ce crédit.

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 55,000 francs.

L'insuffisance constatée pour ce crédit est la conséquence de l'accroissement des frais d'entretien des locaux ainsi que de la hausse du prix des fournitures de meubles, etc.

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Les circonstances invoquées pour l'article 10-1, militent également en faveur de l'article 10-2.

Art. 11. — *Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office Central des Imprimés.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 129,837.46,

dont fr. 29,837.46 pour les exercices 1936 et antérieurs, afin de désintéresser l'Office Central des Imprimés d'avances consenties par lui pour des commandes en excédent du crédit prévu en 1936; pour l'exercice 1937, une insuffisance de 100,000 francs est justifiée par la hausse du prix du papier, des frais d'impression et des fournitures de bureau.

Art. 12. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

L'insuffisance constatée pour ce crédit provient de la hausse du prix des papiers, des frais d'impression, des publications et de la reliure d'ouvrages pour la bibliothèque du Département.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1° Ministerieel hotel.

Aangevraagd bijkrediet : 22,000 frank.

De ontoereikendheid voor dit krediet vastgesteld komt voort uit de verhooging van den prijs der brandstoffen.

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De verhooging van den prijs der brandstoffen alsmede van de verhooging der kosten van frankeering der briefwisseling, der telefonische en telegrafische verbindingen brengen een ontoereikendheid met zich welke de aangevraagde som bereikt.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° Ministerieel hotel.

Aangevraagd bijkrediet : 55,000 frank.

De ontoereikendheid voor dit krediet vastgesteld is het gevolg van de verhooging der kosten van onderhoud der lokalen alsmede der stijging van de prijzen der leveringen van meubelen, enz.

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

De voor artikel 10-1, ingeroepen omstandigheden pleiten insgelijks ten gunste van artikel 10-2.

Art. 11. — *Kantoorleveringen gedaan door de tussenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 129,837.46,

waarvan fr. 29,837.46 voor de dienstjaren 1936 en vroegere om de terugbetaling aan het Centraal Bureau voor Drukwerk toe te laten van door dit laatste verleende voorschotten voor bestellingen die het voorziene krediet van 1936 te boven gingen; voor het dienstjaar 1937 is de ontoereikendheid ten beloope van 100,000 frank verrechtvaardigd door de prijsverhooging van papier, drukkosten en bureelbehoeften.

Art. 12. — *Andere kantoorbehoeften leveringen, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

De voor dit krediet vastgestelde ontoereikendheid komt voort uit de verhooging van den prijs der papieren, der drukkosten, der uitgaven alsmede der inbinding van werken voor de bibliotheek van het Departement.

Art. 13. — *Publications effectuées par le Département : Bulletin Commercial.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 52,287.31,

dont fr. 12,287.31 pour les exercices 1936 et antérieurs afin de désintéresser l'Office Central des Imprimés d'avances consenties par lui pour des commandes en excédent du crédit prévu pour l'exercice 1936; pour l'exercice 1937, une insuffisance de 40,000 francs est justifiée par la hausse du prix du papier et des frais d'impression du Bulletin Commercial.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Les déplacements consécutifs notamment à des décès d'agents du service extérieur ont entraîné des frais dont l'importance dépasse de 300,000 francs le crédit normalement prévu.

CHAPITRE V.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 31. — *Dépenses imprévues non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

A la suite de l'accord commercial conclu entre l'Union Belgo-Luxembourgeoise et le Royaume du Yémen, et afin de se conformer aux usages de ce pays, il y a lieu de procéder à un échange de présents.

La dépense estimée nécessaire dépasse de 160,000 francs le montant du crédit de l'article 31 sur lequel elle est imputée.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VI.

SERVICES DIVERS.

Art. 32. — *Frais de confection de formules de passeports et de cartes de touristes (charge temporaire).*

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

La hausse du prix du papier, des frais d'impression des formules de passeports et la nécessité d'imprimer celles-ci sur des fonds de sécurité supplémentaires, pour prévenir les falsifications du genre de celles qui ont été constatées, entraîneront une insuffisance de crédit de 35,000 francs.

Art. 13. — *Door het Departement gedane uitgaven : Bulletin Commercial.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 52,287.31,

waarvan fr. 12,287.31 voor de dienstjaren 1936 en vroegere om de terugbetaling mogelijk te maken aan het Centraal Bureau voor Drukwerk van door dit laatste verleende voorschotten voor bestellingen die het voor 1936 voorzien krediet te boven gingen; voor het dienstjaar 1937 is de ontoereikendheid ten beloope van 100,000 frank verrechtvaardigd door de verhooging van den prijs van het papier en van de kosten voor het drukken van het Bulletin Commercial.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Diplomatiek, consulaire en kanselarijpersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

De verplaatsingen in zonderheid veroorzaakt door het overlijden van agenten van den buitendienst hebben kosten met zich gebracht waarvan de belangrijkheid het normaal voorzien krediet met 300,000 frank te boven gaan.

HOOFDSTUK V.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 31. — *Onvoorziene uitgaven niet op de begrooting voorzien.*

Aangevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Ten gevolge van het handelsakkoord tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Unie en het Koninkrijk Yemen gesloten, en ten einde zich naar de gebruiken van dit land te schikken, dient er tot het uitwisselen van geschenken te worden overgegaan.

De noodzakelijk geachte uitgave gaat het krediet van artikel 31, waarop het moet geboekt worden, met 160,000 frank te boven.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VI.

VERSCHIEDENE DIENSTEN.

Art. 32. — *Kosten van vervaardigen van paspoort-formulieren en toeristenkaarten (tijdelijke last).*

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

De prijsverhoging van het papier, der drukkosten der paspoortformulieren en de noodzakelijkheid van deze op aanvullende zekerheidsgronden te drukken, ten einde de vastgestelde vervalschingen te voorkomen, zullen eene ontoereikendheid van 35,000 frank met zich brengen.

Art. 36. — (nouveau) — *Frais d'aménagement du château de Marchin, près de Huy, en vue de l'hébergement des réfugiés basques (charge temporaire).*

Crédit demandé : 50,000 francs.

L'allocation sollicitée est destinée à permettre le remboursement d'une avance consentie par le Trésor pour la mise en état du château de Marchin en vue de l'hébergement des réfugiés basques.

BUDGET DE LA SANTE PUBLIQUE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 108,113.25

Hausse de l'index-number.

2° Services extérieurs de l'administration de l'hygiène.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 153,570.39.

Le crédit doit permettre la liquidation d'arriérés de traitements pour 1936 à concurrence de fr. 1815.59. Le surplus représente le dépassement de crédit en raison de la hausse de l'index-number.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 4,011.45.

Hausse de l'index-number.

2° Services extérieurs de l'administration de l'hygiène.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 15,195.50.

Hausse de l'index-number.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,843.05.

Hausse de l'index-number.

Art. 36. — (nieuw) — *Kosten van inrichting van het kasteel van Marchin, bij Hoi met het oog op het herbergen der Baskische vluchtelingen (tijdelijke last).*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

De aangevraagde toelage is bestemd om de terugbetaling toe te laten van het door de Schatkist toegestaan voorschot voor de inrichtingskosten van het kasteel van Marchin met het oog op het herbergen der Baskische vluchtelingen.

BEGROOTING VAN VOLKSGEZONDHEID.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 108,113.25.

Stijging van het indexcijfer.

2° Buitendiensten van het Bestuur der Volksgezondheid.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 153,570.39.

Het krediet moet toelaten achterstallige wedden, ten bedrage van fr. 1,815.59 voor 1936 te betalen. Het overschot verlegenvoordigt de kredietoverschrijding, ten aanzien der stijging van het indexcijfer.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 4,011.45.

Stijging van het indexcijfer.

2° Buitendiensten van het Bestuur der Volksgezondheid.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 15,195.50.

Stijging van het indexcijfer.

Art. 4. — *Jaarwedden van beschikbaarheid der ambtenaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,843.05.

Stijging van het indexcijfer.

Art. 5. — *Honoraires.*

3° Des chimistes agréés.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 13,687.50.

Majoration appliquée au taux de liquidation des honoraires des chimistes agréés pendant l'année 1937.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. — Primes.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 6,140.60.

Majoration appliquée au taux de liquidation des indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles pendant l'année 1937.

(Délibération du Conseil des Ministres n° 903 du 14 septembre 1937).

2° Services ressortissant à l'administration de l'hygiène.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 17,334.40.

Voir note précédente.

4° Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports.

Crédit supplémentaire demandé : 2,625 francs.

Voir note précédente.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Ce crédit est destiné à payer les frais de déménagement et d'aménagement à l'occasion de l'installation du Département dans de nouveaux locaux et à permettre l'acquisition du nouveau mobilier nécessaire par suite du recrutement du nouveau personnel. Un dépassement de crédit de cet import a été autorisé par une délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937, n° 870.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 11,500 francs.

Représente le dépassement de crédit autorisé par la délibération du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937, n° 903, pour permettre la liquidation des indemnités aux taux fixés pour 1937.

Art. 5. — *Honoraria.*

3° Der aangenomen scheikundigen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 13,687.50.

Verhooging toegepast op den voet van uitbetaling der honoraria van de scheikundigen gedurende het jaar 1937.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 6,140.60.

Verhooging toegepast op den voet van de uitbetaling van de vergoedingen die al dan niet werkelijke lasten dekken, gedurende het jaar 1937.

(Besluit van den Ministerraad n° 903 van 14 September 1937).

2° Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 17,334.40.

Zie voorgaande nota.

4° Hooge Raad voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd bijkrediet : 2,625 frank.

Zie voorgaande nota.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de kosten van verhuizing en der aanpassingswerken bij de inrichting van het Departement in nieuwe lokalen en tot het aankopen van nieuwe meubelen, die er noodig zijn ten gevolge van de aanwerving van nieuw personeel. Een kredietoverschrijding werd voor dit bedrag toegestaan bij besluit van den Ministerraad dd. 23 Juni 1937, n° 870.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 11,500 frank.

Vertegenwoordigt de kredietoverschrijding, waartoe machtiging verleend werd bij besluit van den Ministerraad dd. 14 September 1937, n° 903, om de uitbetaling der vergoedingen mogelijk te maken tegen het bedrag voor 1937 vastgesteld.

2° Services ressortissant à l'administration de l'hygiène.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 88,333.25.

Voir note précédente.

3° Commissions relevant de l'administration de l'hygiène.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 30,833.30.

Voir note précédente.

4° Commission du fonds commun.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,666.60.

Voir note précédente.

5° Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports.

Crédit supplémentaire demandé : 1,333 francs.

Voir note précédente.

6° Académie royale de médecine.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000 francs.

Voir note précédente.

7° Autres commissions et organismes ressortissant au département.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,333.25.

Voir note précédente.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 17. — 2° *Subsides facultatifs.*

b) Subsides aux groupements d'éducation physique de toute nature.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs, représentant :

1° à concurrence de 500,000 francs, l'intervention du Département en faveur de la III^e Olympiade sportive ouvrière organisée dans le courant du mois d'août 1937 à Anvers. Un dépassement de crédit de cet import a été autorisé par une délibération du Conseil des Ministres du 11 juin 1937, n° 856.

2° à concurrence de 1,000,000 francs, la majoration de subside conforme au vœu marqué par la commission compétente du Sénat.

(Délibération du Conseil des Ministres en date du 20 décembre 1937, n° 952.)

2° Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 88,333.25.

Zie voorgaande nota.

3° Commissies die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 30,833.30.

Zie voorgaande nota.

4° Commissie van het gemeen fonds.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,666.60.

Zie voorgaande nota.

5° Hooge Raad voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd bijkrediet : 1,333 frank.

Zie voorgaande nota.

6° Koninklijke Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank.

Zie voorgaande nota.

7° Andere commissies en organismen afhangende van het departement.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 3,333.25.

Zie voorgaande nota.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 17. — 2° *Facultatieve toelagen.*

b) Toelagen aan groepeeringsen voor lichamelijke opvoeding van allen aard.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank,

1° ten bedrage van 500,000 frank, als tussenkomst van het Departement ten voordeele van de III^e Arbeidersolympiade welke in den loop van de maand Augustus 1937 te Antwerpen werd ingericht. Bij besluit van den Ministerraad dd. 11 Juni 1937, n° 856, werd machtiging verleend tot een kredietoverschrijding voor dit bedrag.

2° ten bedrage van 1,000,000 frank, als verhooging der toelagen overeenkomstig den wensch van de bevoegde Senaatscommissie.

(Besluit van den Ministerraad dd. 20 December 1937, n° 952.)

Deuxième section (nouvelle). — Dépenses exceptionnelles.**CHAPITRE VIII.**

Art. 26. (nouveau) — *Intervention de l'Etat dans les dépenses du « Comité Janson » constitué en vue de venir en aide aux enfants espagnols réfugiés en Belgique.*

Crédit demandé : 300,000 francs,

destiné à couvrir à concurrence de 200,000 francs et à raison d'une quote-part de 3 francs par jour et par enfant, les frais d'hébergement d'enfants espagnols, pour 200 enfants à la fois et une durée maximum de trois semaines (délibération du Conseil des Ministres, n° 881, du 10 août 1937) et, à concurrence de 100,000 francs, à couvrir les frais de fonctionnement du « Comité Janson » constitué en vue de venir en aide aux enfants espagnols réfugiés en Belgique (délibération du Conseil des Ministres, n° 930 du 22 octobre 1937).

Art. 27. (nouveau) — *Subvention à la Croix-Rouge de Belgique pour contribuer à l'œuvre de secours de la Croix-Rouge Internationale en Espagne.*

Crédit demandé : 250,000 francs.

Ce crédit doit permettre à la Croix-Rouge de Belgique de contribuer à l'œuvre de secours en Espagne.

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements d'activité, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 478,990 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 990 francs.

Montant des arriérés d'indemnité de résidence dus pour l'année 1934 à 3 huissiers.

Exercice 1937 : 478,000 francs.

Hausse de l'index-number.

Tweede sectie (nieuwe). — Uitzonderingsuitgaven.**HOOFDSTUK VIII.**

Art. 26. (nieuw). — *Tusschenkomst van den Staat in de uitgaven van het « Comité Janson » opgericht met het doel de naar België uitgeweken Spaansche kinderen ter hulp te komen.*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank,

bestemd om, voor een bedrag van 200,000 frank en naar rato van 3 frank per dag en per kind, de herbergingskosten van Spaansche kinderen te dekken, voor 200 kinderen ineens en gedurende maximum drie weken (besluit van den Ministerraad, n° 881, van 10 Augustus 1937) en, voor een bedrag van 100,000 frank om de kosten te dekken van werking van het « Comité Janson » opgericht om hulp te verleen aan de naar België uitgeweken Spaansche kinderen (besluit van den Ministerraad, n° 930, van 22 October 1937).

Art. 27. (nieuw). — *Toelage aan het Rood-Kruis van België als aandeel in het werk voor hulpverlening van het Internationaal Rood-Kruis in Spanje.*

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Dit krediet moet dienen om het Rood-Kruis van België toe te laten om het werk van hulpverlening in Spanje mede te helpen.

BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Activiteitswedden, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 478,990 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 990 frank.

Bedrag der achterstallige verblijfsvergoedingen verschuldigd voor het jaar 1934 aan 3 deurwaarders.

Dienstjaar 1937 : 478,000 frank.

Stijging van het index-cijfer.

2° Musée scolaire national.

Crédit supplémentaire demandé : 15,700 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number; application du nouveau cadre fixé par l'arrêté royal du 15 mars 1937.

3° Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,904 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : révision du traitement d'un inspecteur (arrêté royal du 8 mars 1937). Une somme de fr. 712.50 doit être relevée de la prescription au profit de M. D'Hondt; elle se rapporte à l'exercice 1933.

4° Observatoire royal.

Crédit supplémentaire demandé : 72,300 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

5° Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 53,550 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 850 francs. Révision de traitements.

Exercice 1937 : 52,700 francs; hausse de l'index-number.

6° Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 138,425 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 1,425 francs.

Révision du traitement d'un huissier.

Exercice 1937 : 137,000 francs; hausse de l'index-number.

7° Musée royal d'histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 180 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : augmentation du salaire d'un apprenti-préparateur à partir du 14 septembre 1936.

8° Archives du royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 114,900 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

9° Archives de la guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,950 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

10° Académie royale des sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 17,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 7,000 francs. Révi-

2° Nationaal schoolmuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 15,700 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer; toepassing van het nieuw kader bepaald bij koninklijk besluit van 15 Maart 1937.

3° Contrôle over de toepassing der taalwetten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4,904 frank.

1936 en vorige dienstjaren : herziening van de wedde van een inspecteur (koninklijk besluit van 8 Maart 1937). Een som van fr. 712.50 dient van de verjaring ontheven ten bate van den H. D'Hondt; zij houdt verband met het dienstjaar 1933.

4° Koninklijke sterrenwacht.

Aangevraagd bijkrediet : 72,300 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

5° Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 53,550 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 850 frank. Herziening van wedden.

Dienstjaar 1937 : 52,700 frank; stijging van het index-cijfer.

6° Koninklijke bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 138,425 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 1,425 frank.

Herziening van de wedde van een deurwaarder.

Dienstjaar 1937 : 137,000 frank; stijging van het index-cijfer.

7° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 180 frank.

1936 en vorige dienstjaren : vermeerdering van het salaris van een leerjongen-preparator van 14 September 1936 af.

8° Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 114,900 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

9° Oorlogsarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 1,950 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

10° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 17,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 7,000 frank. Herzie-

sion du traitement du secrétaire perpétuel (arrêté royal du 12 juillet 1937).

Exercice 1937 : 10,000 francs; hausse de l'index-number.

11° Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 906,980 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 26,380 francs. Montant des arriérés dus à quelques assistants et conducteurs de travaux; une somme de 11,129 francs, à relever de la prescription, représente les arriérés dus pour les années 1930 à 1933 à M. H. Van Langendonck, conducteur de travaux (D. M. du 12 janvier 1937).

Exercice 1937 : 880,600 francs. Hausse de l'index-number; développement des services universitaires.

13° Université de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 607,475 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 7,475 francs. Révision du traitement de M. G. Pirlot, chef de travaux; une somme de fr. 5,193.40 lui due pour les années 1931 et 1933, est à relever de la prescription.

Exercice 1937 : 600,000 francs (voir article 2-11).

14° Inspection de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire demandé : 38,300 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

15° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,737,240 francs.

Exercices 1936 et antérieurs: 116,240 francs. Arriérés de traitements et indemnités pour surcroît de travail. Une somme de fr. 44,274.35, détaillée ci-après, doit être relevée de la prescription.

Exercice 1933 :	. . . Vranex.	. fr.	238.00
Exercice 1930		. fr.	140.00
Exercice 1931			400.00
Exercice 1932			371.00
Exercice 1933			353.00
	Dejean.	. fr.	1,264.00
Exercice 1932		. fr.	425.25
Exercice 1933			1,806.00
	Custines.	. fr.	2,231.25
Exercice 1932		. fr.	484.00
Exercice 1933			1,971.75
	Pierson.	. fr.	2,455.75

ning van de wedde van den bestendigen secretaris (koninklijk besluit van 12 Juli 1937).

Dienstjaar 1937 : 10,000 frank; stijging van het index-cijfer.

11° Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 906,980 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 26,380 frank. Bedrag der achterstallen verschuldigd aan sommige assistenten en werkleiders; een som van 11,129 frank, van de verjaring te ontheffen, maakt de achterstallen uit die verschuldigd zijn, voor de jaren 1930 tot 1933 aan den H. H. Van Langendonck, werkleider (M. B. van 12 januari 1937).

Dienstjaar 1937 : 880,600 frank. Stijging van het index-cijfer; uitbreiding der universitaire diensten.

13° Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 607,475 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 7,475 frank. Herziening van de wedde van den H. G. Pirlot, werkleider; een som van fr. 5,193.40, hem verschuldigd voor de jaren 1931 en 1933, dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1937 : 600,000 frank (zie artikel 2-11).

14° Toezicht over het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 38,300 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

15° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,737,240 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 116,240 frank. Achterstallige wedden en vergoedingen voor overwerk. Een som van fr. 44,274.35, hieronder omstandig opgegeven, dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1933 :	. . . Vranex.	. fr.	238.00
Dienstjaar 1930		. fr.	140.00
Dienstjaar 1931			400.00
Dienstjaar 1932			371.00
Dienstjaar 1933			353.00
	Dejean.	. fr.	1,264.00
Dienstjaar 1932		. fr.	425.25
Dienstjaar 1933			1,806.00
	Custines.	. fr.	2,231.25
Dienstjaar 1932		. fr.	484.00
Dienstjaar 1933			1,971.75
	Pierson.	. fr.	2,455.75

Exercice 1932	fr.	227.20	Dienstjaar 1932	fr.	227.20
Exercice 1933		584.30	Dienstjaar 1933		584.30
Donnay. . fr.		811.50	Donnay. . fr.		811.50
Exercice 1930	fr.	688.85	Dienstjaar 1930	fr.	688.85
Exercice 1931		1,963.60	Dienstjaar 1931		1,963.60
Exercice 1932		1,825.85	Dienstjaar 1932		1,825.85
Exercice 1933		1,684.05	Dienstjaar 1933		1,684.05
Arnold. . fr.		6,162.35	Arnold. . fr.		6,162.35
Exercice 1930	fr.	803.70	Dienstjaar 1930	fr.	803.70
Exercice 1931		2,118.65	Dienstjaar 1931		2,118.65
Exercice 1932		1,622.05	Dienstjaar 1932		1,622.05
Exercice 1933		1,346.40	Dienstjaar 1933		1,346.40
Maréchal. . fr.		5,890.80	Maréchal. . fr.		5,890.80
Exercice 1930	fr.	229.60	Dienstjaar 1930	fr.	229.60
Exercice 1931		654.55	Dienstjaar 1931		654.55
Exercice 1932		608.65	Dienstjaar 1932		608.65
Exercice 1933		577.55	Dienstjaar 1933		577.55
Pierard. . fr.		2,070.35	Pierard. . fr.		2,070.35
Exercice 1930	fr.	172.20	Dienstjaar 1930	fr.	172.20
Exercice 1931		490.90	Dienstjaar 1931		490.90
Exercice 1932		456.45	Dienstjaar 1932		456.45
Exercice 1933		433.25	Dienstjaar 1933		433.25
Delhayes. . fr.		1,552.80	Delhayes. . fr.		1,552.80
Exercice 1930	fr.	746.30	Dienstjaar 1930	fr.	746.30
Exercice 1931		2,242.05	Dienstjaar 1931		2,242.05
Exercice 1932		1,507.30	Dienstjaar 1932		1,507.30
Bois d'Enghien. . fr.		4,495.65	Bois d'Enghien. . fr.		4,495.65
Exercice 1933 : . . . De Laet. . fr.		691.85	Dienstjaar 1933 : . . . De Laet. . fr.		691.85
Exercice 1933 : . . . Lauvaux. . fr.		78.05	Dienstjaar 1933 : . . . Lauvaux. . fr.		78.05
Exercice 1930	fr.	114.80	Dienstjaar 1930	fr.	114.80
Exercice 1931		442.05	Dienstjaar 1931		442.05
Exercice 1932		711.90	Dienstjaar 1932		711.90
Exercice 1933		866.40	Dienstjaar 1933		866.40
Brancart. . fr.		2,135.15	Brancart. . fr.		2,135.15
Exercice 1930	fr.	229.60	Dienstjaar 1930	fr.	229.60
Exercice 1931		884.10	Dienstjaar 1931		884.10
Exercice 1932		1,217.20	Dienstjaar 1932		1,217.20
Exercice 1933		960.00	Dienstjaar 1933		960.00
Spitals. . fr.		3,290.90	Spitals. . fr.		3,290.90
Exercice 1930	fr.	344.40	Dienstjaar 1930	fr.	344.40
Exercice 1931		1,096.60	Dienstjaar 1931		1,096.60
Exercice 1932		1,423.80	Dienstjaar 1932		1,423.80
Exercice 1933		1,732.80	Dienstjaar 1933		1,732.80
Van Leemput. . fr.		4,597.60	Van Leemput. . fr.		4,597.60

Exercice 1931	fr.	229.60
Exercice 1932		608.60
Exercice 1933		577.60

Demaret. . fr. 1,415.80

Exercice 1933 : . . . Borlée. . fr. 32.80

Exercice 1932	fr.	103.30
Exercice 1933		288.80

Schiltz. . fr. 392.10

Exercice 1931	fr.	344.40
Exercice 1932		912.80
Exercice 1933		1,350.30

Ligot. . fr. 2,607.50

Exercice 1932	fr.	227.20
Exercice 1933		584.25

Gilon-Cornesse. . fr. 811.45

Exercice 1932	fr.	227.20
Exercice 1933		265.60

Massart. . fr. 492.80

Exercice 1933 : . . . Versters. . fr.	357.00
Exercice 1933 : . . . De Vuyst. . fr.	97.60
Exercice 1933 : . . . Strobbe. . fr.	101.30

Exercice 1937 : 10,621,000 francs. Hausse de l'index-number; recrutements nécessités par le développement constant des écoles.

17° Inspection diocésaine.

Crédit supplémentaire demandé : 77,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 6,300 francs. Révision de la carrière d'un inspecteur (arrêté royal du 27 février 1937).

Exercice 1937 : 70,700 francs. Hausse de l'index-number.

18° Ecoles normales de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,414,675 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 2,175 francs. Arriérés d'indemnités, de traitements, d'allocations et d'indemnités familiales; une somme de 250 francs, ci-après détaillée, doit être relevée de la prescription.

Exercice 1931	fr.	70.00
Exercice 1932		90.00
Exercice 1933		90.00

M^{me} Delcourt : fr. 250.00

Dienstjaar 1931	fr.	229.60
Dienstjaar 1932		608.60
Dienstjaar 1933		577.60

Demaret. . fr. 1,415.80

Dienstjaar 1933 : . . . Borlée. . fr. 32.80

Dienstjaar 1932	fr.	103.30
Dienstjaar 1933		288.80

Schiltz. . fr. 392.10

Dienstjaar 1931	fr.	344.40
Dienstjaar 1932		912.80
Dienstjaar 1933		1,350.30

Ligot. . fr. 2,607.50

Dienstjaar 1932	fr.	227.20
Dienstjaar 1933		584.25

Gilon-Cornesse. . fr. 811.45

Dienstjaar 1932	fr.	227.20
Dienstjaar 1933		265.60

Massart. . fr. 492.80

Dienstjaar 1933 : . . . Versters. . fr.	357.00
Dienstjaar 1933 : . . . De Vuyst. . fr.	97.60
Dienstjaar 1933 : . . . Strobbe. . fr.	101.30

Dienstjaar 1937 : 10,621,000 frank. Stijging van het index-cijfer; werving genoodzaakt door de gedurige uitbreiding der scholen.

17° Diocesaan toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : 77,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 6,300 frank. Herziening van de loopbaan van een inspecteur (koninklijk besluit van 27 Februari 1937).

Dienstjaar 1937 : 70,700 frank. Stijging van het index-cijfer.

18° Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,414,675 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 2,175 frank. Achterstallige vergoedingen, wedden, toekenningen en kindertoeslagen; een som van 250 frank, hieronder omstandig opgegeven, dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1931	fr.	70.00
Dienstjaar 1932		90.00
Dienstjaar 1933		90.00

Mevr. Delcourt : fr. 250.00

Exercice 1937 : 1,412,500 francs.

Hausse de l'index-number : recrutements nécessités par l'extension de certaines écoles.

19° Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 33,160 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : somme nécessaire, à concurrence de : 23,376 francs, pour le versement au Trésor de retenues effectuées sur traitements en 1936, du chef de pensions; 9,784 francs, pour payer des arriérés dus à des professeurs dont la carrière a été révisée; de ce dernier montant, une somme de fr. 7,003.33, détaillée ci-après, est à relever de la prescription.

Exercice 1920	fr. 183.33
Exercice 1921	200.00
Exercice 1922	200.00
Exercice 1923	200.00
Exercice 1924	225.00
Exercices 1925-1926	500.00
Exercice 1927	300.00
Exercice 1928	985.00
Exercice 1929	1,050.00
Exercice 1930	1,160.00
Exercice 1932	1,025.00
Exercice 1933	975.00

M. Dechamps, Léon : fr. 7,003.33

20° Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit supplémentaire demandé : 37,300 francs.

Exercice 1937 : le corps des instituteurs est augmenté de deux unités depuis septembre 1937, par suite de l'augmentation de la population des pensionnats.

21° Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire demandé : 639,700 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number; application des arrêtés royaux du 15 février 1937, majorant les traitements des inspecteurs.

22° Service annuel ordinaire de l'instruction primaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 45,755,660 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 755,660 francs. Arriérés de traitements dus pour les années 1936 et antérieures.

Dienstjaar 1937 : 1,412,500 frank.

Stijging van het index-cijfer; wervingen genoodzaakt door de uitbreiding van sommige scholen.

19° Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 33,160 frank.

1936 en vorige dienstjaren : som noodig ten beloope van : 23,376 frank voor de storting aan de Schatkist van kortingen gedaan op wedden in 1936, uit hoofde van pensioenen; 9,784 frank om de achterstallige te betalen die verschuldigd zijn aan leerders wier loopbaan herzien werd; van dit laatste bedrag dient een som van fr. 7,003.33, hieronder omstandig opgegeven, van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1920	fr. 183.33
Dienstjaar 1921	200.00
Dienstjaar 1922	200.00
Dienstjaar 1923	200.00
Dienstjaar 1924	225.00
Dienstjaren 1925-1926	500.00
Dienstjaar 1927	300.00
Dienstjaar 1928	985.00
Dienstjaar 1929	1,050.00
Dienstjaar 1930	1,160.00
Dienstjaar 1932	1,025.00
Dienstjaar 1933	975.00

Den heer Dechamps, Léon : fr. 7,003.33

20° Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd bijkrediet : 37,300 frank.

Dienstjaar 1937 : het onderwijzerskorps is sedert September 1937 met twee eenheden versterkt, ten gevolge van de vermeerdering der kostscholenbevolking.

21° Toezicht over het lager onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 639,700 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer; toepassing van de Koninklijke besluiten van 15 Februari 1937, waarbij de wedden der opzieners vermeerderd werden.

22° Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 45,755,660 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 755,660 frank. Achterstallige wedden verschuldigd voor de jaren 1936 en vorige.

Une somme de fr. 30,640.47, détaillée dans le tableau ci-après, doit être relevée de la prescription.

Exercices.

1932 : Demeunier-Delhayé	fr. 90.00
» Bertrand-Londot	90.00
» Bodson-Baisse	60.00
» Crochelet, Emmanuel	210.00
» Vanberg-Dethier	105.00
» Delvaux-Doppagne	180.00
» Haumont-Blanchart	180.00
» Lottin, Louis à Hermée	225.00
» De Ryckere-Brouette	22.75
» Pecheng-Frère	152.70
» Erculisse-Wins	90.00
» Delmelle, Clotilde	575.96
» Wyhyère, Gilberte	662.34
1933 : Lefin-Delcan	90.00
1919-1933 : Notre-dame, Jérôme	13,248.00
1932 : Klerckx, Maria	466.75
1928-1932 : Vanderstock, Jeanne	1,626.66
1932 : Van Nylen, Victor	120.10
1920-1930 : Person-De Laedt	2,405.90
1927-1932 : De Paepe-De Nylder	2,300.33
1932 : Van Loon, Irma	25.00
» Vandenberghe, Blanca	512.50
1930 : Schrugers, Lucie	151.80
1932 : De Miel, Mélanie	208.33
1931 : De Paepe, Irena	278.75
1929-1932 : Hoofd, Léonie	2,880.00
1932 : De Boek, Emile	100.00
1928-1931 : Kempencers, Alex	2,159.10
1932 : Fièvez-De Greef	103.50
» Broeckx-Kerckx	190.00
» Gilson-Bayot	180.00
1931 : Govaerts-Sneyers	180.00
» Broeckx-Kerckx	60.00
» Ullix-Renwart	105.00
1932 : Ullix-Renwart	180.00
» Colman-Van Riet	90.00
1931 : Colman-Van Riet	135.00
1933 : De Cuyper	200.00

Total : fr. 30,640.47

Exercice 1937 : 45,000,000 de francs. Hausse de l'index-number; création de classes nouvelles.

25^e Institut Supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 36,204 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 104 francs. Révision du traitement d'un professeur.

Een som van fr. 30,640.47, hieronder omstandig opgegeven, dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaren.

1932 : Demeunier-Delhayé	fr. 90.00
» Bertrand-Londot	90.00
» Bodson-Baisse	60.00
» Crochelet, Emmanuel	210.00
» Vanberg-Dethier	105.00
» Delvaux-Doppagne	180.00
» Haumont-Blanchart	180.00
» Lottin, Louis te Hermée	225.00
» De Ryckere-Brouette	22.75
» Pecheng-Frère	152.70
» Erculisse-Wins	90.00
» Delmelle, Clotilde	575.96
» Wyhyère, Gilberte	662.34
1933 : Lefin-Delcan	90.00
1919-1933 : Notre-dame, Jérôme	13,248.00
1932 : Klerckx, Maria	466.75
1928-1932 : Vanderstock, Jeanne	1,626.66
1932 : Van Nylen, Victor	120.10
1920-1930 : Person-De Laedt	2,405.90
1927-1932 : De Paepe-De Nylder	2,300.33
1932 : Van Loon, Irma	25.00
» Vandenberghe, Blanca	512.50
1930 : Schrugers, Lucie	151.80
1932 : De Miel, Mélanie	208.33
1931 : De Paepe, Irena	278.75
1929-1932 : Hoofd, Léonie	2,880.00
1932 : De Boek, Emile	100.00
1928-1931 : Kempencers, Alex	2,159.10
1932 : Fièvez-De Greef	103.50
» Broeckx-Kerckx	190.00
» Gilson-Bayot	180.00
1931 : Govaerts-Sneyers	180.00
» Broeckx-Kerckx	60.00
» Ullix-Renwart	105.00
1932 : Ullix-Renwart	180.00
» Colman-Van Riet	90.00
1931 : Colman-Van Riet	135.00
1933 : De Cuyper	200.00

Totaal : fr. 30,640.47

Dienstjaar 1937 : 45,000,000 frank. Stijging van het index-cijfer; inrichting van nieuwe klassen.

25^e Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 36,204 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 104 frank. Herziening van de wedde van een leeraar.

Exercice 1937 : 36,100 francs; hausse de l'index-number.

26° Musée royal des beaux-arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 29,000 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

28° Inspection des académies et écoles de dessin.

Crédit supplémentaire demandé : 12,400 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number; augmentation des taux du barème des traitements.

29° Musées royaux des beaux-arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 65,730 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 330 francs. Arriérés de traitement dus à un surveillant pour l'année 1935.

Exercice 1937 : 65,400 francs; hausse de l'index-number.

30° Musées royaux d'art et d'histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 71,700 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

33° Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 3,650 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

34° Commission royale des monuments et des sites.

Crédit supplémentaire demandé : 15,350 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number; augmentation du traitement du secrétaire-adjoint (arrêté royal du 31 décembre 1936).

35° Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 71,670 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 470 francs. Arriérés dus au directeur de l'établissement pour l'année 1936.

Exercice 1937 : 71,200 francs; hausse de l'index-number.

36° Conservatoire royal de musique de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 93,600 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number; création de deux places de professeur (autorisation du Comité du budget du 5 mai 1937).

Dienstjaar 1937 : 36,100 frank; stijging van het index-cijfer.

26° Koninklijk Museum voor Schoone kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 29,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

28° Toezicht over de academiën en teekenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 12,400 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer; vermeerdering van de percentages van de weddenschaal.

29° Koninklijke musea voor schoone kunsten van België, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 65,730 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 330 frank. Wedde-achterstallen verschuldigd aan een opzichter voor het jaar 1935.

Dienstjaar 1937 : 65,400 frank; stijging van het index-cijfer.

30° Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 71,700 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

33° Kasteel van Kaesbeek.

Aangevraagd bijkrediet : 3,650 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

34° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 15,350 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer; weddevermeerdering van den adjunct-secretaris (koninklijk besluit van 31 December 1936).

35° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 71,670 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 470 frank. Achterstallen verschuldigd aan den bestuurder van de inrichting voor het jaar 1936.

Dienstjaar 1937 : 71,200 frank; stijging van het index-cijfer.

36° Koninklijk muziekconservatorium van Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 93,600 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer; stichting van twee plaatsen van leeraar (machting van het Begrootingscomité van 5 Mei 1937).

37° Conservatoire royal de musique de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 3,375 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 3,275 francs. Arriérés dus à M. le Professeur De Preter pour les années 1933 à 1935, par suite de la révision de son traitement (arrêté royal du 29 janvier 1937). La créance de 1933 s'élevant à fr. 178.10 doit être relevée de la prescription.

Exercice 1937 : 100 francs; hausse de l'index-number.

38° Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 71,275 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 875 francs. Révision du traitement d'un professeur pour les années 1934 et 1935 (arrêté royal du 14 novembre 1936).

Exercice 1937 : 70,400 francs; hausse de l'index-number.

39° Inspection des écoles de musique.

Crédit supplémentaire demandé : 3,850 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number et augmentation des taux du barème des traitements.

41° Académie royale flamande, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : somme nécessaire pour payer les arriérés de traitement dus au secrétaire perpétuel de l'Académie royale flamande pour les années 1934 et 1935.

42° Inspection des bibliothèques publiques.

Crédit supplémentaire demandé : 17,800 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

43° Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 595 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : arriérés dus à l'aide-bibliothécaire pour l'année 1935, par suite de la révision de son traitement (arrêté ministériel du 21 janvier 1937).

45° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française.

Crédit supplémentaire demandé : 49,200 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

46° Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 24,315 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 11,515 francs. Régularisation des traitements du directeur, d'un professeur et d'un aide-maréchal (arrêtés ministériels des 30 juin 1936 et 30 avril 1937). La créance de M. Bos-

37° Koninklijk muziekconservatorium van Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 3,375 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 3,275 frank. Achterstallen verschuldigd aan den Heer Professor De Preter, voor de jaren 1933 tot 1935, ten gevolge van de herziening van zijn wedde (koninklijk besluit van 29 Januari 1937). De schuldvordering van fr. 178.10 over 1933 dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1937 : 100 frank; stijging van het index-cijfer.

38° Koninklijk vlaamsch muziekconservatorium van Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 71,275 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 875 frank. Herziening van de wedde van een leeraar voor de jaren 1934 en 1935 (koninklijk besluit van 14 November 1936).

Dienstjaar 1937 : 70,400 frank. Stijging van het index-cijfer.

39° Toezicht over de muziekscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 3,850 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer en vermeerdering van de weddeschaalpercentages.

41° Koninklijke Vlaamsche Academie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : som noodig om de weddeachterstallen te betalen die verschuldigd zijn aan den bestendigen secretaris van de Koninklijke Vlaamsche Academie voor de jaren 1934 en 1935.

42° Toezicht over de openbare bibliotheken.

Aangevraagd bijkrediet : 17,800 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

43° Rijksvakmuseum te Morlanwelz, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 595 frank.

1936 en vorige dienstjaren : achterstallen verschuldigd van den hulpbibliothecaris voor het jaar 1935 ten gevolge van de herziening van zijn wedde (ministerieel besluit van 21 Januari 1937).

45° Staatsschool voor het Fransch Vecartsenijonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 49,200 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

46° Rijkscentrale practische hoefsmidschool.

Aangevraagd bijkrediet : 24,315 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 11,515 frank. Regularisatie van de wedden van den bestuurder, van een leeraar en van een hulpsmid (ministerieele besluiten van 30 Juni 1936 en 30 April 1937). De schuldvorde-

mans (exercice 1933), s'élevant à fr. 2,410.85 doit être relevée de la prescription.

Exercice 1937 : 12,800 francs; hausse de l'index-number.

47° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire demandé : 73,000 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

48° Institut agronomique de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 110 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

49° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

50° Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole à Laeken.

Crédit supplémentaire demandé : 8,150 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

51° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde.

Crédit supplémentaire demandé : 7,820 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 70 francs. Arriérés dus à un huissier pour l'année 1935, par suite de la revision de son traitement (arrêté ministériel du 24 mars 1937).

Exercice 1937 : 7,750 francs. Hausse de l'index-number.

Art. 3. — *Rémunération des agents temporaires et salariés.*

2° Musée scolaire national.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

3° Observatoire royal.

Crédit supplémentaire demandé : 5,600 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

6° Musée royal d'Histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 27,300 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number; emplois nouveaux dont la création a été autorisée.

8° Archives de la Guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,710 francs.

Exercice 1937 : hausse de l'index-number.

ring van den Heer Bosmans (dienstjaar 1933) van fr. 2,410.85 dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1937 : 12,800 frank; stijging van het index-cijfer.

47° Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours.

Aangevraagd bijkrediet : 73,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

48° Rijkslandbouwhoogeschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 110 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

49° Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

50° Rijkshoogernormaalinstituut voor landbouw-huishoudkunde te Laken.

Aangevraagd bijkrediet : 8,150 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

51° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.

Aangevraagd bijkrediet : 7,820 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 70 frank. Achterstallen verschuldigd aan een deurwaarder voor het jaar 1935 ten gevolge van de herziening van zijn wedde (ministerieel besluit van 24 Maart 1937).

Dienstjaar 1937 : 7,750 frank. Stijging van het index-cijfer.

Art. 3. — *Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden.*

2° Nationaal Schoolmuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

3° Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd bijkrediet : 5,600 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

6° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 27,300 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer; nieuwe ambten waarvan de inrichting ingewilligd werd.

8° Oorlogsarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 1,710 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het index-cijfer.

12° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 177,500 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 83,500 francs. Remboursement de salaires payés par les villes de Liège et d'Ostende au personnel communal chargé de prestations dans les établissements d'enseignement moyen. La créance de la ville d'Ostende, s'élevant à 23,280 francs pour les années 1931, 1932 et 1933, doit être relevée de la prescription.

Exercice 1937 : 94,000 francs. Hausse de l'index-number.

23° Conservatoire royal de musique de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 17,905 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : arriérés dus pour les années 1928 à 1936 au chauffeur Roppe qui a été payé d'après un salaire fixe au lieu du salaire régional.

La créance des années 1928 à 1933 à relever de la prescription se répartit comme suit :

Exercice 1928.	fr.	342.00
Exercice 1929.		3,539.60
Exercice 1930.		3,916.80
Exercice 1931.		4,523.20
Exercice 1932.		1,871.60
Exercice 1933.		1,798.00

31° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire demandé : 21,500 francs.

Exercice 1937 : hausse considérable des dépenses par suite de l'application du salaire régional.

33° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 200 francs.

Exercice 1936 et antérieurs : arriérés dus pour 1936 à l'exploitation de la ferme.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

6° Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 1,100 francs.

Exercice 1937 : paiement des indemnités aux taux de 85 et 90 % contre celui de 80 %, prévu au Budget.

22° Rédaction du *Bulletin des Commissions royales d'Art et d'Archéologie.*

Crédit supplémentaire demandé : 300 francs.

Exercice 1937 : voir article 5-6°.

12° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd bijkrediet : 177,500 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 83,500 frank. Terugbetaling van loonen betaald door de Stadsbesturen van Luik en Oostende aan het gemeentelijk personeel wegens prestaties in de middelbare onderwijsinrichtingen. De schuldvordering van de stad Oostende, groot 23,280 frank voor de jaren 1931, 1932 en 1933, dient van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1937 : 94,000 frank. Stijging van het index-cijfer.

23° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 17,905 frank.

1936 en vorige dienstjaren : achterstallen verschuldigd voor de jaren 1928 tot 1936 aan den stoker Roppe die naar een vaste loonschaal bezoldigd werd in stede van het gewestelijk loon te genieten.

De schuldvordering der jaren 1928 tot 1933 van de verjaring te ontheffen wordt als volgt verdeeld :

Dienstjaar 1928.	fr.	342.00
Dienstjaar 1929.		3,539.60
Dienstjaar 1930.		3,916.80
Dienstjaar 1931.		4,523.20
Dienstjaar 1932.		1,871.60
Dienstjaar 1933.		1,798.00

31° Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours.

Aangevraagd bijkrediet : 21,500 frank.

Dienstjaar 1937 : aanzienlijke vermeerdering der uitgaven ten gevolge van de toepassing van het gewestelijk loon.

33° Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei.

Aangevraagd bijkrediet : 200 frank.

1936 en vorige dienstjaren : achterstallen verschuldigd voor 1936 voor de exploitatie van de hoeve.

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei diensten.*

6° Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 1,100 frank.

Dienstjaar 1937 : uitkeering der vergoedingen tegen de percentages van 85 en 90 t. h. in stede van 80 t. h. voorzien in de Begroeting.

22° Opstellen van het *Bulletin van de Koninklijke Commissiën voor Kunst en Oudheidkunde.*

Aangevraagd bijkrediet : 300 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 5-6°.

26° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : indemnité due à un professeur du chef de prestations supplémentaires effectuées en 1934.

29° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Exercice 1936 et antérieurs : montant d'indemnités dues à un agrégé et aux élèves-internes pour l'année 1936.

37° Personnel des cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 190,000 francs.

Exercice 1936 et antérieurs : subventions de l'année 1936 non liquidées par suite de l'introduction tardive au Département des documents nécessaires.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL, DE FRAIS DE VOYAGE ET DE VACATION.

Art. 7. — *Loyers, impôts, combustibles, etc.*

3° Musée scolaire national.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Exercice 1937 : hausse des produits en général, particulièrement des combustibles.

6° Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 12,500 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

Prise en charge, par la bibliothèque royale, des frais des envois effectués pour compte de l'Académie royale de Belgique et d'autres institutions scientifiques.

8° Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 36,070 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 1,070 francs. Crédit nécessaire au paiement de 3 factures de l'exercice 1936 relatives au service du nettoiement, à la fourniture d'eau et à l'achat de documents parlementaires.

Exercice 1937 : 35,000 francs. Voir article 7-3.

14° Université de Liège, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Exercice 1937 : hausse des produits, spécialement des charbons; extension des locaux universitaires.

26° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : vergoeding verschuldigd, aan een leeraar uit hoofde van bijkomende prestaties verricht in 1934.

29° Staatsschool voor het Fransch Vecartsenijonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : bedrag van vergoedingen verschuldigd aan een geaggregeerde en aan de kostleerlingen voor het jaar 1936.

37° Personeel voor de naschoolsche cursussen in den landbouw, ingericht door den Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 190,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : toelagen van het jaar 1936 niet uitgekeerd ten gevolge van de late indiening der noodige bewijsstukken bij het Departement.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL, REIS- EN VACATIEKOSTEN.

Art. 7. — *Huur, belastingen, brandstoffen, enz.*

3° Nationaal schoolmuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging der producten in 't algemeen, inzonderheid van de brandstoffen.

6° Koninklijke bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 12,500 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

In rekening brengen door de koninklijke bibliotheek, van kosten der verzendingen gedaan voor de koninklijke Academie van België en andere wetenschappelijke instellingen.

8° Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 36,070 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 1,070 frank. Krediet noodig voor de uitbetaling van 3 facturen van het dienstjaar 1936 betreffende den dienst van het schoonmaken, de waterverschaffing en den aankoop van parlementaire bescheiden.

Dienstjaar 1937 : 35,000 frank. Zie artikel 7-3.

14° Universiteit te Luik, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging der producten, inzonderheid der steenkolen; uitbreiding der universitaire lokalen.

15° Ecoles normales de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 447,952 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 12,952 francs. Montant de quelques factures de gaz et d'électricité de l'exercice 1936, restées impayées par suite de l'insuffisance du crédit; celui-ci a été dépassé en raison de la hausse des prix et de l'extension des locaux de plusieurs écoles normales.

Exercice 1937 : 435,000 francs. Voir article 7-3.

16° Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

18° Musée royal des beaux-arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

23° Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Exercice 1937 : augmentation sensible du prix des combustibles et de leur transport, ainsi que du tarif de l'électricité.

26° Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

27° Conservatoire royal de musique de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

29° Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 6,500 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

33° Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

36° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 18,500 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

38° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000 francs.

Exercice 1937 : voir article 7-3.

15° Rijksnormaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 447,952 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 12,952 frank. Bedrag van sommige facturen voor gas en electriciteit van het dienstjaar 1936, onbetaald gebleven ten gevolge van de ontoereikendheid van het krediet; dit werd overschreden uit hoofde van de stijging der prijzen en van de uitbreiding der lokalen van verschillende normaalscholen.

Dienstjaar 1937 : 435,000 frank. Zie artikel 7-3.

16° Rijkskostscholen voor kinderen, wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

18° Koninklijk museum voor schoone kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

23° Kasteel van Mariemont.

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Dienstjaar 1937 : merkelijke stijging van den prijs der brandstof en van hun vervoer, alsmede van het electriciteitstarief.

26° Koninklijk muziekconservatorium van Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

27° Koninklijk muziekconservatorium van Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

29° Koninklijk vlaamsch muziekconservatorium van Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 6,500 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

33° Rijkshoogererenijverheidsschool te Gent, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

36° Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 18,500 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

38° Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3.

39° Institut normal supérieur, etc., à Laeken.
Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.
Exercice 1937 : voir article 7-3°.

40° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde.
Crédit supplémentaire demandé : 44,000 francs.
Exercice 1937 : voir article 7-3°.

41° Ecole d'horticulture de l'Etat à Gand.
Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.
Exercice 1937 : voir article 7-3°.

42° Institut supérieur de commerce d'Anvers.
Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.
Exercice 1937 : voir article 7-3°.

43° Cours normaux d'économie domestique, etc.
Crédit supplémentaire demandé : 2,350 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : montant d'une facture de 1936, qui n'a pu être liquidée en temps voulu, par suite d'une controverse avec la Cour des Comptes.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel.*

3° Musée scolaire national, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 11,112 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : créances de 1936 non liquidées par suite de l'insuffisance du crédit de l'article 8-3° alors que les crédits des articles 7 et 11 du même établissement ont laissé un reliquat de 11,598 francs.

13° Université de Gand, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : somme nécessaire pour payer des factures en souffrance de l'exercice 1936, dont le crédit a été insuffisant par suite de la hausse générale des produits.

14° Université de Liège, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Exercice 1937 : hausse générale des marchandises; extension des locaux universitaires.

15° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,590 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : montant d'une facture de 1934, pour livres fournis à une école moyenne, transmise fin 1936 seulement par la direction d'école.

39° Hoogerennormaalinstituut, enz., te Laken.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3°.

40° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.

Aangevraagd bijkrediet : 44,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3°.

41° Rijkstuinbouwschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3°.

42° Handelshoogeschool te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Dienstjaar 1937 : zie artikel 7-3°.

43° Normale cursussen voor huishoudkunde, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,350 frank.

1936 en vorige dienstjaren : bedrag van een factuur van 1936 die te gelegener tijd niet kon vereffend worden ten gevolge van een verschil van denkwijze met het Rekenhof.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel.*

3° Nationaal schoolmuseum, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 11,112 frank.

1936 en vorige dienstjaren : vorderingen van 1936 onbetaald ten gevolge van de kredietontoereikendheid van artikel 8-3° terwijl de kredieten van artikel 7 en 11 van dezelfde instelling een overschot lieten van 11,598 frank.

13° Universiteit te Gent, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : som noodig om facturen te vereffenen die onbetaald gebleven zijn op het dienstjaar 1936, waarvan het krediet ontoereikend was ten gevolge van de algemeene stijging der producten.

14° Universiteit te Luik, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Dienstjaar 1937 : algemeene stijging der goederen; uitbreiding der universitaire lokalen.

15° Koninklijke Athenae en Rijksmiddelbare scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,590 frank.

1936 en vorige dienstjaren : bedrag van een factuur van 1934 voor boeken, geleverd aan een middelbare school, slechts overgemaakt einde 1936, door het schoolbestuur.

20° Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Exercice 1937 : hausse du tarif de rétribution des modèles (de fr. 5.50 à 7 francs l'heure de pose).

41° Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 7,500 francs.

Exercice 1937 : hausse des marchandises en général; travaux imprévus d'entretien nécessités par la vétusté de l'établissement.

Art. 9. — *Fournitures de bureau, etc.*

2° Musée scolaire National.

Crédit supplémentaire demandé : 5,900 francs.

Exercice 1937 : somme nécessaire pour faire face aux dépenses occasionnées par le service nouveau de l'orientation professionnelle et par celui des prêts.

Art. 11. — *Frais de voyage, jetons de présence, indemnités de vacation.*

8° Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Exercice 1937 : paiement des indemnités aux taux de 85 et 90 % contre ceux de 75 et 80 % prévus au Budget.

Art. 15. — *Publications.*

6° Archives du royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000 francs.

Exercice 1937 : hausse des matières premières et des salaires, développement imprévu du tome IV de l'annuaire.

CHAPITRE III.

SUBVENTIONS.

Art. 16. — *Subventions légales.*

6° Communes et directions des écoles libres, etc., qui organisent le transport des enfants anormaux.

Crédit supplémentaire demandé : 5,691 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : 691 francs. Reliquat dû pour 1936, à la Ville de Liège.

Exercice 1937 : 5,000 francs. Hausse des frais de transport; admission aux subsides d'une nouvelle commune.

20° Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging van het bezoldigingstarief der modellen (van fr. 5.50 op 7 frank per zituur).

41° Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7,500 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging der goederen in 't algemeen. Onvoorziene onderhoudswerken veroorzaakt door den staat van ouderdom van de instelling.

Art. 9. — *Bureelbenodigdheden, enz.*

2° Nationaal Schoolmuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 5,900 frank.

Dienstjaar 1937 : som noodig om de kosten, veroorzaakt door den nieuwen dienst van beroepsoriëntering en door dien van de leeningen, te bestrijden.

Art. 11. — *Reiskosten, zitpenningen, vacatievergoedingen.*

8° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Dienstjaar 1937 : betaling der vergoedingen tegen 85 en 90 t. h. in stede van 75 en 80 t. h., voorzien in de Begroting.

Art. 15. — *Publicaties.*

6° Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank.

Dienstjaar 1937 : stijging der grondstoffen en der loonen, onvoorziene uitbreiding van het deel IV van het jaarboek.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN.

Art. 16. — *Wettelijke toelagen.*

6° Gemeenten en besturen van vrije scholen, enz., welke het vervoer der abnormale kinderen inrichten.

Aangevraagd bijkrediet : 5,691 frank.

1936 en vorige dienstjaren : 691 frank. Saldo verschuldigd voor 1936 aan de Stad Luik.

Dienstjaar 1937 : 5,000 frank. Stijging der vervoerkosten; uitreiking van toelagen aan een nieuwe gemeente.

10° Institutions d'enseignement technique industriel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,335,750 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : arriérés dus pour 1936 par suite de l'introduction tardive au Département, d'un grand nombre de demandes de subsides.

11° Institutions d'enseignement technique agricole, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 225,265 francs.

Exercice 1936 et antérieurs : créances de 1936 non payées par suite d'une controverse avec la Cour des Comptes et de l'introduction tardive d'un certain nombre de demandes.

Art. 17. — *Subventions conventionnelles.*

8° (*nouveau*). Cours de travaux manuels organisés par la Ville de Verviers

Crédit demandé : 8,400 francs.

Exercices 1936 et antérieurs fr. 4,200

Exercice 1937 4,200

Quote-parts de l'Etat dans les frais de fonctionnement des cours de travaux manuels organisés par la Ville de Verviers et fréquentés par les élèves de l'école d'application annexée à l'Ecole normale de l'Etat.

Cette école d'application a été reprise par l'Etat sur accord du Premier Ministre, en date du 21 décembre 1935.

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

2° bis (*nouveau*). Parcs d'enfants « Reine Astrid ».

Crédit demandé : 900 francs.

Exercice 1937 : somme nécessaire au paiement d'une cotisation de 100 francs, pour l'année 1937, à chacune des associations provinciales sans but lucratif « Parcs d'enfants Reine Astrid ».

5° Enseignement moyen : établissements communaux ou provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Exercice 1937 : crédit nécessaire pour l'application de la loi du 10 juin 1937, article 8 (*Moniteur* du 10 juillet), portant de 2 à 3 cinquièmes la quote-part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel de l'enseignement moyen communal.

6° bis (*nouveau*). Enseignement primaire : écoles d'adultes.

Crédit demandé : 13,011 francs.

10° Inrichtingen voor technisch nijverheidsonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,335,750 frank.

1936 en vorige dienstjaren. Achterstallen, verschuldigd voor 1936 ten gevolge van de late indiening bij het Departement van een groot aantal aanvragen tot het verkrijgen van toelagen.

11° Instellingen voor technisch landbouwonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 225,265 frank.

1936 en vorige dienstjaren : schuldvorderingen van 1936 onbetaald ten gevolge van een verschil van denkwijze met het Rekenhof en van de late overlegging van een zeker aantal aanvragen.

Art. 17. — *Overeengekomen toelagen.*

8° (*nieuw*). Cursussen voor handenarbeid, ingericht door de Stad Verviers.

Aangevraagd krediet : 8,400 frank.

1936 en vorige dienstjaren fr. 4,200

Dienstjaar 1937 4,200

Aandeelen van den Staat in de werkingskosten der cursussen in handenarbeid ingericht door de Stad Verviers en gevolgd door de leerlingen van de bij de Normaalschool gevoegde leerschool.

Deze leerschool werd door den Staat overgenomen, met akkoord van den Eerste-Minister, gedagteekend van 21 December 1935.

Art. 18. — *Niet verplichte toelagen.*

2° bis (*nieuw*). Parken voor kinderen « Koningin Astrid ».

Aangevraagd krediet : 900 frank.

Dienstjaar 1937 : som noodig voor de uithetaling van een lidmaatschap van 100 frank voor het jaar 1937, aan ieder der provinciale bonden zonder winst-oogmerken « Kinderparken Koningin Astrid ».

5° Middelbaar onderwijs : gemeentelijke of provinciale inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dienstjaar 1937 : krediet noodig voor de toepassing van de wet van 10 Juni 1937, artikel 8 (*Staatsblad* van 10 Juli), waarbij het aandeel van den Staat in de disponibiliteitswedden van het personeel van het middelbaar gemeentonderwijs van 2 op 3 vijftien gebracht wordt.

6° bis (*nieuw*). Lager onderwijs : scholen voor volwassenen.

Aangevraagd krediet : 13,011 frank.

Exercices 1936 et antérieurs : montant des subventions restant dues aux écoles d'adultes pour l'exercice 1934, dont le crédit a laissé un reliquat de 16,200 francs. Ces subventions sont restées impayées par suite de l'introduction tardive des propositions.

16° Fonds commun des Musées de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé: 302,841 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : la subvention due au Fonds commun des Musées est égale au produit du droit d'entrée dans les musées de l'Etat, lequel a atteint 527,841 francs en 1936. La subvention inscrite au Budget de 1936 ne l'élevant qu'à 225,000 francs, un supplément de 302,841 francs est nécessaire.

Art. 19. — Bourses. — Prix. — Prêts.

9° Lauréats du grand concours d'architecture.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs : seconde moitié de la bourse d'un lauréat du grand concours d'architecture de 1935; l'intéressé n'a pu remplir toutes ses obligations avant la clôture du Budget de la dite année.

14° Lauréats du grand concours de composition musicale, dit « de Rome », etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs

Exercices 1936 et antérieurs : dernier quart de la bourse de 20,000 francs allouée au lauréat du Grand Concours de composition musicale de 1935, lequel a été empêché de remplir toutes ses obligations avant la clôture du Budget de la dite année.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 25. — Dépenses imprévues non libellées au Budget.

Crédit supplémentaire demandé: 170,000 francs.

Exercice 1937 : ce crédit est destiné :

1° à concurrence de 20,000 francs, au paiement des honoraires de l'avocat qui a défendu le Département dans un procès lui intenté par la ville de Lierre: affaire terminée le 3 mai 1937;

2° à concurrence de 150,000 francs, au paiement d'une allocation provisionnelle allouée, par jugement de la Cour d'appel de Liège du 3 juillet 1937, à un architecte des travaux de construction de la Faculté technique de l'Université de Liège.

1936 en vorige dienstjaren : bedrag der toelagen die nog verschuldigd zijn aan de scholen voor volwassenen voor het dienstjaar 1934, waarvan het krediet een saldo overliet van 16,200 frank. Deze toelagen zijn onbetaald gebleven ten gevolge van de laat-tijdige indiening der voorstellen.

16° Gemeenschappelijk Fonds der Staatsmusca, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 302,841 frank.

1936 en vorige dienstjaren : de toelage, verschuldigd van het Gemeenschappelijk Fonds der Musea is gelijk aan de opbrengst der toegangsgelden in de Rijksmusea, dewelke in 1936, 527,841 frank beliep. Daar de toelage ingeschreven in de Begrooting van 1936 slechts 225,000 frank beliep, is een bijkrediet van 302,841 frank nodig.

Art. 19. — Beurzen. — Prijzen. — Leeningen.

9° Bekroonden van den grooten wedstrijd in de bouwkunst.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : tweede helft van de beurs van een bekroonde van den Grooten Wedstrijd in de bouwkunst in 1935; de betrokkene kon al zijn verplichtingen niet nakomen vóór het sluiten van de Begrooting van bedoeld jaar.

14° Bekroonden van den grooten wedstrijd van muzikale compositie, « van Rome » genoemd, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren : laatste vierde van de beurs van 20,000 frank toegekend aan den bekroonde van den Grooten Wedstrijd in de muzikale compositie, die belet werd al zijn verplichtingen na te komen vóór het sluiten van de Begrooting van bedoeld jaar.

HOOFDSTUK VI.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 25. — Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven.

Aangevraagd bijkrediet : 170,000 frank.

Dienstjaar 1937 : dit krediet is bestemd :

1° tot beloop van 20,000 frank voor de betaling van het honorarium van den advocaat die het Departement verdedigde in een proces ingespannen door de stad Lier, zaak afgedaan op 3 Mei 1937;

2° tot beloop van 150,000 frank voor de betaling van een provisioneele toekenning toegewezen bij vonnis van het Hof van Beroep te Luik van 3 Juli 1937 aan een architect der bouwwerken van de Technische faculteit van de Universiteit de Luik.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.**CHAPITRE VII.**

Art. 58 (nouveau). — *Conférence diplomatique des droits d'auteur : publications et frais divers.*

Crédit demandé : 10,000 francs.

Exercice 1937 : crédit destiné à couvrir les frais d'impression des documents relatifs aux travaux préparatoires de la Conférence diplomatique des droits d'auteur, qui se tiendra à Bruxelles (dépenses autorisées par délibération du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937, n° 910).

BUDGET DE L'AGRICULTURE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

2° Contrôle sanitaire et laboratoire de diagnostic, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,129 francs, nécessaire pour liquider un rappel de traitement revenant à un inspecteur vétérinaire pour 1936, soit 129 francs et payer les traitements en 1937, soit 10,000 francs (suite de la hausse de l'index).

3° Hydraulique agricole.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index.

4° Enseignement ménager agricole ambulante, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index.

8° Jardin botanique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,292.10, pour pouvoir payer les arriérés de traitement revenant à M. Catherine, Jules, ouvrier au Jardin botanique : pour 1928, fr. 242.40; pour 1930, fr. 549.90 et pour 1933, fr. 499.80 (à relever de la prescription).

9° Eaux et Forêts (service provincial).

Crédit supplémentaire demandé : 540,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.**HOOFDSTUK VII.**

Art. 58 (nieuw). — *Diplomatieke conferentie voor de auteursrechten : publicaties en allerlei kosten.*

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Dienstjaar 1937 : krediet bestemd om de drukkosten te bestrijden van de bescheiden aangaande de voorbereidende werken van de Diplomatieke Conferentie voor de Auteursrechten die te Brussel zal plaats hebben (uitgaven waartoe machtiging werd verleend bij beslissing van den Ministerraad van 14 September 1937, n° 910).

BEGROOTING VAN LANDBOUW.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Wedden der ambtenaren, beambten, enz.*

2° Gezondheidscontrole en laboratorium voor diagnose, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,129 frank, noodig voor een aanvulling van wedde toekomende aan een veeartsenijinspecteur voor 1936, namelijk 129 frank, en voor de betaling der wedden in 1937, namelijk 10,000 frank (tengevolge van de indexverhoging).

3° Landelijke waterdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank, wegens indexverhoging.

4° Rondreizend landbouwhuishoudonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank, wegens indexverhoging.

8° Plantentuin, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,292.10, voor de achterstanden van wedde toekomende aan den heer Catherine, Julius, werkmans in den Plantentuin : voor 1928, fr. 242.40; voor 1930, fr. 549.90 en voor 1933, fr. 499.80 (van de verjaring te ontheffen).

9° Waters en Bosschen (provinciaal personeel).

Aangevraagd bijkrediet : 540,000 frank, wegens indexverhoging.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 97,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index et afin de payer le personnel du Cabinet qui, précédemment, était composé d'agents en fonctions au Département.

3° Service de l'hydraulique agricole.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index.

4° Enseignement ménager agricole ambulant.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index.

7° Jardin botanique de l'Etat. — Domaine de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs, nécessité par suite de la hausse de l'index.

Art. 5. — *Honoraires des avocats et des médecins.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,872 francs, nécessaire pour payer une somme de 1,500 francs (1935) à un avocat qui a été consulté à l'occasion d'un procès intenté contre le Département; 1,372 fr. (1936), somme restant due au Ministère de la Santé publique pour visites de docteur faites à des agents malades et 4,000 francs (1937), le crédit prévu étant jugé insuffisant par suite de nombreuses visites faites par les docteurs à de nouveaux agents.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

6° Eaux et forêts (service provincial), etc.

Crédit supplémentaire demandé : 216 francs, destiné à liquider une somme de fr. 200.85 pour travaux extraordinaires en 1935 et rembourser des débours de 1936 (fr. 15.15) restant dus au personnel forestier.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 6,829 francs, pour permettre la liquidation de diverses factures

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 97,000 frank, wegens indexverhoging en om het Kabinetspersoneel te betalen, dat vroeger bestond uit beambten van het Departement.

3° Landelijke waterdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank, wegens indexverhoging.

4° Rondreizend landbouwhuishoudonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank, wegens indexverhoging.

7° Rijksplantentuin. — Domein van Mariemont.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank, wegens indexverhoging.

Art. 5. — *Honoraria der advocaten en der geneesheeren.*

Aangevraagd bijkrediet : 6,872 frank, noodig om een som te betalen van 1,500 frank (1935) aan een advocaat die geraadpleegd werd ter gelegenheid van een proces, ingespannen tegen het Departement; 1,372 frank (1936) verschuldigd aan het Ministerie van Volksgezondheid voor bezoeken van dokters aan zieke beambten en 4,000 frank (1937), daar het voorziene krediet onvoldoende bevonden werd wegens de talrijke bezoeken, door de dokters gebracht aan nieuwe beambten.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. Premien.*

6° Waters en bosschen (provinciale dienst), enz.

Aangevraagd bijkrediet : 216 frank, bestemd om een som te betalen van fr. 200.85 voor buitengewone werken in 1935 en uitgaven van 1936 (fr. 15.15) terug te betalen, verschuldigd aan het boschpersoneel.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

1° Ministericel hotel.

Aangevraagd bijkrediet : 6,829 frank, voor de betaling van verschillende rekeningen voor

pour 1936 (1,829 fr.) et faire face aux dépenses de 1937 (5,000 fr.), le crédit prévu étant insuffisant.

6° Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,749 francs, pour permettre la liquidation de frais de l'avoué Veyssiere, Léon, rue de la Loi, 66, Anvers, dans une affaire de loyer pour 1933 (749 fr.) (à relever de la prescription) et pour faire face aux dépenses nécessitées par suite de l'augmentation importante du nombre d'analyses en 1937 (15,000 fr.).

7° Jardin botanique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 12,300 francs, nécessaire pour liquider une créance de 1936 (300 fr.) se rapportant aux frais de téléphone et faire face aux dépenses de 1937 (12,000 fr.), le crédit demandé étant devenu insuffisant par suite de la forte hausse des charbons.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc.*

2° Service vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs, pour permettre la liquidation de fournitures faites en 1937, nécessitées par l'extension considérable de maladies contagieuses dans le bétail.

4° Jardin botanique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,897 francs, pour payer des fournitures faites en 1936, par l'office central des imprimés.

5° Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,452.87, nécessaire pour liquider une facture de fr. 952.87 de 1936 et faire face aux dépenses de 1937 (7,500 francs), le crédit prévu étant jugé insuffisant.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, photos, etc.*

5° Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 7,258 francs, nécessaire pour payer des fournitures d'imprimés en 1936 (5,758 francs) et faire face aux dépenses de 1937 (1,500 francs), le crédit prévu étant jugé insuffisant.

6° Jardin botanique, etc. Service phytopathologique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,947 francs, pour liquider des achats de livres faits en 1935 et 1936, pour le service phytopathologique.

1936 (1,829 fr.) en de bestrijding van uitgaven van 1937 (5,000 fr.), daar het voorziene krediet onvoldoende is.

6° Rijksontledingslaboratoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15.749 frank, voor de kosten van den pleitbezorger Veyssiere, Léon, Wetstraat, 66, Antwerpen, in een huurkwestie voor 1933 (749 fr.) (van de verjaring te ontheffen) en voor de uitgaven wegens de aanzienlijke vermeerdering van het aantal ontledingen in 1937 (15,000 fr.).

7° Plantentuin, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 12,300 frank, noodig om een schuldvordering van 1936 (300 fr.) betreffende telefoonkosten te betalen en de uitgaven van 1937 (12,000 fr.) te bestrijden, daar het gevraagde krediet onvoldoende geworden is wegens de prijsverhoging der kolen.

Art. 10. — *Kantoorbehoefden, enz.*

2° Veeartsenijdienst en laboratorium voor diagnose, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank, voor de betaling van leveringen gedaan in 1937 wegens de aanzienlijke uitbreiding van besmettelijke veeziekten.

4° Plantentuin, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,897 frank, voor de betaling van leveringen in 1936 gedaan door het centraal bureau voor drukwerk.

5° Rijksontledingslaboratoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 8,452.87, voor het betalen van een rekening van fr. 952.87 van 1936 en de uitgaven van 1937 (7,500 frank), daar het voorziene krediet onvoldoende bevonden is.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoefden, photos, enz.*

5° Rijksontledingslaboratoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7,258 frank, voor leveringen van drukwerk in 1936 (5,758 frank) en de uitgaven van 1937 (1,500 frank), daar het voorziene krediet onvoldoende bevonden is.

6° Plantentuin, enz. Plantenziektenkundige dienst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,947 frank, voor het betalen van aankopen van boeken, gedaan in 1935 en 1936 voor den plantenziektenkundigen dienst.

7° Service provincial des Eaux et Forêts, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs, somme nécessaire pour liquider des dépenses relatives à des acquisitions faites en 1937 et dont il était impossible de prévoir la nécessité lors de l'élaboration du budget.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Inspection vétérinaire, contrôle sanitaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,105 francs, nécessaire pour liquider des frais de route de 1936 (105 francs) et 50,000 francs pour permettre le paiement des voyages supplémentaires effectués en 1937 nécessités par les nombreuses déclarations de maladies contagieuses. De plus les frais de route de 1937 ont dû être payés sur la base de 85 et 90 % au lieu de 75 %.

3° Hydraulique agricole.

Crédit supplémentaire demandé : 15,025 francs, pour liquider un arriéré de frais de route pour 1936 (25 francs) et pour faire face en 1937 au paiement de ces indemnités sur la base de 85 et de 90 % au lieu de 75 % (15,000 francs).

4° Enseignement ménager agricole ambulant, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,752 francs, pour liquider les frais de route du personnel de l'enseignement ménager pour le 4^e trimestre 1936.

7° Jardin botanique, etc. Conférences horticoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs, pour liquider les frais de conférences horticoles en 1936.

8° Développement des relations commerciales à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,651 francs, pour payer des arriérés de 1936, par suite de renvoi de la Cour des Comptes.

9° Eaux et Forêts. Service provincial, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 62,930 francs, nécessaire à concurrence de 3,930 francs pour payer les frais de route restant dus pour 1936 et 59,000 francs pour faire face à l'augmentation payée en 1937 — 85 et 90 % au lieu de 75 % en 1936 — et frais de missions à l'étranger.

11° Conférences agricoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs, pour payer les frais de conférences agricoles données en 1936.

7° Provinciale dienst van Waters en Bosschen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank,

om uitgaven te betalen betreffende aanwervingen, gedaan in 1937, en waarvan de noodzakelijkheid niet kon voorzien worden bij het opmaken der begrooting.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Vccartsenijtoezicht, gezondheidscontrole, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50,105 frank,

om reiskosten van 1936 (105 frank) te betalen en 50,000 frank om de bijkomende reizen te betalen in 1937 veroorzaakt door de talrijke aangiften van besmettelijke ziekten. Bovendien moesten de reiskosten van 1937 betaald worden op de basis van 85 en 90 % in plaats van 75 %.

3° Landelijke waterdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 15,025 frank,

om een achterstand te betalen van reiskosten voor 1936 (25 frank) en om in 1937 die vergoedingen te betalen op de basis van 85 en 90 % in plaats van 75 % (15,000 frank).

4° Rondreizend landbouwhuishoudonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,752 frank,

om de reiskosten te betalen van het personeel van het huishoudonderwijs voor het 4^e trimester 1936.

7° Plantentuin, enz. Tuinbouwvoordrachten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank,

om de kosten te betalen van tuinbouwvoordrachten in 1936.

8° Handel met het buitenland, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,651 frank

voor achterstallen van 1936, wegens terugzending door het Rekenhof.

9° Waters en Bosschen. Provinciale dienst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 62,930 frank.

Een bedrag van 3,930 frank is noodig om de reiskosten, die verschuldigd blijven voor 1936, te betalen en 59,000 frank wegens de vermeerdering in 1937 — 85 en 90 % in plaats van 75 % in 1936 — en wegens kosten van zendingen naar het buitenland.

11° Landbouwvoordrachten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500 frank,

om de kosten te betalen van landbouwvoordrachten, gehouden in 1936.

Art. 14. — *Eaux et Forêts : frais d'uniforme.*

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs, pour parer à l'insuffisance du crédit accordé en 1937, en raison du relèvement du taux des indemnités couvrant des charges réelles — 85 et 90 % au lieu de 75 %.

Art. 15. — *Billets forfaitaires. Abonnements, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,100 francs, pour payer les intérêts de retard dus à la Société Nationale des chemins de fer belges, pour liquidation tardive par suite de crédits insuffisants, d'une fourniture de billets en 1936.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 17. — *Subsides légaux : service vétérinaire, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs, nécessaire pour faire face aux dépenses de 1937, résultant de l'augmentation des indemnités payées à raison de 85 et 90 % au lieu de 75 % et de l'extension prise par le charbon bactérien.

Art. 19. — *Subsides facultatifs.*

2° Champs d'expériences horticoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Somme forfaitaire à payer à la province de Hainaut pour solde de compte, dans les frais d'entretien du parc de Mariemont.

(Décision du Ministre de l'Agriculture du 18 juin 1934).

CHAPITRE V.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS.

Art. 26. — *Acquisitions. — Service provincial des Eaux et Forêts, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,467,273 francs, pour assurer la liquidation des acquisitions :

a) du bois de Buggenhout en 1936, 2,354,128 fr., acheté par l'Etat le 19 mai 1936;

b) du domaine d'Achouffe, 113,145 francs; cette acquisition a été autorisée par le Conseil des Ministres en date du 23 juin 1937, délibération n° 861.

Art. 14. — *Waters en Bosschen : uniformvergoedingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank,

om te gemoet te komen aan de ontoereikendheid van het krediet, verleend in 1937, wegens de verhooging van het bedrag der vergoedingen, die werkelijke lasten dekken — 85 en 90 % in plaats van 75 %.

Art. 15. — *Forfaitaire reisbiljetten. Abonnementen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,100 frank,

ter betaling der interesten wegens verwijl verschuldigd aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, uit hoofde van laattijdige vereffening te wijten aan gemis aan kredieten, van een levering van forfaitaire spoorkaartjes in 1936.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 17. — *Wettelijke toelagen : veeartsenij-dienst, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank,

noodig om de uitgaven van 1937 te bestrijden, voortvloeiende uit de vermeerdering van de vergoedingen, betaald tegen 85 en 90 t. h. in plaats van 75 t. h. en de uitbreiding genomen door het miltvuur.

Art. 19. — *Facultatieve subsidiën.*

2° Tuinbouwproefvelden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Forfaitaire som, te betalen aan de provincie Henegouwen per saldo, in de onderhoudskosten van het park van Mariemont.

(Beslissing van den Minister van Landbouw van 18 Juni 1934.)

HOOFDSTUK V.

WERKEN EN AANKOOPEN.

Art. 26. — *Aankopen. — Provinciale dienst van Waters en Bosschen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,467,273 frank, voor de betaling der aankopen :

a) van het bosch van Buggenhout in 1936, 2 miljoen 354,128 frank, aangekocht door den Staat op 19 Mei 1936;

b) van het domein van Achouffe, 113,145 frank; deze aankoop is toegelaten door den Ministerraad van 23 Juni 1937, beslissing n° 861.

CHAPITRE VI.**DÉPENSES DIVERSES.**

Art. 27-5°. — *Champs d'expériences agricoles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 265 francs,
pour liquider une facture de 1936, restée impayée par
suite de production tardive.

Art. 31. — *Inspection vétérinaire et Laboratoire
de diagnostic, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs,
nécessaire pour faire face en 1937 aux dépenses résultant
de l'emploi plus considérable de tuberculine et
de vaccins, par suite de l'aggravation de certaines
maladies contagieuses, notamment le charbon et la
fièvre aphteuse.

**BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA
RESORPTION DU CHOMAGE.**

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.**DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 880,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 30,000 francs, au paiement de traitements arriérés afférents aux exercices 1936 et antérieurs;

b) A concurrence de 850,000 francs, à couvrir les majorations des traitements de l'exercice 1937, résultant de la hausse de l'index-number.

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 1,580,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 80,000 francs, au paiement de rappels de traitements et d'indemnités fixes relatifs aux exercices 1936 et antérieurs, dont fr. 68,796.74

HOOFDSTUK VI.**ALLERLEI UITGAVEN.**

Art. 27-5°. — *Landbouwproefvelden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 265 frank,
om een rekening van 1936, onbetaald gebleven
wegens laattijdige indiening, te betalen.

Art. 31. — *Vecartsenijtoezicht en Laboratorium voor diagnose, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank,
om in 1937 de uitgaven te bestrijden, voortvloeiende uit het aanzienlijker gebruik van tuberculine en entstoffen wegens de verspreiding van sommige veeziekten, voornamelijk het vuur en het mond- en klauwzeer.

**BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.**

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.**UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 880,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 30,000 frank, voor het betalen van de achterstallige wedden betreffende de dienstjaren 1936 en vroegere;

b) Ten bedrage van 850,000 frank voor het dekken van de wedde-verhoogen van het dienstjaar 1937 ingevolge het stijgen van het indexcijfer.

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,580,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 80,000 frank voor het betalen van de achterstallen van wedden en vaste vergoedingen betreffende dienstjaren 1936 en vroegere, waar-

à relever de la prescription; cette dernière somme se répartit comme suit :

Exercices.	Jacqmot.	De Meyer.	Héritiers Monfils.
1919	69.17	125.00	69.17
1920	450.00	450.00	450.00
1921	900.00	900.00	900.00
1922	1,800.00	1,800.00	1,800.00
1923	1,600.00	1,600.00	1,600.00
1924	2,250.00	2,250.00	2,250.00
1925	3,275.02	2,775.02	2,775.02
1926	3,241.68	3,366.68	3,366.68
1927	3,958.30	4,250.00	4,250.00
1928	5,910.00	5,182.50	5,182.50
	23,454.17	22,699.20	22,643.37

b) A concurrence de 1,500,000 francs, à couvrir les majorations des traitements de l'exercice 1937, résultant de la hausse de l'index-number.

4° Batellerie fluviale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le paiement des traitements de l'exercice 1937, sur la base de l'index-number.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le paiement des traitements de l'exercice 1937, sur la base de l'index-number.

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le paiement des traitements de l'exercice 1937, sur la base de l'index-number.

Art. 5. — *Honoraires.*

1° Des avocats.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Ce crédit est nécessaire en raison de la majoration des abonnements des avocats.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit permettra le paiement d'indemnités pour prestations spéciales effectuées en 1937. Le crédit voté

van fr. 68,796.74 van de verjaring te ontheffen; deze laatste som is onderverdeeld als volgt :

Dienstjaren.	Jacqmot.	De Meyer.	Erfgenamen Monfils.
1919	69.17	125.00	69.17
1920	450.00	450.00	450.00
1921	900.00	900.00	900.00
1922	1,800.00	1,800.00	1,800.00
1923	1,600.00	1,600.00	1,600.00
1924	2,250.00	2,250.00	2,250.00
1925	3,275.02	2,775.02	2,775.02
1926	3,241.68	3,366.68	3,366.68
1927	3,958.30	4,250.00	4,250.00
1928	5,910.00	5,182.50	5,182.50
	23,454.17	22,699.20	22,643.37

b) Ten bedrage van 1,500,000 frank voor het dekken van de weddeverhoogingen van het dienstjaar 1937, ingevolge de stijging van het indexcijfer.

4° Binnenvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Dit krediet is noodig om de wedden van het dienstjaar 1937 op de basis van het indexcijfer te kunnen betalen.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit krediet is noodig om de wedden van het dienstjaar 1937 op de basis van het indexcijfer te kunnen betalen.

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Dit krediet is noodig om de wedden van het dienstjaar 1937 op de basis van het indexcijfer te kunnen betalen.

Art. 5. — *Honoraria.*

1° Der advokaten.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dit krediet is noodig wegens de verhooging van de cereloonen der advokaten.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Met dit krediet zullen de vergoedingen kunnen betaald worden voor speciale prestaties verricht in

est insuffisant en raison, notamment, de la majoration de la base des liquidations.

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Ce crédit permettra le paiement d'indemnités pour prestations spéciales effectuées en 1937. Le crédit voté est insuffisant en raison, notamment, de la majoration de la base des liquidations.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé: 120,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) à concurrence de 80,000 francs, au paiement de créances se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, notamment le coût des communications téléphoniques supplémentaires de l'exercice 1936 dont la liquidation a été retardée à cause de l'insuffisance du crédit voté;

b) à concurrence de 40,000 francs, à faire face, pour l'exercice 1937, aux dépenses dépassant les prévisions à cause de l'extension des services et de l'augmentation constante des prix, notamment en ce qui concerne les combustibles.

4° Bâtiments civils.

Crédit supplémentaire demandé: 375,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) à concurrence de 125,000 francs, au paiement de créances se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, notamment les prix de location d'immeubles dont ci-après les plus importants : Administration des Domaines : 29,600 fr.; Ville d'Anvers : 35,800 fr.; Société Nationale des Chemins de fer belges : fr. 10,707.50 et 10,884.00. Cette dernière créance (10,884 francs) doit être relevée de la prescription quinquennale;

b) à concurrence de 250,000 francs, au paiement de loyers, pour l'année 1937, que l'insuffisance du crédit voté ne permet pas de liquider.

D'importantes locations d'immeubles ont dû être effectuées pour l'installation de nouveaux services (Santé publique, etc.).

(Délibération du Conseil des Ministres du 27 août 1937.)

1937. Het goedgestemde krediet is onvoldoende namelijk om reden van de verhooging van den grondslag der vereffeningen.

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Met dit krediet zullen de vergoedingen kunnen betaald worden voor speciale prestaties verricht in 1937. Het goedgestemde krediet is onvoldoende namelijk om reden van de verhooging van den grondslag der vereffeningen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) ten bedrage van 80,000 frank voor het betalen van de schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1936 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, namelijk de kosten voor bijkomende telefoongesprekken van het dienstjaar 1936 waarvan de vereffening uitgesteld werd wegens de ontoereikendheid van het goedgestemd krediet;

b) ten bedrage van 40,000 frank voor het bestrijden van de uitgaven voor het dienstjaar 1937 die de ramingen overschrijden ingevolge de uitbreiding van de diensten en de gedurige stijging der prijzen, namelijk wat betreft de brandstof.

4° Burgerlijke gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 375,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) ten bedrage van 125,000 fr. voor het betalen van de schuldvorderingen betreffende de diensjaren 1936 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, namelijk de huurgelden voor perceelen waarvan hierna de belangrijkste : Bestuur der Domeinen, 29,600 fr.; Stad Antwerpen : 35,800 fr.; Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : fr. 10,707.50 en 10,884.00. Deze laatste (10,884 fr.) moet van de vijfjarige verjaring ontheven worden;

b) ten bedrage van 250,000 fr. voor het betalen van huurgelden van het jaar 1937 die wegens ontoereikendheid van het goedgestemd krediet niet kunnen vereffend worden.

Belangrijke huuringen van perceelen moesten gedaan worden voor het onderbrengen van nieuwe diensten (Openbare gezondheid, enz.).

(Beslissing van den Ministerraad van 27 Augustus 1937.)

Art. 10. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

3° Casernement de la gendarmerie : ameublement.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

L'installation d'un grand nombre de nouveaux casernements pour la gendarmerie a nécessité l'acquisition, avant le présent hiver, d'appareils de chauffage dont le nombre et le coût ont dépassé les prévisions. Il en résulte une insuffisance du crédit réservé, en 1937, à l'ameublement de ces casernements.

Art. 12. — *Autres fournitures. Impressions, etc.*

1° Administration centrale et services d'exécution.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 30,000 francs, au paiement des dépenses dépassant les prévisions de l'exercice 1937, en raison de la hausse du prix des matières premières utilisées par l'atelier de photographie de l'Administration des Ponts et Chaussées;

b) A concurrence de 70,000 francs, au paiement des dépenses résultant de la confection, en 1937, d'un film cinématographique des travaux importants exécutés par l'Administration des Ponts et Chaussées. (Délibération du Conseil des Ministres du 23 juillet 1937.)

Art. 14 A. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Le crédit alloué pour l'exercice 1937 est insuffisant en raison de la majoration du taux de base des liquidations.

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Le crédit alloué pour l'exercice 1937 est insuffisant en raison de la majoration du taux de base des liquidations.

Art. 15. — *Billets forfaitaires. Abonnements-réseau.*

2° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de Fer belges.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Ce crédit est rendu nécessaire par suite de l'augmentation du nombre des billets forfaitaires utilisés en 1937 et de la majoration de leur prix.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

3° Kazerneering der Rijkswacht : meubilering.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

De inrichting van een groot getal nieuwe kazerneeringen voor de gendarmerie heeft het noodig gemaakt, vóór den Winter, verwarmingsstoestellen aan te koopen waarvan het getal en de kosten de previsions hebben overschreden. Hieruit volgt een tekort bij het krediet dat in 1937 voor de meubilering van deze kazerneeringen was voorbehouden.

Art. 12. — *Andere behoeften. Drukwerk, enz.*

1° Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 30,000 fr., voor het betalen van de uitgaven die de ramingen van het dienstjaar 1937 overtreffen ingevolge de prijsverhoging der grondstoffen die door de photographiewerkplaats van het Bestuur van Bruggen en Wegen gebruikt worden;

b) Ten bedrage van 70,000 fr., voor het betalen van de uitgaven wegens het maken in 1937 van een film van de belangrijke werken uitgevoerd door het Bestuur van Bruggen en Wegen. (Beslissing van den Ministerraad van 23 Juli 1937.)

Art. 14 A. — *Reis- en verblijfskosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Het krediet toegekend voor het dienstjaar 1937 is onvoldoende wegens de verhoging van het grondslagbedrag van de vereffeningen.

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Het krediet toegekend voor het dienstjaar 1937 is onvoldoende wegens de verhoging van het grondslagbedrag der vereffeningen.

Art. 15. — *Dienstreisbiljetten. Net-abonnementen.*

2° Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dit krediet is noodig wegens de vermeerdering van het aantal dienstreisbiljetten gebruikt in 1937 en hun prijsverhoging.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE
JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.

Art. 22. — *Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Ce crédit permettra le paiement de capitaux et de rentes à servir ensuite d'accidents de travail. Le crédit inscrit au Budget est insuffisant.

CHAPITRE V.

SECOURS.

Art. 23. — *Secours à accorder, à défaut de pension, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de secours à des veuves d'agents décédés récemment, qui se trouvent dans le besoin.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.

Art. 25. — *Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien, etc.*

4° Salaires des ouvriers permanents affectés à l'exécution des petites réparations urgentes dans les bâtiments civils de l'agglomération bruxelloise.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1937 est insuffisant par la suite de la hausse des salaires.

6° Casernement de la gendarmerie, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs.

A cause de l'extension considérable des services de la gendarmerie, le crédit inscrit au budget de l'exercice 1937 est insuffisant pour couvrir les besoins. (Délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937).

7° Canaux, rivières, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1937 est insuffisant pour permettre la continuation des dragages destinés au maintien des profondeurs dans les passes de l'Escaut conduisant au port d'Anvers, pour l'exécution de certains travaux urgents tenus en suspens et pour pouvoir faire face aux événements

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZEN RECHTS-
BIJSTAND, ARMENZORG EN VOLKSGEZONDHEID.

Art. 22. — *Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Met dit krediet zullen de kapitalen en renten betaald kunnen worden, uit te keeren ingevolge werkongevallen. Het op de Begrooting ingeschreven krediet is onvoldoende.

HOOFDSTUK V.

HULPGELDEN.

Art. 23. — *Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het verleenen van hulpgelden aan de weduwen van onlangs overleden agenten, die in nood verkeerden.

HOOFDSTUK VI.

WERKEN EN AANKOOPEN. — TOELAGEN VOOR WERKEN.

Art. 25. — *Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken, enz.*

4° Loonen der vaste werklieden gebruikt voor dringende kleine herstellingen in de burgerlijke gebouwen van de Brusselsche agglomeratie.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Het krediet ingeschreven op de begrooting van het dienstjaar 1937 is onvoldoende ingevolge de loonsverhooging.

6° Kazerneering der Rijkswacht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 800,000 frank.

Wegens de aanzienlijke uitbreiding van de diensten der Rijkswacht is het krediet ingeschreven op de begrooting van het dienstjaar 1937 onvoldoende om in de behoeften te voorzien. (Beslissing van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

7° Vaarten, rivieren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Het krediet, ingeschreven op de begrooting van het dienstjaar 1937, is onvoldoende om de baggerwerken te kunnen voortzetten voor het handhaven van de diepten in de vaargeulen der Schelde die leiden naar de Antwerpsche haven, voor de uitvoering van sommige dringende werken die hangend geble-

imprévus qui pourraient se produire notamment à la suite des marées-temps.

9° Port de Zeebrugge : dragages.

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1937 est insuffisant pour permettre l'exécution complète du programme des dragages. Cette insuffisance résulte de la hausse des prix unitaires en corrélation avec la hausse de l'index et du prix des charbons.

CHAPITRE VII.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 33. — *Cours de langues.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,817.60.

Ce crédit est destiné au paiement du solde des frais d'organisation du cours de langues en 1936.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

Art. 37. — (nouveau). — *Durme. Rupture de digues. Réparation des dégâts et secours aux sinistrés.*

Crédit demandé : 800,000 francs.

Ce crédit est destiné au remboursement des avances du Trésor qui ont permis l'exécution d'urgence des réparations nécessaires aux digues de la Durme, rompues en 1936, ainsi que l'allocation de secours aux sinistrés.

BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 5,542 francs, pour permettre le paiement des indemnités revenant au personnel du banc d'épreuves des armes à feu pour prestations fournies en 1935.

ven zijn en om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene gevallen die zich kunnen voordoen namelijk ingevolge stormtijden.

9° Haven van Zeebrugge : baggerwerken.

Aangevraagd bijkrediet : 350,000 frank.

Het krediet, ingeschreven op de begroting van het dienstjaar 1937 is onvoldoende om de volledige uitvoering van het programma der baggerwerken te bekomen. Dit tekort spruit voort uit de vermeerdering van de eenheidsprijzen ten gevolge van de verhoging van het index-cijfer en van den prijs der kolen.

HOOFDSTUK VII.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 33. — *Taalteergangen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,817.60.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van het saldo der inrichtingskosten voor den taalcursus in 1936.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

Art. 37. (nieuw). — *Durme. Dijkbreuken. Herstelling der schade en hulp gelden aan de geteisterden.*

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het terugbetalen van de Schatkistvoorschotten waardoor onverwijld de noodige herstellingen konden uitgevoerd worden aan de in 1936 doorgebroken dijken der Durme en hulp gelden aan de geteisterden konden verleend worden.

BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 6. — *Vergoedingen voor speciale dienstverstrekingen. — Premien.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 5,542 frank,

om de betaling mogelijk te maken van de vergoedingen, die aan het personeel van de wapenproefbank toekomen, voor in den loop van 1935 verleende dienstverstrekingen.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3° Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 4,550 francs.

Ce crédit est destiné à concurrence de :

1° fr. 188.00 à la liquidation d'une créance relative à l'année 1932 (à relever de la prescription), revenant à la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

2° fr. 162.50 pour une créance se rapportant à l'année 1934;

3° fr. 4,199.50 en vue de pouvoir faire face aux dépenses restant à liquider sur l'exercice 1937 le crédit prévu étant insuffisant.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des imprimés.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,293.44.

Somme restant due à l'Office central des imprimés pour fournitures effectuées en 1936. Cette créance n'a pu être liquidée avant la clôture de l'exercice par suite de l'introduction tardive de la facture.

Art. 12. — *Publications effectuées par le Département.*

2° Recueils des brevets.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,400.75.

D'après la loi, ce recueil ne peut paraître qu'avec un décalage d'au moins quatre mois. De ce fait l'impression des tables analytique et alphabétique se rapportant au Recueil pour 1936 n'a pu se faire en temps voulu pour permettre la liquidation de la dépense à charge du crédit voté pour cette année.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 23. — *Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,200 francs.

Crédit nécessaire pour pouvoir payer une dépense résultant de la participation belge à la foire de Strasbourg en 1936. Cette créance n'a pu être liquidée avant la clôture de l'exercice, par suite de l'introduction tardive de la facture.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3° Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 4,550 frank.

Dit krediet is bestemd ten beloope van :

1° fr. 188.00 tot de vereffening van een schuldvoordering betreffende het jaar 1932 (van de verjaring te ontheffen), toekomende aan de Regie van Telegraaf en Telefoon;

2° fr. 162.50 voor een schuldvoordering betreffende het jaar 1934;

3° fr. 4,199.50 om de kosten te dekken die wegens te voorziene ontoereikendheid van krediet ten laste van het dienstjaar 1937 te vereffenen zullen blijven.

Art. 10. — *Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor drukwerk.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,293.44.

Aan het Centraal Bureau voor drukwerk verschuldigd gebleven som, voor leveringen in 1936 gedaan. Deze schuldvoordering kon vóór het afsluiten van het dienstjaar niet worden vereffend, wegens het laat-tijdig inzenden van de factuur.

Art. 12. — *Werken uitgegeven door het Departement.*

2° Verzamelingen der brevetten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,400.75.

Volgens de wet, mag deze verzameling slechts verschijnen met een tussenruimte van vier maand. Om deze reden kon het drukken van de analytische en alphabetische labels van de verzameling voor 1936 niet tijdig geschieden, om de vereffening van de uitgave ten laste van het voor dit jaar gestemd krediet mogelijk te maken.

HOOFDSTUK VI.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 23. — *Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,200 frank.

Krediet nodig om een uitgave, voortvloeiende uit de Belgische deelneming aan de Jaarheurs te Straatsburg in 1936 te kunnen betalen. Deze schuldvoordering kon niet vóór het afsluiten van het dienstjaar worden vereffend, wegens het laat-tijdig inzenden van de factuur.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

CHARGES TEMPORAIRES.

Art. 32. — *Participation de la Belgique à l'Exposition internationale des Arts et Techniques dans la Vie Moderne, en 1937, à Paris.*

Crédit supplémentaire demandé: 600,000 francs.

Cette demande se justifie comme suit :

1° A concurrence de 100,000 francs pour couvrir les dépenses assumées pour compte du Ministère de l'Instruction Publique en vue de sa participation à la dite Exposition (admis en Conseil des Ministres le 5 février 1937);

2° A concurrence de fr. 204,603.17 représentant une majoration de 3% accordée par le Conseil des Ministres (décision du 1^{er} août, n° CZ. 3006), sur le coût de l'entreprise de la construction du pavillon belge, par suite de la hausse des prix et des mesures sociales prises en 1936 tant en Belgique qu'en France;

3° Le solde pour couvrir le supplément de frais généraux et d'exploitation ainsi que les dépenses imprévues résultant du fait que le délai de fermeture de l'Exposition a été reporté à fin novembre, alors que les prévisions de dépenses avaient été établies dans l'hypothèse où cette Exposition fermerait, comme prévu, le 31 octobre 1937.

Art. 34 (nouveau). — *Participation de la Belgique à l'Exposition internationale de New-York en 1939.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Pour permettre de couvrir, en 1937, les premiers frais d'organisation en vue de la participation belge à l'Exposition de New-York.

Le coût total de cette participation ayant été évalué à 10 millions de francs, le crédit sollicité pour 1938 pourrait être bloqué à concurrence de la somme ci-dessus demandée.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

TIJDELIJKE LASTEN.

Art. 32. — *Deelneming van België, te Parijs in 1937, aan de Wereldtentoonstelling voor de Kunsten en Techniek in het Moderne Leven.*

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Deze aanvraag wordt als volgt gerechtvaardigd :

1° Ten beloope van 100,000 frank om de uitgaven te dekken, gedragen voor rekening van het Ministerie van Openbaar Onderwijs met het oog op zijn deelneming aan voornoemde Tentoonstelling (aangenomen door den Ministerraad op 5 Februari 1937);

2° Ten beloope van fr. 204,603.17 zijnde een verhooging van 3 t. h. door den Ministerraad (beslissing van 1 Augustus 1936, n° CZ. 3006), op de ondernemingskosten voor het bouwen van het Belgisch Paviljoen, toegestaan wegens de stijging van de prijzen en de sociale maatregelen die in 1936, zoowel in België als in Frankrijk werden getroffen;

3° Het saldo om de bijkomende algemeene- en exploitatiekosten, alsmede de onvoorziene uitgaven te dekken, voortvloeiende uit het verschuiven van den sluitingsdatum der Tentoonstelling tot einde November, terwijl de voorzieningen der uitgaven werden opgemaakt in de onderstelling dat deze Tentoonstelling, zooals voorzien, op 31 October 1937 zou sluiten.

Art. 34 (nieuw). — *Deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling te New-York, in 1939.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Om in 1937, in de inrichtingskosten te voorzien, met het oog op de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling te New-York.

Aangezien de totale kosten van deze deelneming op 10 miljoen frank werden geraamd, zou het voor 1938 gevraagde krediet, ten beloope van de boven aangegeven som kunnen worden vastgelegd.

BUDGET
DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.
DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 2,983 francs, dont fr. 56.97 à relever de la prescription. (fr. 15.03 pour 1932 et fr. 41.94 pour 1933, dus à M^{me} Luyers-Demey à titre d'indemnité de résidence).

Le surplus est destiné à liquider des arriérés de traitement et d'indemnités dus pour les années 1934 à 1936.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 64 francs.

Somme nécessaire pour liquider des arriérés de traitement dus pour l'année 1935.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 4,700 francs, comprenant :

a) 2,900 francs dont fr. 2,863.96 à relever de la prescription pour payer des indemnités restant dues pour les années 1932 et 1933, à des receveurs des contributions dont les titres de créance n'ont pu être admis avant la clôture de ces exercices.

M. Gérard Lucien, receveur des contributions à Châtelain (1932) : fr. 1,646.66.

M. Ghislain Pierre, receveur des contributions à Leval-Trahegnies (1933) : fr. 789.30.

M. Evers F. C. M., receveur des contributions à Watervliet (1933) : 428 francs, et fr. 36.04 pour payer des indemnités restant dues pour 1934 à M. Evers prénommé.

b) 1,800 francs pour payer les travaux extraordinaires qui seront éventuellement effectués par des agents du service des allocations familiales, à l'occasion de l'élaboration de l'arrêté royal prévu par la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs indépendants.

BEGROOTING
VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.
UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 2,983 frank.

waarvan fr. 56.97 van de verjaring te ontheffen. (fr. 15.03 voor 1932 en fr. 41.94 voor 1933 verschuldigd aan Mevr. Luyers-Demey als verblijfsvergoeding).

Het overige is bestemd voor de achterstallige jaarwedden en vergoedingen verschuldigd voor de jaren 1934 tot 1936, te vereffenen.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 64 frank.

Som noodig voor achterstallige jaarwedden verschuldigd voor het jaar 1935 te vereffenen.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 4,700 frank, omvattende :

a) 2,900 frank waarvan fr. 2,863.96 van de verjaring te ontheffen, om vergoedingen uit te betalen, die voor de jaren 1932 en 1933, aan ontvangers der belastingen, waarvan de aanspraak op schuldverdring vóór het afsluiten van deze dienstjaren niet kon worden toegelaten, verschuldigd blijven.

M. Gérard Lucien, ontvanger der belastingen te Châtelain (1932) : fr. 1,646.66.

M. Ghislain Pierre, ontvanger der belastingen te Leval-Trahegnies (1933) : fr. 789.30.

M. Evers F. C. M., ontvanger der belastingen te Watervliet (1933) : 428 frank, en fr. 36.04 om vergoedingen uit te betalen, die voor 1934 aan M. Evers voornoemd verschuldigd blijven.

b) 1,800 frank om het buitengewoon werk te betalen dat eventueel, naar aanleiding van de uitwerking van het koninklijk besluit, voorzien bij de wet van 10 juni 1937, tot uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en tot de buiten dienstverband staande arbeiders, door de beambten van den dienst voor kindertoelagen zal worden verricht.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 11,200 francs, nécessaire pour le paiement d'une fourniture de matériel.

Ces dépenses avaient été régulièrement engagées à charge du Budget de l'exercice 1936, mais les crédits sont restés inemployés, le fournisseur n'ayant pu livrer le matériel dont il s'agit qu'après la clôture de cet exercice.

3° Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 37,010 francs.

Même justification que pour le littera 2° ci-devant.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des imprimés.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Supplément nécessaire pour faire face à la dépense résultant de l'impression pendant les trois derniers trimestres de l'année 1937 d'environ 400,000 carnets sanitaires ainsi que des polyptiques, bulletins, fiches et autres documents se rapportant au même objet. (Délibération n° 869 du Conseil des Ministres du 23 juin 1937.)

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 249 francs,

en vue du remboursement à divers greffiers de Conseils de Prud'hommes des sommes avancées en 1935 pour payer des dépenses de leur Conseil.

4° Autres services.

Crédit supplémentaire demandé : 47,730 francs, comprenant :

a) Fr. 12,576.40 pour faire face au paiement de jetons de présence, etc., aux membres de la Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allocations familiales pour assistance aux réunions tenues en 1934, 1935 et 1936;

b) 960 francs pour payer aux secrétaire et secrétaires-adjoints de la Commission des allocations familiales des jetons de présence dus pour l'année 1936;

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Aankopen en herstellen van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 11,200 frank, noodig voor de betaling van een levering materieel.

Deze uitgaven werden regelmatig ten laste van de Begroeting over het dienstjaar 1936 vastgelegd, doch de kredieten bleven ongebruikt, daar de leverancier slechts het materieel, waarvan sprake, na het sluiten van dit dienstjaar kon leveren.

3° Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 37,010 frank.

Zelfde verantwoording als voor littera 2°, voornoemd.

Art. 10. — *Kantoorbehoeften, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor Drukwerk.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Bijkrediet noodig om in de uitgave te voorzien, die voortspuit uit het drukken tijdens de laatste drie kwartalen van het jaar 1937 van ongeveer 400,000 gezondheidsboekjes, alsmede geplooid aanteekningsbladen, bulletins, steekkaarten en andere bescheiden, die daarop betrekking hebben. (Besluit n° 869 van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 249 frank,

met het oog op de terugbetaling aan verscheidene griffiers van arbeidsgerechten van sommen, in 1935 voorgesloten om de uitgaven van hun gerecht te betalen.

4° Andere diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 47,730 frank, omvattende :

a) Fr. 12,576.40, om in de uitbetaling van zitpenningen, enz. aan de leden van de Commissie van advies betreffende de controle en de geschillen inzake kinderbijslagen voor het bijwonen van de vergaderingen, in 1934, 1935 en 1936 gehouden, te voorzien;

b) 960 frank om aan den secretaris en adjunct-secretarissen van de Commissie voor kindertoeslagen de voor het jaar 1936 verschuldigde zitpenningen uit te betalen;

c) Fr. 35.60 afin de pouvoir rembourser des dépenses effectuées à charge de l'exercice 1935 par le secrétaire-trésorier d'une commission d'appel des pensions de vieillesse alors que ce comptable ne possédait plus de fonds appartenant à cet exercice;

d) 158 francs pour liquider des jetons de présence, etc., dus à un membre d'une commission d'appel des pensions de vieillesse pour assistance à des séances tenues en 1934 et 1935;

e) 34.000 francs pour faire face, en 1937, aux dépenses de fonctionnement (jetons de présence, frais de route, etc.) de la Commission médico-mutualiste paritaire nationale instituée par l'arrêté royal du 27 janvier 1937.

Art. 15. — *Paiement à l'Administration des postes des dépenses résultant de la vente, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 73.853.50.

La dépense réelle (fr. 1,073,853.50) pour 1936 a dépassé les prévisions (1,000,000 de fr.) par suite de modifications apportées aux traitements du personnel de l'Administration des Postes. Les réductions appliquées n'ont en effet atteint en 1936 que 5 % et 2.50 % respectivement pendant le premier et le quatrième trimestre 1936, alors qu'elles s'élevaient à 10 % au moment où les prévisions budgétaires pour l'exercice 1936 ont été établies.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, ETC.

Art. 22. — *Subvention à l'Office National du Placement et du Chômage.*

1° Pour le paiement des allocations de chômage et de placement.

Crédit supplémentaire demandé: 55,000,000 de francs.

Suite à la mise en application, à partir du mois de mars 1937, des dispositions de l'arrêté royal du 14 avril 1937 portant des modifications à la réglementation en vigueur en matière de chômage et, d'autre part, à l'allure du chômage envisagée pour les cinq derniers mois de l'année; un crédit supplémentaire de 55 millions de francs est nécessaire pour permettre de faire face aux besoins de toute l'année 1937.

2° Pour le paiement des frais d'administration.

Crédit supplémentaire demandé : 3,040,000 francs.

Le crédit de 18,600,000 francs sera insuffisant de 3,040,000 francs par suite de la réorganisation des cadres du personnel, promotions, recrutement de 212

e) Fr. 35.60 om de uitgaven terug te kunnen betalen, die ten laste van het dienstjaar 1935 door den secretaris-penningmeester van een beroepscommissie voor ouderdomspensioenen gedaan werden, wanneer deze rekenplichtige over geen gelden meer beschikte betreffende dit dienstjaar;

d) 158 frank om zitpenningen, enz. te vereffenen, verschuldigd aan een lid van een beroepscommissie voor ouderdomspensioenen voor het bijwonen van zittingen, in 1934 en 1935 gehouden;

e) 34,000 frank om in 1937 in de werkingskosten te voorzien (zitpenningen, reiskosten, enz.) van de Nationale paritaire geneeskundige mutualiteitscommissie, ingesteld bij Koninklijk besluit van 27 Januari 1937.

Art. 15. — *Betaling aan het bestuur der posterijen der uitgaven voortspruitende uit den verkoop, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 73,853.50.

De werkelijke uitgave (fr. 1,073,853.50) heeft voor 1936 de voorziene uitgave (1,000,000 fr.) overschreden, naar aanleiding van wijzigingen, gebracht aan de jaarwedden van het personeel van het Bestuur der Posterijen. De toegepaste verminderingen bereikten, inderdaad, in 1936 slechts 5 t. h. en 2.50 t. h. respectievelijk tijdens het eerste en het vierde kwartaal 1936, als wanneer zij, op het oogenblik dat de voorziene budgetaire uitgaven vastgesteld werden, 10 t. h. beliepen.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, ENZ.

Art. 22. — *Tegemoetkoming aan den Nationalen dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.*

1° Voor de uitbetaling van toelagen voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

Aangevraagd bijkrediet : 55,000,000 frank.

Tengevolge van het in toepassing brengen, vanaf de maand Maart 1937, van de bepalingen van het Koninklijk besluit van 14 April 1937, houdende wijziging van de bestaande regeling inzake werkloosheid en, anderzijds, van den gang der werkloosheid, beoogd voor de laatste vijf maand van het jaar, zal een bijkrediet van 55 miljoen frank noodzakelijk zijn om in de behoeften van het gansche jaar 1937 te kunnen voorzien.

2° Voor de uitbetaling der bestuurskosten.

Aangevraagd bijkrediet : 3,040,000 frank.

Het krediet van 18,600,000 frank zal met 3,040,000 frank ontoreikend zijn, tengevolge van de reorganisatie van het kader van het personeel, bevorderin-

agents temporaires, augmentation des rémunérations, à la suite de la hausse de l'index, abaissement d'une manière uniforme, à 15 % à partir du 1^{er} janvier 1937 et à 10 % à partir du 1^{er} juillet 1937 des taux de réductions de 25 et 20 % dont il avait été tenu compte pour fixer les crédits ayant trait au paiement, d'une part, des indemnités couvrant des charges réelles, et, d'autre part, des autres indemnités, rajustement des traitements des agents de l'Office National du Placement et du Chômage, aménagement des locaux, hausse considérable du prix du charbon, frais d'entretien des locaux-abris pour dockers ainsi que des nouveaux locaux pour le service de placement des employés.

Art. 22bis (nouveau). — *Dépenses de fonctionnement des Offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires.*

Crédit demandé : 20,000 francs.

Ce crédit est demandé pour permettre l'imputation de dépenses afférentes aux exercices 1934 et 1935 qui, par suite du retard apporté dans la production des pièces justificatives, n'ont pu être régularisées avant la clôture des exercices susvisés.

Art. 36bis (nouveau). — *Versements à effectuer au compte des bénéficiaires d'allocations d'estropiés et mutilés qui ne sont pas obligatoirement soumis aux dispositions d'une des lois d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Crédit demandé : 400,000 francs.

Crédit à prévoir en application des nouvelles dispositions décrétées par la loi du 10 juin 1937, portant modification de l'arrêté royal du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1^{er} décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 49. — *Dépenses imprévues.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Le Département était redevable à titre d'honoraires à un avocat de la Cour de Cassation d'une somme de 5,000 francs. Un montant de 3,000 francs a pu être liquidé à titre d'avance à charge du disponible du crédit de l'article 49 du Budget de 1937 : « Dépenses imprévues ».

gen, in dienst nemen van 212 tijdelijke beambten, verhooging van de bezoldigingen wegens het stijgen van het index-cijfer, verlaging, op eenvormige wijze, tot 15 t. h. vanaf 1 Januari 1937 en tot 10 t. h. vanaf 1 Juli 1937 van de bedragen van verminderingen van 25 en 20 t. h., waarvan rekening gehouden werd om de kredieten, die betrekking hebben, eenerzijds, op de betaling van de vergoedingen, die werkelijke lasten dekken, en anderzijds, op de betaling van de andere vergoedingen, vast te stellen, wederaanpassing van de jaarwedden van de beambten van den Nationalen dienst voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling, ordening van de lokalen, aanzienlijke prijsverhoging van de kolen, onderhoudskosten van de lokalen-schuilplaatsen voor dokwerkers, alsmede de nieuwe lokalen voor den dienst voor arbeidsbemiddeling van de bedienden.

Art. 22bis (nieuw). — *Werkingskosten van de diensten voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling en van hun hulpkantoren.*

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Dit krediet wordt gevraagd om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven, betreffende de dienstjaren 1934 en 1935, die, wegens de vertraging in het voorleggen van de bewijsstukken, vóór het sluiten van voornoemde dienstjaren niet konden worden geregeld.

Art. 36bis (nieuw). — *Stortingen te doen op de rekening van de gerechtigden op de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten, die niet verplachtend onder de toepassing vallen van de bepalingen van een van de wetten tot verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.*

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Krediet, te voorzien in toepassing van de nieuwe bepalingen, afgekondigd bij de wet van 10 Juni 1937, tot wijziging van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, waarbij de wet van 1 December 1928 tot oprichting van een Dienst en een Speciaal fonds ten gunste van de gebrekkigen en verminkten werd gewijzigd en aangevuld.

HOOFDSTUK VI.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 49. — *Onvoorziene uitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Het Departement was als honorarium aan een advocaat bij het Hof van Verbreking een som van 5,000 frank verschuldigd. Een bedrag van 3,000 fr. kon als voorschot ten laste van het beschikbare op het krediet bij artikel 49 van de Begroeting over 1937 : « Onvoorziene uitgaven » worden vereffend.

Le crédit supplémentaire demandé doit servir à payer le solde restant dû à l'intéressé.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

CHARGES TEMPORAIRES.

Art. 51. — *Intervention de l'Etat en faveur de communes ayant réalisé l'acquisition ou l'expropriation d'immeubles insalubres situés sur leur territoire.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

En tenant compte du nombre d'interventions sollicitées il y a lieu de porter le crédit de 1937 de 50,000 à 150,000 francs.

Art. 54 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal aux assurances.*

Crédit demandé : 140,000 francs.

Ce crédit de 140,000 francs couvrira toutes les charges à résulter en 1937 de l'accomplissement de la mission de M. Van Dievoet, E. J., nommé par arrêté royal du 22 mai 1937, commissaire royal aux assurances.

(Délibération n° 900 du Conseil des Ministres du 27 août 1937.)

Art. 55 (nouveau). — *Dépenses occasionnées par le travail de classification des bénéficiaires du Fonds des Estropiés et Mutilés.*

Crédit demandé : 33,500 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la continuation du travail de classification qui portera surtout sur les bénéficiaires nouveaux dont le dossier n'a pas encore été examiné par la Commission ainsi que sur les non-bénéficiaires âgés de moins de 30 ans.

(Délibération n° 867 du Conseil des Ministres du 23 juin 1937.)

Art. 56. (nouveau). — *Commission d'étude pour la rééducation professionnelle et la réadaptation sociale des estropiés et mutilés.*

Crédit demandé : 20,000 francs.

Il a été institué une Commission d'Etude chargée de réexaminer toutes les questions relatives à la rééducation professionnelle des estropiés et mutilés.

Les frais de fonctionnement de cette Commission sont estimés pour 1937 à 20,000 francs.

(Délibération n° 855 du Conseil des Ministres du 11 juin 1937.)

Het aangevraagd bijkrediet moet dienen om het saldo, dat aan den belanghebbende verschuldigd blijft, uit te betalen.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

TIJDELIJKE LASTEN.

Art. 51. — *Tegemoetkoming van het Rijk ten gunste van gemeenten, die op hun grondgebied gelegen ongezonde vaste goederen hebben aangekocht of onteigend.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Rekening houdende met het getal aangevraagde tegemoetkomingen dient het krediet van 1937 van 50,000 frank op 150,000 frank gebracht.

Art. 54 (nieuw). — *Werkingskosten van het Koninklijk commissariaat omtrent de verzekeringen.*

Aangevraagd krediet : 140,000 frank.

Dit krediet van 140,000 frank zal al de lasten dekken, in 1937 voort te spruiten uit de vervulling van de opdracht van den heer Van Dievoet, E. J., bij Koninklijk besluit van 22 Mei 1937, tot Koninklijk commissaris voor het verzekeringswezen benoemd.

(Besluit n° 900 van den Ministerraad van 27 Augustus 1937.)

Art. 55 (nieuw). — *Uitgaven teweeggebracht door het werk van classificatie van de gerechtigden op het Fonds voor gebrekkigen en verminkten.*

Aangevraagd krediet : 33,500 frank.

Dit krediet is noodig om het werk van classificatie voort te kunnen zetten, hetwelk vooral zal dienen gedaan met het oog op de nieuwe gerechtigden, wier dossier door de Commissie nog niet onderzocht werd, alsmede met het oog op de niet-gerechtigden, beneden de 30 jaar.

(Besluit n° 867 van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

Art. 56 (nieuw). — *Studiecommissie voor de beroepsheropleiding en de sociale heraanpassing van de gebrekkigen en verminkten.*

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Er werd een Studiecommissie tot stand gebracht, er mee belast opnieuw al de aangelegenheden betreffende de beroepsheropleiding van de gebrekkigen en verminkten te onderzoeken.

De werkingskosten van deze Commissie worden voor 1937 op 20,000 frank geschat.

(Besluit n° 855 van den Ministerraad van 11 Juni 1937.)

Art. 57. (nouveau). — *Frais à résulter de l'aménagement du Service des pensions de vieillesse; achat de mobilier.*

Crédit demandé : 9,240 francs.

Un crédit était prévu au budget de l'exercice 1936 (report article 54 de 1935) pour l'achat de matériel.

Ce crédit est resté inemployé pour les mêmes raisons que celles exposées à l'article 9-2° ci-avant.

Art. 58 (nouveau). — *Achat en Allemagne, en 1936, de livres, collections de sciences naturelles, matériel en vue de recherches, de travaux et de démonstrations scientifiques, destinés au laboratoire d'études du travail, en vertu d'accords basés sur l'avoir en marks bloqués au compte du gouvernement belge chez la Caisse de conversion à Berlin (y compris les frais de transport et d'emballage éventuels jusqu'à la frontière belge).*

Crédit demandé : fr. 510,742.65.

Il reste à rembourser au Trésor une somme de fr. 510,742.65 représentant la contre-valeur de R. M. 42,919.55, dont les décomptes n'ont été transmis au département que les 17 août et 25 septembre 1937, soit après la clôture du budget de l'exercice 1936.

BUDGET DES COLONIES.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

2° Office colonial.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

3° Musée du Congo belge à Tervueren.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

4° Laboratoire de recherches chimiques et onia-logiques, à Tervueren.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

Art. 57. (nieuw). — *Voort te spruiten kosten uit de inrichting van den Dienst voor ouderdomspensioenen; aankoop van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 9,240 frank.

Een krediet was op de begroting over het dienstjaar 1936 (transport artikel 54 van 1935) voor het aankopen van materieel voorzien.

Dit krediet is om dezelfde redenen als deze nitteengezet bij artikel 9-2°, voornoemd, ongebruikt gebleven.

Art. 58 (nieuw). — *Aankoop in Duitschland, in 1936, van boeken, verzamelingen van natuurwetenschappen, materieel met het oog op onderzoekingen, werken en wetenschappelijk betoog, bestemd voor het Laboratorium voor het bestuderen van arbeidsaangelegenheden, krachtens overeenkomsten, gesteund op tegoed in marken, geblokkeerd op rekening van de Belgische Regeering bij de Conversiekas te Berlijn (met inbegrip van de eventuele kosten van verpakking en vervoer tot aan de Belgische grens).*

Aangevraagd krediet : fr. 510,742.65.

Een som van fr. 510,742.65 blijft aan de Schatkist terug te betalen, vertegenwoordigende de tegenwaarde van R. M. 42,919.55, waarvan de afrekening op 17 Augustus en 25 September 1937 aan het Departement werd overgemaakt, d. i. na het afsluiten van de begroting over het dienstjaar 1936.

BEGROOTING DER KOLONIEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

2° Koloniaal bureau.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

3° Museum van Belgisch-Congo te Tervuren.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

4° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren.

Aangevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

6° Jardin colonial.

Crédit supplémentaire demandé : 3,500 francs.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3° Laboratoire de recherches chimiques et onia-logiques, à Tervueren.

Crédit supplémentaire demandé : 500 francs.

Tous ces crédits supplémentaires sont justifiés par la répercussion de la hausse de l'index sur les rétri-butions du personnel.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 36,000 francs.

L'insuffisance de crédit résulte de la mise en dis-ponibilité, au cours de 1937, de 6 fonctionnaires et agents, et de l'application de l'arrêté royal du 29 juin 1937.

2° Musée du Congo belge à Tervueren.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Majoration résultant de l'application de l'arrêté royal du 29 juin 1937.

Art. 5. — *Honoraires des avocats du Département.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,793 francs.

Majoration résultant de la hausse de l'index.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

3° Laboratoire de recherches chimiques et onia-logiques, à Tervueren.

Crédit supplémentaire demandé : 69 francs.

Ces indemnités ont été liquidées sur les bases de 85 % au 1^{er} janvier 1937 et 90 % au 1^{er} juillet 1937 au lieu de celle de 80 %.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 10. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs, justifié par les frais d'examens qui auront lieu au cours du quatrième trimestre 1937 et qui n'avaient pu être prévus lors de l'élaboration du Budget.

6° Koloniale tuin.

Aangevraagd bijkrediet : 3,500 frank.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren.

Aangevraagd bijkrediet : 500 frank.

Al deze bijkredieten worden gestaafd door den invloed van het stijgen van het index-cijfer op de wedden van het personeel.

Art. 4. — *Jaarwedden van beschikbaarheid, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 36,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet komt voort uit het ter beschikking stellen, gedurende het jaar 1937, van 6 ambtenaren en beambten, en het toe-passen van het Koninklijk besluit van 29 Juni 1937.

2° Museum van Belgisch-Congo te Tervuren.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Vermeerdering voortkomende uit het toepassen van Koninklijk besluit van 29 Juni 1937.

Art. 5. — *Honoraria der advocaten van het Departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,793 frank.

Vermeerdering voortkomende uit het steigen van het index-cijfer.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen.*

3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren.

Aangevraagd bijkrediet : 69 frank.

Deze vergoedingen zijn vanaf 1 Januari 1937 op de basis van 85 t. h., en vanaf 1 Juli 1937 op die van 90 t. h. betaald geworden, in plaats van 80 t. h.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 10. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank,

gestaafd door de kosten van examens die gedurende den vierden trimester 1937 zullen plaats vinden, en die niet konden voorzien worden wanneer de Begroo-ting werd opgemaakt.

BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Les insuffisances de crédit relatives aux literas ci-après des articles 2 et 3 sont dues à la hausse de l'index-number.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.

2° Agents mis à la disposition de l'Etat-Major, etc. fr.	6,985
3° Institut cartographique militaire . . .	42,000
6° Officiers réformés pour blessures admises, etc.	20,000
9° Aumôniers militaires	15,000
10° Hôpitaux et pharmacies militaires. . .	22,000
15° Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	140,000
17° Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz . .	5,000
18° Bâtiments militaires	270,000
19° Service technique du génie.	3,850

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés.

1° Administration centrale fr.	10,000
2° Institut cartographique militaire . . .	38,000
3° Musiciens du régiment des guides . . .	90,000
5° Institut militaire d'éducation physique	15,100
7° Ecole royale militaire	70,000
10° Musée royal de l'Armée	11,400
11° Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	1,923,300
13° Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz . .	17,000
14° Bâtiments militaires	20,000
15° Service technique du Génie.	134,000

Les insuffisances de crédit relatives aux literas ci-après des articles 6 et 7 sont dues au fait de la réduction de la retenue sur les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles.

BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

De ontoereikendheid van krediet betreffende de onderstaande littera's van de artikelen 2 en 3 is te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz.

2° Personeel ter beschikking gesteld van den Generalen Staf, enz. . . . fr.	6,985
3° Militair cartografisch instituut. . . .	42,000
6° Wegens kwetsuren op reform gestelde officieren, enz.	20,000
9° Militaire aalmoezeniers	15,000
10° Militaire hospitalen en apotheken. . .	22,000
15° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie	140,000
17° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst	5,000
18° Militaire gebouwen	270,000
19° Technische dienst der genie	3,850

Art. 3. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel.

1° Hoofdbestuur fr.	10,000
2° Militair cartografisch instituut. . . .	38,000
3° Muzikanten van het regiment Gidsen. .	90,000
5° Militair instituut voor lichamelijke opvoeding.	15,100
7° Koninklijke militaire school	70,000
10° Koninklijk Legermuseum	11,400
11° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie	1,923,300
13° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst	17,000
14° Militaire gebouwen	20,000
15° Technische dienst der Genie	134,000

De ontoereikendheid van krediet betreffende de onderstaande littera's van de artikelen 6 en 7 is te wijten aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

1° Administration centrale, etc.	120
2° Agents mis à la disposition de l'Etat-major, etc.	525
3° Institut cartographique militaire	425
12° Ecole d'officiers du service de santé, etc.	1,550
14° Musée royal de l'Armée	2,800

Art. 7. — *Indemnités de dédommagement.*

3° Hôpitaux et pharmacies militaires fr.	2,350
--	-------

En ce qui regarde les insuffisances de crédit afférentes aux articles ci-après, elles se justifient comme suit :

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé: 341,229 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) à concurrence de fr. 334,900
à la hausse de l'index-number;

b) à concurrence de fr. 6,126.98
à l'obligation d'effectuer, en faveur de M. Tonnouille, commis d'ordre, un rappel de traitement révisé en vertu des décisions du Conseil des Ministres en date des 26 septembre 1927 et 9 juillet 1928 (application de la loi du 21 juillet 1924) et portant sur les exercices 1931 à 1935.

La décision relative à cet employé n'a pu être prise qu'en 1937;

c) à concurrence de fr. 202.02
au rappel de traitement à effectuer, pour l'exercice 1935, en faveur de M. Dubois, commis-rédacteur, par application du barème annexé à l'arrêté royal du 12 juin 1935.

L'intéressé a été payé comme célibataire alors qu'il était divorcé.

4° Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures.

Crédit supplémentaire demandé : 9,027,081 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) à concurrence de fr. 9,000,000
à la hausse de l'index-number;

b) à l'obligation de liquider les créances arriérées ci-après :

Au Trésorier du 1^{er} régiment de Grenadiers fr. 1,460.61
à titre de remboursement d'avances faites pour rappel de traitement au profit du sous-lieutenant de

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premies.

1° Hoofdbestuur, enz.	120
2° Personeel ter beschikking gesteld van den Generalen Staf, enz.	525
3° Militair cartografisch instituut.	425
12° School voor officieren van den Gezondheidsdienst, enz.	1,550
14° Koninklijk legermuseum	2,800

Art. 7. — *Schadeloosstellingen.*

3° Militaire hospitalen en apotheken	2,350
--	-------

Wat de ontoereikendheid van krediet aangaande de navermelde artikelen betreft, laat deze zich rechtvaardigen als volgt :

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 341,229 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van fr. 334,900
aan de stijging van het index-cijfer;

b) tot een bedrag van fr. 6,126.98
aan de verplichting tot het nabetalen van wedde ten bate van den Heer Tonnouille, schrijver, ingevolge eene herziening van zijne wedde krachtens beslissingen van den Ministerraad dd. 26 September 1927 en 9 Juli 1928 (toepassing der wet van 21 Juli 1924) met betrekking tot de dienstjaren 1931 tot 1935.

De beslissing betreffende dezen beambte kon eerst in 1937 worden getroffen;

c) tot een bedrag van fr. 202.02
aan de nabetaling van wedde voor het dienstjaar 1935, ten bate van den Heer Dubois, klerk-opsteller, te doen bij toepassing van de weddeschaal gevogd bij het Koninklijk besluit van 12 Juni 1936.

De belanghebbende is betaald geworden als ongehuwde, terwijl hij uit den echt gescheiden was.

4° Officiëren in activiteit behalve de wegens kwetsuren op reform gestelde officieren.

Aangevraagd bijkrediet : 9,027,081 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van fr. 9,000,000
aan de stijging van het index-cijfer;

b) aan de verplichting om de volgende schuldvorderingen te vereffenen :

Aan den Penningmeester van het 1^{er} regiment Grenadiers fr. 1,460.61
als terugbetaling van voorschotten gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van Reserve-onderluit-

réserve Collignon. Cette créance, se rapportant à l'exercice 1932, n'a pu être payée qu'en février 1937;

Au Trésorier du 5^e régiment de ligne fr. 8,548.38

en remboursement d'avances faites pour rappel de traitement au profit du capitaine Devos, savoir : fr. 3,281.40 se rapportant à l'exercice 1933, et fr. 5,266.98 portant sur les exercices 1934-1935. Cette créance n'a pu être payée qu'en juin 1937;

Au Trésorier du 6^e régiment de ligne fr. 11,688.73

en remboursement d'avances faites pour rappel de traitement au profit du capitaine chef de musique Mees, savoir : fr. 4,973.76 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 6,714.97 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Cette créance n'a pu être payée qu'en février 1937:

Au Trésorier du 1^{er} régiment de Chasseurs Ardennais fr. 3,420.30

en remboursement d'avances faites pour rappel de traitement au profit du colonel Daumerie.

Cette créance, qui se rapporte à l'exercice 1935, n'a pu être payée qu'en août 1937 en vertu d'une décision ministérielle du 16 juillet 1937;

Au Trésorier du 3^e régiment de Lanciers fr. 1,962.98

en remboursement d'avances faites pour rappel de traitement au profit du capitaine-commandant Vander Geynst, savoir : 1,045 francs se rapportant à l'exercice 1932, et fr. 917.98 portant sur l'exercice 1935.

Cette créance n'a été payée qu'en décembre 1936, en vertu d'une décision ministérielle du 17 décembre 1936.

7^e Militaires de rang subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 37,005,886 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) 1^o à concurrence de fr. 17,000,000 à la hausse de l'index-number;

2^o à concurrence de fr. 20,000,000 à la substitution du régime du traitement à celui de la solde bonifiée, en ce qui regarde les caporaux et soldats de carrière (délibération du Conseil des Ministres, n° 932 du 22 octobre 1937 portant sur un total de 34,500,000 francs, une majoration de 2,500,000 francs ayant encore été, ultérieurement, jugée indispensable);

nant Collignon. Deze schuldvordering, welke betrekking heeft op het dienstjaar 1932, is eerst in Februari 1937 betaald kunnen worden;

Aan den Penningmeester van het 5^e linieregiment fr. 8,548.38

als terugbetaling van voorschotten, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van kapitein Devos, te weten : fr. 3,281.40 betreffende het dienstjaar 1933, en fr. 5,266.98 betreffende de dienstjaren 1934-1935. Deze schuldvordering is eerst in Juni 1937 betaald kunnen worden;

Aan den Penningmeester van het 6^e linieregiment fr. 11,688.73

als terugbetaling van voorschotten, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van kapitein-kapelmeeester Mees, te weten : fr. 4,973.76 betreffende de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 6,714.97 betreffende de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvordering is eerst in Februari 1937 betaald kunnen worden;

Aan den Penningmeester van het 1^o regiment Ardenners Jagers fr. 3,420.30

als terugbetaling van voorschotten, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van kolonel Daumerie.

Deze schuldvordering, die betrekking heeft op het dienstjaar 1935, is eerst in Augustus 1937 betaald kunnen worden krachtens eene ministerieele beslissing van 16 Juli 1937;

Aan den Penningmeester van het 3^e regiment Lanciers fr. 1,962.98

als terugbetaling van voorschotten, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van kapitein-commandant Vander Geynst, te weten : 1,045 frank betreffende het dienstjaar 1932, en fr. 917.98 betreffende het dienstjaar 1935.

Deze schuldvordering is eerst in December 1936 betaald geworden, krachtens een ministerieele beslissing van 17 December 1936.

7^e Militairen van lageren rang.

Aangevraagd bijkrediet : 37,005,886 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) 1^o tot een bedrag van fr. 17,000,000 aan de stijging van het index-cijfer;

2^o tot een bedrag van fr. 20,000,000 aan de vervanging van het stelsel der verbeterde soldij door het weddestelsel voor de beroepskorporaals en soldaten (besluit van den Ministerraad n° 932 van 22 Oktober 1937, betreffende een totaal van 34,500,000 frank, terwijl een verhooging van 2,500,000 frank later nog onontbeerlijk geacht werd);

b) à l'obligation de liquider les créances arriérées ci-après :

Au trésorier du 11^e régiment d'artillerie : fr. 1,067

en remboursement d'avances faites pour rappel d'indemnités professionnelles au profit des brigadiers spécialistes Potiez, Rombeaux, Bocquet, Deleu, Fontaine, Leblanc, Mertens et Marlière, savoir : 507 francs se rapportant à l'exercice 1933 et 560 francs portant sur les exercices 1934 et 1935. Cette créance n'a pu être payée qu'en août 1937 en vertu d'une décision ministérielle du 7 juillet 1937;

Au Trésorier du 3^e régiment d'Aéronautique fr. 2,555.17

en remboursement d'avances faites : 1^o pour rappel d'indemnités professionnelles au profit du sergent spécialiste Loeckx et des soldats-chauffeurs Sterckx et Jadot; 2^o pour rappel de traitement au profit de l'adjudant de 1^{re} classe Smeets, savoir : fr. 436.01 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 2,119.16 portant sur les exercices 1934 et 1935. Ces créances n'ont pu être payées qu'en novembre 1936 et en 1937, en vertu des décisions ministérielles du 10 novembre 1936 et du 13 février 1937;

Au trésorier du 2^e régiment de Lanciers : fr. 366,89

en remboursement d'avances faites pour rappel de traitement au profit du 1^{er} maréchal des logis assimilé Henrard, savoir : fr. 223.03 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 134.86 portant sur les exercices 1934 et 1935. Cette créance n'a pu être payée qu'en avril 1937, en vertu d'une décision ministérielle du 5 janvier 1937;

Au trésorier du régiment d'artillerie du corps de cavalerie : fr. 153

en remboursement d'avance faite pour rappel de l'indemnité familiale au profit d'un militaire subalterne. Cette créance, se rapportant aux exercices 1934 et 1935, n'a été payée qu'en janvier 1937, en vertu d'une décision ministérielle du 2 décembre 1936;

Au trésorier du 3^e Corps des Transports : fr. 138.05

en remboursement d'avance faite pour rappel d'allocations au profit d'un sous-officier. Cette créance, portant sur l'exercice 1935, n'a été payée qu'en avril 1937 en vertu d'une décision ministérielle du 24 février 1937;

Au trésorier du 3^e Corps Médical : . . fr. 132.84

en remboursement d'avance faite pour rappel de traitement au profit d'un militaire subalterne. Cette

b) aan de verplichting om navermelde achterstallige schuldvorderingen te vereffenen :

Aan de penningmeester van het 11^e Artillerieregiment : fr. 1,067

als terugbetaling van voorschotten, gedaan voor nabetaling van beroepsvergoedingen ten bate van de brigadiers-specialisten Potiez, Rombeaux, Bocquet, Deleu, Fontaine, Leblanc, Mertens en Marlière, te weten : 507 frank over het dienstjaar 1933, en 560 frank over de dienstjaren 1934 en 1935. Deze schuldvordering is eerst in Augustus 1937 betaald kunnen worden krachtens een ministerieele beslissing van 7 Juli 1937;

Aan den penningmeester van het 3^e Luchtvaartregiment : fr. 2,555.17

als terugbetaling van voorschotten, gedaan : 1^o voor nabetaling van beroepsvergoedingen ten bate van sergcent-specialist Loeckx en van de soldaten-chauffeurs Sterckx en Jadot; 2^o voor nabetaling van wedde ten bate van adjudant 1^o klasse Smeets, te weten : fr. 436.01 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 2,119.16 over de dienstjaren 1934 en 1935. Deze schuldvorderingen zijn eerst in November 1936 en in 1937 betaald kunnen worden krachtens ministerieele beslissingen van 10 November 1936 en 13 Februari 1937;

Aan den penningmeester van het 2^e Lansiersregiment : fr. 366.89

als terugbetaling van voorschotten, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van 1^o wachtmeester bij gelijkstelling Henrard, te weten : fr. 223.03 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 134.86 over de dienstjaren 1934 en 1935. Deze schuldvordering is eerst in April 1937 betaald kunnen worden krachtens een ministerieele beslissing van 5 Januari 1937;

Aan den penningmeester van het Artillerieregiment van het cavaleriekorps : fr. 153

als terugbetaling van een voorschot, gedaan voor nabetaling van kindertolage ten bate van een militair van lageren rang. Deze schuldvordering, welke betrekking heeft op de dienstjaren 1934 en 1935, is eerst in Januari 1937 betaald geworden krachtens een ministerieele beslissing van 2 December 1936;

Aan den penningmeester van het 3^e Voerkorps fr. 138.05

als terugbetaling van een voorschot, gedaan voor nabetaling van toelagen ten bate van een onderofficier. Deze schuldvordering, welke betrekking heeft op het dienstjaar 1935, is eerst in April 1937 betaald geworden krachtens een ministerieele beslissing van 24 Februari 1937;

Aan den penningmeester van het 3^e Geneeskundig korps fr. 132.84

als terugbetaling van een voorschot, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van een militair van

créance, portant sur l'exercice 1935, n'a été payée qu'en juin 1937, en vertu d'une décision ministérielle du 3 juin 1937;

Au trésorier du Dépôt d'armée n° 5 : . fr. 458.05

en remboursement d'avance faite pour rappel de traitement au profit du soldat Van Coile, savoir : 204 francs se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 254.05 portant sur les exercices 1934 et 1935. Cette créance n'a été payée qu'en janvier 1937, en vertu d'une décision ministérielle du 22 décembre 1936.

Au trésorier du 13^e régiment de ligne : fr. 1,015

en remboursement d'avance faite pour rappel de l'indemnité familiale au profit d'un sous-officier. Cette créance, portant sur l'exercice 1934, n'a pu être payée qu'en novembre 1936;

13^e Ecole des cadets de l'armée.

Crédit supplémentaire demandé : 87,516 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) à concurrence de 87,000 francs, à la hausse de l'index-number et au recrutement de deux nouveaux professeurs;

b) à concurrence de 516 francs, à l'obligation de rembourser au Trésorier du 6^e régiment d'artillerie, l'avance faite pour rappel de l'indemnité due au maître de chant Abras, de l'Ecole des cadets à Namur, savoir : fr. 116.39 se rapportant à l'exercice 1933, et fr. 399.61 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Cette créance n'a été payée qu'en juillet 1937 en vertu d'une décision ministérielle du 23 juin 1937.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés.*

9^e Ecoles des cadets de l'armée et école de candidats sous-lieutenants.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à la hausse de l'index-number ainsi qu'au recrutement de 9 ouvriers à partir du 15 octobre 1937.

12^e Etablissements du charroi automobile.

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à la hausse de l'index-number et au transfert des établissements du charroi automobile à Anvers, où ils furent réunis à

lageren rang. Deze schuldvordering, welke betrekking heeft op het dienstjaar 1935, is eerst in Juni 1937 betaald geworden krachtens een ministerieele beslissing van 3 Juni 1937;

Aan den penningmeester van het Legerdepot n° 5 fr. 458.05

als terugbetaling van een voorschot, gedaan voor nabetaling van wedde ten bate van soldaat Van Coile, te weten : 204 frank over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 254.05 over de dienstjaren 1934 en 1935. Deze schuldvordering is eerst in Januari 1937 betaald geworden krachtens een ministerieele beslissing van 22 December 1936;

Aan den Penningmeester van het 13^e Linierregiment fr. 1,015

als terugbetaling van een voorschot, gedaan voor nabetaling van kindertoelage ten bate van een onder-officier. Deze schuldvordering, welke betrekking heeft op het dienstjaar 1934, is eerst in November 1936 betaald kunnen worden.

13^e Legercadettenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 87,516 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van 87,000 frank, aan de stijging van het indexcijfer en de aanwerving van twee nieuwe leeraars;

b) tot een bedrag van 516 frank, aan de verplichting tot het terugbetalen, aan den Penningmeester van het 6^e artillerieregiment, van het voorschot gedaan voor nabetaling van de vergoeding welke verschuldigd was aan den zangmeester Abras, van de Cadettenschool te Namen, te weten : fr. 116.39 over het dienstjaar 1933, en fr. 399.61 over de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvordering is eerst in Juli 1937 betaald geworden krachtens een ministerieele beslissing van 23 Juni 1937.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel.*

9^e Legercadettenscholen en school voor candidaal onderluitnants.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de stijging van het indexcijfer en aan de aanwerving van 9 werklieden van af 15 October 1937.

12^e Inrichtingen voor de motorvoertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 350,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de stijging van het index-cijfer en aan de overplaatsing van de inrichtingen voor de motorvoertuigen

l'Arsenal de Construction, ce qui provoqua, à partir du 1^{er} avril 1937, et pour les trois quarts des ouvriers, une nouvelle augmentation de salaire de 5 %.

17° Service des plantations du camp de Beverloo.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A la mise en vigueur, le 26 février 1937, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1937, d'un nouveau barème afférent aux salaires régionaux;

b) Au fait de l'embauchage, pendant environ deux mois, à titre exceptionnel, de trois ouvriers élagueurs pour procéder à l'échenillage. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 905 du 14 septembre 1937.)

18° Service du couchage.

Crédit supplémentaire demandé : 525,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) Comme ci-dessus, à la mise en vigueur du nouveau barème régional;

b) A la hausse de l'index-number. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 922 du 28 septembre 1937.)

19° Equipement des troupes.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000,000 de fr.

L'insuffisance de crédit est due :

a) et b) Comme ci-dessus;

c) A l'augmentation des effectifs ouvriers de la fabrique militaire de chaussures et des ateliers régionaux de réparations. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 922 du 28 septembre 1937.)

20° Service de destruction des munitions.

Crédit supplémentaire demandé : 18,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A l'augmentation des traitements, des salaires gouvernementaux et régionaux ainsi que des allocations familiales, suite à la hausse de l'index-number;

b) A la diminution de la retenue sur les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles.

23° Intervention patronale prévue par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré pour les employés, ouvriers et ouvrières qui n'ont pas droit à une pension de retraite en vertu des règlements qui les concernent. Versements à diverses caisses privées.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

naar Antwerpen, waar ze vereenigd werden met het Constructie-Arsenaal, waardoor, met ingang van 1 April 1937 en voor de drie vierden der werklieden, een nieuwe loonsverhoging van 5 t. h. veroorzaakt werd.

17° Dienst der beplantingen in het kamp van Beverloo.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan het in werking treden op 26 Februari 1937, met terugwerkende kracht op 1 Januari 1937, van een nieuwe regeling der gewestelijke loonen;

b) Aan het feit dat er, bij uitzondering, drie werklieden-snoeiers gedurende ongeveer twee maanden in dienst werden genomen voor de rupsenverdelging. (Besluit van den Ministerraad, n° 905, van 14 September 1937.)

18° Dienst van 't beddegoed.

Aangevraagd bijkrediet : 525,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Zooals hierboven, aan het in werking treden van de nieuwe regeling der gewestelijke loonen;

b) Aan de stijging van het index-cijfer. (Besluit van den Ministerraad, n° 922, van 28 September 1937.)

19° Uitrusting van de troepen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) en b) Zooals hiervoren;

c) Aan de vermeerdering van het werklideneffectief der militaire schoenfabriek en der gewestelijke herstellingswerkplaatsen. (Besluit van den Ministeraad, n° 922 van 28 September 1937.)

20° Dienst voor munitieverniëting.

Aangevraagd bijkrediet : 18,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de verhoging van de wedden, de Staatsloonen en de gewestelijke loonen, alsmede van de kindertoelagen, ingevolge de stijging van het index-cijfer;

b) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken.

23° Werkgeversbijdrage, voorzien bij de wetten op de verzekering tegen de geldelijke gevolge van ouderdom en vroegtijdigen dood, voor de beambten, werklieden en werksters die geen recht hebben op een pensioen krachtens de hen betreffende reglementen. Stortingen bij verschillende private kassen.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

L'insuffisance de crédit est due à l'augmentation du nombre d'assujettis aux lois précitées ainsi qu'à la majoration des traitements et salaires résultant de la hausse de l'index-number.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

4° Officiers en activité.

Crédit supplémentaire demandé: 517,400 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de fr. 515,000
à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles;

b) A concurrence de fr. 2,400
à l'obligation de rembourser au Trésorier du 1^{er} régiment de Grenadiers l'avance faite pour rappel de l'indemnité d'études au profit d'un officier supérieur. Cette créance, portant sur l'exercice 1935, n'a pu être payée qu'en mars 1937.

5° Militaires de rang subalterne.

Crédit supplémentaire demandé: 152,613 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de fr. 150,000
à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles;

b) A l'obligation de liquider les créances arriérées ci-après :

Au Trésorier du 12^e régiment de ligne : fr. 252.61,

en remboursement de l'avance faite pour rappel de haute-paie pour chevrons de front au profit de l'adjudant Debaus, savoir : fr. 131.26 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 121.35 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Cette créance n'a été payée qu'en janvier 1937 en vertu d'une décision ministérielle du 27 novembre 1936;

Au Trésorier des Etablissements de l'Aéronautique fr. 437.47
comme ci-dessus, au profit des soldats Vanderhoeven et Soete, savoir : fr. 196.89 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 240.58 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Ces créances n'ont pu être payées qu'en juin et juillet 1937.

Au Trésorier du 2^e régiment d'Aéronautique fr. 252.61
comme ci-dessus, au profit du 1^{er} sergent-major

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de vermeerdering van het personeel dat aan voormelde wetten onderworpen is, alsmede aan de verhooging der wedden en loonen ingevolge de stijging van het index-cijfer.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premies.

4° Officiers in actieven dienst.

Aangevraagd bijkrediet : 517,400 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van fr. 515,000
aan de vermindering van de korting die van toepassing is op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken;

b) Tot een bedrag van fr. 2,400
aan de verplichting tot het terugbetalen, aan den Penningmeester van het 1^o regiment Grenadiers, van het voorschot gedaan voor nabetaling van de studie-vergoeding ten bate van een hoofdofficier. Deze schuldvordering, welke betrekking heeft op het dienstjaar 1935, is eerst in Maart 1937 betaald kunnen worden.

5° Militairen van lageren rang.

Aangevraagd bijkrediet : 152,613 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van fr. 150,000
aan de vermindering van de korting die van toepassing is op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken;

b) Aan de verplichting om navermelde schuldvorderingen te vereffenen :

Aan den Penningmeester van het 12^e
Linie regiment fr. 252.61
als terugbetaling van het voorschot, gedaan voor nabetaling van hoogere soldij wegens frontstrepen ten bate van adjudant Debaus, te weten : fr. 131.26 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 121.35 over de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvordering is eerst in Januari 1937 betaald geworden krachtens een ministerieele beslissing van 27 November 1936;

Aan den Penningmeester van de Luchtvaartinrichtingen fr. 437.47
zooals hiervoren, ten bate van de soldaten Vanderhoeven en Soete, te weten : fr. 196.89 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 240.58 over de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvorderingen zijn eerst in Juni en Juli 1937 betaald kunnen worden.

Aan den Penningmeester van het
2^o Luchtvaartregiment fr. 252.61
zooals hiervoren, ten bate van eerste sergent-majoor

Durieux, savoir : fr. 131.26 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 121.35 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Cette créance n'a pu être payée qu'en janvier 1937.

Au Trésorier du 15^e régiment d'Artillerie fr. 496.08
comme ci-dessus, au profit des soldats Haenen et Govaerts, savoir : fr. 194.82 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 301.26 portant sur les exercices 1934, 1935 et 1936.

Ces créances n'ont pu être payées qu'en décembre 1936 et septembre 1937.

Au Trésorier du régiment de forteresse de Namur fr. 126.30
comme ci-dessus, au profit du soldat Pirson, savoir : fr. 65.63 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 60.67 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Cette créance n'a pu être payée qu'en juin 1937.

Au Trésorier du 4^e corps de Transports fr. 289.96
comme ci-dessus, au profit de l'adjudant Rillaerts, savoir : fr. 196.89 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 93.07 portant sur l'exercice 1934.

Cette créance n'a pu être payée qu'en janvier 1937, en vertu d'une décision ministérielle du 23 décembre 1936.

Au Trésorier du corps des Transports automobile fr. 252.61
comme ci-dessus, au profit du maréchal des logis Billens, savoir : fr. 131.26 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 121.35 portant sur les exercices 1934 et 1935. Cette créance n'a pu être payée qu'en avril 1937, en vertu d'une décision ministérielle du 24 février 1937.

Au Trésorier des Troupes de chemins de fer fr. 252.61
comme ci-dessus, au profit du soldat Huygens, savoir : fr. 131.26 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 121.35 portant sur les exercices 1934 et 1935. Cette créance n'a pu être payée qu'en février 1937.

Au Trésorier du Dépôt d'Armée n° 4 . fr. 252.75
comme ci-dessus, au profit du soldat Van Roy, savoir : fr. 131.26 se rapportant aux exercices 1932 et 1933, et fr. 121.49 portant sur les exercices 1934 et 1935.

Ces créances n'ont pu être payées qu'en janvier 1937.

7^e Ecole royale militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 43,400 francs.

Durieux, te weten : fr. 131.26 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 121.35 over de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvordering is eerst in Januari 1937 betaald kunnen worden.

Aan den Penningmeester van het 15^e Artillerieregiment fr. 496.08
zoals hierboven, ten bate van de soldaten Haenen en Govaerts, te weten : fr. 194.82 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 301.26 over de dienstjaren 1934, 1935 en 1936.

Deze schuldvorderingen zijn eerst in December 1936 en September 1937 betaald kunnen worden.

Aan den Penningmeester van het Vestingregiment van Namen fr. 126.30
zoals hierboven, ten bate van soldaat Pirson, te weten : fr. 65.63 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 60.67 over de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvordering is eerst in Juni 1937 betaald kunnen worden.

Aan den Penningmeester van het 4^e Vervoerkorps fr. 289.96
zoals hiervoren, ten bate van adjudant Rillaerts, te weten : fr. 196.89 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 93.07 over het dienstjaar 1934.

Deze schuldvordering is eerst in Januari 1937 betaald kunnen worden, krachtens een ministerieele beslissing van 23 December 1936.

Aan den Penningmeester van het Autovervoerkorps fr. 252.61
zoals hiervoren, ten bate van wachtmeester Billens, te weten : fr. 131.26 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 121.35 over de dienstjaren 1934 en 1935. Deze schuldvordering is eerst in April 1937 betaald kunnen worden, krachtens een ministerieele beslissing van 24 Februari 1937.

Aan den Penningmeester der Spoorwegtroepen fr. 252.61
zoals hiervoren, ten bate van soldaat Huygens, te weten : fr. 131.26 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 121.35 over de dienstjaren 1934 en 1935. Deze schuldvordering is eerst in Februari 1937 betaald kunnen worden.

Aan den Penningmeester van het 4^e Legerdepot fr. 252.75
zoals hiervoren, ten bate van soldaat Van Roy, te weten : fr. 131.26 over de dienstjaren 1932 en 1933, en fr. 121.49 over de dienstjaren 1934 en 1935.

Deze schuldvorderingen zijn eerst in Januari 1937 betaald kunnen worden.

7^e Koninklijke militaire school.

Aangevraagd bijkrediet : 43,400 frank.

Insuffisance de crédit due :

a) A la réduction de la retenue sur les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles;

b) A l'augmentation du personnel enseignant (un professeur de langue et de littérature flamandes);

c) Au paiement des indemnités aux membres civils du personnel enseignant;

d) A l'augmentation du supplément de solde des chefs et sous-chefs de promotion.

8° Ecole de guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 5,942 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A la réduction de la retenue sur les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles;

b) A l'augmentation du personnel enseignant à partir du 1^{er} octobre 1937 (cours de néerlandais : un chargé de cours et un chargé de cours suppléant).

10° Ecoles d'armes.

Crédit supplémentaire demandé : 25,175 francs.

L'insuffisance du crédit est due :

a) A la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles;

b) A l'augmentation de l'effectif du personnel enseignant.

11° Ecole d'aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 2,410 francs.

Mêmes motifs d'insuffisance que ci-dessus.

Art. 7. — Indemnités de dédommagement.

1° Officiers en activité.

Crédit supplémentaire demandé: 350,200 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de fr. 350,000
à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles;

b) A concurrence de fr. 200
à l'obligation de rembourser à deux trésoriers des avances faites pour rappel d'indemnité d'entretien d'équipement à deux officiers. Ces deux créances, qui se rapportent à l'exercice 1935, n'ont pu être payées qu'en 1937, en vertu de décisions ministérielles des 16 janvier et 24 mars 1937.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken;

b) Aan de vermeerdering van het onderwijzend personeel (een leeraar in de Nederlandsche taal en letterkunde);

c) Aan het betalen van de vergoedingen aan de burgerlijke leden van het onderwijzend personeel;

d) Aan de verhooging van de bijsoldij der promotie- en onderpromotiehoofden.

8° Krijgsschool.

Aangevraagd bijkrediet : 5,942 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken;

b) Aan de vermeerdering van het onderwijzend personeel met ingang van 1 October 1937 (cursus in de Nederlandsche taal : een docent en een plaatsvervangend docent).

10° Wapenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 25,175 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting die van toepassing is op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken;

b) Aan de vermeerdering van het onderwijzend personeel.

11° Luchtvaartschool.

Aangevraagd bijkrediet : 2,410 frank.

Zelfde oorzaken van ontoereikendheid als hiervoor.

Art. 7. — Schadeloosstellingen.

1° Officiëren in actieven dienst.

Aangevraagd bijkrediet : 350,200 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van fr. 350,000
aan de vermindering van de korting die van toepassing is op de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken;

b) Tot een bedrag van fr. 200
aan de verplichting tot het terugbetalen, aan twee penningmeesters, van de voorschotten gedaan voor nabetaling van de vergoeding voor uitrustingsonderhoud aan twee officieren. Deze twee schuldvorderingen, die betrekking hebben op het dienstjaar 1935, zijn eerst in 1937 betaald kunnen worden, krachtens ministerieele beslissingen van 16 Januari en 24 Maart 1937.

2° Militaires de rang subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 2,973 francs,

nécessaire en vue de rembourser à un trésorier l'avance faite pour rappel des indemnités de séparation et de marche dues à deux militaires subalternes. Ces créances, se rapportant à l'exercice 1935, n'ont pu être payées qu'en avril 1937 en vertu d'une décision ministérielle du 15 avril 1937.

Art. 8. — *Indemnités prévues par la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,204,765 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de fr. 3,200,000
au fait qu'il n'est pas possible de déterminer en connaissance de cause, au moment de l'élaboration des propositions budgétaires, le montant des indemnités qui seront, au cours de l'exercice envisagé, dues aux miliciens accomplissant plus de 8 mois de service ou rappelés sous les armes, ces indemnités n'étant accordées qu'à la demande des intéressés et sous certaines conditions d'ordre fiscal (délibération du Conseil des Ministres, n° 933 du 22 octobre 1937);

b) A concurrence de fr. 4,765
à l'obligation de rembourser à divers trésoriers les avances faites pour rappel de ladite indemnité en faveur de plusieurs miliciens.

Ces créances, se rapportant aux exercices 1934, 1935 et 1936 n'ont pu être payées qu'en 1937, en vertu des décisions ministérielles des 15 avril, 12 juin et 12 juillet 1937.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Les insuffisances de crédits indiquées ci-après :

Art. 10. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, etc.*

5° Ecole royale militaire.	fr. 98,000
6° Ecoles des cadets de l'armée et école de candidats sous-lieutenants	fr. 134,320
9° Ecole d'officiers du service de santé, etc.	fr. 1,788
10° Institut militaire d'éducation physique	fr. 621

sont dues à l'augmentation du prix des combustibles.

2° Militairen van lageren rang.

Aangevraagd bijkrediet : 2,973 frank,

noodig voor het terugbetalen, aan een schatmeester, van het voorschot gedaan voor nabetaling van de marsch- en scheidingsvergoedingen welke verschuldigd waren aan twee militairen van lageren rang. Deze schuldvorderingen, welke betrekking hebben op het dienstjaar 1935, zijn eerst in April 1937 betaald kunnen worden krachtens een ministerieele beslissing van 15 April 1937.

Art. 8. — *Vergoedingen voorzien bij de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,204,765 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van fr. 3,200,000
aan het feit dat het niet mogelijk is, bij het opmaken van de begrootingsvoorstellen, met kennis van zaken het bedrag te bepalen van de vergoedingen die, in den loop van het beschouwd dienstjaar, aan de meer dan 8 maand dienst volbrengende of terug onder de wapens geroepen miliciens zullen verschuldigd zijn, wijl deze vergoedingen slechts op aanvraag van de belanghebbenden en onder zekere fiskale voorwaarden worden verleend (besluit van den Ministeraad, n° 933, van 22 October 1937.)

b) Tot een bedrag van fr. 4,765
aan de verplichting tot het terugbetalen, aan verschillende penningmeesters, van de voorschotten gedaan voor nabetaling van gezegde vergoeding ten bate van verschillende miliciens.

Deze schuldvorderingen, welke betrekking hebben op de dienstjaren 1934, 1935 en 1936, zijn eerst in 1937 betaald kunnen worden, krachtens ministerieele beslissingen van 15 April, 12 Juni en 12 Juli 1937.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

De ontoereikendheid van krediet betreffende na-vermelde posten :

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, enz.*

5° Koninklijke militaire school	fr. 98,000
6° Legercadettenscholen en school voor candidaat onderluitnants.	fr. 134,320
9° School voor officieren van den gezondheidsdienst, enz.	fr. 1,788
10° Militair instituut voor lichamelijke opvoeding	fr. 621

zijn te wijten aan de stijging van den prijs der brandstoffen.

En ce qui regarde les insuffisances de crédits afférentes aux articles ci-après, elles se justifient comme suit :

Art. 10. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 21,300 francs,

en vue de liquider le montant des sommes dues pour communications téléphoniques au cours du quatrième trimestre 1936, le crédit prévu à cet article étant épuisé.

4° Hôpitaux et pharmacies militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 1,055,000 francs.

a) Augmentation considérable du prix des combustibles;

b) Accroissement de la consommation de charbon, eau, gaz et électricité, en raison du nombre extraordinairement élevé des malades ainsi que de l'extension donnée à certains services hospitaliers.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 893, du 27 août 1937.)

16° Service technique du Génie.

Crédit supplémentaire demandé : 31,000 francs.

a) Augmentation du prix des combustibles;

b) Le service technique des troupes de transmission devra assumer la charge de la consommation d'énergie électrique et du chauffage dans divers locaux qui doivent servir à l'emmagasinage des postes de T.S.F. pour les divers réseaux, ainsi que de l'éclairage, du chauffage et de la consommation d'eau dans un nouveau hangar.

17° Etablissements du service des subsistances. Corps de troupes. Bains-douches des camps de Beverloo et Elsenborn.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de fr.

a) Augmentation considérable du prix des combustibles;

b) Accroissement indispensable des distributions de charbon aux troupes assurant les services de garde aux nombreux ouvrages d'art des régions frontalières ou se trouvant dans les camps pendant les périodes froides et humides, etc. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 879 du 23 juillet 1937.)

19° Service du couchage.

Crédit supplémentaire demandé : 95,000 francs.

Augmentation du coût des combustibles et de l'électricité. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 922 du 28 septembre 1937.)

Wat de ontoereikendheid van krediet aangaande navermelde artikelen betreft, is deze gerechtvaardigd als volgt :

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 21,300 frank,

met het oog op de vereffening van het bedrag der sommen welke verschuldigd zijn wegens telefonische gesprekken in den loop van het vierde trimester 1936, wijl het bij dit artikel voorzien krediet uitgeput is.

4° Militaire hospitalen en apotheken.

Aangevraagd bijkrediet : 1,055,000 frank.

a) Aanzienlijke stijging van den prijs der brandstoffen;

b) Grooter verbruik van kolen, water, gas en electriciteit, ingevolge het buitengewoon groot aantal zieken en de uitbreiding van sommige hospitaaldiensten.

(Besluit van den Ministerraad, n° 893, van 27 Augustus 1937.)

16° Technische dienst der Genie.

Aangevraagd bijkrediet : 31,000 frank

a) Stijging van den prijs der brandstoffen;

b) De technische dienst der transmissietroepen zal den last moeten dragen van het verbruik van electriciteit en van de verwarming in verschillende lokalen dienende voor het bergen van de radioposten voor de verschillende netten, alsmede van de verlichting, de verwarming en het waterverbruik in een nieuwe loods.

17° Inrichtingen van den subsistentiedienst. Troepenkorpsen. Storthaden der kampen van Beverloo en van Elsenborn.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

a) Aanzienlijke stijging van den prijs der brandstoffen;

b) Onontbeerlijke vermeerdering van de kolenuitdeelingen aan de troepen die den waakdienst bij de talrijke kunstwerken in de grensstreken waarnemen of zich in de kampen bevinden gedurende de koude en vochtige tijdperken, enz. (Besluit van den Ministerraad, n° 879 van 23 Juli 1937.)

19° Dienst van 't beddegoed.

Aangevraagd bijkrediet : 95,000 frank.

Stijging van den prijs der brandstoffen en der electriciteit. (Besluit van den Ministerraad, n° 922 van 28 September 1937.)

20° Equipement des troupes.

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Même cause d'insuffisance que ci-dessus. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 922 du 28 septembre 1937.)

21° Service des corps de troupes. Divers.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Augmentation du nombre d'usagers du téléphone.

Art. 11. — *Achats et réparation de matériel.
Mobilier, etc.*

3° Commission de réseau.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à l'obligation de désintéresser la Société Nationale des Chemins de Fer pour sa part de collaboration à l'élaboration d'un nouveau plan de transports de mobilisation et de concentration, et aux frais divers provoqués par le même travail. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 894 du 27 août 1937.)

19° Service technique du Génie.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

L'insuffisance du crédit est due :

a) A la continuation des travaux de réfection et d'entretien en cours, les sommes prévues pour ces travaux étant devenues insuffisantes par suite de la hausse des matières et de la main-d'œuvre;

b) A l'obligation de placer des dispositifs supplémentaires contre l'incendie.

22° Service du couchage.

Crédit supplémentaire demandé : 175,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à la hausse du coût des matières (fer, acier, savon, soude) et à la réparation urgente de nombreuses couchettes à sommier métallique. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 922 du 28 septembre 1937.)

23° Equipement des troupes.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due au fait qu'il a fallu acquérir, au cours de l'exercice, des machines supplémentaires permettant de doubler la production de la fabrique militaire de chaussures. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 922 du 28 septembre 1937.)

20° Uitrusting der troepen.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Zelfde oorzaak van ontoereikendheid als hiervoren. (Besluit van den Ministerraad, n° 922 van 28 September 1937.)

21° Dienst der troepenkorpsen. Allerlei.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Vermeerdering van het aantal telefoongebruikers.

Art. 11. — *Aankoop en herstelling van materieel.
Meubelen, enz.*

3° Spoorwegnetcommissie.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de verplichting om de Nationale Maatschappij van Spoorwegen schadeloos te stellen voor hare medewerking aan het opmaken van een nieuw plan van mobilisatie- en concentratievervoer, en aan de verschillende onkosten veroorzaakt door hetzelfde werk. (Besluit van den Ministerraad, n° 894 van 27 Augustus 1937.)

19° Technische dienst der genie.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de voortzetting van de loopende herstellings- en onderhoudswerken, daar de voor die werken voorzien sommen ontoereikend geworden zijn ingevolge de stijging van den prijs der stoffen en van het arbeidsloon;

b) Aan de verplichting om brandblusstoestellen bij te plaatsen.

22° Dienst van 't beddegoed.

Aangevraagd bijkrediet : 175,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de stijging van den prijs der stoffen (ijzer, staal, zeep, soda) en aan de dringende noodzakelijkheid om talrijke bedden met draadmatras te herstellen. (Besluit van den Ministerraad, n° 922 van 28 September 1937.)

23° Uitrusting van de troepen.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan het feit dat er, in den loop van het dienstjaar, machines zijn moeten bijgekocht worden welke toelaten de voortbrenging van de militaire schoenfabriek te verdubbelen. (Besluit van den Ministerraad, n° 922 van 28 September 1937.)

Art. 13. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

12° Service des corps de troupe. — Divers.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à l'augmentation du coût des fournitures de bureau et à l'accroissement des quantités nécessaires.

14° Etablissements et services du charroi automobile.

Crédit supplémentaire demandé : 9,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due aux frais supplémentaires en achat de fournitures de bureau, impressions, achats d'ouvrages, abonnements, etc., provoqués par la fusion de l'arsenal de construction avec les établissements du charroi automobile, sous la dénomination « Arsenal du charroi » (délibération du Conseil des Ministres, n° 923 du 28 septembre 1937).

15° Service des bâtiments militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à la hausse des matières et de la main-d'œuvre.

16° Service technique du Génie.

Crédit supplémentaire demandé : 11,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A l'obligation d'acquérir divers documents nécessaires à l'Etat-Major Général de l'armée et dont l'achat n'avait pas été prévu au budget;

b) Aux achats de formulaires pour la transcription des messages par T. S. F., de nombreux appareils ayant été acquis et mis en service ou entreposés dans les dotations.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour. Missions, etc.*

1° Institut cartographique militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 62,600 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles;

b) Au fait que le taux des salaires à payer aux ouvriers recrutés sur place pour les levées géodésiques et topographiques a été relevé après l'établissement des propositions budgétaires pour 1937. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 904 du 14 septembre 1937.)

Art. 13. — *Andere kantoorbehoefsten, enz.*

12° Dienst der troepenkorpsen. — Allerlei.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de verhooging van den prijs der bureelbehoefsten en aan de vermeerdering der benodigde hoeveelheden.

14° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 9,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de bijkomende kosten voor aankoop van bureelbehoefsten, drukwerk, aankoop van boeken, abonnementen, enz., veroorzaakt door de samensmelting van het Constructie-arsenaal met de inrichtingen voor de motorvoertuigen, onder de benaming van « Voertuigenarsenaal » (besluit van den Ministerraad n° 923 van 28 September 1937).

15° Dienst der militaire gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de stijging van den prijs der stoffen en van het arbeidsloon.

16° Technische dienst der Genie.

Aangevraagd bijkrediet : 11,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de verplichting om verschillende documenten aan te koopen welke noodig zijn voor den Generalen Staf van het Leger en waarvan de aankoop niet voorzien was in de begroting;

b) Aan den aankoop van formulieren voor de overschrijving der radioberichten, daar talrijke apparaten aangekocht en in dienst gesteld of bij de dotaties geborgen werden.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten. Zendingen, enz.*

1° Militair cartografisch instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 62,600 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke wezenlijke lasten dekken;

b) Aan het feit dat het bedrag der loonen, te betalen aan de werklieden die voor de geodetische en topographische opnemingen ter plaatse worden aangeworven, verhoogd werd na het opmaken der begrootingsvoorstellen voor 1937. (Besluit van den Ministerraad, n° 904 van 14 September 1937.)

2° Hôpitaux et pharmacies militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 6,703 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles;

b) Au fait qu'une infirmière temporaire, en fonctions à l'hôpital militaire de Bruxelles, a dû être inopinément désignée pour renforcer le personnel de l'hôpital militaire du camp de Beverloo, surchargé de malades.

4° Etablissements et services du charroi automobile.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due aux nombreux déplacements de membres du personnel, déplacements provoqués par la fusion des dits établissements avec l'arsenal de construction sous la dénomination « Arsenal du charroi ». (Délibération du Conseil des Ministres, n° 923 du 28 septembre 1937.)

7° Service technique du Génie.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs,

nécessaire pour payer les indemnités de déplacement d'équipes d'ouvriers chargés d'effectuer des travaux pour l'installation des réseaux des fortifications de Liège et de Namur et des réseaux de sécurité et de frontières.

8° Aéronautique militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 80,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles;

b) A la nécessité d'envoyer encore en 1937 des missions en Angleterre aux fins d'y étudier principalement les méthodes d'entretien et de réparation des matériels de types nouveaux qui ont été acquis par l'Aéronautique militaire.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 906, du 14 septembre 1937.)

12° Equipement des troupes.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due au fait que la suppression des ateliers régionaux de Mons et de Tournai a augmenté le nombre de déplacements des premiers ouvriers des ateliers de confection de Bruxelles et de Gand.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 922, du 28 septembre 1937.)

2° Militaire hospitalen en apotheken.

Aangevraagd bijkrediet : 6,703 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke wezenlijke lasten dekken;

b) Aan het feit dat een tijdelijke ziekenverpleegster, in dienst bij het militair hospitaal te Brussel, onverwachts is moeten aangewezen worden om het personeel van het militaire hospitaal in het kamp van Beverloo, overlast met zieken, te versterken.

4° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de talrijke verplaatsingen van leden van het personeel, veroorzaakt door de samensmelting van gezegde inrichtingen met het constructie-arsenaal, onder de benaming van « Voertuigenarsenaal ». (Besluit van den Ministerraad, n° 923 van 28 September 1937.)

7° Technische dienst der Genie.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank,

noodig voor het betalen van de verplaatsingsvergoedingen aan ploegen werklieden, belast met de werken tot het aanleggen van de netten der versterkingen van Luik en Namen en van de veiligheids- en de grensnetten.

8° Militaire luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke wezenlijke lasten dekken;

b) Aan de noodzakelijkheid om, nog in 1937, zendingen naar Engeland te sturen ten einde er vooral de methodes te bestudeeren inzake onderhoud en herstelling van de nieuwe soorten van materieel welke door de Militaire Luchtvaart werden aangekocht.

(Besluit van den Ministerraad, n° 906, van 14 September 1937.)

12° Uitrusting der troepen.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is hieraan te wijten, dat het aantal verplaatsingen van de eerste-werklieden der confectiewerkplaatsen van Brussel en Gent, ingevolge de afschaffing der gewestelijke werkplaatsen van Bergen en Doornik, gestegen is.

(Besluit van den Ministerraad, n° 922, van 28 September 1937.)

13° Officiers, militaires de rang subalterne, fonctionnaires et agents civils.

Crédit supplémentaire demandé: 995,553 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de fr. 680,000
à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles;

b) A concurrence de fr. 315,000
à l'octroi d'indemnités au personnel du service de garde aux dispositifs de couverture;

c) A concurrence de fr. 553
à la liquidation de la créance arriérée ci-après : frais de transport de mobilier occasionnés à un officier, le 31 décembre 1935, par un changement de résidence effectué par ordre. La demande de remboursement a été introduite tardivement.

14° Service de destruction des munitions.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles;

b) Au relèvement des indemnités de déplacement allouées au personnel civil temporaire.

15° Service des corps de troupe. — Divers.

Crédit supplémentaire demandé: 200,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à l'augmentation du nombre d'ayants droit et à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles.

Art. 16. — *Transports généraux de l'armée.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,550,309 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de 1,430,000 francs, à l'augmentation imprévisible des transports effectués au cours de l'année;

b) A concurrence de 1,120,000 francs, à l'augmentation des tarifs des chemins de fer depuis le 20 mars 1937;

c) A concurrence de 309 francs, à la liquidation, au bénéfice de la Société Nationale des Chemins de Fer belges, d'une facture se rapportant à l'exercice 1936, pour déchargement et entreposage de rampes militaires. Cette créance n'a pu être réglée au cours de l'exercice 1936, du fait d'un litige portant sur le coût des prestations fournies.

13° Officiëren, militairen van lageren rang, burgerlijke ambtenaars en bedienden.

Aangevraagd bijkrediet : 995,553 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van fr. 680,000
aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke wezenlijke lasten dekken;

b) Tot een bedrag van fr. 315,000
aan de toekenning van vergoedingen aan het personeel van den waakdienst bij de dekkingsinrichtingen;

c) Tot een bedrag van fr. 553
aan de vereffening van navermelde achterstallige schuldvordering : kosten voor vervoer van meubilair, op 31 December 1935 aan een officier veroorzaakt door een bevolen verandering van standplaats. De aanvraag om terugbetaling werd laat ingediend.

14° Dienst van munitievernietiging.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke wezenlijke lasten dekken;

b) Aan de verhooging der aan het tijdelijk burgerlijk personeel verleende verplaatsingsvergoedingen.

15° Dienst der troepenkorpsen. — Allerlei.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de vermeerdering van het aantal rechthebbenden en aan de vermindering van de korting op de vergoedingen welke wezenlijke lasten dekken.

Art. 16. — *Algemeen vervoer van het leger.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,550,309 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van 1,430,000 frank, aan de onvoorzienbare vermeerdering van het vervoer in den loop van het jaar;

b) Tot een bedrag van 1,120,000 frank, aan de verhooging der spoorwegtarieven sedert 20 Maart 1937;

c) Tot een bedrag van 309 frank, aan de vereffening, ten bate van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, van eene op het dienstjaar 1936 slaande factuur voor het lossen en opslaan van militaire laadbruggen. Deze schuldvordering is in den loop van het dienstjaar 1936 niet vereffend kunnen worden ingevolge een geschil nopens de kosten der geleverde prestaties.

Art. 17. — *Approvisionnements de toute nature et frais généraux.*

5° Etablissements et services du charroi automobile.

Crédit supplémentaire demandé : 4,500,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A l'augmentation de l'effort de mise en état de défense du pays et au développement de l'instruction d'unités nouvellement motorisées, ce qui a provoqué une utilisation intensive du charroi automobile, provoquant une consommation considérable de carburants et de lubrifiants ainsi que de rechanges et d'accessoires pour véhicules automobiles;

b) A une hausse imprévisible des produits du pétrole. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 924 du 28 septembre 1937.)

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions. — Encouragements. Bourses.*

1° Ecole royale militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 4,680 francs.

L'insuffisance de crédit est due à la liquidation des bourses d'études sur le taux de 90 % (même principe que pour les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles).

2° Ecoles des cadets de l'armée.

Crédit supplémentaire demandé : 18,650 francs.

L'insuffisance de crédit est due, comme ci-dessus, à la réduction de la retenue frappant les allocations payées à charge de cet article.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 28. — *Service du contentieux.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,025 francs, pour liquider les créances arriérées ci-après s'élevant :

a) A	fr. 335.99
b) A	1,805.01
c) A	43.50
d) A	60.50
e) A	1,068.00

dues à quatre avoués et un huissier, à titre de frais de justice se rapportant aux exercices 1934, 1935 et 1936 :

Art. 17. — *Allerlei voorraden en algemeene onkosten.*

5° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 4,500,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de grootere krachtsinspanning om 's lands grenzen in staat van verdediging te stellen en aan de uitbreiding der instructie van pas gemotoriseerde eenheden, waardoor een intensief gebruik van de motorvoertuigen en een aanzienlijk verbruik van motorbrand- en smeerstoffen alsmede van verwisselstukken en toebehooren voor motorvoertuigen veroorzaakt werd;

b) Aan een onvoorziene stijging van den prijs der petroleumproducten. (Besluit van den Ministerraad, n° 924 van 28 September 1937.)

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 21. — *Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. Beurzen.*

1° Koninklijke militaire school.

Aangevraagd bijkrediet : 4,680 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de uitkeering van de studiebeurzen op den voet van 90 t. h. (zelfde principe als voor de vergoedingen welke al dan niet wezenlijke lasten dekken).

2° Legercadettenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 18,650 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten, zooals hiervoren, aan de vermindering van de korting welke van toepassing is op de toelagen welke ten laste van dit artikel worden betaald.

HOOFDSTUK VI.

ALLERLEI UITGAVEN.

Art. 28. — *Dienst voor geschillen.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,025 frank,

noodig voor de vereffening van navermelde achterstallige schuldvorderingen :

a)	fr. 335.99
b)	1,805.01
c)	43.50
d)	60.50
e)	1,068.00

wegens gerechtskosten, verschuldigd aan vier pleitbezorgers en een deurwaarder, over de dienstjaren 1934, 1935 en 1936;

f) A fr. 800
pour frais de justice dus à M^e Leclef, Charles, notaire,
au cours de l'exercice 1930;

g) A fr. 800
pour frais de justice dus à M^e Back, Auguste, notaire,
au cours de l'exercice 1930;

h) A fr. 1,590
pour frais de justice dus à M^e Vekemans, Paul, notaire,
au cours de l'exercice 1930;

i) A fr. 1,522
pour frais de justice dus à M^e Van Genechten, Alph.,
avoué, au cours de l'exercice 1928.

Ces créances n'ont pu être payées plus tôt, du fait
de la production tardive des pièces justificatives.

Art. 33. — *Dépenses imprévues non libellées au
budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 47,850 francs.

L'insuffisance de crédit est due aux frais occasion-
nés par les funérailles du Lieutenant Général Baron
Ruequoy et des victimes de la catastrophe de Bras-
schaet.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

CHARGES TEMPORAIRES.

Art. 37 (nouveau). — *Ateliers de fabrication de muni-
tions : Complètement des approvisionnement en
munitions d'artillerie et d'infanterie (installations,
matériel, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit demandé : 170,365 francs.

en vue de procéder à la liquidation des créances arrié-
rées ci-après :

a) fr. 161,577
pour remboursement, au Ministère des Finances, de
droits de douane et de taxe de transmission se rappor-
tant à une fourniture de fusées faites par le gouverne-
ment français suivant contrat du 30 septembre 1930;

b) fr. 8,788
pour remboursement, au gestionnaire des ateliers de
fabrication de munitions, des frais de transport rela-
tifs à la même fourniture.

Un crédit destiné au paiement de ces frais divers,
avait été transféré successivement jusqu'en 1934 en
vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de
l'Etat.

f) fr. 800
wegens gerechtskosten, verschuldigd aan meester
Leclef, Charles, notaris, over het dienstjaar 1930;

g) fr. 800
wegens gerechtskosten, verschuldigd aan meester
Back, Auguste, notaris, over het dienstjaar 1930;

h) fr. 1,590
wegens gerechtskosten, verschuldigd aan meester
Vekemans, Paul, notaris, over het dienstjaar 1930;

i) fr. 1,522
wegens gerechtskosten, verschuldigd aan meester
Van Genechten, Alphonse, pleitbezorger, over het
dienstjaar 1928.

Deze schuldvorderingen zijn niet vroeger kunnen
betaald worden ingevolge het laat indienen van de
bescheiden.

Art. 33. — *Onvoorziene uitgaven, in de begrooting
niet beschreven.*

Aangevraagd bijkrediet : 47,850 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan
de kosten veroorzaakt door de begrafenis van Luite-
nant-Generaal Baron Ruequoy en van de slachtoffers
der ramp te Brasschaet.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

TIJDELIJKE LASTEN.

Art. 37 (nieuw). — *Werkplaatsen voor munitieaan-
maak : Aanvulling van den artillerie- en infante-
riemunitievoorraad (inrichtingen, materieel, or-
beidsloon, enz.).*

Aangevraagd krediet : 170,365 frank,

met het oog op de vereffening van navermelde ach-
terstallige schuldvorderingen :

a) fr. 161,577
voor terugbetaling, aan het Ministerie van Finau-
ciën, van tolrechten en overdrachtstaxe betreffende
eene levering van ontstekingsbuizen door de Fran-
sche regeering volgens contract van 30 September
1930;

b) fr. 8,788
voor terugbetaling, aan den beheerder der werkplaat-
sen voor munitie-aanmaak, van de vervoerkosten
betreffende dezelfde levering.

Een krediet, bestemd voor het betalen van die ver-
schillende kosten, was achtereenvolgens tot in 1934
overgedragen krachtens artikel 30 der wet op de
Rijkscomptabiliteit.

Toutefois, les pièces justificatives se rapportant aux dites créances n'ayant été transmises au service liquidateur qu'en septembre 1936 et juillet 1937, les crédits reportés ne pouvaient plus être utilisés.

Art. 38 (nouveau). — *Débours, frais, rémunérations et dépenses d'administration nécessités par l'accomplissement de la mission du Commissaire royal au contrôle de la fabrication et du commerce des matériels, munitions et engins de guerre.*

Crédit demandé : 120,000 francs.

L'article 5 de l'arrêté royal du 22 mai 1937, nommant le Commissaire royal, stipule que les charges de fonctionnement du Commissariat seront imputées sur un crédit à inscrire au Budget de la Défense Nationale (délibération du Conseil des Ministres, n° 895 du 27 août 1937).

Le crédit indiqué ci-dessus comprend une indemnité de 3,000 francs par mois, non soumise à des retenues, à allouer au magistrat désigné pour assister le Commissaire royal.

Une mention spéciale est insérée à cette fin à l'article 38 (nouveau), attendu qu'il y a lieu de relever le magistrat en cause d'une incompatibilité légale et de soustraire l'indemnité à la limite prévue par l'arrêté royal du 31 mai 1933.

BUDGET DE LA GENDARMERIE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 1. — *Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc.*

2° Personnel subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 6,201,523 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de 6,200,000 francs, à la hausse de l'index-number;

b) A concurrence de 1,523 francs, à l'obligation de rembourser, au Trésorier du corps de la Gendarmerie, l'avance faite en juin 1937, pour effectuer un rappel de traitement en faveur du maréchal des logis de 1^{re} classe Van 't Veld, rappel portant sur les exercices 1933, 1934 et 1935. (Décision ministérielle du 25 mai 1937.)

Les insuffisances de crédit relatives aux articles ci-après :

Daar de bescheiden betreffende die schuldvorderingen eerst in September 1936 en Juli 1937 aan den vereffeningsdienst werden overgemaakt, konden de overgedragen kredieten niet meer worden benuttigd.

Art. 38 (nieuw). — *Voorschotten, onkosten, bezoldigingen en bestaursuitgaven, gevegd door de vervulling van de opdracht van den Koninklijken Commissaris voor de contrôle op den aannak van en den handel in oorlogsmaterieel, ammunitie en oorlogstuig.*

Aangevraagd krediet : 120,000 frank.

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 Mei 1937, houdende benoeming van den Koninklijken Commissaris, bepaalt dat de lasten, verbonden aan de werking van het Commissariaat, zullen aangerekend worden op een in de begrooting van Landsverdediging in te schrijven krediet (besluit van den Ministerraad, n° 895 van 27 Augustus 1937).

Voormeld krediet omvat een niet aan kortingen onderworpen vergoeding van 3,000 frank per maand, toe te kennen aan den magistraat die aangewezen is om den Koninklijken Commissaris bij te staan.

Met het oog daarop is er een bijzondere vermelding opgenomen op 't einde van artikel 38 (nieuw), daar er aanleiding bestaat om bedoelden magistraat te ontheffen van een wettelijke incompatibiliteit en om de vergoeding te onttrekken aan de beperking voorzien bij het koninklijk besluit van 31 Mei 1933.

BEGROOTING DER RIJKSWACHT.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 1. — *Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel, enz.*

2° Lager personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 6,201,523 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten :

a) Tot beloop van 6,200,000 frank aan de stijging van het indexcijfer;

b) Tot beloop van 1,523 frank aan de verplichting om, aan den Penningmeester van de Rijkswacht, het voorschot terug te betalen dat gedaan werd voor eene nabetaling van wedde ten bate van den wachmeester 1^o klasse Van 't Veld, welke nabetaling betrekking had op de dienstjaren 1933, 1934 en 1935. (Ministeriele beslissing van 25 Mei 1937.)

De ontoereikendheid der kredieten betreffende de volgende artikelen :

Art. 2. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1° Officiersfr. 20,000

Art. 3. — *Indemnités de dédommagement.*

1° Officiersfr. 10,000

2° Personnel subalternefr. 1,250,000

sont dues à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles.

Art. 5. — *Soins sanitaires aux officiers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 73,321 francs,

en vue de rembourser, au Trésorier du corps, les avances faites pour paiement des médicaments et des produits cédés par les hôpitaux militaires et pour les honoraires des médecins agréés, au cours de l'exercice 1936.

Ces créances n'ont été présentées qu'en avril et juillet 1937.

A cette époque, le crédit alloué pour les dépenses de l'espèce était épuisé.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Frais de route et de séjour.*
Frais de bureau, etc.

3° Indemnités fixes de bureau, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Insuffisance de crédit due à la réduction de la retenue frappant les indemnités couvrant des charges réelles.

Art. 12. — *Nourriture et entretien. Fourrages.*

Crédit supplémentaire demandé : 394,144 francs.

Insuffisance de crédit due à l'augmentation du nombre des chevaux.

Art. 2. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*

1° Officiërenfr. 20,000

Art. 3. — *Schadeloosstellingen.*

1° Officiërenfr. 10,000

2° Lager personeelfr. 1,250,000

is te wijten aan de vermindering der korting welke wordt ingehouden van de vergoedingen die al dan niet wezenlijke lasten dekken.

Art. 5. — *Geneeskundige verzorging voor officieren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 73,321 frank,

om, aan den Penningmeester van het korps, de voorschotten terug te betalen welke gedaan werden voor de betaling van geneesmiddelen en producten die door de militaire hospitalen werden geleverd, en voor de honoraria der aangenomen geneesheeren, in den loop van het dienstjaar 1936.

Deze schuldvorderingen werden eerst in April en Juli 1937 aangeboden.

Toen was het voor dergelijke uitgaven toegestaan krediet uitgeput.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Reis- en verblijfkosten.*
Bureelkosten, enz.

3° Vaste bureelvergoedingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan de vermindering der korting welke wordt ingehouden van de vergoedingen die wezenlijke lasten dekken.

Art. 12. — *Voeding en onderhoud. Fourage.*

Aangevraagd bijkrediet : 394,144 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan de stijging van den prijs der fourage en aan de vermeerdering van het aantal paarden.

BUDGET DES FINANCES.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.****Art. 3. — Traitements des fonctionnaires, employés, etc.****1° Administration centrale, etc.**

Crédit supplémentaire demandé : 1,415,000 fr., dont :

a) 1,370,000 francs, augmentation résultant du relèvement général des traitements en 1937 par suite de la hausse de l'index-number;

b) 45,000 francs, crédit destiné à permettre la liquidation de traitements, augmentations de traitement, etc., se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs.

2° Administration des contributions directes dans les provinces.**a) Surveillance générale.**

Crédit supplémentaire demandé : fr. 194,427.34.

Ce crédit est nécessaire :

1° A concurrence de fr. 10,333.34, pour permettre l'imputation de dépenses concernant les exercices 1936 et antérieurs;

2° A concurrence de 184,094 francs, par suite de l'augmentation résultant du relèvement général des traitements en 1937 par suite de la hausse de l'index-number.

b) Contributions directes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,004,750.46.

Ce crédit est nécessaire :

1° A concurrence de fr. 3,654,412.46, pour permettre l'imputation de dépenses concernant les exercices 1936 et antérieurs. Les dépenses supplémentaires de l'exercice 1936 résultent en ordre principal du relèvement général des traitements par suite de la hausse de l'index-number;

2° A concurrence de 6,350,338 francs, pour faire face à l'augmentation de dépenses résultant du relèvement général des traitements en 1937 suite à la hausse de l'index-number, et de la revision des carrières de tous les agents, anciens temporaires.

BEGROOTING VAN FINANCIËN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.****Art. 3. — Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz.****1° Hoofdbestuur, enz.**

Aangevraagd bijkrediet : 1,415,000 frank, waarvan :

a) 1,370,000 frank, vermeerdering voortvloeiend uit de algemeene weddeverhoging in 1937 ten gevolge van de stijging van het index-cijfer;

b) 45,000 frank, krediet bestemd ter vereffening der wedden, weddeverhogingen, enz., betrekking hebbende op 1936 en vorige dienstjaren.

2° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.**a) Algemeen toezicht.**

Aangevraagd bijkrediet : fr. 194,427.34.

Dat krediet is noodig :

1° Ten beloope van fr. 10,333.34, om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1936 en vorige dienstjaren;

2° Ten beloope van 184,094 frank wegens de vermeerdering voortvloeiende uit de algemeene verhoging van de wedden in 1937 ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

b) Rechtstreeksche belastingen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 10,004,750.46.

Dat krediet is noodig :

1° Ten beloope van fr. 3,654,412.46, om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1936 en vroegere dienstjaren. De aanvullende uitgaven van het dienstjaar 1936 spruiten in hoofdzaak voort uit de algemeene verhoging van de wedden ten gevolge van de stijging van het indexcijfer;

2° Ten beloope van 6,350,338 frank, tot bestrijding van de uitgavenvermeerdering voortvloeiend uit de algemeene verhoging van de wedden in 1937 ten gevolge van de stijging van het indexcijfer, alsmede uit de herziening der loopbanen van al de gewezen tijdelijke agenten.

4° Administration des douanes et accises, etc. :

a) Surveillance générale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 149,776.34,

dont fr. 33,776.34 pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs et 116,000 francs pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté, ensuite des divers relèvements de rémunérations du personnel accordés en 1937.

b) Accises, douanes et laboratoires.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,516,823.43, dont fr. 516,823.43 pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs et 7,000,000 de francs pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté, ensuite des divers relèvements des rémunérations du personnel accordés en 1937.

5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 2,100,000 francs, dont 50,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées.

Le surplus, soit 2,050,000 francs, est destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1937. Le crédit alloué pour cet exercice, soit 33,879,534 francs, se révèle, dès à présent, comme insuffisant, par suite de la liquidation des traitements et indemnités accessoires sur la base de 100 % pendant le mois d'avril, de 105 % pendant les mois de mai à octobre, et de 110 % pendant les deux derniers mois de l'année.

Art. 4. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

2° Administration des contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 614,653.40.

Ce crédit est nécessaire :

a) A concurrence de fr. 2,060.40 pour permettre l'imputation de dépenses concernant les exercices 1936 et antérieurs;

b) A concurrence de 612,593 francs pour permettre la régularisation des indemnités à allouer aux commis agréés ensuite de la mise en vigueur à partir du 1^{er} mai 1937 du nouveau statut de cette catégorie d'agents.

4° Administration des douanes et accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 170,010.50, dont fr. 10.50 pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs et 170,000 francs pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté,

4° Bestuur der douanen en accijnzen, enz.

a) Algemeen toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 149,776.34,

waarvan fr. 33,776.34 ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over 1936 en vroegere dienstjaren en 116,000 frank ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het toegestaan krediet, ten gevolge van de verschillende verhoogingen van bezoldigingen van het personeel in 1937 verleend.

b) Accijnzen, douanen en laboratoria.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 7,516,823.43,

waarvan fr. 516,823.43 ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over 1936 en vroegere dienstjaren, en 7,000,000 frank ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het toegestaan krediet, ten gevolge van de verschillende verhoogingen van bezoldigingen van het personeel in 1937 verleend.

5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 2,100,000 frank,

waarvan 50,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

Het overige, zegge 2,050,000 frank, is bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken. Het voor dit dienstjaar toegekende krediet, zegge 33 miljoen 879,534 frank, blijkt van nu reeds ontoereikend, ingevolge de vereffening der jaarwedden en bijkomende vergoedingen op voet van 100 t. h. gedurende de maand April, van 105 t. h. gedurende de maanden van Mei tot October, en van 110 t. h. gedurende de laatste twee maanden van het jaar.

Art. 4. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

2° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 614,653.40.

Dit krediet is noodig :

a) Ten beloope van fr. 2,060.40 om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1936 en vroegere dienstjaren;

b) Ten beloope van 612,593 frank, om de regularisatie mogelijk te maken van de vergoedingen toe te kennen aan de aangenomen schrijvers ingevolge de inwerkingtreding van af 1 Mei 1937 van het nieuw statuut van dit personeel.

4° Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 170,010.50,

waarvan fr. 10.50 ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over 1936 en vroegere dienstjaren, en 170,000 frank ten einde de ontoereikend-

ensuite des divers relèvements des rémunérations du personnel accordés en 1937.

5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,300 francs, pour couvrir des dépenses de l'exercice 1937.

Le crédit alloué pour cet exercice a été calculé sur la base de 97.50 % du traitement nominal. Ensuite des augmentations accordées (janvier à mars 97.50 %, avril 100 %, mai à octobre 105 %, novembre et décembre 110 %), et de la majoration des allocations familiales, un crédit supplémentaire de 1,300 francs (chiffre rond) est nécessaire.

Art. 5. — *Traitements de disponibilité, etc.*

3° Administration des Contributions dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 19,489.42.

Ce crédit est destiné à permettre l'imputation de dépenses concernant les exercices 1936 et antérieurs.

5° Administration des douanes et accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 138,827.64, dont fr. 117,827.64 pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs et 21,000 francs pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté, ensuite des divers relèvements des rémunérations du personnel accordés en 1937.

Art. 6. — *Honoraires et émoluments.*

1° Des avocats et des avoués.

a) Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs, pour couvrir le relèvement général des honoraires résultant de la hausse de l'index-number.

Art. 7. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 56,000 francs.

La réduction frappant les indemnités ne couvrant pas des charges réelles a été ramenée à 15 % à partir du 1^{er} janvier 1937 par la loi du 10 mai 1937 et à 10 % à partir du 1^{er} juillet 1937 par la loi du 29 juin 1937; le crédit postulé est destiné à couvrir l'augmentation de dépenses résultant de l'exécution de ces lois.

heid aan te vullen van het toegestaan krediet, ten gevolge van de verschillende verhoogingen van bezoldigingen van het personeel in 1937 verleend.

5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,300 frank.

om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken.

Het voor dit dienstjaar toegekende krediet werd berekend op voet van 97.50 t. h. van de basiswedde. Tengevolge van de toegestane verhoogingen (Januari tot Maart 97.50 t. h., April 100 t. h., Mei tot October 105 t. h., November en December 110 t. h.) en van de vermeerdering der familievergoedingen, is een bijkrediet van 1,300 frank (ronde cijfers) noodig.

Art. 5. — *Disponibiliteitswedden, enz.*

3° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 19,489.42.

Dit krediet is bestemd om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1936 en vroegere dienstjaren.

5° Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 138,827.64,

waarvan fr. 117,827.64 ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over 1936 en vroegere dienstjaren, en 21,000 frank ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het toegestaan krediet, ten gevolge van de verschillende verhoogingen van bezoldigingen van het personeel in 1937 verleend.

Art. 6. — *Honoraria en emolumenten.*

1° Der advokaten en der avoués.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank, tot dekking van de algemeene verhooging der honoraria ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

Art. 7. — *Vergoeding voor bijzondere prestaties.*
Premiën.

1° Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 56,000 frank.

De verlaging van de vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken werd op 15 t. h. gebracht vanaf 1 Januari 1937 bij wet van 10 Mei 1937 en op 10 t. h. vanaf 1 Juli 1937 bij wet van 29 Juni 1937; het aangevraagd krediet is bestemd om de vermeerdering der uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van deze wetten, te dekken.

2° Administration des contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 498,588.28.

Le crédit demandé est destiné à permettre la régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1934, 1935 et 1936.

4° Administration des douanes et accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 3,446,350 francs, dont 946,350 francs, pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs, et 2 millions 500,000 francs pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté pour 1937 en raison :

1° Des diminutions de la réduction dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles;

2° De la suppression de toute réduction pour ce qui concerne les indemnités allouées aux employés de la douane chargés de surveillances extraordinaires de chargement et de déchargement des navires;

3° De l'augmentation du nombre de ces dernières surveillances dont les frais sont compensés par des recettes du chef de la taxe qui s'attache à la délivrance des autorisations d'exécuter lesdits travaux.

5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 2,051,000 francs, dont 1,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées.

Le surplus, soit 2,050,000 francs, est destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1937. Un arrêté royal en date du 24 août, exécutoire le 1^{er} mai, a modifié le système de rémunération des commis-agrèés de l'Enregistrement et des Domaines et a augmenté dans une mesure sensible la rémunération à laquelle ils avaient droit. D'autre part, les indemnités ne couvrant pas des charges réelles ont été liquidées sur la base de 85 % pendant le 1^{er} semestre, et sur la base de 90 % pendant le 2^e semestre, alors que le crédit alloué de ce chef a été calculé sur la base de 80 % des taux initiaux.

Art. 9. — *Secours ordinaires.*

2° Administration des contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 6,869.70.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la régularisation d'indemnités allouées pour les exercices 1933 et 1934 et dont l'imputation n'a pas pu se faire en temps utile à cause de la production tardive des arrêtés les régularisant.

2° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 498,588.28.

Het gevraagd krediet is bestemd om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven verbonden aan de dienstjaren 1934, 1935 en 1936.

4° Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 3,446,350 frank,

waarvan 946,350 frank ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over 1936 en vroegere dienstjaren, en 2,500,000 frank ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het voor 1937 toegestaan krediet, ten gevolge :

1° Van de verminderingen van de afhouding in zake vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken;

2° Van de afschaffing van alle afhouding wat de vergoedingen betreft die toegekend worden aan de beambten der douanen belast met buitengewoon toezicht over de lading en lossing van schepen;

3° Van de verhooging van het aantal van evenbedoelde toezichten waarvan de kosten gecompenseerd worden wegens de taxe voor het afleveren van toelatingen tot uitvoering van bewuste werken.

5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 2,051,000 frank,

waarvan 1,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

Het overige, zegge 2,050,000 frank, is bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken. Een Koninklijk besluit dd. 24 Augustus, uitvoerbaar op 1 Mei, heeft het stelsel van bezoldiging der aangenomen schrijvers der Registratie en Domeinen gewijzigd en in gevoelige mate de bezoldiging waarop ze recht hadden verhoogd. Anderzijds, werden de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken verevend op voet van 85 t. h. gedurende het 1^o halfjaar, en op voet van 90 t. h. gedurende het 2^o halfjaar, terwijl het uit dien hoofde toegekende krediet berekend werd op voet van 80 t. h. van de aanvankelijke bedragen.

Art. 9. — *Gewone hulpgelden.*

2° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 6,869.70.

Dat krediet is noodig om de regularisatie mogelijk te maken van vergoedingen toegekend voor de dienstjaren 1933 en 1934 en waarvan de aanrekening niet tijdig kon geschieden ter oorzaak van het laattijdig overleggen der besluiten tot regularisatie.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 10. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2° Hôtel du Ministre et Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,736.80, pour la régularisation de dépenses arriérées.

4° Administration des contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 28,891.86.

Le crédit demandé est nécessaire pour permettre l'imputation des dépenses afférentes aux exercices 1936 et antérieurs.

7° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 800 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

8° Charges et contributions sur les Domaines (y compris les cités-jardins).

Crédit supplémentaire demandé : 19,000 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 11. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

4° Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 50,097.35.

Le crédit demandé est destiné à permettre l'imputation de dépenses afférentes aux exercices 1936 et antérieurs.

7° Administration de l'Enregistrement des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 140,000 francs, dont 15,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées.

Le surplus, soit 125,000 francs est destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1937. Par suite de réparations imprévues et très onéreuses qui ont dû être effectuées d'urgence aux machines en usage à l'Atelier Général du Timbre, le crédit de 400,000 francs alloué pour cet exercice s'est révélé insuffisant dès le premier semestre et, par délibération du Conseil des Ministres, du 23 juillet 1937, le comptable des dépenses engagées a été autorisé à viser des dépenses complémentaires jusqu'à concurrence de 125,000 francs.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, verbruik van water, enz.*

2° Hotel van den Minister en Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 9,736.80, voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

4° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 28,891.86.

Het gevraagd krediet is noodig om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven verbonden aan 1936 en vroegere dienstjaren.

7° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 800 frank, voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

8° Lasten en belastingen op de Domeinen (inbegrepen de tuinwijken).

Aangevraagd bijkrediet : 19,000 frank, voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 11. — *Aankoop en herstel van materieel, enz.*

4° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 50,097.35.

Het gevraagd krediet is bestemd om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven verbonden aan 1936 en vroegere dienstjaren.

7° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 140,000 frank, waarvan 15,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

Het overige, zegge 125,000 frank, is bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken. Ingevolge onvoorziene en heel kostelijke herstellingen welke dringend aan de machines van de Algemeene Zegelwerkplaats moesten uitgevoerd worden, is het voor dit dienstjaar toegekende krediet van 400,000 frank reeds vanaf het eerste halfjaar ontoereikend gebleken en bij beraadslaging van den Ministerraad, van 23 Juli 1937 werd de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven gemachtigd aanvullende uitgaven tot beloop van 125,000 frank te visceren.

9° Secrétariat général. — 4° Section, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 226,993.71.

Ce crédit est nécessaire pour payer les indemnités, les intérêts judiciaires et les dépens auxquels l'Etat a été condamné par l'arrêt du 25 février 1937 rendu par la Cour d'appel, à Liège, en cause l'Etat Belge et la Ville de Huy contre les sociétés d'assurances :

1° S. A. Helvetia, ayant son siège à St-Gall (Suisse) et une succursale à Anvers;

2° S. A. Compagnie des Propriétaires réunis, ayant son siège social à Bruxelles; du chef de l'incendie des locaux occupés par les services des dommages de guerre à Huy.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés, etc.*

1° Administration centrale, etc.

a) Papiers, impressions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 471,337.58.

Ce crédit est sollicité à concurrence de :

Fr. 121,337.58 pour des dépenses des exercices 1936 et antérieurs;

Fr. 350,000.00 pour des dépenses de l'exercice 1937 par suite de la hausse du prix des papiers, la plus grande consommation d'imprimés, etc.

6° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces :

a) Fournitures de bureau, cartons, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs, pour la liquidation de dépenses de l'exercice 1937. Le crédit alloué pour cet exercice — 70,000 francs, — se révèle, dès à présent, insuffisant par suite de l'extension de certains services, notamment, des Comités d'acquisitions d'immeubles pour compte de l'Etat et des contrôles des taxes assimilées au timbre;

b) Achat de papiers pour la fabrication des timbres fiscaux.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs, pour couvrir des dépenses de l'exercice 1937.

Le crédit alloué pour cet exercice — 900,000 francs — doit être majoré d'après les résultats des adjudications qui ont dépassé quelque peu les prévisions.

Art. 13. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

2° Bibliothèque (y compris le Cabinet du Premier Ministre, le Bureau d'Information, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 155,000 francs.

9° Algemeene Secretarie. — 4° Sectie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 226,993.71.

Dit krediet is noodig om de vergoedingen, de rechterlijke interesten en de proceskosten te betalen tot dewelke de Staat veroordeeld is door arrest van 25 Februari 1937, uitgesproken door het Hof van Hooger Beroep te Luik, in zake de Belgische Staat en de Stad Hloei tegen de verzekeringsvennootschappen:

1° N. V. Helvetia, met zetel te St-Gall (Zwitserland) en die eene filiale heeft te Antwerpen;

2° N. V. Compagnie des Propriétaires réunis, wier maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel; wegens den brand der lokalen bezet door de diensten voor oorlogsschade te Hloei.

Art. 12. — *Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerk, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

a) Papieren, drukwerk, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 471,337.58.

Dit krediet wordt aangevraagd ten beloope van :

Fr. 121,337.58 ter bestrijding van uitgaven van 1936 en vroegere dienstjaren;

Fr. 350,000.00 ter bestrijding van uitgaven van het dienstjaar 1937 ten gevolge van de stijging van den kostprijs der papieren, het aanzienlijker verbruik van drukwerk, enz.

6° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën :

a) Kantoorleveringen, kartons, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank, voor de vereffening van uitgaven van het dienstjaar 1937. Het voor dit dienstjaar toegekende krediet — 70,000 frank — blijkt van nu reeds ontoereikend ten gevolge van de uitbreiding van sommige diensten, namelijk, van de Comité's tot aankoop van onroerende goederen voor rekening van den Staat en van de controles der met het zegel gelijkgestelde taxes.

b) Aankoop van papieren voor het vervaardigen der fiskale zegels.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank, om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken.

Het voor dit dienstjaar toegekende krediet — 900,000 frank — dient verhoogd naar de uitslagen van de aanbestedingen die ietwat de vooruitzichten overschreden hebben.

Art. 13. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

2° Bibliotheek (inbegrepen het Kabinet van den Eerste-Minister, het Inlichtingsbureau, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 155,000 frank.

Insuffisance de crédit due au nombre toujours croissant d'abonnements aux publications, journaux, etc., et à la publication du « Rapport présenté par le Gouvernement aux Chambres législatives sur l'exécution du programme contenu dans la déclaration ministérielle du 24 juin 1936 ».

3° Administration des contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 50,516.22.

Ce crédit est destiné à permettre la régularisation de :

a) Fr. 2,101.86, dépenses afférentes aux exercices 1936 et antérieurs et qui n'ont pas été régularisées en temps opportun par suite de la production tardive des pièces justificatives;

b) Fr. 48,414.36, pour mettre le crédit budgétaire de l'exercice 1936 à la hauteur des dépenses réelles; cette augmentation du crédit est occasionnée par l'extension de certains services.

6° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 100 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 15. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Office du mobilier de l'Etat.*

1° Salaires des ouvriers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

2° Matières premières, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Ces crédits sont destinés à couvrir des dépenses de l'exercice 1937.

Par décision du 23 juillet 1937, le Conseil des Ministres a autorisé le dépassement, à concurrence de 400,000 francs, du crédit accordé de 500,000 francs, pour permettre à l'Office du Mobilier de l'Etat de maintenir son activité toujours croissante.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour régulariser l'avance consentie.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Ministre et fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 140,735.25, nécessaire à concurrence :

a) De fr. 40,735.25 pour payer les honoraires de M. Limbourg, membre du Conseil d'Etat des Pays-Bas, pour arbitrage du différend entre la France et

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit het steeds aangroeiend aantal abonnements op publicaties, dagbladen, enz., en uit het uitgeven van het « Verslag, door de Regeering aan de Wetgevende Kamers voorgesteld, op de uitvoering van het programma begrepen in de ministeriele verklaring van 24 Juni 1936 ».

3° Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 50,516.22.

Dit krediet is bestemd om de regularisatie mogelijk te maken van :

a) Fr. 2,101.86, uitgaven verbonden aan 1936 en vorige dienstjaren, en welke niet ten gepasten tijde geregulariseerd werden ten gevolge van het laattijdig overleggen der verantwoordingsstukken;

b) Fr. 48,414.36, om het begrootingskrediet van het dienstjaar 1936 op het peil te brengen der werkelijke uitgaven; die verhooging van het krediet is veroorzaakt door de uitbreiding van sommige diensten.

6° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 100 frank, voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 15. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën. — Rijksmeubelendienst.*

1° Loon der werklieden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

2° Grondstoffen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Deze kredieten zijn bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken.

Bij beslissing van 23 Juli 1937, heeft de Minister-raad de overschrijding toegelaten, tot beloop van 400,000 frank van het toegestane krediet van 500,000 frank, om aan den Rijksmeubelendienst toe te laten zijn steeds groeiende bedrijvigheid voort te zetten.

Het bijkrediet wordt gevraagd om het toegestane voorschot te regelen.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Minister en ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 140,735.25, noodig ten bedrage :

a) Van fr. 40,735.25 ter betaling van de honoraria van den heer Limbourg, lid van den Staatsraad der Nederlanden, voor scheidsrechterlijke beslechting

la Belgique concernant l'accord Tardieu-Jaspar en date du 12 janvier 1930;

b) De 100,000 francs pour couvrir l'augmentation des dépenses résultant de ce que les indemnités couvrant des charges réelles ont dû être liquidées à concurrence de 85 % de leur montant initial à partir du 1^{er} janvier 1937 en vertu de l'arrêté royal du 31 décembre 1936 et à concurrence de 90 % à partir du 1^{er} juillet 1937, en exécution de l'arrêté royal du 7 juin 1937.

2° Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 71,048.88.

Ce crédit est nécessaire :

1° A concurrence de fr. 17,472.88 pour permettre l'imputation de dépenses afférentes aux exercices 1936 et antérieurs;

2° A concurrence de fr. 53,576.00 par suite de la diminution de la réduction applicable en 1937 aux indemnités qui couvrent des charges réelles.

4° Administration des douanes et accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,535,017.20, dont fr. 860,017.20 pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs et 675,000 francs pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté pour 1937 en suite des diminutions de la réduction dont sont frappées les indemnités qui couvrent des charges réelles.

5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 310,000 francs, dont 60,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées.

Le surplus, soit 250,000 francs, est destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1937. Le crédit alloué pour cet exercice, soit 1,450,100 francs, se révèle, dès à présent, comme insuffisant, par suite, d'une part, du renforcement du personnel des comités d'acquisition d'immeubles pour le compte de l'Etat, et, d'autre part, de la liquidation des indemnités couvrant des charges réelles sur la base de 85 % pendant le premier semestre et sur la base de 90 % pendant le deuxième semestre.

Art. 18. — *Administration des douanes et accises dans les provinces : indemnités pour port de l'uniforme.*

Crédit supplémentaire demandé : 367,375 francs, dont 375 fr. pour permettre la régularisation de dépenses de l'exercice 1936 et 367,000 fr. pour suppléer à

van het geschil tusschen Frankrijk en België betreffende het akkoord Tardieu-Jaspar d.d. 12 Januari 1930;

b) Van 100,000 frank tot dekking van de vermeerdering voortvloeiend uit de vereffening van de vergoedingen welke werkelijke lasten dekken ten beloope van 85 % van hun aanvankelijk bedrag vanaf 1 Januari 1937 krachtens het Koninklijk besluit van 31 December 1936 en ten beloope van 90 t. h. vanaf 1 Juli 1937, ter uitvoering van het Koninklijk besluit van 7 Juni 1937.

2° Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 71,048.88.

Dit krediet is noodig :

1° Ten beloope van fr. 17,472.88 om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven verbonden aan 1936 en vroegere dienstjaren;

2° Ten beloope van fr. 53,576.00 ten gevolge van de vermindering van de afhouding toepasselijk in 1937 op de vergoedingen welke werkelijke lasten dekken.

4° Bestuur der douanen en accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,535,017.20,

waarvan fr. 860,017.20 ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over 1936 en vroegere dienstjaren, en 675,000 frank ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het voor 1937 toegestaan krediet, ten gevolge van de verminderingen van de afhouding in zake vergoedingen welke werkelijke lasten dekken.

5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 310,000 frank,

waarvan 60,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

Het overige, zegge 250,000 frank, is bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken. Het voor dit dienstjaar toegekende krediet, zegge 1,450,000 fr., blijkt van nu reeds ontoereikend, ingevolge, eenzijds, de versterking van het personeel der Comité's tot aankoop van onroerende goederen voor rekening van den Staat, en anderzijds de vereffening der vergoedingen die werkelijke lasten dekken op voet van 85 t. h. gedurende het eerste halfjaar en op voet van 90 t. h. gedurende het tweede halfjaar.

Art. 18. — *Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën : vergoedingen voor het dragen van het uniform.*

Aangevraagd bijkrediet : 367,375 frank,

waarvan 375 frank ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over het dienstjaar 1936, en

l'insuffisance du crédit voté pour 1937 en suite des diminutions de la réduction dont sont frappées les indemnités qui couvrent des charges réelles.

Art. 19. — *Billets forfaitaires, etc.*

2° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

a) Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs, nécessaire pour couvrir l'augmentation de dépense résultant de la délivrance de billets forfaitaires aux membres du Conseil supérieur des Finances et de la majoration du prix unitaire des billets appliquée au 20 mars 1937.

e) Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs, pour la liquidation de dépenses de l'exercice 1937, le crédit alloué — 325,000 francs, — pour cet exercice s'étant révélé insuffisant par suite de la majoration du coût des billets forfaitaires et du renforcement du personnel des Comités d'acquisition et des contrôles des taxes assimilées au timbre.

3° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.

e) Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs, destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1937, le crédit alloué — 40,000 francs — étant épuisé par suite du renforcement du personnel des Comités d'acquisition et des contrôles des taxes assimilées au timbre.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 23. — *Subsides légaux. — Versement à faire à la Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut.*

Crédit supplémentaire demandé : 32,575 francs, pour couvrir des dépenses de l'exercice 1937.

D'après les éléments recueillis, le versement à faire à la Société pour l'exercice 1937 est arrêté à 1 million 282,575 francs. Il dépasse de 32,575 francs le crédit accordé.

367,000 frank ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het voor 1937 toegestaan krediet, ten gevolge van de verminderingen van de afhouding in zake vergoedingen welke werkelijke lasten dekken.

Art. 19. — *Forfaitaire reishiljetten, enz.*

2° Kostprijs der forfaitaire reishiljetten door de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen afgeleverd.

a) Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank, noodig tot het dekken van de vermeerdering der uitgaven voortvloeiend uit het afgeven van forfaitaire reishiljetten aan de leden van den Hoogen Raad van Financiën en uit de verhooging van den eenheidsprijs der biljetten toegepast op 20 Maart 1937.

e) Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank, voor de vereffening van uitgaven voor het dienstjaar 1937, daar het voor dit dienstjaar toegekende krediet — 325,000 frank — ontoereikend bleek ingevolge de verhooging van den kostprijs der forfaitaire reishiljetten en van de versterking van het personeel der Verwervingscomité's en der contrôles van de met het zegel gelijkgestelde taxes.

3° Kostprijs der forfaitaire reishiljetten door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen afgeleverd.

e) Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank, bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken, daar het toegekende krediet — 40,000 frank — opgebruikt is ingevolge de versterking van het personeel der Verwervingscomité's en der contrôles van de met het zegel gelijkgestelde taxes.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 23. — *Wettelijke subsidiën. — Storting te doen aan de Intercommunale Maatschappij van den linker Scheldeoever.*

Aangevraagd bijkrediet : 32,575 frank, om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken.

Volgens de bekomen elementen is de storting voor het dienstjaar 1937 aan de Maatschappij te doen, vastgesteld op 1,282,575 frank. Zij overschrijdt met 32,575 frank het toegestane krediet.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 31. — *Administration centrale.*

1° Frais de procédure, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 97,525.60, dont :

Fr. 2,525.60 pour couvrir les frais de procédure relatifs à l'arbitrage du différend entre la France et la Belgique concernant l'accord Tardieu-Jaspar en date du 12 janvier 1930;

95,000 francs pour des dépenses des exercices 1936 et antérieurs.

Les créances ci-après sont à relever de la prescription :

a) 123 francs au profit du Receveur des Protêts et Produits divers à Anvers (affaire Mayer);

b) Fr. 120.75 au profit du Receveur de l'Enregistrement à Heyst-op-den-Berg (affaire Kahn, Arthur);

c) Fr. 1,463.70 au profit du Receveur de l'Enregistrement et des Domaines à Ypres (affaire Lefever);

d) Fr. 104.75 au profit du Receveur des Contributions, 1^{er} bureau, à Anvers (affaire Ghysbrecht, Fridt et Co);

e) Fr. 127.50 montant des débours dus à l'avoué Le Maire (affaire Bertho);

f) Fr. 772.95, montant des débours dus à l'avoué Mestreit (affaire Bertho);

g) Fr. 71.75 montant des débours dus à l'avoué Mestreit (affaire Bertho).

2° Rémunération, frais de parcours et de séjour des membres de la Commission centrale d'examen, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,750 francs, correspondant à l'augmentation des dépenses résultant de la modification des retenues frappant les indemnités. (Lois des 10 mai 1937-29 juin 1937 et arrêtés royaux des 31 décembre 1936 et 7 juin 1937.)

3° Frais de fonctionnement des cours de langues française, flamande et allemande, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 25,137.20, dont :

15,000 francs pour mettre le crédit à la hauteur des besoins présumés pour l'exercice 1937 en prenant pour base le montant des dépenses afférentes à l'exercice précédent;

Fr. 10,137.20, nécessaire pour liquider le reliquat de la quote-part du Département des Finances dans les frais d'organisation des cours de langues afférents à l'exercice 1936.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE UITGAVEN.

Art. 31. — *Hoofdbestuur.*

1° Proceskosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 97,525.60, waarvan :

Fr. 2,525.60 tot dekking der proceskosten in verband met de scheidsrechterlijke beslechting van het geschil tusschen Frankrijk en België betreffende het akkoord Tardieu-Jaspar dd. 12 Januari 1930;

95,000 frank voor uitgaven van het dienstjaar 1936 en vorige.

Hierna vermelde schuldvorderingen zijn van verjaring te ontheffen :

a) 123 frank ten bate van den Ontvanger der Protesten en verschillende Middelen te Antwerpen (zaak Mayer);

b) Fr. 120.75 ten bate van den Ontvanger der Registratie en Domeinen te Heist-op-den-Berg (zaak Kahn Arthur);

c) Fr. 1,463.70 ten bate van den Ontvanger der Registratie en Domeinen te Ieper (zaak Lefever);

d) Fr. 104.75 ten bate van den Ontvanger der Belastingen, 1^o kantoor, te Antwerpen (zaak Ghysbrecht, Fridt en Co);

e) Fr. 127.50 bedrag van de uitgaven verschuldigd aan pleitbezorger Le Maire (zaak Bertho);

f) Fr. 772.95 bedrag van de uitgaven verschuldigd aan pleitbezorger Mestreit (zaak Bertho);

g) Fr. 71.75 bedrag van de uitgaven verschuldigd aan pleitbezorger Mestreit (zaak Bertho).

2° Vergelding en kosten van verplaatsing en van verblijf der leden van de centrale commissie van het examen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 6,750 frank, overeenstemmend met de vermeerdering van de uitgaven voortvloeiend uit de wijziging van de afhoudingen op de vergoedingen. (Wetten van 10 Mei 1937 - 29 Juni 1937 en koninklijke besluiten van 31 December 1936 en 7 Juni 1937).

3° Kosten in verband met de cursussen in de Franse, Nederlandsche en Duitse taal, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 25,137.20, waarvan :

15,000 frank om het krediet op het peil te brengen van de vermoedelijke lasten van het dienstjaar 1937 op basis van het bedrag van de uitgaven betreffende het vorig dienstjaar;

Fr. 10,137.20 ter vereffening van het saldo van het aandeel van het departement van Financiën in de kosten van inrichting der taalcursussen voor het dienstjaar 1936.

Art. 34. — 1° *Administration des Contributions directes dans les provinces : remboursement d'intérêts moratoires sur impôts indûment perçus.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 15,148,530.89, dont :

Fr. 11,973,530.89 pour des dépenses des exercices 1936 et antérieurs;

Fr. 3,175,000.00 pour des dépenses de l'exercice 1937.

Le crédit de fr. 11,973,530.89 est nécessaire pour permettre l'imputation de dépenses afférentes aux exercices 1936 et antérieurs. Ces dépenses constituent l'accessoire des sommes remboursées à titre d'impôts indûment perçus et leur paiement s'effectue en même temps que le remboursement. Il n'est guère possible de faire au sujet de leur montant une évaluation très approximative puisque leur engagement, qui s'opère automatiquement dans tous les bureaux des contributions du pays, est conditionné par l'imposition elle-même.

Le crédit de 3,175,000 francs est sollicité à l'effet de mettre le crédit budgétaire de l'exercice 1937 à la hauteur des dépenses présumées.

Art. 36. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces : dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées à concurrence de 2,000 francs et pour liquidation de dépenses de l'exercice 1937 à concurrence de 198,000 francs.

Art. 37. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines.*

1° Dépenses de toute nature en matière de réparations et de butin de guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 680,000 francs,

1,700 francs pour la régularisation de dépenses arriérées, et 678,300 francs pour la liquidation de dépenses de l'exercice en cours.

Cette dernière dépense résulte, en ordre principal, de la conclusion toute récente d'une transaction en vue de laquelle un crédit de 349,000 francs était demandé sous l'article 37-1° du budget de 1938. L'arrangement étant intervenu en 1937 et sur la base de 650,000 francs, un crédit supplémentaire est demandé sur cet exercice et un amendement est déposé, réduisant de 349,000 francs le crédit sollicité sous l'article 37-1° du budget de 1938.

Art. 34. — 1° *Bestuur der rechtstreeksche belastingen in de provinciën : terugbetaling van moratoire interesten op ten onrechte geheven directe belastingen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 15,148,530.89, waarvan :

Fr. 11,973,530.89 voor uitgaven van 1936 en vorige dienstjaren;

Fr. 3,175,000.00 voor uitgaven van het dienstjaar 1937.

Het krediet van fr. 11,973,530.89 is noodig om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven verbonden aan 1936 en vroegere dienstjaren. Deze uitgaven maken het bijhooijge uit van de sommen welke terugbetaald worden als ten onrechte geheven belastingen en hun betaling geschiedt terzelfder tijd als de terugbetaling. Het is bijna niet mogelijk nopens hun bedrag cene zeer benaderende beraming te maken daar het aangaan dezer uitgaven, welke automatisch in al de bureelen der belastingen van het land gedaan wordt, afhangt van de vestiging der belasting zelf.

Het krediet van 3,175,000 frank wordt gevraagd om het begrootingskrediet van het dienstjaar 1937 op peil te brengen van de vermoedelijke uitgaven.

Art. 36. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën : schadevergoedingen in verscheidene zaken, moratoire interesten begrepen.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank, voor de regularisatie van achterstallige uitgaven, ten beloope van 2,000 frank, en voor de vereffening van uitgaven van het dienstjaar 1937, ten beloope van 198,000 frank.

Art. 37. — *Bestuur der Registratie en Domeinen.*

1° Uitgaven van allen aard in zake herstel en oorlogsbuit.

Aangevraagd bijkrediet : 680,000 frank,

1,700 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven, en 678,300 frank voor de vereffening van uitgaven van het loopend dienstjaar.

Die laatste uitgave spruit, in hoofdzaak, voort uit een transactie die onlangs gesloten werd en waarvoor een krediet van 349,000 frank gevraagd werd onder artikel 37-1° van de begroting voor 1938. Daar de schikking in 1937 tot stand is gekomen op den voet van 650,000 frank, wordt een bijkrediet op dit dienstjaar gevraagd en een amendement is ingediend waarbij het op artikel 37-1° van de begroting voor 1938 uitgetrokken krediet met 349,000 frank verminderd wordt.

Art. 40. — *Conseil supérieur et Conseil administratif mixte de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.*

1° Dépenses de personnel.

a) Conseil supérieur.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs, pour couvrir l'augmentation des traitements et indemnités résultant de la hausse de l'index-number.

b) Conseil administratif mixte.

Crédit supplémentaire demandé : 7,500 francs, même justification que pour l'article 40-1a.

2° Dépenses de matériel.

b) Conseil administratif mixte.

Crédit supplémentaire demandé : 600 francs, correspondant à l'augmentation résultant de l'exécution des arrêtés royaux des 31 décembre 1936 et 7 juin 1937.

CHAPITRE VII.

Art. 50 (nouveau). — *Administration de la Trésorerie dans les provinces. — Dépenses arriérées.*

Crédit demandé : fr. 3,346.66.

Crédit nécessaire à la liquidation des arriérés de traitement dus pour les années 1934 et 1935 à d'anciens agents du Trésor, du chef de la promotion qu'ils ont obtenue par arrêté royal du 10 mai 1937.

BUDGET DES TRANSPORTS.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 195,000 francs, nécessaire à couvrir les dépenses afférentes au relèvement des traitements consécutif à la hausse de l'index.

2° Commission de réception des papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 592.50, destiné à la liquidation du rappel de traitement dû à un agent ensuite d'une révision de carrière.

Art. 40. — *Hoogere Raad en gemengde administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgsche verbond.*

1° Uitgaven voor personeel.

a) Hoogere Raad.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank, tot dekking van de verhooging der wedden en vergoedingen voortvloeiend uit de stijging van het index-cijfer.

b) Gemengde administratieve Raad.

Aangevraagd bijkrediet : 7,500 frank.

Deszelfde toelichting als voor artikel 40-1a.

2° Uitgaven voor materieel.

b) Gemengde administratieve Raad.

Aangevraagd bijkrediet : 600 frank, overeenstemmend met de vermeerdering voortvloeiend uit de uitvoering der Koninklijke besluiten van 31 December 1936 en 7 Juni 1937.

HOOFDSTUK VII.

Art. 50 (nieuw). — *Bestuur der Thesaurie in de provinciën. — Achterstallige uitgaven.*

Aangevraagd krediet : fr. 3,346.66.

Krediet noodig voor de vereffening van wedde-achterstallen voor de jaren 1934 en 1935, aan oud-agenten der Schatkist verschuldigd uit hoofde van hun bij Koninklijk besluit van 10 Mei 1937 bekomen bevordering.

BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 195,000 frank, noodig om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de verhooging van de jaarwedden ingevolge het stijgen van het indexcijfer.

2° Keurraad voor papier, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 592.50, noodig tot het vereffenen van achterstallige wedden van een agent, ingevolge een herziening van zijn loopbaan.

3° Comité supérieur de Contrôle. Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

4° Comité supérieur de contrôle. — Service de recherche des auteurs de vols, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 12,500 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

5° Marine. — Fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 707,210.90, destiné à la liquidation, d'une part, des arriérés de traitements à concurrence de fr. 7,210.90 et afférents aux exercices 1934 et 1936; d'autre part, à concurrence de 700,000 francs, des relèvements de traitements résultant de la hausse de l'index.

8° Office central des Imprimés, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 51,900 francs, destiné à liquider des arriérés de traitements à concurrence de 1,900 francs (créances arriérées) et les dépenses (50,000 fr.) résultant du relèvement des traitements consécutif à la hausse de l'index.

9° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 175,782.70, destiné à liquider à concurrence de fr. 782.70 des arriérés de traitements (créances antérieures) et le supplément de dépenses (175,000 fr.) résultant de la hausse de l'index.

10° (nouveau). Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 109,000 francs,

nécessaire à couvrir les dépenses de fonctionnement du nouveau service créé par arrêté royal du 7 mai 1937.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3° Comité supérieur de contrôle. - Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

4° Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 165,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

3° Hoog Comité van Toezicht. — Algemeene diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

4° Hoog Comité van Toezicht. — Dienst voor het opsporen van de daders van diefstallen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 12,500 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

5° Zeewezen. — Ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 707,210.90.

noodig enerzijds, tot het vereffenen van achterstallige wedden, ten bedrage van fr. 7,210.90 en betrekking hebbende op de dienstjaren 1934 tot 1936. anderzijds, ten beloope van 700,000 frank wegens de verhooging van de wedden voortspruitende uit het stijgen van het indexcijfer.

8° Centraal bureau voor drukwerk, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 51,900 frank,

noodig tot het vereffenen voor een bedrag van 1,900 frank van achterstallige wedden (achterstallige uitgaven) en van de uitgaven (50,000 fr.) voortspruitende uit het verhoogen der wedden ingevolge het stijgen van het indexcijfer.

9° Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 175,782.70.

noodig tot het vereffenen ten beloope van 1,900 van achterstallige wedden (achterstallige uitgaven) en van de bijkomende uitgaven voortspruitende uit het stijgen van het indexcijfer (175,000 frank).

10° (nieuw). Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 109,000 frank,

noodig tot het dekken van de uitgaven betrekking hebbende op den nieuwen dienst ingericht bij Koninklijk besluit van 7 Mei 1937.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

3° Hoog Comité van Toezicht. - Algemeene diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

4° Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 165,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

5° Office central des Imprimés, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

6° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

7° (nouveau) Office national des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 6,500 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

1° Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 1,800 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

3° Comité supérieur de contrôle. — Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 800 francs, rappel de traitement de disponibilité relatif à 1936.

6° Marine. - Pilotes.

Crédit supplémentaire demandé : 322,000 francs.

majoration résultant de la hausse de l'index et de la mise en disponibilité, pour maladies, d'un plus grand nombre de pilotes.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

3° Marine. - Fonctionnaires et employés.

Crédit supplémentaire demandé : 172,720 francs, destiné à liquider à concurrence de 720 francs des créances arriérées et à couvrir (170,000 francs) les dépenses résultant de la hausse de l'index.

4° Marine. - Ouvriers.

Crédit supplémentaire demandé : 11,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

7° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 44,849 francs, destiné à liquider à concurrence de 4,849 francs des créances arriérées afférentes aux exercices 1932 à 1936 et à couvrir (40,000 francs) les dépenses résultant de la hausse de l'index.

5° Centraal bureau voor drukwerk, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

6° Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

7° (nieuw) Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 6,500 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 4. — *Wachtgelden, enz.*

1° Algemeen secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 1,800 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

3° Hoog Comité van toezicht. — Algemeene diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 800 frank, achterstallig wachtgeld betrekking hebbende op 1936.

6° Zeewezen. — Loodsen.

Aangevraagd bijkrediet : 322,000 frank, verhooging voortspruitende uit het stijgen van het indexcijfer en het op wachtgeld stellen, wegens ziekte, van een grooter aantal loodsen.

Art. 5. — *Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen. - Premiën.*

3° Zeewezen. - Ambtenaren en beambten.

Aangevraagd bijkrediet : 172,720 frank, bestemd tot het vereffenen, van achterstallige schuld-vorderingen (720 frank) en van uitgaven voortspruitende uit het stijgen van het indexcijfer (170,000 frank).

4° Zeewezen. - Werklieden.

Aangevraagd bijkrediet : 11,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

7° Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 44,849 frank, bestemd tot het vereffenen ten beloope van 4,849 frank van achterstallige schuld-vorderingen betrekking hebbende op dienstjaren 1932 tot 1936, en tot het dekken, ten bedrage van 40,000 frank, van uitgaven voortspruitende uit het stijgen van het indexcijfer.

8° (*nouveau*). Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 24,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 6. — *Prestations du personnel de la Régie des Télégraphes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 18,171 francs, destiné à liquider à concurrence de 3,171 francs des créances arriérées et à couvrir (15,000 fr.) les dépenses résultant de la hausse de l'index.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des avoués.*

Crédit supplémentaire demandé : 850,000 francs, nécessaire à la liquidation des honoraires des avocats ayant plaidé pour l'Etat dans les divers procès de rachat de concessions de chemins de fer.

Art. 10. — *Transport de personnes par la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

1° Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs, destiné à couvrir les dépenses résultant de la majoration des tarifs au 30 mars 1937.

6° (*nouveau*). Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 2,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

4° Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 2,585,000 francs, destiné à couvrir des dépenses afférentes à 1936 et 1937, respectivement à concurrence de 1,260,000 fr. et de 1,325,000 francs. Le crédit est destiné en ordre principal à liquider 1° la commission sur vente de billets 1.135,000 francs en 1936 et 1,250,000 francs en 1937 et 2° les droits d'accostage à l'écluse Demey, 55,000 francs en 1936 et 75,000 francs en 1937. Ces dépenses sont les conséquences directes de l'augmentation de trafic sur la ligne Ostende-Douvres.

8° (*nieuw*). Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 24,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 6. — *Verrichtingen door het personeel van de Regie van Telegrafie, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 18,171 frank,

bestemd tot het vereffenen, ten bedrage van 3,171 fr. van achterlijke schuldvorderingen en tot het dekken, ten beloope van 15,000 frank van uitgaven voortvloeiende uit het stijgen van het indexcijfer.

Art. 8. — *Honoraria der advokaten en der pleitbezorgers.*

Aangevraagd bijkrediet : 850,000 frank,

noodig tot het vereffenen van de loonen der advokaten die voor den Staat optraden, in de verschillende rechtsgedingen betrekking hebbende op de naasting van spoorwegconcessies.

Art. 10. — *Vervoer van personen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

1° Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank,

noodig tot het dekken van de uitgaven voortvloeiende uit de tariefsverhoging van 30 Maart 1937.

6° (*nieuw*). Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

4° Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,585,000 frank,

noodig tot het dekken van uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1936 en 1937, onderscheidenlijk voor een bedrag van 1,260,000 frank en 1 miljoen 325,000 frank. Het krediet is hoofdzakelijk bestemd tot het vereffenen van : 1° commissieloon op den verkoop van reisbriefjes : 1936, 1,135,000 frank; 1937, 1,250,000 frank; 2° aanlegrechten aan de sluis Demey : 1936, 55,000 frank; 1937, 75,000 frank. Deze uitgaven vloeien rechtstreeks voort uit het steeds toenemend trafiek op de lijn Oostende-Dover.

5° Office Central des Imprimés, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 19,000 francs.

Augmentation du prix des matières et des frais d'expédition par chemin de fer.

Art. 12. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1° Hôtel ministériel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 41,909.08,

destiné à liquider une créance de 1931, au montant de fr. 1,909.08 réclamée tardivement et à couvrir les frais de peinture de la Cour intérieure de l'hôtel ministériel.

6° Office central des imprimés, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Même justification qu'à l'article 11-5°.

8° (nouveau) Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 27,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 13. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés.*

Crédit supplémentaire demandé : 110,000 francs, nécessaire pour l'achat d'une machine à écrire et à reproduire électrique pour les services du Cabinet du Ministre (30,000 francs) et l'approvisionnement de l'Office National des vacances ouvrières (service nouveau : 80,000 francs).

Art. 15. — *Dépenses afférentes aux publications du Département.*

3° (nouveau). Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 40,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 16. — *Frais de déplacement, etc.*

1° Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

5° Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 59,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

5° Centraal bureau voor drukwerk, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 19,000 frank.

Verhooging van den prijs der grondstoffen en de verzendingskosten per spoor.

Art. 12. — *Aankoop en herstellen van materieel, enz.*

1° Ministerieele ambtswoning, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 41,909.08,

noodig tot het vereffenen van een schuldvordering over 1931, ten bedrage van fr. 1,909.08 laattijdig opgevorderd en tot het dekken van de uitgaven der overschildering van de binnenkoer van de ministerieele ambtswoning.

6° Centraal bureau voor drukwerk, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 11-5°.

8° (nieuw) Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 27,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 13. — *Kantoorleveringen, enz., gedaan door tuschenkomst van het Centraal bureau voor drukwerk.*

Aangevraagd bijkrediet : 110,000 frank,

noodig tot het aankopen van een elektrische schrijfmachine en afdrukmachine voor de diensten van het kabinet van den Minister (30,000 frank) en de bevoorrading van het Nationaal bureau voor arbeidersvacantie (nieuwe dienst : 80,000 frank).

Art. 15. — *Uitgaven voor publicaties van het Departement.*

3° (nieuw). Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 16. — *Verplaatsingskosten, enz.*

1° Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

5° Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 59,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij 2-1°.

8° (*nouveau*) Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 8,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 17. — *Achat d'imprimés, etc., par l'Office central des Imprimés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,500,000 francs,

majoration des prix résultant de la hausse du prix des matières (papier) et du relèvement des salaires dans l'industrie de l'imprimerie.

Art. 19. — *Délégations, commissions, etc.* Office National des vacances ouvrières, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 20 bis (*nouveau*). — *Office National des vacances ouvrières. - Publicité, propagande, expositions, etc.*

Crédit demandé : 50,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Art. 21. — *Marine.*

1° Traction et matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 1,785,000 francs,

nécessaire à couvrir les frais de réparations du paquebot *Princesse Marie-José* consécutifs à son abordage par le steamer *Clan Mac Neil*.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 25. — *Subsides conventionnels.*

1° Pour la propagande touristique.

Crédit supplémentaire demandé : 550,000 francs.

Les crédits prévus au Budget de 1937 sont insuffisants pour permettre aux services touristiques de développer toute leur activité.

Le présent crédit doit couvrir les dépenses afférentes à l'aménagement touristique des cantons redimés, affiches de propagande, dépliants, organisation de bureaux de renseignements, etc.

8° (*nieuw*). Nationaal bureau voor arbeidersvacantie.

Aangevraagd krediet : 8,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 17. — *Aankoop van drukwerk, enz., door het Centraal bureau voor Drukwerk, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,500,000 frank.

verhoging van de prijzen voortvloeiende uit de prijsstijging der grondstoffen (papier) en de opvoering van de loonen in de druknijverheid.

Art. 19. — *Afvaardigingen, commissies, enz.* Nationaal bureau voor arbeidersvacantie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 20 bis (*nieuw*). — *Nationaal bureau voor arbeidersvacantie. — Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Art. 21. — *Zeewezen.*

1° Trekdienst en materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 1,785,000 frank,

noodig tot het dekken van de herstellingskosten aan de pakketboot *Princesse Marie-José* ingevolge de aanvaring door de steamer *Clan Mac Neil*.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 25. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

1° Voor toeristische propaganda.

Aangevraagd bijkrediet : 550,000 frank.

Het krediet voorzien op de begroting van 1937 is ontoereikend om aan de toeristische diensten toe te laten hunne opdracht naar behooren te vervullen.

Dit krediet moet de uitgaven dekken betrekking hebbende op de toeristische inrichting van de herwonnen gebieden, propaganda plakbrieven, folders, inrichten van inlichtingsburelen, enz.

Art. 29. — *Subsides facultatifs.*

3° (nouveau). Office National des vacances ouvrières.

Crédit demandé : 1,548,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-10°.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Aux organismes touristiques . . . fr.	123,000
b) En vue du développement du camping	130,000
c) En vue du développement des auberges de jeunesse	365,000
d) En vue de la création de centres de vacances	930,000

Art. 39bis (nouveau). — *Intervention de l'Etat, à titre de compensation dans les réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés par la S.N.C.F.B. et la S.N.C.V.*

Crédit demandé : 3,000,000 de francs.

Le libellé indique la destination du crédit. Le montant de l'intervention correspond aux 5/12 (du 1^{er} août au 31 décembre) de l'indemnité forfaitaire consentie pour 1938, soit :

Société Nationale des Chemins de fer belges : 2 millions 541,667 francs.

Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux : 458,333 francs.

Art. 41. — *Cours de langue française, de langue néerlandaise, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1°.

Deuxième section. — *Dépenses exceptionnelles.*

• Art. 45. — *Mise en état des locaux abandonnés par le Comité supérieur de Contrôle, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Le crédit de 20,000 francs prévu s'est révélé insuffisant pour couvrir toutes les dépenses nécessitées par le transfert des services du Comité supérieur de Contrôle (déménagement, aménagement, téléphones, sonneries, etc.).

Art. 29. — *Facultatieve subsidiën.*

3° (nieuw) Nationaal bureau voor arbeidervacantie.

Aangevraagd krediet : 1.548.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-10°.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Aan de toeristische vereenigingen, fr.	123.000
b) Voor de bevordering van de kampeersport	130.000
c) Voor de bevordering van de jeugdherbergen	365.000
d) Voor het oprichten van vacatiecentrums en van vakantie-tenhuizen	930.000

Art. 39bis (nieuw). — *Tusschenkomst van den Staat, ten titel van vergoeding voor vermindering van vervoertarieven toegestaan aan oud-strijders en gelijkgestelden, door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Het artikel geeft de bestemming van het krediet aan. Het bedrag van de tusschenkomst stemt overeen met de 5/12, (van 1 Augustus tot 31 December) van de forfaitaire vergoeding voor 1938, zegge :

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : 2,541,667 frank.

Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen : 458,333 frank.

Art. 41. — *Leergangen in het Fransch, het Nederlandsch, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 5.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2-1°.

Tweede sectie. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Art. 45. — *Weer in orde brengen van de door het Hoog Comité van Toezicht ontruimde lokalen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 5.000 frank.

Het voorziene krediet van 20,000 frank blijkt ontoereikend om al de kosten te dekken voortspruitende uit het overbrengen van de diensten van het Hoog Comité van Toezicht (verhuizing, inrichting, telefonen, hellen, enz.).

**BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES.**

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 28,623.25

Exercice 1937 : hausse de l'index-number (à ordonner par le Département de la Santé publique).

2° Administration des postes.

a) Fonctionnaires et employés.

Crédit supplémentaire demandé : 7,291,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs fr. 105,000
dont 3,000 francs à relever de la prescription.

Pour la rectification de la situation administrative de trois agents, pour la revision de la situation administrative d'aides aux écritures, pour l'octroi d'augmentations de salaire à des suppléants, pour la rectification de la carrière pécuniaire de cinq agents et pour la régularisation du compte-courant des prestations échangées en 1936 avec la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Exercice 1937 : fr. 7,186,000

Insuffisance de crédit résultant de l'augmentation des traitements et indemnités consécutive à la hausse de l'index-number.

b) Facteurs et gens de service.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,967,752.40.

Exercices 1936 et antérieurs : . . fr. 67,752.40
dont 2,010 francs à relever de la prescription.

Pour permettre : 1° la régularisation de la situation administrative d'un certain nombre de facteurs des postes et d'autres agents; 2° de combler l'insuffisance des crédits alloués en 1936.

Exercice 1937 : fr. 9,900,000

Insuffisance de crédit résultant de la majoration des traitements consécutive à la hausse de l'index et des extensions de personnel autorisées par le Conseil des Ministres dans le courant de l'année 1937.

**BEGROOTING
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaars, beambten, enz.*

1° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 28,623.25.

Dienstjaar 1937 : stijging van het indexcijfer (te ordonnanceeren door het Departement van Volksgezondheid).

2° Bestuur van posterijen.

a) Ambtenaars en beambten.

Aangevraagd bijkrediet : 7,291,000 frank.

Dienstjaren 1936 en vorige : . . . fr. 105,000
waarvan 3,000 frank van de verjaring te ontheffen.

Voor de goedmaking van den administratieven toestand van drie agenten, voor de herziening van den administratieven toestand van hulpschrijvers, voor het verleenen van weddeverhoogingen aan plaatsvervangers, voor de goedmaking der geldelijke loopbaan van vijf agenten en voor het regelen van de loopende rekening der dienstverrichtingen in 1937 gewisseld met de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Dienstjaar 1937 : fr. 7,186,000

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit de verhoogingen der bezoldigingen en vergoedingen ingevolge het stijgen van het indexcijfer.

b) Bestellers en dienstlieden.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 9,967,752.40.

Dienstjaren 1936 en vorige : . . fr. 67,752.40
waarvan 2,010 frank van de verjaring te ontheffen.

Ten einde toe te laten : 1° den administratieven toestand te regelen van een zeker getal brievenstellers en andere agenten; 2° de ontoereikendheid der in 1936 verleende kredieten te dekken.

Dienstjaar 1937 : fr. 9,900,000

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit de verhooging der bezoldigingen ingevolge het stijgen van het indexcijfer en der uitbreidingen van personeel toegestaan door den Ministerraad in den loop van 1937.

Art. 3. — *Salaires des agents payés à la tâche, etc.*

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 196,55

Hausse de l'index-number (à ordonnancer par le Département de la Santé publique).

2° Administration des postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 33,197.60.

(Exercices 1936 et antérieurs.)

Pour couvrir une insuffisance du crédit prévu pour la liquidation des salaires.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés, etc.*

2° Administration des Postes.

a) Fonctionnaires et employés.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 459,978.30.

Exercices 1936 et antérieurs . . . fr. 39,978.30

Cette dépense n'a pu être régularisée faute de crédits disponibles.

Exercice 1937 : fr. 420,000

Insuffisance des crédits résultant :

1° De l'augmentation des traitements consécutive à la hausse de l'index;

2° De la mise en disponibilité d'un nombre d'agents plus grand que celui prévu.

Art. 5. — *Transport de personnes à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

(Exercice 1937.)

Se justifie par la majoration du prix des titres de transport délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer (à ordonnancer par le Département de la Santé publique).

Art. 6, 2°. — *Honoraires des médecins, etc.*

a) Services centraux (médecins de contrôle).

Crédit supplémentaire demandé : fr. 25,593.75.

(Exercice 1937.)

En raison de la majoration appliquée au taux de liquidation des honoraires pendant l'année 1937, il est demandé le crédit supplémentaire susindiqué,

Art. 3. — *Loonen der agenten per taak betaald, enz.*

1° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 196.55

Stijging van het indexcijfer (te ordonnanceeren door het Departement van Volksgezondheid).

2° Bestuur der posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 33,197.60.

(Dienstjaren 1936 en vorige.)

Ten einde de ontoereikendheid te dekken van het krediet voorzien voor de uitbetaling der loonen.

Art. 4. — *Wachtgelden voor ambtenaars, beambten, enz.*

2° Bestuur der Posterijen.

a) Ambtenaars en beambten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 459,978.30.

Dienstjaren 1936 en vorige : . . . fr. 39,978.30

Deze uitgave kon niet geregeld worden bij gebrek aan beschikbaar krediet.

Dienstjaar 1937 : fr. 420,000

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit :

1° De verhoogingen der bezoldigingen ingevolge het stijgen van het indexcijfer;

2° Het in beschikbaarheid stellen van een grooter getal agenten dan voorzien was.

Art. 5. — *Personenvervoer door tussenkomst van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.*

1° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

(Dienstjaar 1937.)

Gerechtvaardigd door de stijging van den prijs der reisbewijzen, afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Spoorwegen (te ordonnanceeren door het Departement van Volksgezondheid).

Art. 6, 2°. — *Honoraria van de geneesheeren, enz.*

a) Centrale diensten (contrôle-geneesheeren).

Aangevraagd bijkrediet : fr. 25,593.75.

(Dienstjaar 1937.)

Dit bijkrediet wordt gevraagd ingevolge de verhooging van den voet van uitbetaling der honoraria gedurende het jaar 1937. Het is gelijk aan de krediet-

égal au dépassement de crédit autorisé par la délibération du Conseil des Ministres du 14 septembre 1937 n° 903 (à ordonnancer par le Département de la Santé publique).

Art. 7. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 4,556.25.

(Exercice 1937.)

Voir note précédente (à ordonnancer par le Département de la Santé publique).

2° Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,042,473.30

Exercices 1936 et antérieurs : . . . fr. 1,473.30

Crédit nécessaire :

1° Pour régulariser une dépense afférente à l'exercice 1935;

2° Pour liquider une indemnité de garçon de bureau et l'indemnité d'exploitation due à un agent effectuant un service de tri depuis 1934.

Exercice 1937 : fr. 1,041,000

Insuffisance de crédit résultant :

1° De la réduction de la retenue qui affectait les indemnités couvrant ou ne couvrant pas des charges réelles (ramenée de 25 à 15 % pour le 1^{er} semestre 1937 et de 15 à 10 % pour le 2^e semestre);

2° De la dépense occasionnée par le travail extraordinaire accompli par le personnel des facteurs à l'occasion des élections législatives d'avril dernier (autorisation du Conseil des Ministres du 8 avril 1937).

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, eau, télégrammes, etc.*

2° Services Centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,058.70.

Exercices 1936 et antérieurs.

Crédit nécessaire pour permettre le paiement des redevances dues pour l'abonnement téléphonique chez M. le Ministre et le chef de Cabinet, pour les communications téléphoniques du Ministre, etc.

3° Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 630,787.60.

overschrijding, waartoe machtiging verleend werd bij besluit van den Ministerraad dd. 14 September 1937 n° 903 (te ordonnanceeren door het Departement van Volksgezondheid).

Art. 7. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premiën.

1° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 4,556.25.

(Dienstjaar 1937.)

Zie voorgaande nota (te ordonnanceeren door het Departement van Volksgezondheid).

2° Bestuur der posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,042,473.30.

Dienstjaren 1936 en vorige : . . . fr. 1,473.30

Krediet noodig :

1° Tot het regelen van een uitgave betreffende het dienstjaar 1935;

2° Tot het vereffenen van een vergoeding van kantoorbode en van een exploitatievergoeding verschuldigd aan een agent die sedert 1934 een sorteerdienst waarneemt.

Dienstjaar 1937 : fr. 1,041,000

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit :

1° De verlaging der afhouding geheven op de al dan niet werkelijke lasten dekkende vergoedingen (teruggebracht van 25 tot 15 t. h. voor het eerste halfjaar 1937 en van 15 tot 10 t. h. voor het tweede halfjaar);

2° De uitgave veroorzaakt door het buitengewoon werk opgelegd aan het personeel der bestellers ter gelegenheid der Kamerverkiezingen van April laatstleden (beslissing van den Ministerraad van 8 April 1937).

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, water, telegrammen, enz.*

2° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,058.70.

Dienstjaren 1936 en vorige.

Krediet noodig ten einde de betaling toe te laten der sommen verschuldigd voor het telefoonabonnement bij den Minister en het Kabinetshoofd, voor de telefonische mededeelingen van den Minister, enz.

3° Bestuur der Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 630,787.60.

Exercices 1936 et antérieurs . . . fr. 30,787.60
(dont 1,425 francs à relever de la prescription).

Pour liquider des créances arriérées dont les factures ont été produites tardivement et pour la régularisation d'avances effectuées par des comptables.

Exercice 1937 fr. 600.000

Insuffisance de crédit résultant de la hausse du prix des charbons, des matières de nettoyage et de la main-d'œuvre.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 943 du 3 décembre 1937.)

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel.
Mobilier, etc.*

2° Services Centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 48.45.

Exercices 1936 et antérieurs.

Crédit nécessaire pour permettre la régularisation d'avances effectuées par des comptables.

3° Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 772,622.59

Exercices 1936 et antérieurs . . . fr. 17,622.59
(dont 2,060 francs à relever de la prescription).

Crédit nécessaire pour permettre :

1° Le remboursement de prestations effectuées par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, l'Office Central d'Electricité et la Régie des Télégraphes et des Téléphones (comptes produits tardivement);

2° La régularisation d'avances effectuées par des comptables.

Exercice 1937 fr. 755,000

Insuffisance de crédit résultant :

1° De la hausse du prix des matières et de la main-d'œuvre;

2° De la nécessité d'effectuer d'importants travaux de remise en état dans certains bureaux de postes.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 943 du 3 décembre 1937.)

Art. 11. — *Fournitures de bureau, papier,
impressions, etc.*

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,710.69.

Exercices 1936 et antérieurs . . . fr. 2,210.69

Insuffisance de crédit résultant de la hausse du prix des imprimés.

Dienstjaren 1936 en vorige . . . fr. 30,787.60
(waarvan 1,425 frank van de verjaring te ontheffen).

Tot het vereffenen van achterstallige schuldvoorwaarden waarvan de facturen te laat ingediend werden en tot het regelen van voorschotten door rekenplichtigen gedaan.

Dienstjaar 1937 fr. 600,000

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit het stijgen van den prijs der kolen, der benodigheden voor schoonmaak en van het arbeidsloon.

(Beslissing van den Ministerraad van 3 December 1937, n° 943.)

Art. 10. — *Aankoop en herstel van materieel.
Mobiliair, enz.*

2° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 48.45

Dienstjaren 1936 en vorige.

Krediet noodig tot het regelen van voorschotten door rekenplichtigen gedaan.

3° Bestuur der posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 772,622.59.

Dienstjaren 1936 en vorige . . . fr. 17,622.59
(waarvan 2,060 frank van de verjaring te ontheffen).

Krediet noodig :

1° Tot het terugbetalen der dienstverrichtingen gedaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, den Centralen Dienst voor Electriciteit en de Regie van Telegraaf en Telefoon (rekeningen te laat ingediend);

2° Tot het regelen van voorschotten door rekenplichtigen gedaan.

Dienstjaar 1937 fr. 755,000

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit :

1° Het stijgen van den prijs der materialen en van het arbeidsloon;

2° De noodwendigheid belangrijke herstellingswerken uit te voeren in zekere postbureelen.

(Beslissing van den Ministerraad, n° 943 van 3 December 1937.)

Art. 11. — *Kantoorbehoefden, papier,
drukkosten, enz.*

1° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,710.69.

Dienstjaren 1936 en vorige . . . fr. 2,210.69

Ontoereikendheid van krediet voortspruitende uit de verhooging van den prijs der drukwerken.

Exercice 1937fr. 3,500.—

Insuffisance de crédit résultant de la hausse des prix des matières et de la reprise des travaux de la commission centrale d'examens.

Art. 12. — *Autres fournitures de bureau et impressions.*

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

Exercice 1937.

Insuffisance de crédit résultant de la hausse du prix des matières et de la reprise des travaux de la commission centrale d'examens.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour. Jetons de présence, etc.*

2° Administration des Postes.

B. — Frais d'intérims.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,820.90.

Exercice 1936 et antérieurs.

Crédit destiné à faire face aux besoins constatés en 1936.

Art. 18. — *Transport des facteurs en tramways.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Exercice 1937.

Insuffisance de crédit résultant des augmentations de tarif au cours de l'exercice 1937.

CHAPITRE V.

SECOURS.

Art. 27. — *Secours à d'anciens fonctionnaires et employés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 119,957 francs.

Exercices 1936 et antérieurs.

Crédit sollicité en vue de satisfaire au désir exprimé par la Cour des Comptes qui n'a pas admis en régularisation les secours alloués aux intéressés à charge des articles 27 de 1935 et de 1936.

Dienstjaar 1937fr. 3,500.—

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit het stijgen van den prijs der materialen en uit de hervatting van de werkzaamheden der Hoofdexamen-commissie.

Art. 12. — *Andere kantoorbehoeften en drukwerken.*

1° Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

Dienstjaar 1937.

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit het stijgen van den prijs der materialen en uit de hervatting van de werkzaamheden der Hoofdexamen-commissie.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten. Presentiegeld, enz.*

2° Bestuur der Posterijen.

B. — Waarnemingskosten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,820.90.

Dienstjaren 1936 en vorige.

Krediet bestemd tot het bestrijden der noodwendigheden waargenomen in 1936.

Art. 18. — *Vervoer van de brievenbestellers per tramrijtuig.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dienstjaar 1937.

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit de verhooging van tarief in den loop van het dienstjaar 1937.

HOOFDSTUK V.

HULPGELDEN.

Art. 27. — *Hulpgelden aan oud-ambtenaars en beampten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 119,957 frank.

Dienstjaren 1936 en vorige.

Krediet aangevraagd ten einde te voldoen aan het verlangen van het Rekenhof dat de regeling der hulpgelden, toegekend aan de belanghebbenden ten laste van de artikelen 27 van 1935 en van 1936, niet heeft aangenomen.

CHAPITRE VI.**DÉPENSES DIVERSES.**

Art. 29. — *Commission centrale d'examens.*
Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Exercice 1937.

Insuffisance de crédit résultant de l'organisation de nombreux concours qui n'ont pu être prévus au moment de l'élaboration du budget de l'exercice 1937.

**BUDGET DES NON-VALEURS ET DES
REMBOURSEMENTS.**

CHAPITRE PREMIER.**NON-VALEURS.**

Articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11 et 14. — Les crédits supplémentaires demandés doivent permettre la régularisation de dépenses des exercices 1936 et antérieurs.

CHAPITRE II.**REMBOURSEMENTS.**

Art. 15bis (nouveau). — *Solde à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg dans le produit des taxes de licences.*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Les recettes communes opérées en matière de taxes de licences ont fait l'objet d'une inscription en recette aux Voies et Moyens.

Il y a donc lieu de prévoir un article de dépenses en vue du paiement au Grand-Duché de Luxembourg du solde qui lui revient dans le produit de ces taxes.

Art. 18. — *Enregistrement et Domaines. Restitutions de droits indûment perçus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,505,000 francs, dont 5,000 francs pour régulariser des dépenses arriérées.

Le surplus, soit 3,500,000 francs, est destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1937. Le crédit alloué pour cet exercice (10,500,000 francs) se révèle, dès à présent, comme insuffisant, par suite de nombreuses et importantes restitutions qui ont été consenties en matière de taxes assimilées au timbre.

HOOFDSTUK VI.**VERSCHILLENDE UITGAVEN.**

Art. 29. — *Hoofdexamencommissie.*

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dienstjaar 1937.

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit het inrichten van menigvuldige examens die niet konden voorzien worden op het oogenblik dat de begroting voor het dienstjaar 1937 werd opge maakt.

**BEGROTING
VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.**

EERSTE HOOFDSTUK.**KWADE POSTEN.**

Artikels 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11 en 14. — De aangevraagde bijkredieten zullen de regularisatie van uitgaven van 1936 en vroegere dienstjaren mogelijk maken.

HOOFDSTUK II.**TERUGBETALINGEN.**

Art. 15bis (nieuw). — *Door België aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen saldo in de opbrengst van vergunningstaxes.*

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

De gemeenschappelijke ontvangsten inzake vergunningstaxes werden op de Rijksmiddelenbegroting in ontvangst geboekt.

Een artikel van uitgave dient voorzien met het oog op de betaling van het in de opbrengst van deze taxes aan het Groothertogdom Luxemburg verschuldigd saldo.

Art. 18. — *Registratie en Domeinen. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,505,000 frank, waarvan 5,000 frank om achterstallige uitgaven te regulariseeren.

Het overige, zegge 3,500,000 frank, is bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1937 te dekken. Het voor dit dienstjaar toegekende krediet (10,500,000 frank) blijkt van nu reeds ontoereikend, ingevolge talrijke en aanzienlijke teruggaven die inzake met het zegel gelijkgestelde taxes verleend werden.

Art. 20. — *Trésorerie et autres administrations non dénommées au présent Budget. Remboursements divers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 875,000 francs.

Ce supplément de crédit servira :

1° Au remboursement des billets de banque retirés de la circulation à concurrence de . fr. 125,000

2° A la restitution aux communes de subsides scolaires dont elles avaient été privées et à des remboursements divers, pour fr. 250,000

3° A compléter la somme nécessaire pour retourner à la Banque Nationale de Belgique une partie du droit de timbre sur ses billets fr. 500,000

De par leur nature les dépenses qui s'imputent sur l'article 20 ne peuvent être supputées avec une approximation suffisante à l'ouverture de l'exercice.

Art. 24. — *Versement aux provinces et aux communes de la part nette qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 572,239.01,

en vue de couvrir des dépenses des exercices 1936 et antérieurs.

Art. 25. — *Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000,000 de fr. pour permettre l'imputation des dépenses de ce chef dont le montant atteindra pour 1937 la somme de 50,000,000 de francs en se basant sur les résultats acquis pour les deux premiers trimestres de l'année.

Art. 26. — *Déficits de comptes de l'Etat.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 284,854.48,

en vue de couvrir des dépenses des exercices 1936 et antérieurs.

Art. 28. — *Versement au Trésor de la Colonie de la part, etc.*

Crédit supplémentaire demandé: fr. 37,867,086.64, dont :

Fr. 4,567,086.64 en vue de couvrir des dépenses des exercices 1936 et antérieurs;

Fr. 33,300,000.00 en vue de couvrir des dépenses de l'exercice 1937.

C'est à l'amélioration de la situation économique dans la Colonie qu'il faut attribuer la demande de ce dernier crédit supplémentaire; ce montant comprend la part — arbitrée à environ les trois quarts — du Trésor de la Colonie dans les impôts cédulaires sur les

Art. 20. — *Thesaurie en andere besturen in deze Begroting niet vermeld. Terugbetalingen van verschillende aard, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 875,000 frank.

Dit bijkrediet zal dienen :

1° Tot de terugbetaling van de bankbiljetten uit den omloop genomen fr. 125,000

2° Tot de teruggave aan de gemeenten van schoolsubsidien waarvan zij werden beroofd en tot diverse terugbetalingen fr. 250,000

3° Tot aanvulling van de som noodig om aan de Nationale Bank terug te storten een deel van het zegelrecht op haar biljetten fr. 500,000

Uit hun aard kunnen de onder artikel 20 ingeschreven uitgaven niet juist beraamd worden bij het openen van het dienstjaar.

Art. 24. — *Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het zuiver deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cédulaire belastingen op de inkomsten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 572,239.01,

tot dekking van uitgaven betreffende 1936 en de vroegere dienstjaren,

Art. 25. — *Door België aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen gebeurlijk saldo.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000,000 frank,

ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de desbetreffende uitgaven waarvan het bedrag voor 1937 de som van 50,000,000 frank zal bereiken op grond van de in de eerste twee kwartalen van het jaar vastgestelde feiten.

Art. 26. — *Tekort bij Staatsrekenplichtigen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 284,854.48,

tot dekking van uitgaven betreffende 1936 en de vroegere dienstjaren.

Art. 28. — *Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 37,867,086.64, waarvan :

Fr. 4,567,086.64 tot dekking van uitgaven betreffende 1936 en de vroegere dienstjaren;

Fr. 33,300,000.00 tot dekking van uitgaven betreffende het dienstjaar 1937.

Deze laatste aanvraag om een bijkrediet is toe te schrijven aan de verbetering van den economischen toestand in de Kolonie; het bedrag ervan behelst het aandeel — geraamd op drie vierde ongeveer — van de Koloniale Schatkist in de cédulaire belastingen op

revenus, dus par les sociétés et les firmes coloniales, en exécution de la loi du 28 juin 1927 modifiée par l'arrêté royal du 30 mars 1936, n° 272. Au 31 août 1937, les recettes nettes effectuées au profit du Trésor de la Colonie pour l'exercice 1937 comportaient déjà 37 millions ou 3 millions de plus que le crédit de 34 millions relatif à cet objet.

Art. 30. — *Valorisation des céréales : remboursement de droits à effectuer du 1^{er} août 1937 au 31 mai 1938. - Frais généraux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,098.90, nécessaire pour liquider des frais de route de l'exercice 1935 à un agent qui a introduit ses comptes après la clôture de l'exercice (fr. 751.40), et payer des primes pour cultures de céréales en 1934, dont la liquidation n'a pu être effectuée par suite d'instance judiciaire (fr. 4,347.50).

TABLEAU C.

Budget extraordinaire.

(Article 4 du projet de loi).

TABLEAU I. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 8bis (nouveau). — *Dépenses relatives aux travaux préparatoires à l'exécution d'un camp à proximité de la position de tir de Lombardsijde.*

Crédit demandé : 80,000 francs.

Ce crédit est destiné à payer les traitements et les salaires du personnel employé à titre temporaire aux travaux préparatoires à l'exécution d'un camp à Lombardsijde.

Art. 8ter (nouveau). — *Paiement des traitements et salaires du personnel temporaire occupé aux travaux d'études et des relevés des plans relatifs au lac d'Hofstade et paiement des travaux préparatoires relatifs aux aménagements projetés.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'études et de travaux préparatoires relatifs à l'aménagement du lac d'Hofstade.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 918, du 28 septembre 1937.)

de inkomsten door de koloniale vennootschappen en firma's verschuldigd bij toepassing van de wet van 28 Juni 1927 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 Maart 1936, n° 272. Op 31 Augustus 1937, beliepen reeds de netto-ontvangsten ten bate van de Koloniale Schatkist voor het dienstjaar 1937, 37 miljoen zegge 3 miljoen meer dan het desbetreffende krediet groot 34 miljoen.

Art. 30. — *Tewaarde making der granen : terugbetaling van rechten te doen van 1 Augustus 1937 tot 31 Mei 1938 - Algemeene onkosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,098.90,

ten einde de vereffening toe te laten der reiskosten voor het dienstjaar 1935, van een agent die zijn aangiften slechts na de sluiting van evenbedoeld dienstjaar ingediend heeft (fr. 751.40), alsmede de uitkeering van premiiën voor verbouwing van graan-gewassen in 1934, waarvan de betaling door rechts-vordering werd verhinderd (fr. 4,347.50).

TABEL C.

Buitengewone Begroting.

(Artikel 4 van het Ontwerp van Wet).

TABEL I. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 8bis (nieuw). — *Uitgaven welke betrekking hebben op de voorbereidende werken tot aanleggen van een kamp in de nabijheid van de schietbaan te Lombardsijde.*

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de wedden en loonen te betalen van het personeel dat tijdelijk gelast is geworden met de voorbereidende werken van de schietbaan te Lombardsijde.

Art. 8ter (nieuw). — *Betaling van de wedden en loonen aan het tijdelijk personeel dat zich bezig houdt met de studie en het opmaken der plans van het meer te Hofstade en betaling van de voorbereidende werken betreffende den ontworpen aanleg.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die uit de instudeering en de voorbereidende werken in verband met het inrichten van het meer te Hofstade zullen voortvloeien.

(Besluit van den Ministerraad, n° 918, van 28 September 1937.)

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.**

Art. 16b. — *Université de Gand.*

Bibliothèque : frais d'études et honoraires des architectes.

Crédit supplémentaire demandé : 10,127 francs.

Exercices 1936 et antérieurs :

Montant des honoraires d'architectes encore dus pour l'année 1935 du chef de la construction de la bibliothèque.

Art. 17. — *Université de Gand.*

a) Construction de laboratoires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Exercice 1937.

Crédit nécessaire pour faire face en 1937, aux dépenses de construction de laboratoires.

b) Frais d'études et honoraires des architectes.

Crédit supplémentaire demandé : 27,132 francs.

Exercices 1936 et antérieurs :

Montant des honoraires d'architectes encore dus pour l'année 1935.

Art. 17bis (nouveau). — *Université de Gand : acquisition de deux maisons pour l'école de commerce et la faculté de philosophie et lettres; intérêts de retard.*

Crédit demandé : 2,000 francs.

Exercices 1936 et antérieurs :

Cette somme représente les intérêts de retard sur le prix d'achat des maisons acquises avec le crédit de l'article 19-4° du budget extraordinaire de 1936 (crédit supplémentaire) et destinées à l'Université de Gand. Application de l'article 10 de l'acte de vente.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits, dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 27. — *Université de Liège.*

Parts d'intervention de l'Etat, etc.

b) Agrandissement du pavillon d'isolement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 18,400 francs.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.**

Art. 16b. — *Universiteit te Gent.*

Bibliotheek : studiekosten en honoraria der bouwmeesters.

Aangevraagd bijkrediet : 10,127 frank.

1936 en vorige dienstjaren :

Bedrag van het honorarium der bouwmeesters nog verschuldigd voor het jaar 1935 uit oorzaak van het bouwen van de bibliotheek.

Art. 17. — *Universiteit te Gent.*

a) Constructie van laboratoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Dienstjaar 1937.

Krediet nodig om in 1937 de bouwkosten van laboratoria te bestrijden.

b) Studiekosten en honorarium der bouwmeesters.

Aangevraagd bijkrediet : 27,132 frank.

1936 en vorige dienstjaren :

Bedrag van het honoraria van bouwmeesters nog verschuldigd voor het jaar 1935.

Art. 17bis (nieuw). — *Universiteit te Gent : aankoop van twee huizen voor de handelsschool en de Faculteit voor wijsbegeerte en letteren ; interesten wegens verwijl.*

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

1936 en vorige dienstjaren :

Deze som is het bedrag der interesten wegens verwijl op den aankoop prijs der huizen gekocht met het krediet van artikel 19-4° van de buitengewone begroting voor 1936 (bijkrediet) en bestemd voor de Universiteit te Gent. Toepassing van artikel 10 van de koopakte.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 27. — *Universiteit te Luik.*

Aandeel van den Staat, enz.

b) Vergroting van het paviljoen voor geïsoleerden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 18,400 frank.

Exercice 1937.

Solde de la quote-part de l'Etat dans les frais d'agrandissement du pavillon d'isolement de la clinique d'accouchement et de gynécologie. (Dépassement de crédit autorisé par délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937.)

Art. 31bis (nouveau). — *Musée royal d'Histoire naturelle. Remboursement d'une avance de Trésorerie allouée pour le paiement du coût d'une collection d'échantillons du houiller belge, achetée pour le Musée royal d'Histoire naturelle.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Exercice 1937.

Dépense autorisée par délibération du Conseil des Ministres du 24 mai 1937.

Art. 39ter (nouveau). — *Ecole d'horticulture de l'Etat à Gand : installation électrique et frais de déménagement.*

Crédit demandé : 50,000 francs.

Exercice 1937.

Les installations électriques du bâtiment acheté pour l'école ne répondent pas aux besoins de l'institution; certaines d'entre elles présentent même du danger. Un crédit de 40,000 francs est nécessaire pour leur transformation.

Les frais de déménagement de l'école sont estimés, d'autre part, à 10,000 francs.

(Dépassement de crédit autorisé par délibération du Conseil des Ministres du 28 septembre 1937.)

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits, dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 41bis. — *Laboratoire de diagnostic et de recherches des maladies contagieuses des animaux domestiques. Achat du terrain, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300 francs, pour permettre la liquidation d'une annuité d'égout restant due à la commune d'Uccle pour 1936.

Dienstjaar 1937.

Saldo van het Rijksaandeel in de vergrootingskosten van het isoleeringspaviljoen van de kliniek voor verlossing en vrouwenziekten. (Kredietoverschrijding geoorloofd bij besluit van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

Art. 31bis (nieuw). — *Koninklijk Natuurhistorisch Museum. Terugbetaling van een voorschot van de Schatkist toegestaan voor het betalen van den koopprijs van een verzameling van monsters uit het Belgisch steenkooltijdperk, gekocht voor het Koninklijk Natuurhistorisch Museum.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Dienstjaar 1937.

Uitgave toegelaten bij beslissing van den Ministerraad van 24 Mei 1937.

Art. 39ter (nieuw). — *Rijkstuinbouwschool te Gent : elektrische inrichting en verhuiskosten.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Dienstjaar 1937.

De elektrische inrichtingen van het gebouw, gekocht voor de school, beantwoorden niet aan de eischen van de instelling; sommige van deze brengen zelfs gevaar mede. Een krediet van 40,000 frank is noodig voor hun wijziging.

De verhuiskosten van de school worden ten andere op 10,000 frank geraamd.

(Kredietoverschrijding toegelaten bij besluit van den Ministerraad van 28 September 1937.)

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 41bis. — *Laboratorium van diagnose en onderzoek betreffende besmettelijke ziekten bij de huisdieren. Aankoop van gronden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 300 frank, ten einde de uitbetaling van een riool-annuïteit te dekken verschuldigd aan de gemeente Ukkel voor 1936.

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.**

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 46. — *Port d'Ostende. — Etudes et travaux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des travaux de construction, à Ostende, d'un embarcadère approprié permettant l'exploitation profitable de l'auto-carrier London-Istamboul faisant partie de la flotte des paquebots de l'Etat.

(Délibération du Conseil des Ministres du 23 juillet 1937.)

Art. 47bis (nouveau). — *Côte. — Etudes et travaux.*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des travaux de réparation des dégâts considérables provoqués à l'estran, devant le Zoute, par les tempêtes de l'hiver dernier. Ces travaux étaient indispensables pour parer au danger que présentait la situation.

(Délibération du Conseil des Ministres du 23 juillet 1937.)

Art. 63. — *Canal de Gand, par Bruges, à Ostende. Etudes et travaux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé: 150,000 francs.

En vue de décongestionner la navigation et la circulation routière dans la traverse de Gand, il est nécessaire d'établir une liaison directe entre les canaux de Gand à Terneuzen et de Gand à Bruges, ainsi qu'entre le Bassin au Bois et le Grand Bassin, à Gand, de façon à pouvoir réduire le nombre de ponts mobiles. L'étude des projets nécessite la prise de photographies aériennes dans la région où ces travaux seront exécutés. Le crédit sollicité est destiné au paiement de ces prises de vues photographiques.

(Délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937.)

Art. 64. — *Canal de Gand à Terneuzen. — Etudes et travaux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé: 500,000 francs.

Un navire ayant été coulé bas dans le canal de Gand à Terneuzen, sur le territoire néerlandais, la navigation est rendue impossible aux bateaux ayant plus de 20 pieds d'enfoncement. Les travaux de remise à flot du navire sombré étant fort longs et difficiles, seul l'élargissement du canal, au droit du susdit navire, peut porter remède à la situation dans le délai le moins long. Le crédit sollicité couvrira les frais entraînés par ces travaux d'élargissement.

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.**

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 46. — *Haven van Oostende. — Studies en werken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de werken tot het bouwen, te Oostende, van een geschik- ten steiger voor een behoorlijke exploitatie van den « auto-carrier » London-Istamboul, behoorende tot de pakethootenvloot van den Staat.

(Beslissing van den Ministerraad van 23 Juli 1937.)

Art. 47bis (nieuw). — *Kust. — Studies en werken.*

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de werken tot herstelling van de aanzienlijke schade toegebracht aan het strand vóór Het Zoute door de stormen van verleden winter. Deze werken waren volstrekt noodzakelijk om het gevaar te keeren dat aan den toestand verbonden was.

(Beslissing van den Ministerraad van 23 Juli 1937.)

Art. 63. — *Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende. — Studies en werken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Ten einde de scheepvaart en het wegverkeer in den doortocht Gent te ontlasten is het noodig een rechtstreeksche verbinding aan te leggen tusschen de kanalen Gent-Terneuzen en Gent-Brugge alsmede tusschen het Houtdok en het Groote Dok te Gent, zoodat het getal beweegbare bruggen kan verminderd worden. De studie der ontwerpen vereischt het nemen van luchtfoto's in de streek waar de werken zullen uitgevoerd worden. Het gevraagd krediet is bestemd om de kosten dezer luchtopnamen te dekken.

(Beslissing van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

Art. 64. — *Kanaal van Gent naar Terneuzen. Studies en werken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Doordat een schip gezonken is in het kanaal van Gent naar Terneuzen, op het grondgebied van Nederland, is de scheepvaart onmogelijk geworden voor schepen die meer dan twintig voet diepgang hebben. Daar de werken voor het lichten van het gezonken schip zeer lang en moeilijk zijn, kan de toestand worden verholpen in den kortsten tijd door het kanaal ter plaatse van bedoeld schip te verbreedten. Het aangevraagd krediet zal de kosten wegens deze verbreedingswerken dekken.

**II. — Dépenses extraordinaires effectuées
au moyen de crédits, dont l'affectation a été décidée
par l'Office de Redressement économique.**

Art. 88. — *Laboratoire de chimie et d'oniologie à Tervueren. - Construction d'une habitation pour le directeur, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 225,000 francs.

L'entrepreneur adjudicataire des travaux de construction d'une habitation pour le directeur du laboratoire de chimie et d'oniologie de Tervueren ayant été déclaré en faillite, il a fallu procéder à la réadjudication de l'entreprise. Le crédit inscrit au budget de 1936 n'a plus pu être utilisé. Le nouveau crédit sollicité permettra l'imputation de l'ensemble des travaux sur le crédit de l'article 88 du budget de 1937.

(Délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 1937.)

Art. 88bis (nouveau). — *Palais de Justice de Gand. - Construction du gros-œuvre.*

Crédit demandé : 15 francs.

Ce crédit est destiné au remboursement des frais d'enregistrement de la convention conclue le 6 décembre 1935 avec la firme De Wispelaere et Verhelle, entrepreneur des travaux de construction du gros-œuvre du Palais de Justice de Gand.

Art. 110bis (nouveau). — *Canal d'Ypres à Comines. Etudes et travaux.*

Crédit demandé : fr. 1,541.99.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de fr. 17.59, au remboursement d'avancés de droits de timbre et salaires, faites en 1934, par un Conservateur des Hypothèques;

b) A concurrence de fr. 1,524.40, au paiement des majorations de salaires dues à la firme « Ondernemingen van Waterwerken en Gewapend Beton », en vertu d'une convention approuvée le 12 février 1937.

**MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE
SOCIALE.**

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 124bis (nouveau). — *Construction de locaux d'embauchage des dockers dans le port de Gand.*

Crédit demandé : 100,000 francs,

**II. — Buitengewone uitgaven gedaan
op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd
door den Dienst voor Economisch Herstel.**

Art. 88. — *Laboratorium voor scheikunde en onialogie te Tervuren. - Bouwen van een woning voor den directeur, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 225,000 frank.

Daar de aannemer wien de werken tot het bouwen van een woning voor den bestuurder van het laboratorium voor scheikunde en onialogie te Tervuren werden toegewezen, failliet verklaard werd heeft men de aanneming opnieuw moeten aanbesteden. Het op de begroting van 1936 uitgetrokken krediet kon niet meer worden benuttigd. Het gevraagd nieuw krediet zal het mogelijk maken de gezamenlijke werken op het krediet van artikel 88 van de begroting van 1937 aan te rekenen.

(Beslissing van den Ministerraad van 23 Juni 1937.)

Art. 88bis (nieuw). — *Justitiepaleis te Gent. - Ruwbouw.*

Aangevraagd krediet : 15 frank.

Dit krediet is bestemd voor het terugbetalen van de registratiekosten der overeenkomst op 6 December 1935 gesloten met de firma De Wispelaere en Verhellen, aannemer van den ruwbouw van het Justitiepaleis te Gent.

Art. 110bis (nieuw). — *Kanaal van Ieper naar Komen. - Studies en werken.*

Aangevraagd krediet : fr. 1,541.99.

Dit krediet is bestemd :

a) Tot beloop van fr. 17.59, voor het terugbetalen van voorschotten aan zegelrecht en loonen, in 1934, gedaan door een Hypotheekbewaarder;

b) Tot beloop van fr. 1,524.40, voor het betalen van de loonsverhoogingen aan de firma « Ondernemingen van Waterwerken en Gewapend Beton » verschuldigd ingevolge een op 12 Februari 1937 goedgekeurde overeenkomst.

**MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE
VOORZORG.**

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 124bis (nieuw). — *Oprichten van lokalen voor het in dienst nemen van dokwerkers in de haven van Gent.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank,

nécessaire pour permettre la construction d'un local supplémentaire d'embauchage des dockers dans le port de Gand.

(Délibération n° 940 du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937.)

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 126. — *Deuxième tranche des paiements à effectuer sur la dépense globale qui a fait l'objet de l'article 111 du tableau annexé à la loi du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1936 et qui a été portée à 456,804,507 francs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 40,000,000 de fr.

Les engagements acquis au 31 décembre 1936, à charge de l'article 111, étant inférieurs de 86,978,207 francs au montant du crédit de paiement de 1936 (359,565,000 francs), une portion équivalente de ce crédit est tombée en annulation à la clôture de l'exercice 1936 (31 juillet 1937).

C'est en vue de compenser partiellement cette réduction des moyens de paiement que le crédit supplémentaire de 40,000,000 de francs est demandé.

MINISTERE DES FINANCES.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 132bis (nouveau). — *Acquisition d'un terrain à Bruxelles, rue des Sols, pour l'aménagement du quartier du Mont-des-Arts.*

Crédit demandé : fr. 956,750.40.

En séance du 10 mars 1937, le Conseil des Ministres a décidé l'acquisition de ce terrain, contenant 525 m² 66 dm², situé à l'angle de la rue Cantersteen, à Bruxelles, pour l'érection de la Bibliothèque Albert I^{er}, et a autorisé le comptable des dépenses engagées du Département des Finances à viser jusqu'à concurrence de fr. 956,750.40 les pièces justificatives de la dépense qui en est résultée.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour régulariser cette avance.

Art. 132ter (nouveau). — *Remplacement par une digue du pont de la porte d'Edeghem à Berchem.*

Crédit demandé : 50,000 francs.

noodig om de oprichting mogelijk te maken van een bijkomend lokaal voor het in dienst nemen van dokwerkers in de Gentsche haven.

(Beslissing n° 940 van den Ministerraad van 3 December 1937.)

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 126. — *Tweede gedeelte van de betalingen welke moeten gedaan worden op de globale uitgave welke het voorwerp heeft uitgemaakt van artikel 111 der label gevoegd bij de wet houdende de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1936, en welke op 456,804,507 frank gebracht werd, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 40,000,000 frank.

Daar de ten bezware van artikel 111 vastgelegde gelden, op datum van 31 December 1936, 86,978,207 frank minder beliepen dan het bedrag van het betalingskrediet voor 1936 (359,565,000 frank), is een evenveel bedragend gedeelte van dat krediet geannuleerd geworden bij de afsluiting van het dienstjaar 1936 (31 Juli 1937).

Het is om deze vermindering der betaalmiddelen gedeeltelijk te compenseeren dat het bijkrediet van 40,000,000 frank wordt aangevraagd.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 132bis (nieuw). — *Aankoop van een bouwgrond te Brussel, Stuijversstraat, voor de inrichting van de Kunstbergwijk.*

Aangevraagd krediet : fr. 956,750.40.

In zitting van 10 Maart 1937 heeft de Ministerraad tot den aankoop van dezen grond besloten, groot 525 m² 66 dm², gelegen hoek der Cantersteen- en Stuijversstraten, voor het oprichten der Bibliotheek Albert I, en den rekenplichtige der vastgelegde uitgaven van het Departement van Financiën gemachtigd de bewijsstukken der hierdoor veroorzaakte uitgave, te viseeren tot beloop van fr. 956,750.40.

Het bijkrediet wordt gevraagd om dit voorschot te regelen.

Art. 132ter (nieuw). — *Vervanging, door een dijk, van de brug der Edeghemsche poort, te Berchem.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Le pont de la porte d'Eddeghem dépendant de l'enceinte militaire désaffectée d'Anvers se trouvait dans un état de vétusté tel qu'il a été reconnu indispensable de le remplacer immédiatement par une digue, qui répondra d'ailleurs mieux aux besoins du trafic.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 145. — *Aéronautique.*

a) Travaux et matériel.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,226.37,

destiné à payer une créance de 1933 au montant de fr. 226.37 réclamée tardivement et à couvrir les suppléments de dépenses (10,000 francs) afférentes au balisage de l'aérodrome d'Anvers et de l'achat d'appareils de sécurité.

d) (nouveau) : Terrains de l'aéroport de Liège.

Crédit demandé : 2,500,000 francs, nécessaire au paiement des indemnités d'expropriation résultant des débats en justice.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

(Articles 5 à 13 du projet de loi.)

Art. 5 du projet de loi.

La conversion des dettes des provinces, des communes et de la Colonie constituant le complément indispensable de celle des emprunts de l'État lui-même, il est logique d'imputer, à charge du crédit spécial ouvert pour couvrir les frais de la conversion des rentes, les dépenses de publicité relatives aux autres conversions.

Art. 6 du projet de loi.

L'article 56-c a fait l'objet de la loi des crédits supplémentaires du 19 juin 1937 (*Moniteur* des 28 et 29 dito, page 4043). Le libellé du littéra C doit être complété pour faire bénéficier des achats sur marks bloqués, non seulement les établissements de l'État, mais aussi, les cinq institutions citées dans le libellé de l'article, conformément à l'intention première du Département. (Délibération du Conseil des Ministres du 10 août 1937, n° 880.)

De brug der Edeghemsche poort, afhankelijk van de ontmantelde militaire omheining van Antwerpen, was in zulken staat van verval dat hare onmiddellijke vervanging door een dijk, welke ten andere beter aan de vereischten van het verkeer beantwoordt, volstrekt noodig erkend werd.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 145. — *Luchtvaart.*

a) Werken en materieel.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 10,226.37,

noodig tot het uitbetalen van eene schuldvordering van 1933, groot fr. 226.37 welke laattijdig opgevorderd werd en tot het dekken van bijkomende uitgaven (10,000 frank) betrekking hebbende op de bekalking van het vliegveld van Antwerpen en het aankopen van veiligheidstoestellen.

d) (nieuw) : Terreinen van de vlieghaven van Luik.

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank,

noodig tot het uitbetalen der vergoedingen voor onteigening voortspruitende uit de debatten vóór de rechtbank.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

(Artikelen 5 tot 13 van het ontwerp van wet.)

Art. 5 van het ontwerp van wet.

Doordien de conversie van de schulden der provinciën, der gemeenten en der Kolonie de onmisbare aanvulling uitmaakt van deze der leeningen van den Staat zelf, is het logisch dat de publiciteitskosten in verband met de andere conversies ten bezware komen van het speciaal krediet, voorzien tot dekking van de kosten van de conversie van de renten.

Art. 6 van het ontwerp van wet.

Het artikel 56-c is het voorwerp geweest van de wet tot bijkredieten van 19 Juni 1937 (*Staatsblad* van 28 en 29 dito, bladzijde 4043). De tekst van littéra C moet aangevuld worden om niet alleen de Rijksinrichtingen, doch ook de vijf inrichtingen vermeld in de omschrijving van dit artikel, overeenkomstig de aanvankelijke bedoeling van het Departement, in de gelegenheid te stellen op de geblokkeerde marken aankopen te doen. (Beslissing van den Ministerraad van 10 Augustus 1937, n° 880.)

Art. 7 du projet de loi.

L'addition de libellé a pour but de permettre l'exécution de travaux d'aménagement dans les appartements occupés par le Ministre des Finances.

Art. 8 du projet de loi.

L'autorisation sollicitée, relative aux secours à imputer à charge de l'article 27 du budget ordinaire de 1937, est demandée en vue de satisfaire au désir exprimé par la Cour des Comptes de voir attirer l'attention de la Législature sur les secours attribués par le Gouvernement à d'anciens agents qui n'ont pas droit à une pension par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et qui se trouvent dans une situation malheureuse.

Art. 9 du projet de loi.

Libellé complété en vue de permettre l'imputation des frais d'équipement et d'ameublement des laboratoires.

Art. 10 du projet de loi.

La construction d'un pavillon pour maladies infantiles s'impose d'urgence; la dépense évaluée à 232,000 francs sera payée sur le crédit de l'article 31.

(Délibération du Conseil des Ministres du 3 décembre 1937.)

Art. 11 du projet de loi.

Cette disposition doit permettre la régularisation d'un *transfert* d'une somme de 2,300,000 francs, de l'article 125-II (armée de campagne) du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937, à l'article 125-Ic (fortifications) du susdit budget.

Ce transfert a été autorisé par délibération du Conseil des Ministres, n° 914 du 21 septembre 1937.

Il a été tenu compte, dans l'établissement des nouveaux chiffres du tableau de répartition dont il est question au présent article du projet de loi, d'un transfert d'une somme de 3,707,800 francs, du poste la aux postes Id (800,000 francs) et If (2,907,800 francs).

Ce transfert a été décidé par arrêté ministériel du 2 juin 1937, pris en vertu de l'article 5 de la loi du 19 mars 1937 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937.

Art. 7 van het ontwerp van wet.

De tekstaanvulling heeft ten doel de uitvoering van geschiktmakingswerken mogelijk te maken aan de vertrekken bewoond door den Minister van Financiën.

Art. 8 van het ontwerp van wet.

De aangevraagde machtiging, met betrekking op de hulp gelden aan te rekenen ten laste van artikel 27 der gewone begrooting voor 1937, wordt verzocht ten einde te voldoen aan den wensch van het Rekenhof dat verlangt dat de aandacht van de Wetgevende macht worde gevestigd op de hulp gelden door de Regeering toegekend aan oud-agenten, die geen recht hebben op een pensioen bij toepassing van artikel 50 der wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen, en die zich in een ongelukkigen toestand bevinden.

Art. 9 van het ontwerp van wet.

Tekst aangevuld ten einde de aanrekening van de kosten wegens uitrusting en meubilering van de laboratoria toe te laten.

Art. 10 van het ontwerp van wet.

Het bouwen van een paviljoen voor kinderziekten is van dringende noodzakelijkheid; de uitgave geraamd op 232,000 frank, zal op het krediet van artikel 31 betaald worden.

(Beslissing van den Ministerraad van 3 December 1937.)

Art. 11 van het ontwerp van wet.

Deze bepaling moet de regularisatie toelaten van eene *overdracht* van 2,300,000 frank van artikel 125-II (veldleger) van de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1937, naar artikel 125-Ic (versierkingen) van dezelfde begrooting.

Machtiging tot deze overdracht werd gegeven bij besluit n° 914 van den Ministerraad dd. 21 September 1937.

Bij het vaststellen van de nieuwe cijfers der verdeelings tabel waarvan sprake in het tegenwoordig artikel van het wetsontwerp, werd er rekening gehouden met eene overdracht van 3,707,800 frank van post la naar posten Id (800,000 frank) en If (2,907,800 frank).

Tot deze overdracht werd besloten bij ministerieel besluit van 2 Juni 1937, getroffen krachtens artikel 5 der wet van 19 Maart 1937, houdende de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1937.

Art. 12 du projet de loi.

L'autorisation sollicitée est demandée en vue de permettre conformément à une décision du Conseil des Ministres en date du 7 juin 1937, l'exécution en 1937 de travaux inévitables, en lieu et place d'autres qui ne pourront être effectués.

L'évaluation du coût de chacun des travaux n'est donnée qu'à titre indicatif.

Art. 13 du projet de loi.

Cette disposition doit permettre la liquidation de créances introduites tardivement et qui doivent être relevées de la prescription.

Art. 12 van het ontwerp van wet.

De aangevraagde machtiging wordt verzocht ten einde, overeenkomstig eene beslissing van den Ministerraad in dato 7 Juni 1937, de uitvoering in 1937 toe te laten van onontbeerlijke werken, in stede van andere die niet verwezenlijkt kunnen worden.

De raming van den kostprijs van ieder werk geldt louter als aanduiding.

Art. 13 van het ontwerp van wet.

Deze bepaling moet de vereffening mogelijk maken van schuldvorderingen die te laat werden ingediend en waarvoor de verjaring dient opgeheven.
